

HOMERS ILIAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

KARL FRIEDRICH AMEIS,

PROFESSOR UND PRORECTOR AM GYMNASIUM ZU MÜHLHAUSEN IN THÜRINGEN.

ERSTER BAND.

VIERTES HEFT. GESANG X—XII.

BEARBEITET

VON

DR. C. HENTZE,

OBERLEHRER AM GYMNASIUM ZU GÖTTINGEN.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1877.

1871

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

1871

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

1871

1871

1871

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

1871

ΙΛΙΑΔΟΣ Κ.

Δολώνεια.

ἄλλοι μὲν παρὰ νηυσὶν ἀριστῆες Παναχαιῶν
 εἶδον παννύχιοι, μαλακῶ δεδμημένοι ὕπνῳ·
 ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα ποιμένα λαῶν
 ὕπνος ἔχε γλυκερός, πολλὰ φρεσὶν ὀρμαίνοντα.
 5 ὥς δ' ὅτ' ἂν ἀστράπτῃ πόσις Ἥρης ἡνκόμοιο,
 τεύχων ἢ πολὺν ὄμβρον ἀθέσφατον ἢ χάλαζαν
 ἢ νιφετόν, ὅτε πέρ τε χιῶν ἐπάλυνεν ἀρούρας,

Κ.

Die Dolonie, welche den Rest der Nacht ausfüllt, deren ersten Theil die Gesandtschaft an Achill einnimmt, bildet eine in sich abgeschlossene Erzählung, die sich zwar an die durch die vorhergehenden Gesänge gegebene Situation anlehnt, aber für die weitere Entwicklung der epischen Handlung ohne allen Einfluss ist. Das ganze Buch kann herausgenommen werden, ohne dass eine Lücke fühlbar wird. Nach alter Ueberlieferung wurde dasselbe erst später in den Zusammenhang der Ilias eingefügt.

V. 1—71. Agamemnons nächtliche Sorgen und Entschluss zu Nestor zu gehen. Verabredung mit dem ihn aufsuchenden Menelaos.

1—4. Vgl. B 1—3. Ω 677—680.

1. ἄλλοι: zu B 1, dazu appositiv ἀριστῆες Παναχαιῶν (zu α 239).

2 = Ω 678. Erstes Hemistich = B 2, zweites = ο 6. παννύχιοι, ob-

wohl manche derselben im weiteren Verlauf der Nacht aufgeweckt werden, vgl. auch 25 f.

3. ἀλλ' οὐκ, wie A 24. M 110. Ω 679, verstärkter Gegensatz zu ἄλλοι μὲν 1, statt Ἀτρεΐδην δ' οὐκ, vgl. B 2: nur nicht.

4. ἔχε: zu B 2. ο 7.

5. Ἥρης ἡνκόμοιο nur hier, sonst ἐρίγδουπος πόσις Ἥρης. [Anhang.]

6. τεύχων wenn er bereitet, d. i. senden will, wodurch der Blitz als verkündendes τέρας charakterisiert wird: zu M 280. Θ 171. I 236. K 502. — ἀθέσφατον eine Steigerung des vorhergehenden πολύν: zu ι 211. λ 373, vgl. Γ 4.

7. ὅτε πέρ τε wann gerade (eben), nicht temporale Bestimmung zu τεύχων, sondern eine erläuternde Ausführung zu νιφετόν, wodurch dieser Schneefall als ein ungewöhnlich heftiger charakterisiert wird: zu Θ 229, vgl. B 397, ἐπάλυνεν gnomischer Aorist.

ἥέ ποθι πτολέμοιο μέγα στόμα πευκεδανοῖο,
 ὥς πνικίν' ἐν στήθεσιν ἀνεστενάχιζ' Ἀγαμέμνων
 10 νειόθεν ἐκ κραδίης, τρομέοντο δέ οἱ φρένες ἐντός.
 ἦ τοι ὅτ' ἐς πεδίον τὸ Τρωικὸν ἀθρήσειε,
 θαύμαζεν πυρὰ πολλά, τὰ καίετο Ἰλιόθι πρό,
 αὐλῶν συρίγγων τ' ἐνοπὴν ὄμαδόν τ' ἀνθρώπων.
 αὐτὰρ ὅτ' ἐς νῆάς τε ἴδοι καὶ λαὸν Ἀχαιῶν,
 15 πολλὰς ἐκ κεφαλῆς προθελύμνους ἔλκετο χαίτας
 ὑψόθ' ἐόντι Δίι, μέγα δ' ἔστενε κυδάλιμον κῆρ.
 ἦδε δέ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλή,
 Νέστορ' ἐπὶ πρῶτον Νηλήιον ἐλθέμεν ἀνδρῶν,

8. ἥέ ποθι oder etwa, womit diese Annahme den vorhergehenden drei Naturerscheinungen zusammen entgegengesetzt wird; vgl. P 548. 549. — πτολέμοιο μέγα στόμα des Krieges grossen Rachen d. i. einen grossen, viele verschlingenden Krieg, T 313 mit δύμεναι vgl. T 359, hier noch abhängig von τεύχων. Cic. pro Arch. IX ex belli ore ac faucibus ereptam. — πευκεδανοῖο vgl. ἐχεπευκῆς A 51, scharf, verderblich, nur hier. Alliteration mit π.

9. πνικίν' (α) Adv. d. d. dicht hintereinander, in rascher Folge: erst damit tritt der Vergleichspunkt klar hervor, der im Vergleich selbst nur durch die Attribute der zu τεύχων gehörigen Objecte angedeutet ist. — ἀναστενάχιζω nur hier, ein verstärktes ἀναστενάχω.

10. νειόθεν correspondierend dem ἀνά im Verbum, von unten her, näher bestimmt durch ἐκ κραδίης: aus tiefstem Grunde des Herzens vgl. K 68. — τρομέοντο δέ parataktischer Folgesatz: zu A 10. φρένες das Zwerchfell, das Herz und Lunge von den übrigen Eingeweiden sondert, vgl. Π 481 ἐνθ' ἄρα τε φρένες ἔρχεται ἀμφ' ἀδινὸν κῆρ und ι 301. Zum ganzen Ausdruck vgl. K 492. O 627.

11. ἦ τοι traun, leitet die folgende doppelte Gliederung bis 16 ein, welche die durch πολλὰ φρεσὶν ὀρμαίνοντα 4 und ἀνεστενάχιζε 9 angedeutete sorgenvoll - schmerz-

liche Stimmung näher ausführt und zwar in ihrer wechselnden Unruhe, daher in iterativen Ausdrucksformen. — ἀθρήσειε, wie ἴδοι 14, Aor.: den Blick richtete. Aufsteht Agamemnon erst 21 f., er müsste also von seinem Lager in der Lagerhütte aus über die Mauer hinweg die troischen Wachtfeuer gesehen haben. [Anhang.]

12. πυρὰ πολλά: vgl. Θ 554 ff. — Ἰλιόθι πρό: zu Θ 581.

13. ἐνοπὴν ὄμαδόν τε schliessen sich an πυρὰ πολλά asyndetisch nur hart an. — ὄμαδος lärmendes Geschrei einer aufgeregten Menge, hier vor Freude über den Erfolg des Tages: zu H 307. Flöten und Hirtenpfeifen, barbarische Instrumente, begleiten ihre ausgelassene Freude: vgl. Σ 495.

15. προθελύμνους: zu I 541, proleptisch-praedicativ zu χαίτας: mit der Wurzel.

16. Δίι: nicht gerade als Opfer, aber verbunden mit andern stummen Gebärden, mit denen er seinen Schmerz Zeus ausdrückt: vgl. X 77 f. — μέγα bis κῆρ = φ 247, nach Σ 33 ist κῆρ Accusativ.

17. Vgl. zu B 5 und ι 318. Dieser formelhafte Vers steht sonst überall im Anschluss an einen unmittelbar vorhergehenden Ausdruck der Ueberlegung, wie er hier bereits 4 vorliegt.

18. πρῶτον Mascul. zu verbinden mit ἀνδρῶν.

- εἴ τινά οἱ σὺν μῆτιν ἀμύμονα τεκτῆναιτο,
 20 ἢ τις ἀλεξίκακος πᾶσιν Δαναοῖσι γένοιτο.
 ὀρθωθεὶς δ' ἔνδυνε περὶ στήθεσσι χιτῶνα,
 ποσσὶ δ' ὑπὸ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα,
 ἀμφὶ δ' ἔπειτα δαφνοῖον ἐέσσατο δέρμα λέοντος
 αἶθωνος μεγάλοιο ποδηνεκές, εἴλετο δ' ἔγχος.
 25 ὥς δ' αὖτως Μενέλαον ἔχε τρόμος — οὐδὲ γὰρ αὐτῷ
 ὕπνος ἐπὶ βλεφάροισιν ἐφίζανε — μή τι πάθοιεν
 Ἀργεῖοι, τοὶ δὲ ἔθεν εἵνεκα πούλυν ἐφ' ὕγρην
 ἦλυθον ἐς Τροίην πόλεμον θρασὺν ὀρμαίνοντες.
 παρδαλέῃ μὲν πρῶτα μετάφρενον εὖρον κάλυψε
 30 ποικίλῃ, αὐτὰρ ἐπὶ στεφάνῃν κεφαλῇφιν αἰείρας
 θήκατο χαλκείην, δόρυ δ' εἴλετο χειρὶ παχείῃ.
 βῆ δ' ἵμεν ἀνστήσων ὃν ἀδελφεόν, ὃς μέγα πάντων
 Ἀργείων ἦνασσε, θεὸς δ' ὥς τίετο δῆμῳ.
 τὸν δ' εὖρ' ἀμφ' ὥμοισι τιθήμενον ἔντεα καλὰ

19. εἴ mit Optativ, Wunschsatz aus der Seele des Agamemnon, der dessen Entschluss motiviert: zu ι 229. — οἱ σὺν mit ihm, mit Agamemnon: zu ν 303. — τεκτῆναιτο, in übertragenem Sinne nur hier; Subject Nestor. — μῆτιν ἀμύμονα, wie ι 414. [Anhang.]

20. ἢ τις κτέ epexegetische Ausführung zu ἀμύμονα. — ἀλεξίκακος nur hier. — Was für einen Rath Nestor noch sollte ertheilen können nach dem I 111 ff. ertheilten, Achill zu versöhnen, und nach dem von Diomedes I 707 ff. gegebenen, am andern Morgen auch ohne Achill den Kampf aufzunehmen, ist nicht wohl zu sehen.

21. Vgl. zu B 42 und β 3.

22. Vgl. zu B 44.

23. ἀμφὶ zu ἐέσσατο = ἐ-ἔ-ἔσσατο, vgl. 177 ἀμφ' ὥμοισιν ἐέσσατο.

24 = 178. αἶθωνος von der Farbe, glänzend, mit Bezug auf δαφνοῖον, während μεγάλοιο das folgende ποδηνεκές vorbereitet. Vgl. 263. 264 λευκοὶ ὀδόντες ἀργιόδοντος ὕος.

25. ὥς δ' αὖτως: zu ζ 166. — ἔχε τρόμος Umschreibung des dauernden Zustandes. — οὐδέ mit αὐτῷ

ne ipsi quidem, bis ἐφίζανε eine parenthetische Hinweisung auf V. 3. [Anhang.]

26. ἐπὶ βλ. ἐφίζανε, vgl. 91, μ 366 βλεφάρων ἐξέσσυτο: in diesen Wendungen ist der Schlaf persönlich gedacht, anders zu α 364. — μή τι πάθοιεν Ausdruck der Besorgniss aus der Seele des Menelaos, der an ἔχε τρόμος anschliesst.

27. δὲ doch. — ἔθεν: zu Γ 128. — πούλυν ἐφ' ὕγρην: zu δ 709.

28 = δ 146.

29. παρδαλέῃ: zu ν 2, vgl. Γ 17. Das Aufstehen des Menelaos wird übergangen, das Ganze ist asyndetisch angeschlossen, weil durch die vorhergeschilderte Stimmung vorbereitet: zu ν 95.

30. ποικίλῃ, vgl. τ 228. — ἐπὶ zu θήκατο und von beiden abhängig κεφαλῇφιν. — στεφάνῃν: zu H 12. — αἰείρας steht für sich.

32. Versschluss wie A 78.

33. Vgl. N 218. Ἀργείων: zu η 11. — θεός bis δῆμῳ: zu ξ 205. A 58. [Anhang.]

34. τιθήμενον statt τιθέμενον nur hier, vgl. τιθήμεναι Ψ 83. 247. Kr. Di. 36, 1, 12 und 36, 2, 5. — ἔντεα, vorzugsweise Schutz Waffen, man hat

- 35 νηὶ πάρα πρυμνῇ· τῷ δ' ἄσπασιος γένετ' ἐλθών.
 τὸν πρότερος προσέειπε βοήν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 „τίφθ' οὕτως, ἦθεῖε, κορύσσειαι; ἦ τιν' ἐταίρων
 ὀτρυνέεις Τρώεσσιν ἐπίσκοπον; ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω μὴ οὗ τις τοι ὑπόσχηται τόδε ἔργον,
 40 ἄνδρας δυσμενέας σκοπιαζέμεν οἷος ἐπελθὼν
 νύκτα δι' ἀμβροσίην· μάλα τις θρασυκάρδιος ἔσται.“
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρείων Ἀγαμέμνων·
 „χρεὼ βουλῆς ἐμὲ καὶ σέ, διοτρεφεὺς ὦ Μενέλαε,
 κερδαλέης, ἦ τις κεν ἐρύσσεται ἠδὲ σαώσῃ
 45 Ἀργείους καὶ νῆας, ἐπεὶ Διὸς ἐτράπετο φρήν.
 Ἐκτορέοις ἄρα μᾶλλον ἐπὶ φρένα θῆχ' ἱεροῖσιν·
 οὐ γάρ πω ἰδόμην, οὐδ' ἔκλυον αὐδήσαντος,
 ἄνδρ' ἓνα τοσσάδε μέρορ' ἐπ' ἥματι μητίσασθαι,

hier an den Schild zu denken, den er erst ausserhalb der Hütte (νηὶ πάρα πρυμνῇ) um die Schultern legt, als er im Begriff ist zu gehen. Vgl. 149.

35. γένετ' ἐλθών: gewöhnlich steht bei ἄσπασιος das einfache Verbum (ἦλθε), wie Φ 606, doch vgl. ι 230. τ 569.

36. Vgl. zu H 23.

37. τίφθ' οὕτως, wie Δ 243. — ἦθεῖε: zu Z 518. — ἦ gewiss, womit er die vorhergehende Frage durch eine Vermuthung sich selbst beantwortet.

38. ἐπίσκοπον praedicative Apposition zum Object τινά, mit Dativ Τρώεσσιν, wie 342. Diese Construction bei ὀτρύνω nur hier. — ἀλλὰ bis δεῖδω in derselben Stellung = T 23. X 454. [Anhang.]

40. σκοπιαζέμεν Infinit. Praes. nach ὑπόσχηται, wie B 112. I 19. T 84. λ 291, erläutert epexegetisch τόδε ἔργον, vgl. N 367. — οἷος ἐπελθών: zu β 246. [Anhang.]

41. νύκτα δι' ἀμβροσίην = ι 404. ο 8. K 142. Ω 363 vgl. B 57, mit Ausnahme von ο 8 räumlich gedacht. Ueber ἀμβροσίην zu δ 429. — τις nach μάλα eine zweite Verstärkung des Begriffs θρασυκάρδιος: durchaus ein recht kühnherziger: zu σ 382 und H 156. — ἔσται wird sein, das Fut. hebt

ohne Rücksicht darauf, dass nach der eben ausgesprochenen Befürchtung die Verwirklichung der Annahme unwahrscheinlich ist, die Sicherheit der Ueberzeugung hervor, wir dagegen bedingt: müsste sein, vgl. Γ 410—412 und zu Γ 54, Θ 400, I 142.

43. Ueber die Stellung von ὦ zu δ 26.

44. κερδαλέης mit Nachdruck am Schluss des Gedankens an betonter Versstelle, epexegetisch erklärt durch den folgenden Relativsatz, im Fut. mit κέ, wie K 282. — ἐρύσσεται ἠδὲ σαώσῃ, wie χ 272.

45. Διὸς ἐτράπετο φρήν, wie Agam. aus der Niederlage des vorhergehenden Tages erkannte und schon I 18—22 aussprach. — φρήν: zu α 294.

46. ἄρα folgernd: also. — ἐπί zu θῆκε mit φρένα = *animum advertit*. Zum Gedanken vgl. Θ 238 bis 241.

47. οὐ mit πω noch nicht. — γάρ: die vorhergehende Vermuthung wird durch die ausserordentlichen Thaten Hectors begründet, die nicht ohne Zeus Hülfe denkbar sind. — ἰδόμην d. i. erlebte selbst. — αὐδήσαντος mit unbestimmtem Subject τινός. ἔκλυον αὐδήσαντος = Π 76. γ 337. δ 505.

48. Zusammenstellung der con-

ὅσσ' Ἐκτωρ ἔρρεξε διίφιλος νῆας Ἀχαιῶν,
 50 αὐτως, οὔτε θεῶς υἱὸς φίλος οὔτε θεοῖο.
 [ἔργα δ' ἔρεξ', ὅσα φημι μελησέμεν Ἀργείοισι
 δηθὰ τε καὶ δολιχόν· τόσα γὰρ κακὰ μήσατ' Ἀχαιοῦς.]
 ἀλλ' ἔθι νῦν, Αἴαντα καὶ Ἰδομενῆα κάλεσσον
 ῥίμφα θεῶν παρὰ νῆας· ἐγὼ δ' ἐπὶ Νέστορα δῖον
 55 εἶμι, καὶ ὀτρυνέω ἀνστήμεναι, αἳ κ' ἐθέλησιν
 ἐλθεῖν ἐς φυλάκων ἱερὸν τέλος ἥδ' ἐπιτεῖλαι.
 κείνου γὰρ κε μάλιστα πιθοίατο· τοῖο γὰρ υἱὸς
 σημαίνει φυλάκεσσι, καὶ Ἰδομενῆος ὀπάων
 Μηριόνης· τοῖσιν γὰρ ἐπετράπομέν γε μάλιστα.“

trastirenden Begriffe *ἕνα* und *τοσ-*
σάδε, letzteres mit hinweisendem
δε=da, mit Bezug auf die vor-
 liegenden Thaten Hektors. — *μέρ-*
μερα (reduplierte Wurzel *μερ-* in
μέρ-ιμνα, me-mor) denkwürdige,
 hier (vgl. 51) sorgenerregende,
 entsetzliche Thaten, substan-
 tiviertes Neutrum, wie *Α* 502. *Φ*
 217, vgl. *Κ* 289. 524. — *ἐπ' ἡματι*
 an einem Tage, wie *β* 284. *Κρ.*
Di. 68, 41, 5. — *μητίσασθαι*, wie *μήδο-*
μαι 52. 289, ins Werk setzen,
 vollbringen: zu *ω* 426. Der Ac-
 cusativ c. Infinit., sonst nicht nach
αὐδᾶν, ist von der ganzen Wen-
 dung *ἔκλυον αὐδ.* abhängig. [An-
 hang.]

50. *αὐτως*, adverbiale Bestimmung
 zu *ἔρρεξε*, an und für sich, ohne
 weiteres d. i. ohne dass etwas
 Besonderes hinzu kam, was das
 Ausserordentliche seiner Thaten er-
 klären könnte, als ein ganz ge-
 wöhnliches Menschenkind, daher
 die folgende Erläuterung *οὔτε* bis
θεοῖο. Zur Sache vgl. *Ω* 258. 259,
 auch *N* 54. — *θεῶς υἱός*, wobei
 der Gedanke an Achill nahe liegt:
 vgl. *Ω* 58. 59.

51. 52 wurden von Aristarch als
 eine müssige Wiederholung des
 Gedankens in 48. 49 verworfen:
ὅσα φημι μελησέμεν umschreibt den
 Begriff *μέρμερα* 48; *δηθὰ τε καὶ*
δολιχόν nur hier.

52. *ἀλλ' ἔθι νῦν* = *B* 163. 179.
Γ 432. *Κ* 175. *Α* 611. *γ* 323. Asyn-
 deton zwischen beiden Imperativen:

zu *κ* 320. — Aias der Telamonier
 und Idomeneus hatten ihre Schiffe
 nach *K* 112 nahe bei einander und
 zwar am äussersten Ende des Lagers:
 vgl. *Θ* 224.

54. *ῥίμφα θεῶν*, wie *Ψ* 766. *ν* 88.
 — *παρὰ νῆας*, wie *I* 657.

55. *εἶμι* in futurischem Sinne. —
αἳ κε: zu *A* 66.

56. *ἱερὸν* kräftig, rüstig: zu
ω 81. — *ἐπιτεῖλαι* absolut: Befehle
 ertheilen, Weisung geben, was
 sich übrigens thatsächlich auf einige
 ermunternde Worte beschränkt, vgl.
 192f. — Der 19. 20 bezeichnete Haupt-
 zweck bei seinem Gange zu Nestor
 ist hier, wie in der Ansprache an
 Nestor selbst 87—101, auffallender
 Weise vergessen. Wir errathen nur
 aus der Aufforderung an Menelaos,
 Aias und Idomeneus zu rufen, dass
 Agamemnon jetzt vielmehr eine Be-
 rathung mit einer grösseren Zahl
 von Fürsten beabsichtigt. [Anhang.]

57. *κείνον*, nach dem ionischen
 Gebrauch von *πείθεσθαι τινός* =
 'sich von einem bereden lassen',
 auf einen hören: vgl. Herod. I,
 126. V, 33. — *μάλιστα* am lieb-
 sten, willigsten. — *τοῖο υἱός*
 Thrasymedes: *I* 81.

58. *σημαίνει*: zu *A* 289, befeh-
 ligt. — *καί* auch (sowie), eine
 nachträgliche Erweiterung des Sub-
 jects: vgl. *Π* 272.

59. *ἐπετράπομεν* durch *γέ* betont,
 zu *A* 352, absolut: überliessen,
 stellten 'es' anheim, d. i. ver-
 trauten.

- 60 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα βοήν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 „πῶς γάρ μοι μύθῳ ἐπιτέλλεαι ἡδὲ κελεύεις;
 αὖθι μένω μετὰ τοῖσι δεδεγμένος, εἰς ὃ κεν ἔλθῃς,
 ἢε θέω μετὰ σ' αὖτις, ἐπὴν ἐν τοῖς ἐπιτείλω;“ ✓
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
 65 „αὖθι μένειν, μή πως ἀβροτάξομεν ἀλλήλοιιν
 ἐρχομένῳ· πολλὰ γὰρ ἀνὰ στρατὸν εἰσι κέλευθοι.
 φθέγγεο δ' ἢ κεν ἴησθα, καὶ ἐγρήγορθαι ἄνωχθι,
 πατρόθεν ἐκ γενεῆς ὀνομάζων ἄνδρα ἕκαστον,
 πάντας κυδαίνων· μηδὲ μεγαλίζεο θυμῷ,
 70 ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ περ πονεώμεθα· ὧδέ που ἄμμιν
 Ζεὺς ἐπὶ γεινομένοισιν ἔει κακότητα βαρεῖαν.“

61. πῶς γάρ: zu A 123. — ἐπιτέλλεαι ἡδὲ κελεύεις wie T 192; der Zusatz μύθῳ bei ἐπιτέλλομαι nur hier. [Anhang.]

62. αὖθι daselbst, durch μετὰ τοῖσιν näher bestimmt, Aias und Idomeneus, wobei vorausgesetzt wird, dass er mit ihnen zu den Wachen geht, vgl. 126 und Σ 86. — μένω und θέω Conjunct., das erste Glied der Doppelfrage ohne Fragepartikel, wie 534. O 203. Ψ 458 und sonst, vgl. zu δ 140. — δεδεγμένος, zu Δ 107, mit εἰς ὃ κε und Conj. Aor.: zu H 31, sonst δέγμενος mit ὁπότε: zu H 415.

63. μετὰ σέ hinter dir her, dir nach auf dem Wege zu Nestors Zelt und von da zu den Wachen. — ἐπὴν bis ἐπιτείλω = N 753, vgl. M 369. — ἐν gehörig.

65. μή πως damit nicht etwa. — ἀβροτάξω nur hier. — ἀλλήλοιιν = ἄλλος ἄλλον. [Anhang.]

66. ἐρχομένῳ auf dem Wege, unterwegs.

67. φθέγγεο, wie 85, zu κ 229, gib Laut von dir, lass deine Stimme erschallen, rufe. — ἢ κεν ἴησθα, Conjunctiv: zu H 31, von dem Gange durch die Wachen. — ἐγρήγορθαι, Inf. Perf. med. mit zurückgezogenem Accent, wach bleiben: zu H 371.

68. πατρόθεν vom Vater her, damit parallel ἐκ γενεῆς nach der Herkunft, eine Steigerung des

sonst üblichen ἐξονομακλήδην: also mit der Zufügung des Patronymikon zum Namen oder mit Patronymikon an Stelle des Namens. Diese Bezeichnung gilt als ehrenvoll, weil sie zugleich an den Ruhm des Geschlechts erinnert. — ὀνομάζων bis ἕκαστον = X 415.

69. κυδαίνων asyndetisch mit ὀνομάζων: indem du dadurch alle auszeichnest, ehrst. — μηδὲ μεγαλίζεο θυμῷ schliesst sich als Gegensatz an πάντας κυδαίνων, aber in selbständiger Construction: mache dich nicht gross im Herzen, d. i. zeige nicht stolzen Sinn. Diese Mahnung geht mehr aus dem Schuld-bewusstsein Agamemnons hervor, als dass Menelaos Charakter dazu Anlass gäbe; daher er auch in dem folgenden Gegensatz sich selbst mit einschliesst.

70. καὶ αὐτοὶ περ auch wir selbst eben (grade), stark betont im Gegensatz zu der Aufforderung an Andere ihre Pflicht zu thun (67). — πονεώμεθα wollen uns der Arbeit unterziehen, thätig sein: der beste Beweis des μὴ μεγαλίζεσθαι. — ὧδε in dem Masse, weist auf die vorhergehende Aufforderung zurück und motiviert dieselbe wie M 346: vgl. οὕτως zu H 198. — Die durch που wohl bezeichnete Vermuthung bezieht sich vorzugsweise auf γεινομένοισιν.

71. ἐπὶ zu ἔει, vgl. A 445, Im-

- ὥς εἰπὼν ἀπέπεμπεν ἀδελφεὸν εὖ ἐπιτείλας,
 αὐτὰρ ὁ βῆ ῥ' ἰέναι μετὰ Νέστορα ποιμένα λαῶν.
 τὸν δ' εὗρεν παρὰ τε κλισίῃ καὶ νηὶ μελαίνῃ
 75 εὐνῇ ἐνι μαλακῇ· παρὰ δ' ἔντεα ποικίλ' ἔκειτο,
 ἄσπις καὶ δύο δοῦρε φαεινὴ τε τρυφάλεια·
 παρ δὲ ζωστήρ κεῖτο παναίολος, ᾧ ῥ' ὁ γεραιὸς
 ζώννυθ', ὅτ' ἐς πόλεμον φθισήνορα θωρήσσοιτο
 λαὸν ἄγων, ἐπεὶ οὐ μὲν ἐπέτρεπε γήραϊ λυγρῷ.
 80 ὀρθωθείς δ' ἄρ' ἐπ' ἀγκῶνος, κεφαλὴν ἐπαείρας,
 Ἀτρεΐδην προσέειπε καὶ ἐξερεΐνετο μύθῳ·
 „τίς δ' οὗτος κατὰ νῆας ἀνὰ στρατὸν ἔρχεται οἶος
 νύκτα δι' ὀρφναίην, ὅτε θ' εὕδουσι βροτοὶ ἄλλοι;
 [ἢ τίς τιν' οὐρήων διζήμενος ἢ τιν' ἑταίρων;]
 85 φθέγγεο, μηδ' ἀκέων ἐπ' ἔμ' ἔρχεο· τίπτε δέ σε χρεώ;“

perfect: wollte verhängen, d. i. bestimmte das seiner Zeit eintretende Verhängniss. — γεινομένοισιν: vgl. δ 208. η 198. Τ 128. Ω 210.

V. 72—130. Agamemnon bei Nestor.

73. Erstes Hemistich = Τ 484. Φ 205. — μετὰ d. i. um aufzusuchen und zu holen.

74 = Α 329, vgl. Ν 267. Nestor schläft ausserhalb der Lagerhütte, um bei einem etwaigen Angriff der Feinde rascher bei der Hand zu sein.

75. εὐνῇ ἐνι μαλακῇ: zu χ 196, vgl. Ι 618. 660 f. — παρὰ Adv. daneben, anaphorisch wiederholt in πάρ 77. [Anhang.]

77. ζωστήρ: zu Α 132. — ᾧ ῥα (eben): zu Ε 857.

78. ζώννυθ' iteratives Imperfect. — φθισήνορα: zu Β 833.

79. οὐ μὲν keineswegs fürwahr. — ἐπέτρεπε nur hier intransitiv: überliess sich, gab sich hin, indulgebat.

80. ἐπ' ἀγκῶνος zu ὀρθωθείς: er richtete sich auf dem Ellenbogen auf, so dass er also nicht völlig freisass, näher bestimmt durch κεφαλὴν ἐπαείρας: indem er darauf (auf den Ellenbogen) den Kopf hob d. i. stützte: vgl. ξ 494. [Anhang.]

81. ἐξερεΐνετο μύθῳ, vgl. ρ 305, sprach ausfragend.

82. τίς δέ wer doch, praedica-

tiv zum Subject in ἔρχεται; οὗτος hinweisend auf die zweite Person (Α 612 u. Κ 341 auf die dritte), wie ὅδε auf die erste (π 205. φ 207. α 76), da. — ἀνὰ στρατόν: zu Α 10. — ἔρχεται οἶος wie κ 281. Κ 385.

83 = 386. Ω 363. νύκτα δι' ὀρφναίην = 276. 386. ι 143, vgl. zu 41. — ὅτε τε temporal zu der Zeit wo, während, stellt die gewöhnliche Ordnung der Dinge in Gegensatz zu der hier vorliegenden Ausnahme: zu μ 22, daher εὕδουσι zu schlafen pflegen, mit Nachdruck vorangestellt ist. [Anhang.]

84. Dieser Vers wurde von Aristarch verworfen, weil οὐρήων nur als Genetiv von οὐρεὺς Mausestel verstanden werden könne und überhaupt die Frage unpassend sei. Allerdings kann οὐρεὺς eine Weiterbildung von οὐρος Wächter sein; aber auch wenn man dies Wort in dem Sinne von Führer (vgl. οὐρος Ἀχαιῶν) versteht und so einen passenden Gegensatz zu ἑταίρων gewinnt, so bleibt die in diesem Verse ausgesprochene Vermuthung inmitten der sie umgebenden Fragen, die sich mit der Persönlichkeit des Nahenden beschäftigen, sehr auffallend.

85. φθέγγεο: zu 67. — τίπτε bis χρεώ: zu α 225.

- τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
 „ὦ Νέστορ Νηληιάδη, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
 γνώσεαι Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα, τὸν περὶ πάντων
 Ζεὺς ἐνέηκε πόνοισι διαμπερές, εἰς ὃ κ' ἀϋτμή
 90 ἐν στήθεσσι μένη καί μοι φίλα γούνατ' ὀρώρη.
 πλάζομαι ὦδ', ἐπεὶ οὐ μοι ἐπ' ὄμμασι νήδυμος ὕπνος
 ἰζάνει, ἀλλὰ μέλει πόλεμος καὶ κήδε' Ἀχαιῶν.
 αἰνῶς γὰρ Δαναῶν περιδείδια, οὐδέ μοι ἦτορ
 ἔμπεδον, ἀλλ' ἀλαλύκτῃμαι, κραδίη δέ μοι ἔξω
 95 στήθεων ἐκθρώσκει, τρομέει δ' ὑπὸ φαίδιμα γυῖα.
 ἀλλ' εἴ τι δραίνεις, ἐπεὶ οὐδὲ σέ γ' ὕπνος ἰκάνει,
 δεῦρ' ἐς τοὺς φύλακας καταβείομεν, ὅφρα ἴδωμεν,
 μὴ τοὶ μὲν καμάτῳ ἀδηκότες ἡδὲ καὶ ὕπνῳ
 κοιμήσωνται, ἀτὰρ φυλακῆς ἐπὶ πάγχυ λάθωνται·
 100 δυσμενέες δ' ἄνδρες σχεδὸν εἵαται· οὐδέ τι ἴδμεν,

87. Vgl. zu γ 79.

88. γνώσεαι einfaches Fut.: du wirst erkennen, am Laut meiner Stimme, d. i. meiner Stimme Klang wird dir sagen, dass ich Ag. bin. [Anhang.]

89. ἐνέηκε πόνοισι, so nur hier. — Versschluss = I 609.

90 = I 610, vgl. X 388. A 477. σ 133. Der futurische Ausdruck in den Coniunctiven (zu H 31) nach dem Aorist ἐνέηκε ist vermittelt durch διαμπερές fort und fort, für immer, welches die Wirkung von ἐνέηκε über die Gegenwart hinaus erstreckt: zu A 158. Z 357. μ 66.

91. πλάζομαι κτέ Antwort auf τίπτει δέ σε χρεώ; irre umher, zur Andeutung der inneren Unruhe. — ὦδε so wie ich hier bin: zu B 439. α 182, vgl. οὕτως 385. — οὐ mit Nachdruck vorangestellt zur Hervorhebung der folgenden chiasmisch ausgeführten Gegensätze: keineswegs. — νήδυμος: zu ν 79.

92. ἰζάνει: zu 26.

94. ἔμπεδον fest, vgl. 10. — ἀλαλύκτῃμαι, nur hier, praesentisches Perfect von ἀλνκτέω, vgl. ἀλύσσω X 70, bin ausser mir vor Angst.

95. ἐκθρώσκει will herausspringen. Zum Gedanken zu H 216. — ὑπό Adv. unten.

96. δραίνω, Desiderativum zu δράω, nur hier. — οὐδὲ σέ γε ne te quidem. [Anhang.]

97. δεῦρο: zu Γ 130. — τοὺς φύλακας: das Pronomen wie Ψ 160.

98. ἴδωμεν absolut: nachsehen. — μή dass nur nicht, selbständiger Ausdruck der Besorgniss, der die vorhergehende Aufforderung motiviert: zu ν 216. ω 491. K 101. — τοὶ μὲν, Gegensatz δυσμενέες δ' ἄνδρες 100: in dieser Gliederung wird der im Coniunctiv ausgesprochenen Befürchtung zunächst im Indicativ eine Thatsache gegenübergestellt, welche die daran 101 anschliessende zweite Besorgniss vorbereitet. — καμάτῳ bis ὕπνῳ: zu μ 281. § 2. Zu ἀδηκότες satt, überdrüssig, ist aus dem Zusammenhang zu ergänzen: des Wachens, so 312. 471. Die Dative haben causale Bedeutung.

99. κοιμήσωνται und λάθωνται, der Aor. von der eingetretenen Handlung: sich niedergelegt und vergessen haben: zu A 555. — ἐπὶ zu λάθωνται.

100. οὐδέ τι ἴδμεν = δ 109. B 486.

μή πως καὶ διὰ νύκτα μενοινήσωσι μάχεσθαι.“

τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·

„Ατρεΐδην κύδιστε, ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,

οὐ θῆν' Ἑκτορι πάντα νοήματα μητίετα Ζεὺς

105 ἐκτελέει, ὅσα πού νυν ἐέλπεται· ἀλλὰ μιν οἶω

κῆδεσι μοχθήσειν καὶ πλείοσιν, εἴ κεν Ἀχιλλεὺς

ἐκ χόλου ἀργαλέοιο μεταστρέψῃ φίλον ἦτορ.

σοὶ δὲ μάλ' ἔσομ' ἐγώ· ποτὶ δ' αὖ καὶ ἐγείρομεν ἄλλους,

ἡμὲν Τυδεΐδην δουρικλυτὸν ἦδ' Ὀδυσῆα

110 ἦδ' Αἴαντα ταχύν καὶ Φυλέος ἄλκιμον υἱόν.

ἀλλ' εἴ τις καὶ τούσδε μετοιχόμενος καλέσειεν,

ἀντίθεόν τ' Αἴαντα καὶ Ἰδομενῆα ἄνακτα·

τῶν γὰρ νῆες ἕασιν ἑκαστάτω, οὐδὲ μάλ' ἐγγύς.

ἀλλὰ φίλον περ εὐντα καὶ αἰδοῖον Μενέλαον

115 νεικέσω, εἴ περ μοι νεμεσήσεται, οὐδ' ἐπικεύσω,

ὥς εὖδαι, σοὶ δ' οἶω ἐπέτρεψεν πονέεσθαι.

101. Vgl. Θ 510. μή πως καὶ dass nur nicht etwa gar: zu 98. — μενοινήσωσι, Aor.: das Verlangen sie ergreife.

103. Vgl. zu λ 397.

104. οὐ θῆν, zu B 276, schwerlich doch wohl, vgl. zu Α 365.

105. πού wohl, wie nach den Erfolgen des vorhergehenden Tages zu vermuthen ist. νυν, enklitisch und kurz, wie Ψ 485, aber in ungeschwächter Bedeutung 'jetzt'. — ἐέλπεται ist mehr in Bezug auf ἐκτελέει, als auf νοήματα gesagt, sodass der ganze Relativsatz eine epexegetische Ausführung zu πάντα νοήματα bildet. Zur Sache vgl. Θ 526 ff. [Anhang.]

106. κῆδεσι mit Nachdruck an betonter Versstelle, im Gegensatz zu ἐέλπεται. — καὶ πλείοσιν noch mehr, als er schon früher hatte, vor den jetzigen, durch Achills Groll ermöglichten Erfolgen. — εἴ κεν falls etwa. Da erst vor wenigen Stunden Achill mit aller Entschiedenheit die Bitten der Achaeer zurückgewiesen hat, so ist diese Annahme hier wenig motiviert.

107. μεταστρέψῃ: μετά weist auf den Wechsel der Gesinnung. Zum Ausdruck vgl. O 52. 203. I 497.

108. σοὶ δέ, damit wendet sich Nestor von Hektor zur Beantwortung der Aufforderung 96f. — μάλ' gern. — ποτί Adv. dazu, ausserdem, wie πρὸς δέ: zu E 307, αὖ καὶ nun auch noch. — ἐγείρομεν Coniunct.

110. Αἴαντα ταχύν Oileus Sohn: B 527. — Φυλέος υἱόν Meges: B 627 f. [Anhang.]

111. Vgl. Ω 74. ἀλλ' εἴ τις καλέσειεν, Wunschsatz eingeleitet mit ἀλλ' εἴ, wie noch K 222. Ω 74. Π 559, eine mildere Form der Aufforderung, des Befehls, wie auch O 571. — μετοιχόμενος: zu Θ 7.

112. ἀντίθεον Αἴαντα, den Telamonier, vgl. I 623.

113. ἑκαστάτω, nur hier; οὐδὲ μάλ' ἐγγύς Parallelismus des Gegensatzes: zu χ 473. — Zur Sache Θ 223 f.

114. φίλον καὶ αἰδοῖον: zu ε 88. Ξ 210.

115. νεικέσω das Fut. von der Zeit, wo er mit ihm zusammen treffen wird. — εἴ περ: zu Θ 153. — οὐδ' ἐπικεύσω, zu ρ 154, negativer Parallelismus zu νεικέσω, diesen Begriff verstärkend, vgl. 158 νείκεσε ἄντην.

116. ὥς nach Verben des Affects

νῦν ὄφελεν κατὰ πάντας ἀριστηῆας πονέεσθαι
λίσσόμενος· χρεὶώ γὰρ ἰκάνεται οὐκέτ' ἀνεκτός.“

τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·

120 „ὦ γέρον, ἄλλοτε μὲν σε καὶ αἰτιάασθαι ἄνωγα·
πολλάκι γὰρ μεθιεῖ τε καὶ οὐκ ἐθέλει πονέεσθαι,
οὔτ' ὄκνω εἶκων οὔτ' ἀφραδίῃσι νόοιο,
ἀλλ' ἐμέ τ' εἰσορόων καὶ ἐμὴν ποτιδέγμενος ὁρμήν.
νῦν δ' ἐμέο πρότερος μάλ' ἐπέγρετο καί μοι ἐπέστη.

125 τὸν μὲν ἐγὼ προέηκα καλήμεναι οὓς σὺ μεταλλᾷς.
ἀλλ' ἴομεν· κείνους δὲ κιχησόμεθα πρὸ πυλάων
ἐν φυλάκεσσ'· ἵνα γὰρ σφιν ἐπέφραδον ἡγερέθεσθαι.“

τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·

„οὔτως οὐ τίς οἱ νεμεσήσεται οὐδ' ἀπιθήσει
130 Ἀργείων, ὅτε κέν τιν' ἐποτρύνῃ καὶ ἀνώγῃ.“

ὣς εἰπὼν ἔνδυνε περὶ στήθεσσι χιτῶνα,
ποσσί δ' ὑπὸ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα,
ἀμφὶ δ' ἄρα χλαῖναν περονήσατο φοινικέεσσαν

und der Affectsäusserung, hier im Anschluss an *νεικέσω*, bezeichnet nicht bloss, wie *ὅτι*, die Thatsache, sondern macht die Art und Weise, wie oder den Grad, in welchem sie eintritt, zum Gegenstand des Affects: zu κ 326, vgl. II 17. Ψ 648.

117. *νῦν* d. i. unter den gegenwärtigen Verhältnissen; lebhaftes Asyndeton des Gegensatzes. — *κατὰ* unter — hin, zu Δ 199, ist gesagt unter der Voraussetzung der bei dem *πονέεσθαι* stattfindenden Bewegung: vgl. ρ 362 *πύρνα κατὰ μνηστῆρας ἀγείροι*. σ 363, zu ξ 286.

118 = Δ 610. Zum Versschluss vgl. Θ 355.

120. *ἄλλοτε μὲν* mit dem 124 folgenden Gegensatz *νῦν δέ*, wie T 200 *ἄλλοτέ περ* — *νῦν δέ*: ein ander Mal zwar — jetzt aber, vgl. auch N 776. — *καί* zu *ἄνωγα* fordere dich sogar auf. Bei dieser Steigerung bezieht sich Agamemnon auf Nestors Worte: *εἵπερ μοι νεμεσήσεται*, hat also im Sinn: verarge es dir nicht nur nicht, sondern.

121. Vgl. zu Z 523. *μεθίει*: zu δ 372. — *οὐκ ἐθέλει* kann sich nicht entschliessen.

122. *ὄκνω*: zu E 817. — *εἶκων*: zu ν 143. I 109. 598.

123. *ἐμὴν ὁρμήν* Antrieb, Anregung von mir. [Anhang.]

124. *ἐμέο* nur hier, sonst *ἐμεῖο*. — *μάλα*, wie oft dem zu verstärkenden Begriff nachgestellt, zu *πρότερος*: weit früher, eine Steigerung des Thatsächlichen (vgl. 32—34), um den geliebten Bruder nachdrücklich zu rechtfertigen.

125. *καλήμεναι*: Kr. Di. 30, 2, 4. — *μεταλλᾷς*: 111. 112.

126. *κείνους* Aias und Idomeneus sammt Menelaos. — *πρὸ πυλάων*: die Wachen stehen zwischen Mauer und Graben: I 87.

127. *ἵνα* hier demonstrativ: dort: zu ω 190. — *ἡγερέθεσθαι*: zu β 392 und Γ 231.

129. *οὔτως* d. i. unter diesen Umständen, da es so steht.

130. *ὅτε* *κε* mit Coniunctiv: zu H 31. — *ἐποτρύνῃ καὶ ἀνώγῃ*: zu Z 439.

V. 131—179. Agamemnon und Nestor wecken noch andere Helden.

131. 132 = 21. 22.

133. *ἀμφὶ* d. i. um die Schultern,

- διπλῆν ἐκταδίην, οὕλη δ' ἐπενήνοθε λάχνη.
 135 εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀκαχμένον ὀξεί χαλκῷ,
 βῆ δ' ἰέναι κατὰ νῆας Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων.
 πρῶτον ἔπειτ' Ὀδυσῆα Διὶ μῆτιν ἀτάλαντον
 ἐξ ὕπνου ἀνέγειρε Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ
 φθελγξάμενος· τὸν δ' αἶψα περὶ φρένας ἦλυθ' ἰωή,
 140 ἐκ δ' ἦλθε κλισίης, καί σφεας πρὸς μῦθον ἔειπε·
 „τίφθ' οὕτω κατὰ νῆας ἀνὰ στρατὸν οἶοι ἀλᾶσθε
 νύκτα δι' ἀμβροσίην; ὅτι δὴ χρεὶν τόσον ἵκει;“
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·
 „διογενὲς Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ,
 145 μὴ νεμέσῃ· τοῖον γὰρ ἄχος βεβίηκεν Ἀχαιοῦς.
 ἀλλ' ἔπευ, ὅφρα καὶ ἄλλον ἐγείρομεν, ὃν τ' ἐπέοικε
 βουλὰς βουλεύειν, ἢ φευγέμεν ἢ μάχεσθαι.“
 ὣς φάθ', ὃ δὲ κλισίηνδε κιὼν πολύμητις Ὀδυσσεὺς
 ποικίλον ἀμφ' ὥμοισι σάκος θέτο, βῆ δὲ μετ' αὐτούς.

zu *περονήσατο* befestigte sich mit einer Spange, wobei das Umlegen des Mantels übergangen ist. Nach τ 226 ff. ist eine grössere Spange anzunehmen, anders σ 293. Ξ 180. — *φοινικόεσσαν* mit Synizesis: zu ξ 500, mit *φοῖνιξ* (vgl. Δ 141) d. i. dem phönicischen Roth (Purpur) gefärbt. [Anhang.]

134. *διπλῆν*, wie τ 226 = *δίπλακα*: zu ν 224. — *ἐκταδίην* nur hier, *extensam*, weit. — *ἐπενήνοθε*: zu B 219, Plusqpf. von *ἐπ-εν-ανέθω*, mit Imperfectendung, eigentlich: war darauf entsprossen, d. i. sass darauf, aber mit dem Begriff der Fülle.

135. Vgl. zu ν 127.

136 = Δ 199. βῆ, mit Agamemnon, welcher in der folgenden Erzählung ganz zurücktritt, vgl. σφεας 140 und μετ' αὐτούς 149.

137. Διὶ mit gedehnter Endsilbe. — μῆτιν mit gedehnter Endsilbe vor dem ursprünglich mit σ anlautenden ἀτάλαντον.

139. φθελγξάμενος, indem er die Stimme erhob, rief: zu 67. — περὶ φρένας ἦλυθ' ἰωή: die ähnlichen Wendungen ρ 261. π 6. τ

444. ζ 122. B 41 enthalten keine Bezeichnung des empfindenden Organs. [Anhang.]

141. Vgl. 82.

142. Erstes Hemistich: zu 41. — ὅτι δὴ: (etwa) weil ja, womit der Redende die erste Frage selbst durch eine Vermuthung sich beantwortet. — *χρεὶν τόσον ἵκει* = β 28. ε 189.

145 = Π 22, vgl. K 172. *βεβίηκεν* Perf. des dauernden Zustandes: hat überwältigt d. i. liegt schwer auf.

146. ἀλλ' ἔπευ, ὅφρα = ψ 52. N 381, vgl. ο 281. — ἄλλον collectiv, wie oft τις.

147 = 327. *βουλὰς βουλεύειν*: zu η 50, danach die Infinitive, wie nach *μερμηρίζειν*: zu ω 235. Θ 168. Die Frage, ob man fliehen oder weiter kämpfen solle, ist thatsächlich bereits in der Agora zu Anfang des neunten Gesanges erörtert und erledigt; da seit Schluss des neunten Gesanges, wo man beschloss am andern Morgen den Kampf aufzunehmen, die Situation nicht verändert ist, so ist Nestors Aeussung ganz unbegreiflich. [Anh.]

- 150 βὰν δ' ἐπὶ Τυδεΐδην Διομήδεα· τὸν δὲ κίχανον
 ἐκτὸς ἀπὸ κλισίης σὺν τεύχεσιν· ἀμφὶ δ' ἑταῖροι
 εὖδον, ὑπὸ κρασὶν δ' ἔχον ἀσπίδας· ἔγχεα δέ σφιν
 ὄρθ' ἐπὶ σφυρωτῆρος ἐλήλατο, τῆλε δὲ χαλκὸς
 λάμφ' ὥς τε στεροπὴ πατρὸς Διός. αὐτὰρ ὃ γ' ἦρως
 155 εὖδ', ὑπὸ δ' ἔστρωτο ρινὸν βοὸς ἀγραύλοιο,
 αὐτὰρ ὑπὸ κράτεσφι τάπης τετάνυστο φαινός.
 τὸν παρστὰς ἀνέγειρε Γερήνιος ἱππότα Νέστωρ,
 λάξ ποδὶ κινήσας, ὥτρυνέ τε, νείκεσέ τ' ἄντην·
 „ἔγρεο, Τυδέος νιέ· τί πάννυχον ὕπνον ἄωτεῖς;
 160 οὐκ αἶεις, ὥς Τρῶες ἐπὶ θρωσμῷ πεδίοιο
 εἵαται ἄγχι νεῶν, ὀλίγος δ' ἔτι χῶρος ἐρύκει;“
 ὥς φάθ', ὃ δ' ἐξ ὕπνοιο μάλα κραιπνῶς ἀνόρουσε,
 καί μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „σχέτλιός ἐσσι, γεραιέ· σὺ μὲν πόνου οὐ ποτε λήγεις.

151. ἐκτός, näher bestimmt durch ἀπὸ (fern von) κλισίης. — σὺν τεύχεσιν, die neben ihm lagen: vgl. 152 f.

153. ὄρθ'(α) praedicativ. — ἐπὶ σφυρωτῆρος (nur hier) am unteren Schaftende, welches zugespitzt und mit Eisen beschlagen war, um die Lanze in die Erde zu stecken. — ἐλήλατο waren (in den Erdboden) getrieben, eingebohrt: zu Γ 135. — χαλκὸς das Erz der Speerspitzen. [Anhang.]

154 = 166. στεροπή Blitzstrahl als leuchtender Glanz: zu δ 72.

155. εὖδ', ὑπὸ δ' ἔστρωτο (wie τετάνυστο 156 als Passiv): die Hauptsache enthält der zweite der beiden parataktischen, chiastisch angeordneten Sätze, indem erst im zweiten das besondere hinzukommt, wodurch sich das Ruhen des Diomedes von dem seiner Mannen unterscheidet. Vgl. 152. — ρινόν ursprünglich Ῥρινόν.

156. τάπης: zu δ 298.

157. τόν zu ἀνέγειρε.

158. λάξ bis κινήσας = ο 45. νείκεσέ τ' ἄντην = θ 158, vgl. Κ 115. Die unfreundliche Art den Freund zu wecken erklärt sich theils aus dem Unmuth und der Ungeduld

des Greises, theils aus seiner Bequemlichkeit, da er sich scheut sich zu bücken. [Anh.]

159. πάννυχον Attribut zu ὕπνον. — ἄωτεῖς, nur hier und κ 548.

160. οὐκ αἶεις = σ 11. Ο 130. 248, vgl. zu Η 448, hier in dem Sinne: hast du nicht gemerkt? wie ἀκούω, wo wir ein Perfect erwarten: zu α 298. — ἐπὶ θρωσμῷ πεδίοιο = Α 56. Τ 3 auf dem Vorsprung (einer Bodenerhebung) der Ebene: nach Θ 560 zwischen den Schiffen und den Fluthen des Xanthos: zu Θ 490.

161. ὀλίγος bis ἐρύκει eine selbständige parataktische Ausführung zu ἄγχι νεῶν, in der Bedeutung eines Folgesatzes: zu Α 10. Zur Sache I 76. 232. — ἐρύκει hält 'sie' zurück, fern, dieser Ausdruck mit Bezug auf den abwehrenden Graben und Mauer: vgl. Π 369.

162. ἐξ ὕπνοιο ἀνόρουσεν: vgl. Κ 519. δ 839.

164. σχέτλιός ἐσσι = μ 279, zu ν 293, ein starker Ausdruck, wie ihn Staunen und Unmuth darüber, dass der Greis sich selbst in der Nacht keine Ruhe gönnt, hervorruft: entsetzlich (abscheulich)

- 165 οὐ νυ καὶ ἄλλοι ἔασι νεώτεροι νῆες Ἀχαιῶν,
οἳ κεν ἔπειτα ἕκαστον ἐγείρειαν βασιλήων
πάντῃ ἐποιχόμενοι; σὺ δ' ἀμύχανός ἐσσι, γεραιέ.“
τὸν δ' αὖτε προσέειπε Γερήνιος ἱππότα Νέστωρ·
„ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, τέκος, κατὰ μοῖραν ἔειπες.
170 εἰσὶν μὲν μοι παῖδες ἀμύμονες, εἰσὶ δὲ λαοὶ
καὶ πολέες, τῶν κέν τις ἐποιχόμενος καλέσειεν·
ἀλλὰ μάλα μεγάλη χρεὶά βεβίηκεν Ἀχαιοῦς·
νῦν γὰρ δὴ πάντεσσιν ἐπὶ ξυροῦ ἴσταται ἀκμῆς
ἢ μάλα λυγρὸς ὄλεθρος Ἀχαιοῖς ἢ ἐβιῶναι.
175 ἀλλ' ἴθι νῦν, Αἴαντα ταχύν καὶ Φυλῆος νῖδον
ἄνστησον, σὺ γὰρ ἐσσι νεώτερος, εἴ μ' ἐλεαίρεις.“
ὥς φάθ', ὁ δ' ἀμφ' ὥμοισιν ἐέσσατο δέρμα λέοντος
αἰῶνος μεγάλιοιο ποδηνεκές, εἴλετο δ' ἔγχος.
βῆ δ' ἰέναι, τοὺς δ' ἔνθεν ἀναστήσας ἄγεν ἥρωες.

bist du, hernach bei Wiederholung des Gedankens gemildert in ἀμύχανός ἐσσι 167 unbeugsam, eigentlich: gegen den nichts auszurichten, dem nicht beizukommen ist. — γεραιέ, ohne Attribut in der Anrede, wie 167. 558, auch Ω 390. 433, sonst nicht in der Ilias. — σὺ μὲν du wahrlich, mit Nachdruck. — πόνον, wie πορευῖσθαι 70. 116. 117. 121. [Anh.]

165. οὐ νυ mit ἔασι: giebt es etwa nicht: zu α 60.

166. οἳ κεν mit Optativ. potential., wie 171. — ἔπειτα dann: weist zurück auf die im Hauptsatz gegebene Voraussetzung, wie im Nachsatz auf vorhergehenden Bedingungssatz, wie K 243. Vgl. zu κ 297.

167. πάντῃ ἐποιχόμενοι = Z 81. Π 496. 533. — σὺ bis γεραιέ, vgl. Π 29, ein Nachhall des im Eingang der Rede noch stärker ausgesprochenen Vorwurfs: vgl. θ 185 mit 178.

169 = A 286, vgl. zu σ 170.

170. εἰσὶν μὲν — εἰσὶν δέ nachdrückliche Anaphora in concessivem Sinne den 172 folgenden Gegensatz vorbereitend: allerdings habe ich — habe auch.

171. καὶ πολέες: zu H 232.

172. Vgl. 145.

173. νῦν δὴ jetzt in der That. — πάντεσσιν betont, zu verbinden mit Ἀχαιοῖς. — ἐπὶ ξυροῦ ἴσταται ἀκμῆς, nur hier: es steht auf der Schneide des Scheermessers, sprichwörtlich von einer Sache, die unmittelbar zur Entscheidung steht. Grammatisches Subject dazu ist ἢ ὄλεθρος — ἢ ἐβιῶναι, indem dieser Gegensatz den Begriff 'die gesammte Existenz' nach den entscheidenden Momenten zerlegt; vgl. Herod. VI, 11 ἐπὶ ξυροῦ γὰρ ἀκμῆς ἔχεται ἡμῖν τὰ πρήγματα — ἢ εἶναι ἐλευθέροισι ἢ δούλοισι. — Ein rechter Grund zu solchen Klagen über das Gefahrvolle der Situation ist nicht ersichtlich, da kein neues Moment hinzugekommen ist, vgl. zu 147. — βιῶναι: zur Infinitivconstruction vgl. zu I 230. [Anh.]

176. σὺ bis νεώτερος parenthetisch, mit Bezug auf 165. — εἴ μ' ἐλεαίρεις, wie er aus 164—168 folgert, schliesst sich an ἄνστησον an und motiviert diese Aufforderung, wie sonst gewöhnlich ὅτι.

177. 178. Vgl. 23. 24.

179. τοὺς δέ, die 175 genannten.

- 180 οἱ δ' ὅτε δὴ φυλάκεσιν ἐν ἀγρομένοισιν ἔμιχθεν,
οὐδὲ μὲν εὖδοντας φυλάκων ἡγήτορας εὖρον,
ἀλλ' ἐγρηγορτὶ σὺν τεύχεσιν εἶατο πάντες.
ὥς δὲ κύνες περὶ μῆλα δυσωρήσωσιν ἐν αὐλῇ
θηρὸς ἀκούσαντες κρατερόφρονος, ὅς τε καθ' ὕλην
185 ἔρχεται δι' ὄρεσφι· πολὺς δ' ὀρυμαγδὸς ἐπ' αὐτῷ
ἀνδρῶν ἡδὲ κυνῶν, ἀπὸ τέ σφισιν ὕπνος ὅλωλεν·
ὥς τῶν νήδυμος ὕπνος ἀπὸ βλεφάρουιν ὀλώλει
νύκτα φυλασσομένοισι κακὴν· πεδίονδε γὰρ αἰεὶ
τετράφαθ', ὁππότε ἐπὶ Τρώων αἰοιεν ἰόντων.
190 τοὺς δ' ὁ γέρων γήθησεν ἰδὼν, θάρσυνέ τε μύθῳ
[καί σφεας φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα].
„οὔτω νῦν, φίλα τέκνα, φυλάσσετε· μηδέ τιν' ὕπνος
αἰρείτω, μὴ χάρμα γενώμεθα δυσμενέεσσιν.“

— ἐνθεν von dort, wo sie sich befanden, von ihren Lagerhütten. Er führt sie zu den Wachen, wo sich alle versammeln.

V. 180—193. Besuch der Wachen.

180. οἱ δέ alle von Agamemnon und Menelaos berufenen Helden. — ἐν ἀγρομένοισιν: zu Γ 209 und σ 379.

181. οὐδέ im Anfang des Nachsatzes: zu α 18, mit μέν auch fürwahr nicht, zu εὖδοντας.

182. ἐγρηγορτί, aus dem reduplierten Perfectstamm von ἐγείρω gebildetes Adverbium, vigilanter, nur hier.

183. δυσωρήσωσι, nur hier, Aor.: eine schlimme, beschwerliche Wacht bekommen. — ἐν αὐλῇ, wie E 137 ff. ein auf dem Lande befindlicher Viehhof. [Anhang.]

184. θηρὸς, vom Löwen, vgl. O 633 mit 630, und zu § 21, mit ἀκούσαντες, wie Ω 223 ἄκουσα θεοῦ. M 273, ohne Bezeichnung des ausgehenden Lautes durch Participium oder Accusativobject: wenn sie die Stimme des Löwen vernommen haben.

185. πολὺς δ' ὀρυμαγδός: zu B 810. — ἐπ' αὐτῷ causal: über selbigen, wegen desselben.

186. ἀπὸ zu ὅλωλεν, ist verlo-

ren, verschwunden, vgl. 187 ἀπὸ βλεφάρουιν.

187. τῶν zu βλεφάρουιν, wobei der Dualis in Bezug auf die Einzelnen gesagt ist, vgl. Π 371. — νήδυμος: zu ν 79. [Anhang.]

188. νύκτα die Nacht hindurch, κακὴν wie § 457. — φυλασσομένοισι: der Dativ des Particips nach dem Genetiv τῶν scheint hier mit unter dem Einfluss von Wendungen, wie τοῖσι δὲ τερπομένοισι μέλας ἐπὶ ἔσπερος ἦλθεν α 423, zu stehen: zu ψ 206 und I 636. Ξ 141, auch zu § 157. Das Med. φυλάσσεσθαι so nur hier.

189. ὁππότε mit Optativ, unmittelbarer Ausdruck der Erwartung, sonst nach Verben der Erwartung: zu ν 386. B 794. H 415, deren Begriff hier nach dem Sinn des Hauptsatzes leicht entbehrlich war. — ἐπὶ zu ἰόντων: der participiale Genetiv, zur Bezeichnung des vom Ohr vernommenen Tons, nach αἶω ausser dieser Stelle nur noch A 463.

190. Vgl. zu A 255.

191. Dieser Vers fehlt in den besten Handschriften. [Anhang.]

192. οὔτω, wie Θ 244. 282, mit νῦν wie ε 377, so, wie bisher. — φυλάσσετε Imperat. Praes.: haltet weiter Wacht; vgl. ν 52.

193. χάρμα: zu Z 82.

ὥς εἰπὼν τάφροιο διέσσυτο· τοὶ δ' ἅμ' ἔποντο
 195 Ἀργείων βασιλῆες, ὅσοι κεκλήατο βουλήν.
 τοῖς δ' ἅμα Μηριόνης καὶ Νέστορος ἀγλαὸς υἱὸς
 ἦσαν· αὐτοὶ γὰρ κάλεον συμητιάασθαι.
 τάφρον δ' ἐκδιαβάντες ὀρυκτὴν ἐδριόωντο
 ἐν καθαρῷ, ὅθι δὴ νεκύων διεφαίνετο χῶρος
 200 πιπτόντων, ὅθεν αὖτις ἀπετράπετ' ὄβριμος Ἴκτωρ
 ὁλλύς Ἀργείους, ὅτε δὴ περὶ νύξ ἐκάλυψεν.
 ἔνθα καθεζόμενοι ἔπε' ἀλλήλοισι πίφαισκον.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·
 „ὦ φίλοι, οὐκ ἂν δὴ τις ἀνὴρ πεπίθοιθ' ἐγὼ αὐτοῦ
 205 θυμῷ τολμήεντι μετὰ Τρῶας μεγαθύμους
 ἐλθεῖν, εἴ τινά που δηίων ἔλοι ἐσχατόωντα,

V. 194—253. Berathung jenseit des Grabens. Auf Nestors Vorschlag erbiethet sich Diomedes als Späher zum feindlichen Lager zu gehen und erwählt sich Odysseus zum Begleiter.

194. διέσσυτο: zu δ 37. — Die Wachen lagern zwischen Mauer und Graben: vgl. I 67. 87.

195. βουλήν zur Berathung, blosser Accusativ des Ziels: zu Z 88.

196. Νέστορος υἱός: zu 57.

197. αὐτοί sie selbst, die andern versammelten Fürsten. — κάλεον, Imperf.: zu ζ 55.

198. ἐκδιαβάντες, nur hier: nachdem sie den Graben durchschritten und verlassen hatten.

199 = Θ 491. Hier ist mit dieser Bestimmung ein ganz anderer Platz bezeichnet, als an der Parallelstelle, vgl. Θ 490: ein dem Graben naher Punkt in der Gegend, wo am vorhergehenden Schlachttage Hector zuletzt die Flüchtigen verfolgt hatte: vgl. K 200 mit Θ 343—349 mit 489f.

200. Vgl. A 758. πιπτόντων Particip. Praes., wo man πεπτωκότων erwarten sollte. [Anhang.]

201. ὁλλύς Particip. Praes. mit ἀπετράπετο verbunden, nach Analogie der Verba des Aufhörens, weil die Haupthandlung die Fortdauer

der im Particip enthaltenen abschliesst: sich abgewandt hatte vom Morden der Achaeer: zu μ 440. ν 188. A 327. — περὶ zu ἐκάλυψεν; Object 'sie', beide kämpfende Parteien: vgl. Θ 485—488.

202. ἔπεα πίφαισκον: vgl. χ 132. 247.

204. Erstes Hemistich = σ 414. χ 132. οὐκ ἂν δὴ mit Optativ zur Einleitung einer Frage, welche unter Voraussetzung einer bejahenden Antwort den Sinn einer mehr oder weniger dringlichen Aufforderung hat, wie ζ 57. χ 132. Γ 52. E 32. 456. Ω 263: wird denn nicht ein Mann. — πεπίθοιθ' ἐγὼ αὐτοῦ θυμῷ, womit Nestor von vornherein einen innern Drang nach Wagestücken und Abenteuern voraussetzt, wogegen Hector 304: δώρῳ ἔπι μεγάλῳ. Diese reduplicierte Form des Aor. med. nur hier; zum Ausdruck vgl. ε 126 ὃ θυμῷ εἴξασα und K 220. H 25. 152. [Anhang.]

205. τολμήεντι kühn. — μετὰ Τρῶας in die Mitte der Troer, d. i. ins Lager der Troer. — Alliteration des Tlautes.

206. εἴ που — ἔλοι, Wunschsatz aus den Gedanken Nestors, abhängig von der vorhergehenden auffordernden Frage. — ἔλοι erlegen könnte. — ἐσχατόωντα, der sich am äussersten Ende, am Rande des Lagers herumtreibt.

- ἢ τινά που καὶ φῆμιν ἐνὶ Τρώεσσι πύθοιτο,
 ἄσσα τε μητιόωσι μετὰ σφίσιν, ἢ μεμάασιν
 αὖθι μένειν παρὰ νηυσὶν ἀπόπροθεν, ἢ πόλινδε
 210 ἄψ ἀναχωρήσουσιν, ἐπεὶ δαμάσαντό γ' Ἀχαιοὺς;
 ταῦτά τε πάντα πύθοιτο, καὶ ἄψ εἰς ἡμέας ἔλθοι
 ἀσκηθῆς· μέγα κέν οἱ ὑπουράνιον κλέος εἶη
 πάντας ἐπ' ἀνθρώπους, καὶ οἱ δόσις ἔσσεται ἐσθλή·
 ὅσσοι γὰρ νήεσσιν ἐπικρατέουσιν ἄριστοι,
 215 τῶν πάντων οἱ ἕκαστος οἷν δώσουσι μέλαιναν
 θῆλυν ὑπόρρηνον· τῇ μὲν κτέρας οὐδὲν ὁμοῖον·
 αἰεὶ δ' ἐν δαίτησι καὶ εἰλαπίνῃσι παρέσται.“

207. φῆμιν, sonst nur in der Odyssee, Ausspruch, erklärt durch die folgende indirecte Frage. — ἐνὶ Τρώεσσι unter den Troern, im Lager.

208—210 = 409—411.

208. ἄσσα τε μητιόωσι, erklärt durch die folgende indirecte Doppelfrage. — Alliteration des μ.

209. αὖθι näher bestimmt durch παρὰ νηυσὶν. — ἀπόπροθεν fern, in der Ferne, von der Stadt.

210. δαμάσαντο durch γέ betont: zu A 352, vgl. O 418. Φ 93. Σ 101. Was die Troer bestimmen könnte, die gewonnene Position wieder aufzugeben, ist nicht ersichtlich.

211. ταῦτά τε — πύθοιτο recapituliert den Inhalt des vorhergehenden Wunschsatzes, doch ohne von εἰ 206 abhängig zu sein; der Optativ ohne κέ, wie η 314. σ 368. Z 480, zum Ausdruck der reinen Vorstellung, indem die durch den vorhergehenden Wunsch angeregte Reihe von Vorstellungen hier fortgesetzt wird. — τέ und καί entsprechen einander. — ἄψ zurück.

212. ἀσκηθῆς mit Nachdruck am Schluss des Gedankens im Versanfange; dem entsprechend ist μέγα betont. — μέγα κεν — εἶη setzt die Verwirklichung der vorhergehenden Vorstellung voraus und bildet zu dem vorhergehenden Satze den Nachsatz. Zu dieser Gedankenverbindung vgl. α 265. 266. ξ 193—196. — μέγα ist Prädicat zu ὑπου-

ράνιον κλέος der Ruhm unter dem Himmel d. i. auf der ganzen Erde; wie noch ι 264.

213. πάντας ἐπ' ἀνθρώπους, eine steigernde Ausführung zu ὑπουράνιον: zu α 299 und ψ 371. — καί auch. — δόσις, in der Ilias nur hier. — ἔσσεται das Futurum nach dem Optativ mit κέ, zusichernd, denn die Verwirklichung dieses Gedankens hängt vom Redenden selbst ab: so 304, vgl. zu I 142 und zu K 223. 304. — ἐσθλή, wie λ 534 bei γέρας, werthvoll, köstlich.

214. Vgl. α 245. In diesem der Odyssee angehörenden Verse ist νήεσσιν an Stelle von νήσοισιν eingesetzt: man sollte vielmehr die Bezeichnung der untergebenen Völker erwarten.

215. ἕκαστος, mit pluralischem Prädicat, zu κ 397, hier auffallend wegen des vorhergehenden τῶν πάντων, doch vgl. θ 392.

216. θῆλυν: zu ε 467. — ὑπόρρηνον nur hier. — τῇ μὲν bis ὁμοῖον parenthetisch. μὲν fürwahr. Das versprochene Geschenk und noch mehr diese Werthschätzung desselben ist seltsam genug.

217. δαίτη, nur hier und in der Odyssee. — δαῖται die gewöhnlichen Gerontenmahlzeiten: vgl. Δ 259 f. 344 und zu I 70, deren Haupttheilnehmer B 404 genannt werden: darunter sind von den hier versammelten Fürsten nicht Thrasy- medes, Meriones und Meges, die

- ὥς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ.
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης·
 220 „Νέστορ, ἔμ' ὀτρύνει κραδίη καὶ θυμὸς ἀγῆνωρ
 ἀνδρῶν δυσμενέων δύναι στρατὸν ἐγγὺς ἐόντων,
 Τρώων· ἀλλ' εἴ τίς μοι ἀνὴρ ἅμ' ἔποιτο καὶ ἄλλος,
 μᾶλλον θαλπωρὴ καὶ θαρσαλεώτερον ἔσται.
 σὺν τε δὺ' ἐρχομένω, καί τε πρὸ ὃ τοῦ ἐνόησεν,
 225 ὅπως κέρδος ἔη· μούνος δ', εἴ πέρ τε νοήσῃ,
 ἀλλὰ τέ οἱ βράσσων τε νόος λεπτή δέ τε μῆτις.“

andern anwesenden Helden würden ohnehin an den Gerontenmahlzeiten theilnehmen. — *εἰλαπίναι* aussergewöhnliche Mahlzeiten, Festschmäuse: vgl. α 226. λ 415.

218. Vgl. zu H 92.

219 = Γ 96.

220 = 319. Vgl. σ 61. ἔμ' die betonte Form des Pronomens: vgl. die Frage 204. 205.

222. ἀλλ' εἴ τις — ἔποιτο Wunschsatz: zu 111, dem sich ein Nachsatz nicht im Optativ mit κέ, sondern im Futurum anschliesst, weil ihm die Ausführung des Unternehmens auch abgesehen von der Verwirklichung des Wunsches fest beschlossen ist: vgl. Τ 100—102. ο 546.

223. θαλπωρή, zu α 167, hier Ermuthigung. — θαρσαλεώτερον substantiviertes Substantiv: eine muthigere Sache, d. i. ich werde das Gefühl grösserer Sicherheit und mehr Zuversicht haben.

224. σὺν Adverb zusammen, mit δύο zu verbinden: vgl. σύντριψις ι 429, ξυνεέκοσι ξ 98 und σύνδυο Hymn. Ven. 74, σύμπαντες. Das damit verbundene τέ bereitet den Gegensatz μούνος δέ 225 vor. — Der Construction des Satzes liegt die Zusammenstellung des Ganzen und der Theile in gleichem Casus (zu α 109) zu Grunde; bei der an sich schon losen Verbindung beider bildet sich nach Zutritt des Particips zum ersten eine nahezu absolute Construction, wie Γ 211. Μ 400. Θ 360f. σ 95f. τ 230f. ω 483ff.

— καί τε auch, setzt den folgenden Gedanken als natürlich sich ergebende Folge mit der in der Participialconstruction enthaltenen Voraussetzung in enge Beziehung: zu I 159 und A 521. — πρὸ ὃ τοῦ: die Präposition ist in Folge der Neigung contrastierende Begriffe unmittelbar zusammenzurücken von ihrem Nomen getrennt: zu ε 155. E 219, der eine vor dem andern. — ἐνόησεν gnomischer Aorist: fasst einen Gedanken, erkennt. [Anhang.]

225. ὅπως κέρδος ἔη, wie ein Gewinn stattfinden werde, d. i. findet einen erspriesslichen Gedanken, weiss einen förderlichen Anschlag zu fassen. Das Ganze ist die specielle Anwendung der den Charakterzug bezeichnenden Wendung κέρδεα εἰδέναι, νωμᾶν. — μούνος δέ im Gegensatz zu σὺν δύο' ἐρχομένω betont vorangestellt, indem daraus ἐρχόμενος vorschwebt, im Nachsatz anakoluthisch aufgenommen in οἳ: zu Θ 408. — εἴ πέρ τε — ἀλλὰ τε, zu A 82, wenn auch einerseits — doch andererseits. — νοήσῃ einen Gedanken fasst, Conjunctiv von der wiederholten Handlung: zu α 101.

226. βράσσων, nur hier, Comparativ von βραχύς aus βραχίων, kürzer, mit Bezug auf den Gegensatz 224: als wenn zwei zusammen sind, dann aber λεπτή absolut, vgl. zu Θ 187. — νόος Erkennungsvermögen: vgl. A 343 νοῆσαι ἅμα πρόσσω καὶ ὀπίσσω mit Γ 109. Sinn: sein geistiger Blick reicht nicht

ὥς ἔφαθ', οἳ δ' ἔθελον Διομήδεϊ πολλοὶ ἔπεςθαι.
 ἠθελέτην Αἴαντε δὴν, θεράποντες Ἴδης,
 ἠέλε Μηριόνης, μάλα δ' ἠέλε Νέστορος υἱός,
 230 ἠέλε δ' Ἀτρεΐδης δουρικλειτὸς Μενέλαος,
 ἠέλε δ' ὁ τλήμων Ὀδυσσεὺς καταδύναι ὄμιλον
 Τρώων· αἰεὶ γάρ οἱ ἐνὶ φρεσὶ θυμὸς ἐτόλμα.
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
 „Τυδεΐδῃ Διόμηδες, ἐμῷ κεχαρισμένε θυμῷ,
 235 τὸν μὲν δὴ ἔταρόν γ' αἰρήσειαι, ὃν κ' ἐθέλῃσθα,
 φαινομένων τὸν ἄριστον, ἐπεὶ μεμάασί γε πολλοί.
 μηδὲ σύ γ' αἰδόμενος σῆσι φρεσὶ τὸν μὲν ἀρείῳ
 καλλείπειν, σὺ δὲ χεῖρον ὀπάσσειαι αἰδοῖ εἴκων,

soweit, sein Gesichtskreis ist beschränkter und so ist der darauf beruhende Plan auch nur schwach. λεπτὴ der Gegensatz von πυκνός.

227. ἔθελον waren bereit, was sie durch Worte oder äussere Zeichen zu erkennen gaben: zu Θ 10. — πολλοί in grosser Zahl.

228. ἠθελέτην, ἠέλε: Explicative Anaphora, das allgemeine οἳ δ' ἔθελον 227 specialisierend: zu H 238. — θεράποντες Ἴδης, wie Θ 79. Unter den aufgezählten fehlen abgesehen von Agamemnon und Nestor — Idomeneus und Meges, ohne dass diese an Muth den übrigen nachgestellt werden sollten.

229. ἠέλε, seltenes Asyndeton in der Anaphora.

231. ὁ τλήμων, dies Beiwort nur hier und 498, sonst πολύτλας, ταλασίφρων, E 670 τλήμονα θυμὸν ἔχων. Zum auszeichnenden Artikel vor dem Adjectiv vgl. κ 436. ψ 306. K 536. Υ 320.

232. ἐτόλμα wagte, war kühn.

234 = E 243. 826. ἐμῷ κεχαρισμένε θυμῷ: zu δ 71.

235. τόν — ὃν eum, quem. — μὲν δὴ wahrlich nunmehr, wodurch die im Futur αἰρήσειαι ausgesprochene Erwartung 'du wirst wählen (können)' als Resultat des vorhergehenden Vorgangs bezeichnet wird. — ἔταρον durch γέ betont, wie 242, als der gerade in Frage

stehende Begriff, praedicativ zum Object τόν. — ἐθέλῃσθα futurisch: zu H 31. [Anhang.]

236. φαινομένων τὸν ἄριστον eine erläuternde Ausführung zu ὃν κ' ἐθέλῃσθα, in welchem Sinne der Redende die freie Wahl sich denkt. φαινομένων partitiver Genetiv: von denen, die sich deinen Blicken darstellen, wenn du sie musterst. — τὸν ἄριστον: der Artikel in ausschheidender Kraft, weil die Beziehung auf den niederen Grad (den oder die schlechteren) in Gedanken liegt: den, welcher der tüchtigste ist: zu A 576. — μεμάασι durch γέ betont im Gegensatz zu αἰρήσειαι.

237. μηδὲ σύ γ' κτέ.: eine negative Ausführung des vorhergehenden Gedankens, besonders der Worte φαινομένων τὸν ἄριστον, doch zur Mahnung übergehend. σύ durch γέ betont, um die Mahnung eindringlicher an den Angeredeten zu richten: zu τ 215. Θ 423. — αἰδόμενος dich scheuend d. i. aus rücksichtsvollem Respect vor dem Mächtigen, wie 238. 239 ergibt. — τὸν μὲν ἀρείῳ: der Artikel beim Comparativ in Gegensätzen wie A 576. β 277. ν 133. — ἀρείῳ und χεῖρονα von der Tüchtigkeit im Kriege.

238. σύ δέ: zu A 191. ν 219. — ὀπάσσειαι, zu κ 59, Conjunctiv Aor. nach imperativischem Infinitiv. — αἰδοῖ εἴκων nachdrückliche Wieder-

- ἐς γενεὴν ὀρόων, μηδ' εἰ βασιλεύτερός ἐστιν.“
 240 ὥς ἔφατ', ἔδεισεν δὲ περὶ ξανθῷ Μενελάῳ.
 τοῖς δ' αὖτις μετέειπε βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης·
 „εἰ μὲν δὴ ἔταρόν γε κελεύετε μ' αὐτὸν ἐλέσθαι,
 πῶς ἂν ἔπειτ' Ὀδυσῆος ἐγὼ θείοιο λαθοίμην,
 οὐ πέρι μὲν πρόφρων κραδίη καὶ θυμὸς ἀγῆνωρ
 245 ἐν πάντεσσι πόνοισι, φιλεῖ δέ ἐ Παλλὰς Ἀθήνη.
 τούτου γ' ἐσπομένοιο καὶ ἐκ πυρὸς αἰθομένοιο
 ἄμφω νοστήσαιμεν, ἐπεὶ περίοιδε νοῆσαι.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε πολύτλας, δῖος Ὀδυσσεύς·
 „Τυδεΐδῃ, μήτ' ἄρ' με μάλ' αἴνεε μήτε τι νείκει·
 250 εἰδόσι γάρ τοι ταῦτα μετ' Ἀργείοις ἀγορεύεις.
 ἀλλ' ἴομεν· μάλα γὰρ νύξ ἄνεται, ἐγγύθι δ' ἡώς,

holung von αἰδόμενος, mit näherer Erläuterung im folgenden Particip. — Agamemnon fürchtet, dass Diomedes aus Respect vor der hohen Stellung des Menelaos diesen zum Gefährten wähle; die ängstliche Sorge um den Bruder (vgl. *Δ* 155 ff. *H* 109 ff.) giebt ihm diese nachdrückliche Sprache ein, welche nach den ersten leisen Andeutungen immer deutlicher wird, am deutlichsten in den Schlussworten 239.

239. μηδ' εἰ auch (selbst) nicht, wenn, schliesst an (μὴ) ὀπάσσει an. — βασιλεύτερος: vgl. *I* 160, von Menelaos als Bruder des Agamemnon.

240. Vgl. zu *A* 33. ἔδεισεν δὲ begründend. [Anhang.]

242. εἰ μὲν δὴ wenn denn, im Nachsatze aufgenommen durch ἔπειτα dann (demnach): zu α 84. Vgl. *I* 434—437.

243 = α 65. Zu πῶς vgl. zu *Δ* 26. *P* 149.

244. πέρι Adv. überaus. — πρόφρων, zu π 257, hier *promptus*, bereit, entschlossen, ist das Praedicat, sc. ἐστί. — κραδίη bis ἀγῆνωρ = *I* 635. *K* 220. 319. σ 61.

245. Erstes Hemistich = ν 301. φιλεῖ δέ ἐ., nach οὐ πέρι μὲν Uebergang zum selbständigen Satze. Alliteration des π.

246. τούτου mit affectvoller Be-

tonung durch γέ, mit ἐσπομένοιο (aus σε-σεπ-ομένοιο) Genet. absol. — καί auch, selbst. — πυρὸς αἰθομένοιο bildet neunmal den Verschluss, hier im Reim mit ἐσπομένοιο. [Anhang.]

247. νοστήσαιμεν potentialer Optativ ohne κέ: zu γ 231. vgl. *T* 321. *A* 838. Kr. Di. 54, 3, 9. — νοῆσαι mit Bezug auf 224 f.: Gedanken zu fassen d. i. kluge Pläne zu entwerfen.

249. μήτ' ἄρ' — μήτε: zu *H* 400. — αἴνεε und νείκει Imperat. Praes.: lobe, schilt weiter: der Zusatz auch des zunächst nicht in Frage kommenden zweiten Gliedes (νείκει) erweitert den Gedanken zu dem allgemeinen: rede überhaupt nicht weiter von mir, weder im Guten, noch im Bösen. — τί irgend, entsprechend dem μάλ' im ersten Gliede.

250. εἰδόσι mit Nachdruck vorangestellt, praedicativ zu Ἀργείοις: als wissenden: zu *A* 365. π 136. Beachte die Stellung der correspondierenden Begriffe εἰδόσι und ἀγορεύεις im Anfang und am Schluss des Verses. — ταῦτα Object zu ἀγορεύεις und zu εἰδόσι hinzuzudenken. [Anhang.]

251. μάλα zu ἄνεται geht stark zu Ende.

ἄστροα δὲ δὴ προβέβηκε, παρώχωνκεν δὲ πλέων νύξ
τῶν δύο μοιράων, τριτάτη δ' ἔτι μοῖρα λέλειπται.“

ὥς εἰπόνθ' ὅπλοισιν ἐνὶ δεινοῖσιν ἐδύτην.

255 Τυδεΐδῃ μὲν δῶκε μενεπτόλεμος Θρασυμήδης
φάσγανον ἄμφηκες, τὸ δ' ἐὸν παρὰ νηὶ λέλειπτο,
καὶ σάκος· ἀμφὶ δέ οἱ κυνέην κεφαλῆφιν ἔθηκε
ταυρεῖην, ἄφαλόν τε καὶ ἄλλοφον, ἥ τε καταῖτυξ
κέκληται, ῥύεται δὲ κάρη θαλερῶν αἰζηῶν.

260 Μηριόνης δ' Ὀδυσῆϊ δίδου βιὸν ἠδὲ φαρέτρην
καὶ ξίφος, ἀμφὶ δέ οἱ κυνέην κεφαλῆφιν ἔθηκε
ῥινοῦ ποιητήν· πολέσιν δ' ἐντοσθεν ἱμάσιν
ἐντέτατο στερεῶς, ἔκτοσθε δὲ λευκοὶ ὀδόντες
ἀργιόδοντος ὑὸς θαμέες ἔχον ἐνθα καὶ ἐνθα

265 εὖ καὶ ἐπισταμένως, μέσση δ' ἐνὶ πῖλος ἀρήρει.

252. 253. Vgl. zu μ 312. δὴ schon. — προβέβηκεν haben sich vorwärts in Bewegung gesetzt, d. i. neigen sich zum Untergange. — παρώχωνκεν: zu B 218 ist vorbei gegangen, vergangen. — πλέων νύξ der grössere Theil der Nacht, näher bestimmt durch den appositiven Genetiv τῶν δύο μοιράων (die Nacht) der zwei Theile, von den durch die regelmässige Dreitheilung (vgl. μ 312, auch Φ 111) bestimmten dreien, im Gegensatz zu τριτάτη, also zwei Drittel: Kr. Di. 50, 8, 7, zu ζ 63. δύο indeclinabel, wie κ 515. N 407.

V. 254—298. Diomedes und Odysseus rüsten sich. Günstiges Zeichen beim Aufbruch.

254. ἐνὶ vor δεινοῖσιν: zu γ 322. — δεινός Attribut bei ὅπλα nur hier und 272, sonst aber von einzelnen Waffenarten.

255. Thrasymedes und Meriones, die Befehlshaber der Wachen sind vollständig bewaffnet; Diomedes hatte nur Löwenhaut und Speer (177. 178), Odysseus nur den Schild (149) mitgenommen.

256. τὸ δ' ἐὸν das eigne, bezieht sich auf Τυδεΐδῃ im vorhergehenden Satze: so noch δ 618. 643. — λέλειπτο passiv, vgl. N 168. [Anhang.]

257. κυνέην, eine eng an den Kopf anschliessende Lederkappe, hier aus Stierhaut, ω 231 aus Geisfell, K 335 aus Wieselfell; nach 259 vorzugsweise von jüngern Kriegerern getragen.

258. ἄφαλόν τε καὶ ἄλλοφον beide Worte nur hier, ohne Bügel (Kamm) und ohne Helmbusch, der in den Bügel gesteckt wurde: zu Γ 362. Das glänzende Metall des Bügels, wie der Rossschweif waren nicht geeignet für das geheime Treiben der Späher. — καταῖτυξ, nur hier.

259. κάρη der Singular beim Plural αἰζηῶν: zu θ 131. Π 159. 163. — θαλερῶν αἰζηῶν Versschluss = Ξ 4, vgl. A 414.

262. ῥινοῦ Genetiv des Stoffes, von Rindsleder mit ποιητήν = ταυρεῖην 258. — ἐντοσθεν in der inneren Wölbung.

263. ἐντέτατο zu E 727, στερεῶς war fest bespannt, mit vielen Riemen, welche durch einander geflochten ein festes Flechtwerk bildeten.

264. ἀργιόδοντος nach λευκοί: zu 24. — ἔχον sc. κυνέην, hatten inne, besetzten. — ἐνθα καὶ ἐνθα d. i. auf beiden Seiten.

265. εὖ καὶ ἐπισταμένως = v 161, ψ 197, schön und kunstgerecht. — μέσση sc. κυνέην. — πῖλος ἀρήρει

- τὴν ῥά ποτ' ἐξ Ἑλεῶνος Ἀμύντορος Ὀρμενίδαο
 ἐξέλετ' Ἀντόλυκος πυκινὸν δόμον ἀντιτορήσας,
 Σκάνδειαν δ' ἄρα δῶκε Κυθηρίῳ Ἀμφιδάμαντι·
 Ἀμφιδάμας δὲ Μόλῳ δῶκε ξεινήιον εἶναι,
 270 αὐτὰρ ὁ Μηριόνη δῶκεν ᾧ παιδὶ φορῆναι.
 δὴ τότε Ὀδυσσεύς πύκασεν κάρη ἀμφιτεθεῖσα.
 τῷ δ' ἐπεὶ οὖν ὅπλοισιν ἐνὶ δεινοῖσιν ἐδύτην,
 βάν ῥ' ἰέναι, λιπέτην δὲ κατανύτοθι πάντας ἀρίστους.
 τοῖσι δὲ δεξιὸν ἤκεν ἐρωδιὸν ἐγγὺς ὁδοῖο
 275 Παλλὰς Ἀθηναίη· τοὶ δ' οὐκ ἴδον ὀφθαλμοῖσι
 νύκτα δι' ὀρφναίην, ἀλλὰ κλάγξαντος ἄκουσαν.
 χαῖρε δὲ τῷ ὄρνιθ' Ὀδυσσεύς, ἠρᾶτο δ' Ἀθήνη·
 „κλῦθί μεν, αἰγιόχοιο Διὸς τέκος, ἥ τέ μοι αἰεὶ
 ἐν πάντεσσι πόνοισι παρίστασαι, οὐδέ σε λήθω
 280 κινύμενος, νῦν αὖτε μάλιστά με φίλαι, Ἀθήνη,

war Filz angepasst, eingefügt, unter dem Riemengeflecht, damit der Kopf von diesem nicht gedrückt wurde. [Anhang.]

266. ῥά nämlich. — Ἑλεῶνος in Boeotien: B 500. — Ἀμύντορος Ὀρμ., verschieden von dem I 448 genannten Vater des Phoenix, abhängig von δόμον.

267. ἐξέλετ': zu § 232. B 690. I 130. — Ἀντόλυκος, Grossvater des Odysseus von mütterlicher Seite: τ 394 ff., am Parnass zu Hause. — ἀντιτορεῖν einbrechen in, sonst nur E 337 = durchbohren.

268. Σκάνδειαν, auf Kythera, Acc. des Ziels, nach Skandeia, praequant verbunden mit δῶκεν: zu o 367. ρ 442. § 295. H 79. A 704. X 342.

269. Zweites Hemistich = A 20. εἶναι Inf. des Zwecks nach δῶκε, wie η 149. κ 7.

271. δὴ τότε, betonter Gegensatz zu der früheren Zeit, führt zu dem 266 verlassenen Zeitpunkt der Erzählung zurück: damals nunmehr: zu ν 92.

272. Vgl. 254.

273. βάν ῥ' ἰμεναι: zu σ 428. — κατ' zu λιπέτην.

274. δεξιὸν praedicativ zu ἐρωδιόν, zur Rechten: zu β 154.

Diese Richtung, sowie der Ort (ἐγγὺς ὁδοῖο) der Erscheinung, und die besondere Situation, welche das Bedürfniss eines göttlichen Zeichens nahe legte, liessen den Vogel als solches erkennen. Uebrigens ist ausser Zeus nur Apollon und Athene die Macht gegeben Wahrzeichen zu senden. [Anhang.]

275. ὀφθαλμοῖσιν verstärkt ἴδον im Gegensatz zum folgenden κλάγξαντος ἄκουσαν.

276. νύκτα δι' ὀρφναίην, zu 83, auch hier räumlich gedacht, indem der Blick den Raum gleichsam durchdringt. — κλάγξαντος Part. Aor. wie er aufschrie, sein Geschrei erhob.

277. τῷ ὄρνιθι über jenen Vogel d. i. jenes Vogelzeichen.

278 = δ 762. § 324. E 115. ν 300. — ἥ τε auf τέκος bezogen nach dem natürlichen Geschlecht.

279 = ν 301. οὐδέ σε nach ἥ τε mit Aufgabe der Relativconstruction.

280. κινύμενος, zu κ 556, wenn ich mich in Bewegung setze, aufbreche zu einem Unternehmen. — νῦν bis Ἀθήνη: zu E 117. νῦν αὖτε jetzt hinwiederum, wie E 117 nach εἴ ποτε, so hier mit Bezug auf αἰεὶ 278, wodurch der an κλῦθι zunächst angeschlossene Re-

- δὸς δὲ πάλιν ἐπὶ νῆας ἐνκλειῖας ἀφικέσθαι,
 ῥέξαντας μέγα ἔργον, ὃ κε Τρώεσσι μελήσει.“
 δεύτερος αὖτ' ἠρᾶτο βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης·
 „κέκλυθι νῦν καὶ ἐμεῖο, Διὸς τέκος, ἀτρυτώνη·
 285 σπεῖό μοι ὥς ὅτε πατρὶ ἄμ' ἔσπεο Τυδείδι δίῳ
 ἐς Θήβας, ὅτε τε πρὸ Ἀχαιῶν ἄγγελος ἦει.
 τοὺς δ' ἄρ' ἐπ' Ἀσωπῷ λίπε χαλκοχίτωνας Ἀχαιοὺς,
 αὐτὰρ ὁ μειλίχιον μῦθον φέρε Καδμείοισιν
 κεῖσ'· ἀτὰρ ἄψ ἀπιὼν μάλα μέρμερα μῆσατο ἔργα
 290 σὺν σοί, δῖα θεά, ὅτε οἱ πρόφρασσα παρέστης.
 ὥς νῦν μοι ἐθέλουσα παρίσταο καί με φύλασσε·
 σοὶ δ' αὖ ἐγὼ ῥέξω βοῦν ἦνιν εὐρυμέτωπον
 ἀδμήτην, ἣν οὐ πω ὑπὸ ζυγὸν ἤγαγεν ἀνὴρ·
 τήν τοι ἐγὼ ῥέξω χρυσὸν κέρασιν περιχεύας.“
 295 ὥς ἔφαν εὐχόμενοι, τῶν δ' ἔκλυε Παλλὰς Ἀθήνη.
 οἱ δ' ἐπεὶ ἠρήσαντο Διὸς κούρη μέγαλοιο,
 βάν ῥ' ἔμεν ὥς τελέοντε δύω διὰ νύκτα μέλαιναν,
 ἄμ φόνον, ἂν νέκυας, διὰ τ' ἔντεα καὶ μέλαν αἶμα.

lativsatz auch zu der durch κλῦθι vorbereiteten Bitte in engere Gedankenbeziehung tritt. — μάλιστα ganz besonders. — Beachte die Erneuerung der Anrede.

281. δός: zu ι 530. — πάλιν mit gedehnter Endsilbe. — ἐνκλειῖας mit gedehnter Endsilbe, praedicativ bezogen auf das bei ἀφικέσθαι vor-schwebende Subject ἡμᾶς, erklärt durch das folgende Particip ῥέξαν-τας. [Anhang.]

282. ὃ κε — μελήσει: vgl. 51 und zu 44.

283. Vgl. E 855 und 114.

284. Vgl. zu δ 762.

285. σπεῖο Imperat. Aor. nur hier, sonst ἔπεο oder ἔπεν. — ὥς ὅτε: die wegen des folgenden ἔσπεο eigentlich überflüssige Conjunction ὅτε führt anschaulicher die Zeit und die ganze Situation vor Augen: zu Δ 319. — Zur Sache vgl. Δ 382 ff. E 802—7. [Anhang.]

286. πρὸ Ἀχαιῶν, zu Δ 156, den Achaeern voraus, vgl. E 803 νόσφιν Ἀχαιῶν, daher die Erläute- rung 287. [Anhang.]

287. ἄρα nämlich.

288. μειλίχιον μῦθον einen freundlichen, gütlichen Vor-schlag, im Gegensatz zu dem in Aussicht stehenden Kampf ein An-trag auf friedliche Lösung, zu Δ 383. — Καδμείοισιν: zu Δ 385.

289. μέρμερα: zu 48. Zur Sache Δ 391 ff. — Alliteration des μ.

290 = ν 391. ὅτε — παρέστης ist die veranschaulichende Ausfüh- rung zu σὺν σοί = mit deinem Beistande, welche in πρόφρασσα ein neues steigerndes Moment zu- fügt.

291. ἐθέλουσα, dem πρόφρασσα entsprechend: bereitwillig. — παρίσταο καί με φύλασσε, vgl. E 809.

292—294 = γ 382—384. περι- χεύας: es wurde Goldblech um die Hörner genietet. [Anhang.]

295. Vgl. E 121 und zu ν 102.

297. βάν ῥ' ἔμεν: zu σ 428.

298. φόνον: zu χ 376. — Zweites Hemistich = 469. Ψ 806. — Die beiden ersten anaphorischen Glieder stehen asyndetisch, zu 229, die bei-

οὐδὲ μὲν οὐδὲ Τρῶας ἀγήνορας εἶας Ἑκτωρ
 300 εὔδειν, ἀλλ' ἄμυδις κικλήσκετο πάντας ἀρίστους,
 ὅσσοι ἔσαν Τρώων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες·
 τοὺς ὃ γε συγκαλέσας πυκινὴν ἡρτύνετο βουλήν·
 „τίς κέν μοι τόδε ἔργον ὑποσχόμενος τελέσειε
 δῶρ' ἐπὶ μεγάλῳ; μισθὸς δέ οἱ ἄρκιος ἔσται·
 305 δώσω γὰρ δίφρον τε δύω τ' ἐριαύχενας ἵππους,
 οἳ κεν ἄριστοι ἔωσι θοῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν,
 ὅς τις κε τλαίῃ, οἳ τ' αὐτῷ κῦδος ἄροιτο,
 νηῶν ὠκυπόρων σχεδὸν ἐλθέμεν ἔκ τε πυθέσθαι,
 ἢ ἐφυλάσσονται νῆες θοαὶ ὥς τὸ πάρος περ,
 310 ἢ ἥδη χεῖρεςσιν ὑφ' ἡμετέρῃσι δαμέντες
 φύξιν βουλεύουσιν μετὰ σφίσιν, οὐδ' ἐθέλουσιν
 νύκτα φυλασσέμεναι, καμάτῳ ἀδηκότες αἰνῶ.“

den letzten durch τέ — καί verbunden. Zur Häufung der Ausdrücke zu A 164.

V. 299—332. Auch Hector will einen Späher aussenden: Dolon erbiethet sich.

299. οὐδὲ μὲν οὐδὲ: zu B 703. § 32. — ἀγήνορας, Beiwort der Troer und überhaupt eines Volkes nur hier. — εἶασε, plusquamperfectisch zu übersetzen, da die Berathung der Troer gleichzeitig mit der der Achaeer gedacht werden muss. [Anhang.]

300. ἄμυδις zu κικλήσκετο, wie ähnlich zu στησασα T 114.

301. Vgl. E 144.

302 = B 55.

303. τόδε ἔργον d. i. das Unternehmen das ich im Sinne habe; ausgeführt 307 ff. — ὑποσχόμενος τελέσειεν = o 203, vgl. zu o 195.

304. δῶρ' ἐπὶ zu I 602, vgl. zu λ 548. — μισθὸς — ἔσται = σ 358. Das Futurum statt des nach der Form der vorhergehenden Frage zu erwartenden Optativs mit κέ giebt ein unbedingtes Versprechen: soll hinreichend werden: zu ι 370. I 142. K 213. — δῶρον und μισθός besagen im Wesentlichen dasselbe, aber während die Bestimmung μεγάλῳ absolut steht, ist ἄρκιος im Verhältniss zu der Schwierigkeit

und Gefährlichkeit des Unternehmens gedacht. [Anhang.]

305. Alliteration des δ. — δύω mit dem Plural verbunden: zu Γ 116.

306. οἳ κεν ἄριστοι ἔωσι, die besten welche sein werden: zu H 31. Als solche werden B 769 f. die des Achill bezeichnet, und diese verlangt Dolon 322 f., ohne dass Hector wohl gerade diese im Sinne gehabt hatte.

307. ὅς τις κε τλαίῃ anschliessend an δώσω, = τούτῳ ὅς; der Optativ mit κέ nach dem Futurum, wie in der Frage 303, von dem nur eventuell eintretenden Falle, dem Sinne nach = falls einer den Muth haben könnte (sollte). — κῦδος ἄροιτο Versschluss wie A 95.

308—312 = 395—399.

308. Die Infinitive schliessen sich an τλαίῃ 307 an, wozu οἳ τ' bis ἄροιτο eine untergeordnete Bestimmung bildet, welche auch den bei dem Unternehmen zu gewinnenden Ruhm hervorhebt. Vgl. A 94. 95.

311. φύξιν, nur in diesem Buch, noch 398. 447. — ἐθέλουσιν sich entschliessen können.

312. καμάτῳ ἀδηκότες: zu μ 281. K 98, motiviert οὐδ' ἐθέλουσιν. Uebrigens ist die Annahme, dass die Achaeer das Schiffslager viel-

- ὥς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα πάντες ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ.
 ἦν δέ τις ἐν Τρώεσσι Δόλων Ἐνμήδεος υἱός,
 315 κήρυκος θείοιο, πολύχρυσος πολύχαλκος·
 ὃς δὴ τοι εἶδος μὲν ἔην κακός, ἀλλὰ ποδῶκης·
 αὐτὰρ ὁ μοῦνος ἔην μετὰ πέντε κασιγνήτησιν.
 ὅς ῥα τότε Τρωσὶν τε καὶ Ἑκτορι μῦθον ἔειπεν·
 „Ἑκτορ, ἔμ' ὀτρύνει κραδίη καὶ θυμὸς ἀγῆνωρ
 320 νηῶν ὠκυπόρων σχεδὸν ἐλθέμεν ἐκ τε πυθέσθαι.
 ἀλλ' ἄγε μοι τὸ σκῆπτρον ἀνάσχεο, καί μοι ὅμοσσον
 ἦ μὲν τοὺς ἵππους τε καὶ ἄρματα ποικίλα χαλκῷ
 δωσέμεν, οἳ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλεΐωνα.
 σοὶ δ' ἐγὼ οὐχ ἄλιος σκοπὸς ἔσσομαι, οὐδ' ἀπὸ δόξης·
 325 τόφρα γὰρ ἐς στρατὸν εἴμι διαμπερές, ὅφρ' ἂν ἴκωμαι
 νῆ' Ἀγαμεμνονέην, ὅθι πον μέλλουσιν ἄριστοι
 βουλὰς βουλεύειν, ἧ φευγέμεν ἢ μάχεσθαι.“
 ὥς φάθ', ὁ δ' ἐν χερσὶ σκῆπτρον λάβε καὶ οἳ ὅμοσσαν·
 „ἴστω νῦν Ζεὺς αὐτός, ἐρίγδουπος πόσις Ἥρης,

leicht nicht bewachen würden, ebenso seltsam, wie die Nestors 209 f., dass die Troer daran dächten in die Stadt sich zurückzuziehen.

313. Vgl. zu H 92.

314. ἦν δέ τις ἐν Τρώεσσι = E 9, vgl. v 287, zu o 417. Beachte die Bedeutung der Namen. [Anhang.]

315. θείοιο Beiwort von κήρυξ, wie noch Δ 192: zu A 334. — πολύχρυσος πολύχαλκος, wie Σ 289, asyndetisch: zu o 406. I 154.

316. ὅς demonstrativ, mit δὴ τοι, wie v 289. X 12. Ω 731. Nach den einleitenden allgemeinen Angaben über die Person, Herkunft und äusseren Verhältnisse 314. 315, werden zunächst mit δὴ τοι denn traun Eigenschaften vorgeführt, welche für die folgende Erzählung von Bedeutung sind, mit ὅς ῥα τότε dieser nun damals 318 aber kehrt der Dichter zur Erzählung zurück: dieselbe Anordnung und Ausdrucksform, wie v 287—291.

317. ὁ Subject: er. — μοῦνος der einzige Sohn, vgl. π 117 f. — μετὰ inmitten, zwischen.

318. Τρωσὶν: unter den Troern.

319 = K 220, vgl. σ 61.

320 = 308.

321. τὸ hinweisend: jenes, das Scepter da, vgl. 328. — ἀνάσχεο, vgl. H 412. — καί μοι ὅμοσσον Verschluss, wie A 76. Ueber den Schwur beim Scepter zu A 234.

322. ἦ μὲν: zu A 77. — τοὺς, auf das folgende Relativ hinweisend. — ποικίλα χαλκῷ: zu Δ 226.

323. φορέουσιν — Πηλεΐωνα: vgl. B 770.

324. σοὶ δέ, wie 292. — οὐχ ἄλιος, Litotes. — οὐδ' ἀπὸ δόξης, Verschluss, wie λ 344, aber hier in dem Sinne: fern von deiner Erwartung, d. i. hinter deiner Erwartung zurückbleibend. δόξα findet sich nur an diesen beiden Stellen.

325. εἴμι in futurischem Sinne, daher ἴκωμαι = Fut. exact.: zu H 31. — διαμπερές fort und fort, immer weiter.

326. μέλλουσι von dem, was nach der Lage der Dinge sich erwarten lässt. [Anhang.]

327 = 147.

329. ἴστω νῦν Ζεὺς, wie ξ 158, vgl. zu ε 184. H 411. — Zweites Hemistich wie H 411.

- 330 μὴ μὲν τοῖς ἵπποισιν ἀνὴρ ἐποχήσεται ἄλλος
 Τρώων, ἀλλὰ σέ φημι διαμπερὲς ἀγλαΐεῖσθαι.“
 ὣς φάτο καὶ ῥ' ἐπίορκον ἐπώμοσε, τὸν δ' ὀρόθυνεν.
 αὐτίκα δ' ἀμφ' ὤμοισιν ἐβάλλετο καμπύλα τόξα,
 ἔσσατο δ' ἔκτοσθεν ῥινὸν πολιοῖο λύκοιο,
 335 κρατὶ δ' ἐπὶ κτιδέην κυνέην, ἔλε δ' ὀξὺν ἄκοντα,
 βῆ δ' ἰέναι προτὶ νῆας ἀπὸ στρατοῦ. οὐδ' ἄρ' ἔμελλεν
 ἔλθων ἐκ νηῶν ἄψ' Ἑκτορι μῦθον ἀποίσειν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν κάλλιφ' ὄμιλον,
 βῆ ῥ' ἀν' ὁδὸν μεμαῶς· τὸν δὲ φράσατο προσιόντα
 340 διογενὴς Ὀδυσσεύς, Διομήδεα δὲ προσέειπεν·
 „οὗτός τις, Διόμηδες, ἀπὸ στρατοῦ ἔρχεται ἀνὴρ,
 οὐκ οἶδ' ἢ νήεσσιν ἐπίσκοπος ἡμετέρησιν,
 ἢ τινὰ συλήσων νεκύων κατατεθνηώτων.
 ἀλλ' ἐῷμέν μιν πρῶτα παρεξελθεῖν πεδίοιο

330. μὴ μὲν, entsprechend dem affirmativen ἢ μὲν 322, mit Indicativ Futuri ἐποχήσεται als Ausdruck der Zusage. Sonst folgt nach den Verbis des Schwörens die Infinitivconstruction, wie T 127. Kr. Di. 67, 1, 1. — τοῖς jenen, den 322 f. bezeichneten; übrigens ist in ἵπποισιν (Gespann) der Wagen mit inbegriffen, wie oft. [Anhang.]

331. φημί ich versichere. — ἀγλαΐεῖσθαι: das Verbum findet sich nur hier, vgl. M 114 ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν ἀγαλλόμενος, wonach hier τοῖς ἵπποισιν aus 330 zu denken ist: prangen, prunken mit.

332. καὶ ῥα und denn, wie der Erfolg später zeigte, indem das was er schwur, in Folge der Tödtung des Dolon, nicht in Erfüllung gehen konnte. — ἐπίορκος bezeichnet eigentlich den, welcher mit einem ihn bindenden Eide behaftet, dann, welcher dem strafenden Eidgott verfallen ist, daher meineidig, daher das Neutrum etwas, was dem strafenden Eidgott verfallen musste, eine falsche, meineidige Zusage. — ὀρόθυνεν, mit dem Begriff der nachhaltigen Wirkung. [Anhang.]

V. 333—377. Dolon rüstet

sich und geht, wird aber von Odysseus und Diomedes gefangen.

334. ἔκτοσθεν im Gegensatz zum χιτών, als Umwurf, auch über den Bogen.

335. Zu κρατὶ δ' ἐπὶ ist aus ἔσσατο 334 ein θήκατο zu entnehmen, vgl. 31. κτιδέην κυνέην nur in diesem Buche. — Alliteration des κ. ὀξὺν ἄκοντα, wie ξ 531. Φ 590. φ 340.

336. οὐδ' ἄρ' ἔμελλεν: zu ι 230, im Versschluss wie κ 26. ω 470. M 3.

337. ἐκ νηῶν in nachdrücklichem Gegensatz zu προτὶ νῆας 336. — μῦθον ἀποίσειν Bescheid zurückbringen.

338. ὄμιλον vom troischen Heer. [Anhang.]

339. ἀν' ὁδόν durch den Weg hin, den Weg entlang.

341. οὗτος, zu 82: da.

342. οὐκ' οἶδ' ἢ — ἢ wie τ 237: zu Z 367.

343 = 387. συλάω mit persönlichem Object = berauben nur hier und 387. — νεκύων κατατεθνηώτων: zu κ 530.

344. ἐῷμεν mit Synizese: zu φ 233. — παρεξελθεῖν daran weg-

- 345 τυτθόν· ἔπειτα δέ κ' αὐτὸν ἐπαΐξαντες ἔλοιμεν
καρπαλίμως. εἰ δ' ἄμμε παραφθαίησι πόδεσσιν,
αἰεὶ μιν ἐπὶ νῆας ἀπὸ στρατόφι προτιειλεῖν
ἔγχει ἐπαΐσσων, μὴ πως προτὶ ἄστυ ἀλύξῃ.“
ὥς ἄρα φωνήσαντε παρὲξ ὁδοῦ ἐν νεκύεσσι
350 κλινθήτην· ὁ δ' ἄρ' ὦκα παρέδραμεν ἀφραδίῃσιν.
ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἀπέην ὅσσον τ' ἐπὶ οὖρα πέλονται
ἡμιόνων, αἶ γάρ τε βοῶν προφερέστεραί εἰσιν
ἐλκόμεναι νειοῖο βαθείης πηκτὸν ἄροτρον,
τὼ μὲν ἐπεδραμέτην, ὁ δ' ἄρ' ἔστη δοῦπον ἀκούσας·
355 ἔλπετο γὰρ κατὰ θυμὸν ἀποστρέψοντας ἐταίρους

d. i. an uns vorbei kommen. — πεδίοιο localer Genetiv: in der Ebene.

345. τυτθόν, nachdrücklicher Zusatz an betonter Versstelle, zu ι 540: doch nur ein wenig, eine kleine Strecke. — αὐτόν ihn selbst, hebt die Identität des Objects bei entgegengesetzten Handlungen (παρεξελθεῖν ἔωμεν — ἔλοιμεν) hervor, was wir bezeichnen würden: ihn wieder, zu A 218. — ἐπαΐξαντες: zu E 235. — κέ mit ἔλοιμεν potentialer Optativ, nach vorhergehendem Conjunctiv der Aufforderung, wie Ω 619. Ueber ein ähnliches Gedankenverhältniss zu H 29. 30. [Anhang.]

346. καρπαλίμως: zu η 194, mit Nachdruck am Schluss des Gedankens; daran knüpft sich der folgende Gegensatz εἰ δ' ἄμμε κτέ. — παραφθαίησι, Optativ, mit ungewöhnlicher Endung, von dem nicht erwarteten, sondern nur angenommenen Falle. [Anhang.]

347. μιν gedehnt, wie noch E 385. Z 501. A 376. λ 578. — ἀπὸ στρατόφι von dem troischen Heer weg, vgl. 336.

348. ἔγχει ἐπαΐσσων vgl. 369 und A 361, anders ἐπαΐξας: zu E 235.

349. φωνήσαντε, obwohl nur Odysseus gesprochen hatte; Diomedes stimmt stillschweigend zu; ein ähnlicher Fall Φ 298 vgl. 287. — παρὲξ seitab von. — ἐν νεκύεσσιν unter die Leichen; die Construction

nach κλίνεσθαι wie nach πίπτειν, μίγνυσθαι u. a. [Anhang.]

350. ἀφραδίῃσιν in seinem Unverstande, eigentlich Achtlosigkeit, Unvorsicht, im Versschluss, wie ι 361. κ 27. ρ 233: zu E 649.

351. ὅσον τ' ἐπὶ, wie Γ 12. H 451. O 358. Φ 251. ν 114, über einen wie grossen Raum hin, wie weit. — οὖρα die Strecken, welche die Maulesel in einem Athem ziehen ohne anzuhalten, vgl. θ 124. [Anhang.]

352. αἶ γάρ τε erklärt parenthetisch, weshalb ἡμιόνων gesagt ist und nicht βοῶν, vgl. ν 32; zugleich ergiebt diese Erklärung, dass die Entfernung als eine nicht unbedeutende gedacht werden soll.

353. νειοῖο localer Genetiv, wie πεδίοιο 344, durch das Brachfeld hin, mit βαθείης d. i. das weitgedehnte, wie noch Σ 547. — πηκτόν heisst der Pflug als zusammengesetzter im Gegensatz zum αὐτόγυον, der nur aus einem Holz bestand: festgefügt.

354. ἔστη blieb stehen. — δοῦπον von den Tritten der Nacheilenden, mit ἀκούσας Versschluss wie κ 556.

355. ἔλπετο, mit dem Inf. praes. ἵέναι, weil das Herankommen der Verfolger bereits Thatsache ist: der Inhalt seiner Hoffnung liegt vielmehr in der Personalbestimmung ἐταίρους mit ἀποστρέψοντας: dass es Gefährten wären, die her-

- ἐκ Τρώων ἰέναι, πάλιν Ἑκτορος ὀτρύναντος.
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἄπεςαν δουρηνεκές ἢ καὶ ἔλασσον,
 γνῶ ῥ' ἄνδρας δηίους, λαιψηρὰ δὲ γούνατ' ἐνώμα
 φευγέμεναι· τοὶ δ' αἶψα διώκειν ὀρμήθησαν.
 360 ὥς δ' ὅτε καρχαρόδοντε δύω κύνε, εἰδότε θήρης,
 ἢ κεμάδ' ἢ λαγῶν ἐπείγετον ἐμμενὲς αἰεὶ
 χῶρον ἄν' ὑλήενθ', ὁ δέ τε προθέησι μεμηκώς,
 ὥς τὸν Τυδεΐδης ἦδ' ὁ πτολίπορθος Ὀδυσσεὺς
 λαοῦ ἀποτμήξαντε διώκετον ἐμμενὲς αἰεὶ.
 365 ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλε μιγῆσεσθαι φυλάκεσσι
 φεύγων ἐς νῆας, τότε δὴ μένος ἔμβαλ' Ἀθήνη
 Τυδεΐδῃ, ἵνα μὴ τις Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 φθαίῃ ἐπευξάμενος βαλέειν, ὁ δὲ δεύτερος ἔλθοι.
 δουρὶ δ' ἐπαΐσσων προσέφη κρατερὸς Διομήδης·
 370 „ἢ μὲν' ἢ σε δουρὶ κιχήσομαι, οὐδέ σέ φημι
 δηρὸν ἐμῆς ἀπὸ χειρὸς ἀλύξειν αἰπὺν ὄλεθρον.“

ankämen: zu H 199. ψ 345 und ε 300, vgl. N 309. I 40. — ἀποστρέψοντας, mit Nachdruck dem Infinitiv vorangestellt, sc. ἔ, um ihn zur Rückkehr zu veranlassen. [Anhang.]

356. ἐκ Τρώων aus der Mitte der Troer, aus dem troischen Lager, zu ἰέναι. — πάλιν zurück, wie ἀποστρέψοντας mit Nachdruck vorangestellt, mit ὀτρύνειν zurückbeordern.

357. δουρηνεκές nur hier, soweit ein Speer trägt (ἐνεκ-), vgl. O 358: ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωὴ γίγνεται, einen Speerwurf weit. — ἔλασσον, dieser Comparativ nur hier.

358. λαιψηρὰ δὲ γούνατ' ἐνώμα wie X 144, vgl. O 269. X 24. λαιψηρὰ proleptisch-praedicativ zu γούνατα: zu B 414.

359. διώκειν mit Nachdruck dem Hauptverbum vorangestellt im Gegensatz zu φευγέμεναι, αἶψα correspondiert dem λαιψηρὰ.

360. καρχαρόδοντε nur hier und N 198. — εἰδότε: zu E 608.

361. κεμάς, nur hier. — ἐπείγετον Conjunctiv mit verkürztem Modusvocal. — ἐμμενὲς αἰεὶ im Vers-

schluss, wie 364. N 517. ι 386. φ 69.

362. Erstes Hemistich = ξ 2. — ὁ δέ bezogen auf λαγῶν, da κεμάς Femininum ist. — μεμηκώς: zu κ 163.

363. ὁ πτολίπορθος Ὀδ., wie B 278: zu π 442.

364. λαοῦ, was 347 ἀπὸ στρατόφι. — διώκετον eine anomale Bildung statt ἐδιωκέτην, vgl. N 346. Σ 583.

365. ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλε, wie δ 514. A 181. Ψ 773.

366. ἔμβαλ' Ἀθήνη Versschluss, wie Φ 304. [Anhang.]

368. φθαίῃ als Verbum finitum mit angeschlossenem Partic. des eigentlichen Hauptverbums; von letzterem hängt βαλέειν ab: getroffen zu haben. — ὁ δέ Diomedes, mit δεύτερος ἔλθοι im Versschluss wie X 207.

369 = A 361.

370. κιχήσομαι werde erreichen, treffen, so mit δουρί nur hier. — οὐδέ σέ φημι im Versschluss, wie δ 493. κ 284. Ξ 220, zu ο 213.

371. ἐμῆς ἀπὸ χειρὸς zu ὄλεθρον: zu ε 40. ζ 12. 18. μ 187. A 571. N 585, vgl. ἐκ γε μνηστήρων θάνατον π 447 und ι 411.

- ἧ ῥα, καὶ ἔγχος ἀφῆκεν, ἐκὼν δ' ἡμάρτανε φωτός.
 δεξιτερὸν δ' ὑπὲρ ὤμον εὖξου δουρὸς ἀκωκὴ
 ἐν γαίῃ ἐπάγη· ὁ δ' ἄρ' ἔστη τάρβησέν τε
 375 βαμβαίνων, ἄραβος δὲ διὰ στόμα γίγνεται ὀδόντων,
 χλωρὸς ὑπαὶ δείους. τὼ δ' ἀσθμαίνοντε κιχήτην,
 χειρῶν δ' ἀψάσθην· ὁ δὲ δακρύσας ἔπος ηὔδα·
 „ζωγρεῖτ', αὐτὰρ ἐγὼν ἐμὲ λύσομαι· ἔστι γὰρ ἔνδον
 χαλκός τε χρυσός τε πολύκμητός τε σίδηρος,
 380 τῶν κ' ὕμιν χαρίσαιο πατὴρ ἀπερείσι' ἄποινα,
 εἴ κεν ἐμὲ ζῶν πεπύθοιτ' ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.“
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „θάρσει, μηδέ τί τοι θάνατος καταθύμιος ἔστω.
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον·
 385 πῇ δὴ οὕτως ἐπὶ νῆας ἀπὸ στρατοῦ ἔρχεαι οἷος
 νύκτα δι' ὀρφναίην, ὅτε θ' εὖδουσι βροτοὶ ἄλλοι;
 [ἧ τινα συλήσων νεκύων κατατεθνηώτων;]
 ἧ σ' Ἐκτωρ προέηκε διασκοπιᾶσθαι ἕκαστα
 νῆας ἐπὶ γλαφυράς; ἧ σ' αὐτὸν θυμὸς ἀνῆκε;“

372. ἐκὼν ἡμάρτανε, nach dem Aorist das Imperfect: suchte absichtlich nicht zu treffen.

373. δεξιτερὸν ὑπὲρ ὤμον über die rechte Schulter hin, mit ausgelassenem Verbum der Bewegung (fahrend), vgl. E 16. — εὖξον, nur hier Beiwort von δόρυ.

374. ἔστη, wie 354.

375. βαμβαίνων, nur hier, stammelnd, indem er auf den Anruf etwas erwiedern wollte, aber vor Angst und Schreck keinen artikulierten Laut hervorbringen konnte. — ἄραβος, nur hier; der an βαμβαίνων angeschlossene Satz enthält die Folge von jenem. [Anhang.]

376. Erstes Hemistich = O 4. Vgl. P 67 χλωρὸν δέος αἶρεϊ.

377. χειρῶν bei den Armen.

V. 378—445. Dolon muss über die Verhältnisse im troischen Lager berichten.

378. Vgl. Z 46. A 131. — ἔστι γὰρ ἔνδον, wie X 50. γάρ: zu H 73.

379—381 = Z 48—50. A 133—135.

381. εἴ κεν angenommen etwa. [Anhang.]

383. θάρσει μηδέ τι mit einem zweiten Imperativ: zu δ 825. — Zweites Hemistich = P 201. Zum Ganzen vgl. Ω 152. 181.

384. Vgl. zu α 169. In der Ilias findet sich der Vers nur hier (= 405) und Ω 380. 656. vgl. 197. [Anhang.]

385. Vgl. κ 281. K 82. πῇ wozu? — δὴ οὕτως mit Synizese, vgl. A 131. E 218.

386 = 83.

387 = 343. Der Vers wurde schon von den Alten als unpassend aus 343 übertragen mit Recht verworfen.

388. διασκοπιᾶσθαι nur hier und an gleicher Stelle mit ἕκαστον P 252.

389. ἧ an, oder? — σ' αὐτόν dich selbst, während man im Gegensatz zu Ἐκτωρ erwarten sollte αὐτοῦ, doch vgl. zu 345. — Zu ἀνῆκεν ist der Infinitiv διασκοπιᾶσθαι aus dem Vorhergehenden zu ergänzen.

- 390 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Δόλων, ὑπὸ δ' ἔτρεμε γυῖα·
 „πολλῇσιν μ' ἄτῃσι παρὲκ νόον ἤγαγεν Ἑκτωρ,
 ὅς μοι Πηλεΐωνος ἀγανοῦ μώνυχας ἵππους
 δωσέμεναι κατένευσε καὶ ἄρματα ποικίλα χαλκῷ,
 ἡνώγει δέ μ' ἰόντα θοὴν διὰ νύκτα μέλαιναν
 395 ἀνδρῶν δυσμενέων σχεδὸν ἐλθέμεν ἐκ τε πυθέσθαι,
 ἢ φυλάσσονται νῆες θοαὶ ὥς τὸ πάρος περ,
 ἢ ἥδη χεῖρεςσιν ὑφ' ἡμετέρῃσι δαμέντες
 φύξιν βουλεύοιτε μετὰ σφίσιν, οὐδ' ἐθέλοιτε
 νύκτα φυλασσέμεναι, καμάτῳ ἀδηκότες αἰνῶ.“
 400 τὸν δ' ἐπιμειδήσας προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „ἦ ῥά νύ τοι μεγάλων δώρων ἐπεμαίετο θυμός,
 ἵππων Ἀιακίδαο δαΐφρονος· οἱ δ' ἀλεγεινοὶ
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι ἢδ' ὀχέεσθαι,
 ἄλλῳ γ' ἢ Ἀχιλῇι, τὸν ἀθανάτη τέκε μήτηρ.
 405 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἶπε καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον·

390. ὑπὸ Adv. unten. — γυῖα Acc. des Bezugs.

391. πολλῇσιν ἄτῃσι durch viele Bethörungen, in concretem Sinne: bethörende Reden, Versprechungen. — παρὲκ νόον, wie T 133, mit ἤγαγεν, vgl. ο 199: führte mich an der Vernunft vorbei, von der Bahn der Vernunft ab. Vgl. υ 346 παρέπλαγξεν δὲ νόημα. [Anhang.]

392. ὅς mit κατένευσε, coincident mit παρὲκ ἤγαγεν, dem Sinne nach = dadurch dass.

394. ἡνώγει δέ, chiastisch gestellt zu κατένευσε, enthält für dieses Versprechen die Bedingung und ist mit dem vorhergehenden Satze eng zu verbinden, vgl. δ 525. 526. — θοὴν διὰ νύκτα μέλαιναν, wie 468. Ω 366. 653. [Anhang.]

395—399 = 308—312, doch steht dort νηῶν ὠκυπόρων statt ἀνδρῶν δυσμενέων, was aus 221 entnommen ist, und mit der Umsetzung der dritten Person 398 in die zweite. Das Pronomen σφίσιν steht hier nach freierem Gebrauch in Bezug auf die zweite Person, wovon bei dem substantivischen Reflexivpronomen bei Homer sonst sich kein Beispiel findet, während das ad-

jectivische Reflexivpronomen die Beziehung auf alle drei Personen ursprünglich gestattete, wovon auch bei Homer noch Spuren.

400 = χ 371, zu Θ 38.

401. ἦ ῥά νυ traun also wohl: zu ω 193. νυ ironisch = opinor. — ἐπεμαίετο in übertragenem Sinne in der Ilias nur hier, vgl. ε 344. μ 220.

402—404 = P 76—78.

402. οἱ δέ adversativ: diese aber. — ἀλεγεινοί sc. εἰσίν, persönliche Construction mit dem Infinitiv des Bezugs: zu ρ 347. δ 397. A 546. 589. M 63. N 726. Kr. Di. 55, 3, 8.

403. γέ beschränkend: wenigstens. — ὀχέεσθαι sich tragen lassen, fahren erfordert eigentlich einen Dativ oder ἐπί mit Dat., vgl. 330, hier in freiem Anschluss an die vorhergehende Construction, so dass als Subject nicht mehr die Rosse, sondern die Männer gedacht sind.

404. ἄλλῳ γε ἢ giebt nach dem allgemeinen ἀνδράσι γε die einzige Ausnahme: für einen andern wenigstens als, d. i. mit einziger Ausnahme des Achilleus.

405. Vgl. zu α 169.

ποῦ νῦν δεῦρο κιῶν λίπες Ἑκτορα ποιμένα λαῶν;
 ποῦ δέ οἱ ἔντεα κεῖται ἄρηια, ποῦ δέ οἱ ἵπποι;
 πῶς δαὶ τῶν ἄλλων Τρώων φυλακαί τε καὶ εὐναί;
 [ἄσσα τε μητιόωσι μετὰ σφίσιν, ἢ μεμάασιν
 410 αὖθι μένειν παρὰ νηυσὶν ἀπόπροθεν, ἥε πόλινδε
 ἅψ ἀναχωρήσουσιν, ἐπεὶ δαμάσαντό γ' Ἀχαιούς.]
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε Δόλων Ἑυμήδεος υἱός·
 „τοιγὰρ ἐγὼ τοι ταῦτα μάλ' ἀτρεκέως καταλέξω.
 Ἑκτωρ μὲν μετὰ τοῖσιν, ὅσοι βουληφόροι εἰσί,
 415 βουλὰς βουλεύει θείου παρὰ σήματι Ἴλου,
 νόσφιν ἀπὸ φλοίσβου· φυλακὰς δ' ἅς εἴρεαι, ἥρως,
 οὗ τις κεκριμένη ῥύεται στρατὸν οὐδὲ φυλάσσει.
 ὅσσαι γὰρ Τρώων πυρὸς ἐσχάραι, οἷσιν ἀνάγκη,

406. νῦν, näher bestimmt durch δεῦρο κιῶν.

407. ἔντεα ἄρηια: zu π 284. ψ 368, in der Ilias nur hier. — Zu ἵπποι ist aus κεῖται kaum ein anderes Verbum zu ergänzen, da ἵπποι auch den Wagen mit begreift: zu Γ 327.

408. πῶς δαί wie denn, zu α 225, mit zu ergänzendem εἰσί: wie verhalten sich, wie stehts denn mit: zu λ 336 und Α 416. — τῶν bei ἄλλων hebt den Gegensatz zu Ἑκτορα. — φυλακαί τε καὶ εὐναί vgl. 464, durch τέ — καί eng verbunden: Wachtposten und deren Lagerstätten, d.i. Standort. [Anhang.]

409—411 = 208—210, aus Nestors Rede hier unpassend eingeschoben, bleiben in Dolons Antwort ganz unberücksichtigt. Der Anschluss der indirecten Frage ἄσσα τε μητιόωσιν nach den vorhergehenden directen Fragen wäre nicht ganz ohne Analogie: zu α 171.

413. Vgl. zu § 192. In der Ilias findet sich dieser Formelvers nur hier und 427 (καὶ ταῦτα statt τοι ταῦτα).

414. μετὰ inmitten.

415. βουλὰς βουλεύει vgl. Ω 652. § 61: zu Κ 147 und η 50. Ueber die hier gepflogene Berathung zu Β 789. — θείου παρὰ σήματι Ἴλου, vgl. Α 166 f. 371 f. Ω 349, in der

Mitte der Ebene zwischen den Schiffen und Troja, in der Nähe des θρωσμός πεδίοιο, zu Κ 160, an der Strasse liegend, nahe dem Skamander. Κ 300 fehlt eine genauere Bezeichnung des Ortes. [Anhang.]

416. Erstes Hemistich = Ε 322. — φυλακὰς δ': dieser im Gegensatz zu Ἑκτωρ μὲν vorangestellte Begriff hat sich dem folgenden Relativ im Casus assimiliert: was aber die Wachen betrifft, vgl. Σ 192. Ξ 75. 371. Kr. Di. 51, 9, 2. — εἴρεαι: zu Ζ 239. — ἥρως, in der Anrede nur hier und Τ 104 in der Ilias.

417. κεκριμένη gesonderte, besondere, in überwiegend localem Sinne, da die 418 folgende Begründung den Gedanken ergiebt: überall an den Feuerstätten der Troer sind die gewöhnlichen Posten ausgestellt. — ῥύεται — οὐδὲ φυλάσσει: zu § 107.

418. ὅσσαι sc. εἰσίν, bis ἐσχάραι umschreibt nachdrücklich die locale Bestimmung: überall an den Feuerstellen der Troer. Vgl. § 93. Τρώων im Gegensatz zu den Bundesgenossen 420. πυρὸς ἐσχάραι, nur hier, von den Lagerfeuern, ein gesuchter Ausdruck, welcher diese als Mittelpunkt der einzelnen zusammengelagerten Abtheilungen bezeichnet. Zur Sache Θ 509. 560 ff. — οἷσιν ἀνάγκη sc. ἐστὶ 'denen

οἱ δ' ἐγρηγόρθασι φυλασσέμεναί τε κέλονται
 420 ἀλλήλοισι, ἀτὰρ αὖτε πολύκλητοι ἐπίκουροι
 εὔδουσι· Τρῶσιν γὰρ ἐπιτραπέουσι φυλάσσειν·
 οὐ γάρ σφιν παῖδες σχεδὸν εἴαται οὐδὲ γυναιῖκες·
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „πῶς γὰρ νῦν, Τρώεσσι μεμιγμένοι ἵπποδάμοισιν
 425 εὔδουσ' ἢ ἀπάνευθε; δίδιπέ μοι, ὄφρα δαείω.“
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Δόλων Ἐυμήδεος υἱός·
 „τοιγὰρ ἐγὼ καὶ ταῦτα μάλ' ἀτρεκέως καταλέξω.
 πρὸς μὲν ἄλὸς Κᾶρες καὶ Παῖονες ἀγκυλότοξοι
 καὶ Λέλεγες καὶ Καύκωνες δῖοί τε Πελασγοί,
 430 πρὸς Θύμβρης δ' ἔλαχον Λύκιοι Μυσοί τ' ἀγέρωχοι
 καὶ Φρύγες ἵππομαχοι καὶ Μήονες ἵπποκορυσταί.
 ἀλλὰ τί ἢ ἐμὲ ταῦτα διεξερέεσθε ἕκαστα;
 εἰ γὰρ δὴ μέματον Τρώων καταδῦναι ὄμιλον,
 Θρήικες οἷδ' ἀπάνευθε νεήλυδες, ἔσχατοι ἄλλων,

es obliegt', nämlich zu wachen, d. i. die dazu bestimmten, aufgenommen durch das demonstrative οἱ mit dem δέ des Nachsatzes 419: zu B 718. I 167.

419. ἐγρηγόρθασι, eine singuläre Bildung, nur hier: zu H 371. K 67.

420. ἀτὰρ αὖτε: in dieser Verbindung nur hier, doch vgl. B 105. 107.

421. ἐπιτραπέουσι, nur hier, ein verstärktes ἐπιτρέπω.

422. εἴαται weilen. Zum Gedanken vgl. E 478 ff.

424. πῶς γὰρ νῦν, zu A 123, vgl. σ 223, eine lebhafte Frage mit Auslassung des Verbuns (εὔδουσι), indem sofort nach der allgemeinen Einleitung der Frage die Specialisierung der beiden Möglichkeiten folgt, und zwar ohne Fragwort bei der ersten, wie 545 und öfter. — Subject zu εὔδουσι die ἐπίκουροι. [Anhang.]

425. δίδιπε, dieser Aor. nur hier und δ 215: sage es genau. — ὄφρα δαείω = ι 280. II 423, vgl. Φ 61.

427. Vgl. zu 413.

428. πρὸς mit ablat. Genetiv ἄλὸς: von dem Meere her, auf der Meeresseite, wir: nach dem Meere

zu d. i. nach Westen, sc. εὔδουσι aus 425 oder εἰσίν. — Κᾶρες: vgl. B 867. — Παῖονες ἀγκυλότοξοι: zu B 848.

429. Die Leleger und Kaukonen kommen im troischen Katalog nicht vor. — δῖοί τε Πελασγοί im Verschluss, wie τ 177: vgl. B 840.

430. πρὸς Θύμβρης d. i. nach Thymbra zu, einer Stadt am Thymbrios, d. i. landeinwärts gegen Osten. — ἔλαχον absolut, wobei ein Infinitiv wie εὔδειν vorschwebt: kamen zu liegen. — Λύκιοι: vgl. B 876. — Μυσοί τ' ἀγέρωχοι: zu B 858.

431. Φρύγες: zu B 862. — Μήονες: zu B 864.

432. ἀλλὰ τί ἢ, wie T 251: zu ο 326. — ταῦτα mit ἕκαστα, wie ξ 362. ο 487. A 550. Ψ 95. — διεξερέεσθαι nur hier, ein verstärktes διείρεσθαι Stück für Stück abfragen: zu A 550.

433. εἰ — δὴ wenn denn, wie er aus den eingehenden Fragen glaubt schliessen zu dürfen. — Τρώων vom ganzen troischen Heer, mit καταδῦναι ὄμιλον: vgl. Δ 86. K 231. O 299. N 307. ο 328.

434. οἷδ' hier: zu α 185. — ἀπάνευθε seitab, von den übrigen

- 435 ἐν δέ σφιν Ῥῆσος βασιλεύς, πάις Ἴλιονῆος.
 τοῦ δὴ καλλίστους ἵππους ἶδον ἡδὲ μεγίστους·
 λευκότεροι χιόνος, θείειν δ' ἀνέμοισιν ὁμοῖοι.
 ἄρμα δέ οἱ χρυσῶ τε καὶ ἀργύρῳ εὖ ἥσκηται·
 τεύχεα δὲ χρύσεια πελώρια, θαῦμα ἰδέσθαι,
 440 ἦλυνθ' ἔχων· τὰ μὲν οὐ τι καταθνητοῖσιν ἔοικεν
 ἀνδρεσσιν φορέειν, ἀλλ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν.
 ἀλλ' ἐμὲ μὲν νῦν νηυσὶ πελάσσετον ὠκυπόροισιν,
 ἢ με δῆσαντες λίπετ' αὐτόθι νηλεί δεσμῶ,
 ὄφρα κεν ἔλθητον καὶ πειρηθῆτον ἐμεῖο,
 445 ἢ κατ' αἶσαν ἔειπον ἐν ὑμῖν, ἦε καὶ οὐκί.“
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κρατερὸς Διομήδης·
 „μὴ δὴ μοι φύξιν γε, Δόλων, ἐμβάλλεο θυμῶ,
 ἔσθλά περ ἀγγείλας, ἐκεῖ ἵκεο χεῖρας ἐς ἀμάς.

gesondert, wie 425, gesteigert durch ἔσχατοι ἄλλων, wie ähnlich ζ 204. 205: zu äusserst im Vergleich zu den andern, also am nächsten dem griech. Lager. — νεήλυδες nur hier und 558.

435. ἐν unter. — Rhesos galt später als der Sohn des Flusses Strymon und einer Muse. Der Name Ἴλιονῆος erinnert an Ἴλιον, den Hafenort von Amphipolis am Strymon.

436. καλλίστους und μεγίστους praedicativ zu ἵππους: zu H 155. Spondeischer Rhythmus. [Anhang.]

437. Das Ganze, dem vorhergehenden asyndetisch angeschlossen, ist ein Ausruf der Bewunderung im Nominativ, ohne dass ein εἰσὶ zu ergänzen wäre, wie λ 606 ff., K 547. — θείειν mit Nachdruck vorangestellt: im Lauf. ἀνέμοισιν ὁμοῖοι: zu B 764.

438. εὖ ἥσκηται am Versschluss wie ähnlich Ψ 743, ist kunstreich verfertigt, d. i. schön verziert mit. Zum Dativ vgl. ρ 267.

439. θαῦμα ἰδέσθαι: zu ζ 306.

440. μὲν für wahr. — καταθνητοῖσιν, nur hier verbunden mit ἀνὴρ, sonst mit ἄνθρωπος. — ἔοικεν es steht wohl an.

442. ἐμὲ μὲν, betont im Gegensatz zu dem, was die Angeredeten selbst zu thun beabsichtigen. —

πελάσσετον Imperativ des gemischten Aorists: zu Γ 103.

443. ἢ με mit nicht betontem Pronomen: zu ν 80. — αὐτόθι an Ort und Stelle, wo ich bin, hier. — νηλεί δεσμῶ, nur hier.

444. ὄφρα κεν mit Conj. Aor.: zu H 31.

445. ἢ καὶ οὐκί: zu δ 80.

V. 446—468. Diomedes haut Dolon nieder, Odysseus weiht die Waffen desselben der Athene.

446. ὑπόδρα: zu τ 70.

447. μὴ δὴ: zu A 131. — μοι ethischer Dativ. — φύξιν γε hier in dem Sinne von Entkommen, nämlich durch Freilassung, wie 449 zeigt; die Betonung des Begriffes durch γέ, weil der in 452 ausgesprochene Gegensatz vorschwebt. — Δόλων: diesen Namen lässt der Dichter Diomedes in der Anrede gebrauchen, ohne dass der Troer seinen Namen genannt hat. — ἐμβάλλεο θυμῶ im Versschluss, wie noch Ψ 313. Dass Dolon die Hoffnung habe schliesslich doch entlassen zu werden, konnte Diomedes aus seinen Worten 444. 445 schliessen.

448. ἵκεο mit Nachdruck unmittelbar nach ἐπεὶ gestellt: 'einmal' gekommen bist.

εἰ μὲν γάρ κέ σε νῦν ἀπολύσομεν ἢ μεθῶμεν,
 450 ἢ τε καὶ ὕστερον εἶσθα θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ἢ διοπτρεύσων ἢ ἐναντίβιον πολεμίζων·
 εἰ δέ κ' ἐμῆς ὑπὸ χερσὶ δαμείς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσης,
 οὐκέτ' ἐπειτα σὺ πῆμά ποτ' ἔσσειαι Ἀργείοισιν.“

ἦ, καὶ ὁ μὲν μιν ἔμελλε γενείου χειρὶ παχείῃ
 455 ἀψάμενος λίσσεσθαι, ὁ δ' αὐχένα μέσσον ἔλασσε
 φασγάνῳ αἵξας, ἀπὸ δ' ἄμφω κέρσε τένοντε·
 φθεγγομένου δ' ἄρα τοῦ γε κάρη κονίησιν ἐμίχθη.
 τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κτιδέην κυνέην κεφαλῇφιν ἔλοντο
 καὶ λυκέην καὶ τόξα παλίντονα καὶ δόρυ μακρόν·
 460 καὶ τὰ γ' Ἀθηναίῃ ληίτιδι δῖος Ὀδυσσεὺς
 ὑψόσ' ἀνέσχεθε χειρὶ, καὶ εὐχόμενος ἔπος ηὔδα·
 „χαῖρε, θεά, τοῖσδεσσι· σὲ γὰρ πρώτην ἐν Ὀλύμπῳ
 πάντων ἀθανάτων ἐπιδωσόμεθ'· ἀλλὰ καὶ αὖτις

449. νῦν allgemein von der Gegenwart im Gegensatz zu καὶ ὕστερον 450, nicht von dem gegenwärtigen Augenblick. — ἀπολύσομεν Conj. Aor.: zu H 31, losgeben gegen Lösegeld, vgl. 378, aber μεθῶμεν loslassen, freilassen im Gegensatz zu dem bisherigen Festhalten oder Binden (443).

450. ἦ τε: zu α 288. — εἶσθα in futurischem Sinne.

451. διοπτρεύω nur hier. — ἐναντίβιον πολεμίζων: O 179. T 85. Φ 477. [Anhang.]

454. ἦ καί, sonst regelmässig mit Beibehaltung desselben Subjects im folgenden Verbum, zu β 321 und Z 390, hier tritt zwar in ὁ μὲν (Dolon) ein Wechsel des Subjects ein, aber dies erste Glied ist dem Gedanken nach dem zweiten untergeordnet, in welchem wieder Diomedes Subject: ähnlich A 446. Φ 233. — γενείου mit ἀψάμενος: zu τ 473.

455. λίσσεσθαι: der Infinit. Praes. nach ἔμελλε, wie τ 95. Kr. Di. 53, 8, 5. 6. — αὐχένα μέσσον ἔλασσε = χ 328. Ξ 497.

456. φασγάνῳ αἵξας, wie χ 98. E 81, vgl. Θ 88. — ἀπὸ δ' ἄμφω κέρσε τένοντε = Ξ 466.

457 = χ 329. φθεγγομένου vom letzten Todesschrei; τοῦ mit die-

sem Particip hängt zwar grammatisch von κάρη ab, doch nähert sich die Verbindung dem absoluten Genetiv, indem vor der temporalen Beziehung zum Hauptverbum die grammatische Abhängigkeit zurücktritt. [Anhang.]

458. τοῦ δ' ἀπὸ μὲν, wie O 125. — τοῦ zu κεφαλῇφιν. — ἀπὸ μὲν: hienach war eine anaphorische Gliederung beabsichtigt mit folgendem ἀπὸ δέ, statt dessen folgt 459 καί: zu ι 49. — ἀπὸ zu ἔλοντο.

459. λυκέην, nur hier, vgl. 334.

460. ληίτιδι, der Beutespenderin, nur hier, sonst ἀγελείη: zu ν 359.

461. ἀνέσχεθε, diese Form in der Ilias nur hier und H 412. Das Emporheben der Beute ist ein symbolischer Ausdruck der Weihe. — καί bis ηὔδα: zu A 379.

462. χαῖρε — τοῖσδεσσι erfreue dich dieser Gaben hier. — τοῖσδεσσι: zu β 47, in der Ilias nur hier. — πρώτην d. i. vor allen, dazu ἐν Ὀλύμπῳ, was durch den folgenden partitiven Genetiv πάντων ἀθανάτων näher erklärt wird.

463. ἐπιδωσόμεθ' wollen begaben. — καὶ αὖτις auch wieder, d. i. auch ferner, nun auch noch: vgl. O 235. Ω 150. 179. A 140. [Anhang.]

- πέμψον ἐπὶ Θρηκῶν ἀνδρῶν ἵππους τε καὶ εὐνάς.“
 465 ὥς ἄρ' ἐφώνησεν, καὶ ἀπὸ ἔθεν ὑψόσ' αἰέρας
 θῆκεν ἀνὰ μυρίκην· δέελον δ' ἐπὶ σῆμά τ' ἔθηκε,
 συμμάρψας δόνακας μυρίκης τ' ἐριθηλέας ὄξους,
 μὴ λάθοι αὐτίς ἰόντε θοὴν διὰ νύκτα μέλαιναν.
 τὼ δὲ βάτην προτέρω διὰ τ' ἔντεα καὶ μέλαν αἶμα,
 470 αἶψα δ' ἐπὶ Θρηκῶν ἀνδρῶν τέλος ἵξον ἰόντες.
 οἱ δ' εὗδον καμάτῳ ἀδηκότες, ἔντεα δέ σφι
 καλὰ παρ' αὐτοῖσι χθονὶ κέκλιτο, εὖ κατὰ κόσμον,
 τριστοιχί· παρὰ δέ σφιν ἐκάστῳ δίζυγες ἵπποι.
 Ῥῆσος δ' ἐν μέσῳ εὗδε, παρ' αὐτῷ δ' ὠκέες ἵπποι
 475 ἔξ ἐπιδιφριάδος πυμάτης ἱμάσι δέδεντο.
 τὸν δ' Ὀδυσσεὺς προπάροιθεν ἰδὼν Διομήδεϊ δεῖξεν.
 „οὗτός τοι, Διόμηδες, ἀνὴρ, οὗτοι δέ τοι ἵπποι,
 οὓς νῶιν πίφανσκε Δόλων, ὃν ἐπέφνομεν ἡμεῖς.
 ἀλλ' ἄγε δή, πρόφερε κρατερόν μένος· οὐδέ τί σε χρὴ

464. ἵππους τε καὶ εὐνάς, der erste Begriff ist hervorgehoben wegen der begehrten Rosse des Rhesos.

465. Vgl. φ 163. — ἀπὸ ἔθεν zu αἰέρας vgl. Υ 278, auch Ζ 62. Μ 205. — ὑψόσ' αἰέρας, im Verschluss wie 505. Υ 325. ι 240. 340.

466. ἀνὰ hinauf auf. — μυρίκην: zu Ζ 39. — δέελον, nur hier, = δῆλον. — ἐπὶ zu ἔθηκεν machte daran. — τ'(ε), hier in auffallend isolierter Stellung von δέ getrennt. [Anhang.]

467. συμμάρψας, coincident mit ἔθηκεν.

468. λάθοι, Subject? — ἰόντε Acc. abhängig von λάθοι. — θοὴν bis μέλαιναν: zu 394.

V. 469—525. Diomedes und Odysseus im Lager der Thraker. Athene und Apollon.

469 = Ι 192 u. Κ 298.

471. καμάτῳ ἀδηκότες: zu μ 281. Κ 98. — σφιν ihnen, nicht mit παρ' αὐτοῖσι zu verbinden.

472. παρ' αὐτοῖσι, wie 474 παρ' αὐτῷ, neben ihnen selbst, indem die Personen dem Zubehör entgegengesetzt werden. — χθονί

Locativ des Ziels, vgl. Ε 356. — εὖ κατὰ κόσμον, wie Α 48. Μ 85, im Verschluss wie Ω 622.

473. Vgl. Ε 195. τριστοιχί, nur hier. — παρὰ δέ, Adverb, nimmt παρ' αὐτοῖσι auf. — σφιν, wie 471, ihnen, dazu appositiv ἐκάστῳ: zu Ε 195.

475. ἔξ: zu κ 96. — ἐπιδιφριάς, nur hier, die von hinten vorn herum in einer Biegung bis wieder nach hinten herumlaufende Wand oder Brüstung des Wagenstuhls — mit πυμάτῃ der Rand der Wagenbrüstung, was sonst ἄντυξ heisst: zu Ε 262. [Anhang.]

476. προπάροιθεν temporal: vorher, früher als Diomedes; vgl. Α 734. Χ 197.

477. οὗτός τοι — οὗτοι δέ τοι, lebhafte Anaphora der freudigen Ueberraschung, mit wiederholtem ethischen Dativ. Ueber das Pronomen οὗτος, welches zurückweist auf 434 f, zu Γ 167 und η 48.

478. πίφανσκε mit langem ι, zu Μ 208, bezeichnete, mit Angabe der näheren Umstände.

479. πρόφερε bringe zum Vorschein, lass sehen, zeige: zu ζ 92. θ 210. Γ 7. Verg. Aen. V, 191

- 480 ἐστάμεναι μέλεον σὺν τεύχεσιν, ἀλλὰ λύ' ἵππους·
 ἢ ἐ σύ γ' ἄνδρας ἔναιρε, μελήσουσιν δ' ἐμοὶ ἵπποι.“
 ὣς φάτο, τῷ δ' ἔμπνευσε μένος γλαυκῶπις Ἀθήνη,
 κτεῖνε δ' ἐπιστροφάδην· τῶν δὲ στόνος ὤρνυτ' αἰκῆς
 ἄορι θεινομένων, ἐρυθαίνετο δ' αἶματι γαῖα.
 485 ὥς δὲ λέων μήλοισιν ἀσημάντοισιν ἐπελθών,
 αἶγαςιν ἢ οἴεσσι, κακὰ φρονέων ἐνορούσῃ,
 ὥς μὲν Θρήικας ἄνδρας ἐπώχετο Τυδέος υἱός,
 ὄφρα δυνώδεκ' ἔπεφνε. ἀτὰρ πολύμητις Ὀδυσσεύς,
 ὃν τινα Τυδεΐδης ἄορι πλήξειε παραστάς,
 490 τὸν δ' Ὀδυσσεύς μετόπισθε λαβὼν ποδὸς ἐξερύσασκεν,
 τὰ φρονέων κατὰ θυμόν, ὅπως καλλίτριχες ἵπποι
 ῥεῖα διέλθοιεν, μηδὲ τρομεοῖατο θυμῷ
 νεκροῖς ἀμβαίνοντες· ἀήθεσσον γὰρ ἔτ' αὐτῶν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ βασιλῆα κιχήσατο Τυδέος υἱός,
 495 τὸν τρισκαιδέκατον μελιηδέα θυμὸν ἀπηύρα
 ἀσθμαίνοντα· κακὸν γὰρ ὄναρ κεφαλῇφιν ἐπέστη
 [τὴν νύκτ', Οἰνεΐδαο πάϊς, διὰ μῆτιν Ἀθήνης.]

nunc illas promite vires. — οὐδὲ τί σε χρὴ: zu δ 492, keineswegs doch ziemt's dir.

480. μέλεον Adv. umsonst wie II 336.

481. μελήσουσιν δ' ἐμοὶ ἵπποι = E 228, in chiastischer Stellung zu dem vorhergehenden Imperativ, zu dem die Worte den Nachsatz bilden.

482 = ω 520. Vgl. O 262. T 110. τῷ δέ, dem Diomedes.

483. 484 = Φ 20. 21. χ 308. 309. ω 184. 185. τῶν δὲ ablativischer Genetiv: von ihnen aber (her). — Schildernde Imperfecta.

485. ὥς δέ mit Conjunct.: zu B 475. — μήλοισιν abhängig von ἐπελθών vgl. O 630. — ἀσημάντοισιν, nur hier: σημάντορος οὐ παρεόντος O 325.

487. μὲν in freier Stellung bereitet den Gegensatz ἀτὰρ — Ὀδυσσεύς vor.

489. ὃν τινα, mit Optativ. Aor. als iteratives Antecedens, zu Γ 233, aufgenommen 490 durch τὸν δέ: zu λ 148.

490. Ὀδυσσεύς, wegen des Gegen-

satzes zu Τυδεΐδης 489, aus 488 wiederholt. — μετόπισθε hinterher, hinter dem Tydiden her. — ποδὸς zu λαβὼν.

491. τὰ φρονέων: zu I 493. E 564, hier mit dem Zusatz κατὰ θυμόν, wie ἀνὰ θυμόν B 36. Σ 4. τὰ weist auf den folgenden Absichtssatz hin. [Anhang].

493. ἀμβαίνοντες, mit Dativ nur hier, vgl. T 499. — ἀήθεσσον, nur hier; sachlich erklärt durch νεήλυδες 434 vgl. 558.

495. τὸν Object, dazu praedictiv τρισκαιδέκατον. — μελιηδέα θυμὸν ἀπηύρα = λ 203, sonst ohne das Attribut μελιηδέα.

496. ἀσθμαίνοντα an betonter Versstelle, um daran die folgende Erläuterung zu schliessen. — κεφαλῇφιν ἐπέστη: vgl. δ 803; das ὄναρ ist also, wie überall, als Traumgesicht gedacht.

497. τὴν νύκτ' während jener Nacht. — Οἰνεΐδαο des Tydeus. — Schon die Alten verwarfen den Vers mit Recht.

τόφρα δ' ἄρ' ὁ τλήμων Ὀδυσσεὺς λύε μώνυχας ἵππους,
 σὺν δ' ἤειρεν ἱμάσι, καὶ ἐξήλυνεν ὀμίλου
 500 τόξω ἐπιπλήσων, ἐπεὶ οὐ μάστιγα φαεινὴν
 ποικίλου ἐκ δίφροιο νοήσατο χερσὶν ἐλέσθαι.
 ῥοίζησεν δ' ἄρα πιφάυσκων Διομήδεϊ δίῳ.
 αὐτὰρ ὁ μερμήριζε μένων, ὅτι κύντατον ἔρδοι,
 ἢ ὅ γε δίφρον ἐλών, ὅθι ποικίλα τεύχε' ἔκειτο,
 505 ῥυμοῦ ἐξερύοι ἢ ἐκφέροι ὑψόσ' αἰείρας,
 ἢ ἔτι τῶν πλεόνων Θρηκῶν ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο.
 εἶος ὁ ταῦθ' ὥρμαινε κατὰ φρένα, τόφρα δ' Ἀθήνη
 ἐγγύθεν ἰσταμένη προσέφη Διομήδεα δῖον·
 „νόστου δὴ μνηῆσαι, μεγαθύμου Τυδέος υἱέ,
 510 νῆας ἐπι γλαφυράς, μὴ καὶ πεφοβημένος ἔλθης,
 μή πού τις καὶ Τρῶας ἐγείρῃσιν θεὸς ἄλλος.“
 ὣς φάθ', ὁ δὲ ξυνέηκε θεᾶς ὅπα φωνησάσης,
 καρπαλίμως δ' ἵππων ἐπεβήσετο· κόψε δ' Ὀδυσσεὺς

498. ὁ τλήμων Ὀδ.: zu 231. — λύε: vgl. 474. 475.

499. σὺν mit ἤειρεν, vgl. O 680, nicht von αἰείρω heben, sondern αἰείρω aus ἀ-σφερ-ῖω (W. σφερ- knüpfen, vgl. lat. ser-o reihen), knüpfte, koppelte zusammen. [Anhang.]

500. οὐ vor dem im Gegensatz zu τόξω betonten μάστιγα. — φαεινὴν: zu § 316.

501. νοήσατο hatte daran gedacht, vgl. E 665. — χερσὶν ἐλέσθαι, Versschluss wie Θ 68. ψ 368. π 296.

502. ῥοίζησεν: vgl. ι 315. — πιφάυσκων indem er ein Zeichen geben wollte: zu K 6, nämlich ihm zu folgen, vgl. 503 μένων.

503. κύντατον praedicativ zu ὅτι, als das frechste, worin sich die völlige Missachtung des Feindes und der drohenden Gefahr zeigte, d. i. das verwegenste.

504. ἢ — ἢ — ἢ *utrum — vel — an*, eine indirecte Doppelfrage, deren erstem Gliede eine zweite Möglichkeit untergeordnet ist, mit Optativ als Vertreter des dubitativen Coniunctivs der *oratio recta*. — ἐλών: zu κ 439. — ὅθι = ἐν ᾧ, auf δίφρον bezogen.

505. ῥυμοῦ partitiver Genetiv. — ὑψόσ' αἰείρας: zu 465.

506 = E 673. [Anhang.]

507. Vgl. zu A 411.

509. νόστου betont vorangestellt.

510. νῆας ἐπι zu νόστου. — μὴ καὶ zur Bezeichnung der bei Missachtung der vorhergehenden Mahnung drohenden Folge, vgl. σ 10. τ 69, καὶ gar, sogar, zu πεφοβημένος. — ἔλθης von der Heimkehr. [Anhang.]

511. μή πού τις, wie N 293. Ξ 130, dass nur nicht etwa, selbständiger Ausdruck der Besorgniss, zur Erklärung des vorhergehenden. — καὶ zu Τρῶας auch die Troer, wie ich auf Dein Wohl bedacht bin.

512 = B 182.

513. ἵππων, obwohl Diomedes nur das eine der beiden Pferde besteigt, der Plural, weil beide zusammengekoppelt waren und daher als ein Ganzes betrachtet werden, vgl. 529. — Ueber das Reiten zu ε 371. — ἐπεβήσετο, gemischter Aor. — Da 541 Odysseus, wie Diomedes absteigen, so hat der Dichter versäumt 499 bestimmt zu sagen, dass Odysseus das eine der beiden Pferde bestiegen hatte. — κόψε,

- τόξῳ, τοὶ δ' ἐπέτοντο θοᾶς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν.
 515 οὐδ' ἀλαὸς σκοπιὴν εἶχ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων,
 ὥς ἴδ' Ἀθηναίην μετὰ Τυδέος υἱὸν ἔπουσαν·
 τῇ κοτέων Τρώων κατεδύσετο πουλὺν ὄμιλον,
 ὥρσεν δὲ Θρηκῶν βουληφόρον Ἴπποκόωντα,
 Ῥήσου ἀνεψιὸν ἐσθλόν. ὁ δ' ἐξ ὕπνου ἀνορούσας,
 520 ὥς ἴδε χῶρον ἐρῆμον, ὅθ' ἔστασαν ὠκέες ἵπποι,
 ἄνδρας τ' ἀσπαίροντας ἐν ἀργαλέῃσι φονῇσιν,
 ὥμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα φίλον τ' ὀνόμηνεν ἑταῖρον.
 Τρώων δὲ κλαγγή τε καὶ ἄσπετος ὦρτο κυδοιμός
 θυνόντων ἄμυδις· θηεῦντο δὲ μέρμερα ἔργα,
 525 ὅσσ' ἄνδρες ῥέξαντες ἔβαν κοίλας ἐπὶ νῆας.
 οἱ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἵκανον, ὅθι σκοπὸν Ἑκτορος ἔκταν,
 ἐνθ' Ὀδυσσεὺς μὲν ἔρουξε δίφιλος ὠκέας ἵππους,
 Τυδεΐδης δὲ χαμᾶζε θορῶν ἑναρα βροτόεντα
 ἐν χεῖρεσσ' Ὀδυσῇ τίθει, ἐπεβήσετο δ' ἵππων.
 530 μάστιξεν δ' ἵππους, τὼ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην.
 [νῆας ἐπι γλαφυράς· τῇ γὰρ φίλον ἔπλετο θυμῷ.]
 Νέστωρ δὲ πρῶτος κτύπον ἄιε, φώνησέν τε·
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,

der Aor. von dem ersten Hiebe,
 der die Pferde in Bewegung setzt.
 [Anhang.]

515 = θ 285. Ν 10. Ξ 135.

516. ὥς ἴδ', wie θ 286. — μετὰ
 mit ἔπουσαν, wie sie dem Tydi-
 den nachgieng, was 507 f. ge-
 schah.

517. Vgl. Δ 86. Κ 433.

518. ὥρσε d. i. veranlasste auf-
 zustehen, weckte.

519. ὁ δ' ἐξ ὕπνου ἀνορούσας =
 δ 839, vgl. Κ 162.

520. ὥς ἴδεν: zu ω 371. — ὅθ' (ι)
 = ἐν ᾧ: zu 504.

521. φονῇσιν, nur hier und Ο 633,
 der Plural den Begriff steigernd:
 Blutbad.

522 = Ψ 178. Ω 591. Erstes
 Hemistich = Ο 397. ν 198, zwei-
 tes = Π 491. ὀνόμηνεν d. i. rief
 bei Namen.

523. Τρώων im weiteren Sinne,
 ablativ. Genetiv. — κλαγγή ein Ge-
 schrei des Entsetzens. — ἄσπετος
 ὦρτο κυδοιμός = Σ 218.

524. μέρμερα ἔργα: zu 48.

525. In dem ausführenden ῥέξαν-
 τες ἔβαν κτέ statt eines einfachen
 ἔρεξαν liegt das glückliche Gelin-
 gen der That angedeutet.

V. 526—563. Rückkehr des
 Odysseus und Diomedes und
 Empfang bei den übrigen
 Fürsten.

526. Erstes Hemistich = Δ 210.
 Ε 780. Σ 520. ο 101.

527. δίφιλος, als Attribut des
 Odysseus noch Δ 419. 473. [An-
 hang.]

528. ἑναρα βροτόεντα des Dolon,
 vgl. 570 und 458 ff.

529. ἐν χεῖρεσσ' — τίθει: zu ν
 57. — ἵππων: zu 513.

530 = Ε 768. Δ 519. [Anhang.]

531 = Δ 520. τῇ sc. πέτεσθαι.
 Der hier unpassende Vers fehlt in
 einigen der besten Handschriften.

532. κτύπον, vom Hufschlag der
 Rosse. — ἄϊε mit langem α, wie
 Δ 463. Ο 252. Φ 388.

533. Vgl. zu Β 79.

- ψεύσομαι ἢ ἔτυμον ἐρέω; κέλεται δέ με θυμός.
 535 ἵππων μ' ὠκυπόδων ἄμφι κτύπος οὔατα βάλλει·
 αἶ γὰρ δὴ Ὀδυσσεύς τε καὶ ὁ κρατερός Διομήδης
 ᾧδ' ἄφαρ ἐκ Τρώων ἐλασαίατο μώνυχας ἵππους.
 ἀλλ' αἰνῶς δειδοίκα κατὰ φρένα, μή τι πάθωσιν
 Ἀργείων ὄριστοι ὑπὸ Τρώων ὀρυμαγδοῦ.“
 540 οὐ πῶ πάν εἴρητο ἔπος, ὅτ' ἄρ' ἦλυθον αὐτοί.
 καί ῥ' οἱ μὲν κατέβησαν ἐπὶ χθόνα, τοὶ δὲ χαρέντες
 δεξιῇ ἡσπάζοντο ἔπεσσί τε μελιχίοισιν.
 πρῶτος δ' ἐξερέεινε Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·
 „εἴπ' ἄγε μ', ᾧ πολύαιν' Ὀδυσσεῦ, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
 545 ὅπως τούσδ' ἵππους λάβετον· καταδύντες ὄμιλον
 Τρώων; ἦ τίς σφωε πόρεν θεὸς ἀντιβολήσας;
 αἰνῶς ἀκτίνεσσιν ἐοικότες ἡελίοιο.
 αἰεὶ μὲν Τρώεσσ' ἐπιμίσγομαι, οὐδέ τί φημι
 μιμνάξειν παρὰ νηυσί, γέρον περ ἐὼν πολεμιστῆς.“

534. Vgl. zu δ 140. Der in der Frage enthaltene Zweifel bezieht sich nicht auf die zunächst 535 folgende Angabe, sondern auf den Inhalt des daran geschlossenen Wunsches 536.

535. ἄμφι Adv. auf beiden Seiten, in Bezug auf die beiden Ohren: zu α 352. § 122. B 41. A 466. π 6.

536. αἶ γὰρ δὴ Wunschsatz, mit darangeschlossener entgegengesetzter Befürchtung (ἀλλά 538), wie X 454. γ 205. δ 697. — ὁ κρατερός Δ., der Artikel hebt den Gegensatz zu Odysseus: zu 231. [Anhang.]

537. ᾧδ' ἄφαρ ἐλασαίατο so mit einem Mal daher gejagt kämen mit Rossen, wobei ᾧδε auf das vernommene Pferdegetrappel weist. — ἐκ Τρώων d. i. aus dem troischen Lager.

538. αἰνῶς bis φρένα = A 555. I 244. ω 353, vgl. Σ 261. — πάθωσιν erlitten haben: zu A 555. K 99. [Anhang.]

539. ὑπὸ Τρώων ὀρυμαγδοῦ = I 248, vgl. P 461, aber ὑπὸ hier bei πᾶσχειν, wie Γ 128.

540. Erstes Hemistich = π 11. 351.

541. καί ῥα und (so) denn.

542 = γ 35 u. τ 415. ἀσπάζομαι in der Ilias nur hier. δεξιῇ so überhaupt nur hier, in den Parallelstellen χειρὶν: zu A 501.

543. Erstes Hemistich = I 672, ἐξερεῖνω in der Ilias nur an diesen Stellen und K 81.

544 = I 673.

545. ὅπως — λάβετον: diese indirecte Frage wird dann durch zwei weitere directe Fragen specialisiert, von denen die erste ohne Fragewort im Particip sich eng an λάβετον anschliesst, die zweite mit ἦ selbständig im verbum finitum steht: zu 424. [Anhang.]

546. ἀντιβολήσας absolut, im Verschluss wie A 365. T 452. M 465. § 275. η 16.

547. αἰνῶς: zu α 208. — ἐοικότες bewundernder Ausruf im Nominativ: zu 437.

548. Lebhaftes Asyndeton, wie auch 547. — αἰεὶ μὲν, mit dem Gegensatz ἀλλ' οὐπω 550: zu λ 416. — οὐδέ τί φημι, wir: und darf behaupten, keineswegs zu . .

549. Erstes Hemistich = B 392. — μιμνάξειν, zu B 392, zu säumen.

- 550 ἄλλ' οὐ πω τοίους ἵππους ἶδον οὐδὲ νόησα.
 ἀλλά τιν' ὑμῖν οἶω δόμεναι θεὸν ἀντιάσαντα·
 ἀμφοτέρω γὰρ σφῶι φιλεῖ νεφεληγερέτα Ζεὺς
 κούρη τ' αἰγιοόχοιο Διός, γλαυκῶπις Ἀθήνη.“
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 555 „ὦ Νέστορ Νηληιάδῃ, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
 ῥεῖα θεός γ' ἐθέλων καὶ ἀμείνονας, ἥε περ οἶδε,
 ἵππους δωρήσαιτ', ἐπεὶ ἡ πολὺ φέρτεροί εἰσιν.
 ἵπποι δ' οἶδε, γεραιέ, νεήλυδες, οὓς ἐρεεῖνεις,
 Θρηίκιοι· τὸν δέ σφιν ἄνακτ' ἀγαθὸς Διομήδης
 560 ἔκτανε, παρ δ' ἐτάρους δυοκαίδεκα πάντας ἀρίστους.
 τὸν τρισκαιδέκατον σκοπὸν εἵλομεν ἐγγύθι νηῶν,
 τὸν ῥα διοπτῆρα στρατοῦ ἔμμεναι ἡμετέροιο
 Ἐκτωρ τε προέηκε καὶ ἄλλοι Τρῶες ἀγανοί.“
 ὣς εἰπὼν τάφροιο διήλασε μώνυχας ἵππους
 565 καγχαλόων· ἅμα δ' ἄλλοι ἶσαν χαίροντες Ἀχαιοί.
 οἱ δ' ὅτε Τυδεΐδew κλισίην εὐτυκτον ἵκοντο,
 ἵππους μὲν κατέδησαν εὐτμήτοισιν ἱμάσιν
 φάτνῃ ἐφ' ἱππείῃ, ὅθι περ Διομήδεος ἵπποι

550. ἶδον οὐδ' ἐνόησα: zu ν 318.
 π 160.

551. ἀντιάσαντα, zu 546, wie ζ 193. η 293. ξ 511.

552 = H 280.

555. Vgl. zu γ 79.

556. ῥεῖα — καί = γ 231. θεός betont durch γέ mit Bezug auf Nestors Aeusserung 551. — ἐθέλων, wenn er will. — καὶ sogar noch. — ἥε περ als eben οἶδε sc. εἰσιν: vgl. A 260. Z 477.

557. δωρήσαιτ' der Optativ ohne κέ als Potentialis: zu γ 231. Das Verbum δωρέομαι nur hier, doch δωρητός I 526. — Zweites Hemistich = χ 289. Subject in εἰσιν die Götter, aus θεός 556 zu entnehmen. Zu betonen ist πολὺ. Indem Odysseus auf die Annahme, dass die Rosse ein Göttergeschenk seien, eingeht, wendet er dieselbe zu einer Anerkennung der erhabenen Macht der Götter.

558. νεήλυδες Praedicat, sc. εἰσιν. — οὓς ἐρεεῖνεις, vgl. ω 281.

559. τὸν δέ σφιν ἄνακτα, nach

dem Schema τὸν δέ οἱ ὄμω u. a., ihn aber, ihren Herren. ἄναξ = dominus, Besitzer in der Ilias nur hier und Ψ 417. 446. 517. Ω 734. [Anhang.]

560. παρ Adverb. daneben, an seiner Seite. — Zweites Hemistich: zu π 251.

561. τὸν, hinweisend auf die ἔναρα (458) des Dolon: den da, dazu τρισκαιδέκατον praedicativ, σκοπὸν Apposition.

562. τὸν ῥα welchen nämlich. — διοπτῆρα nur hier.

563. Zweites Hemistich = H 386, vgl. Π 103. Nur in diesen Stellen ist ἀγανοί Beiwort der Troer.

V. 564—579. Rückkehr der Helden ins Schiffslager und Erquickung.

564. Vgl. 194.

566 = A 618 u. N 240. Vgl. Ω 448.

567. Erstes Hemistich: vgl. δ 40. Θ 434, zweites = Φ 30.

568. ὅθι περ wo gerade, d. i. ebenda wo: zu ξ 532. — Die er-

ἔστασαν ὠκύποδες μελιηδέα πυρὸν ἔδοντες,
 570 νηὶ δ' ἐνὶ πρυμνῇ ἔναρα βροτόεντα Δόλωνος
 θῆκ' Ὀδυσσεύς, ὅφρ' ἱρὸν ἐτοιμασσαίατ' Ἀθήνη.
 αὐτοὶ δ' ἰδρῶ πολλὸν ἀπενίζοντο θαλάσση
 ἔσβαντες, κνήμας τε ἰδὲ λόφον ἀμφί τε μηρούς.
 αὐτὰρ ἐπεὶ σφιν κῦμα θαλάσσης ἰδρῶ πολλὸν
 575 νίψεν ἀπὸ χρωτὸς καὶ ἀνέψυχθεν φίλον ἦτορ,
 ἔς δ' ἀσαμίνθους βάντες ἐυξέστας λούσαντο.
 τὼ δὲ λοεσσαμένω καὶ ἀλειψαμένω λίπ' ἐλαίῳ
 δείπνῳ ἐφίζανέτην, ἀπὸ δὲ κρητῆρος Ἀθήνη
 πλείου ἀφυσσόμενοι λεῖβον μελιηδέα οἶνον.

beuteten Rosse fallen also dem Diomedes als dem Führer des Unternehmens zu.

569. μελιηδέα πυρὸν: vgl. Θ 188 und zu δ 603.

570. Erstes Hemistich = ο 206. νηί, das des Diomedes.

571. ὅφρα κτέ, bis sie das 292 ff. versprochene Opfer in Bereitschaft gesetzt, besorgt hätten: bei diesem sollten dann die vorläufig verwahrten ἔναρα der Athene feierlich geweiht werden. ἐτοιμασσαίατ': vgl. ν 184. Τ 197. Sonst steht nur ἱερά vom Opfer.

573. κνήμας: das Med. ἀπονίξεσθαι ist zuerst construiert in dem Sinne sich (sibi) etwas abwa-

schen d. i. durch Waschen von sich abthun; die hier folgenden Accusative der Körpertheile aber setzen eine Construction, wie ψ 75 οὐλήν ἀπονίζουσα voraus d. i. durch Waschen reinigen. — λόφον, den Nacken. — ἀμφί: zu β 153.

575. Zweites Hemistich: vgl. Ν 84.

576 = δ 48. ρ 87. [Anhang.]

577 = ζ 96. λίπ': zu γ 466.

578. Man beachte, dass Odysseus in dieser Nacht bereits zweimal gegessen hat: Ι 90 und 221. — ἀπό, wie Α 598, sonst ἐκ.

579. ἀφυσσόμενοι: zu Γ 295, der Plural nach vorhergehendem Dual von demselben Subject.

ΙΛΙΑΔΟΣ Δ.

Ἀγαμέμνωνος ἀριστεία.

Ἡὼς δ' ἐκ λεχέων παρ' ἀγανοῦ Τιθωνοῖο
 ὤρνυθ', ἵν' ἀθανάτοισι φόως φέροι ἡδὲ βροτοῖσι.
 Ζεὺς δ' Ἑριδα προΐαλλε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ἀργαλήην, πολέμοιο τέρας μετὰ χερσὶν ἔχουσαν.
 5 στῇ δ' ἐπ' Ὀδυσσεῆος μεγακῆτεϊ νηὶ μελαίνῃ,
 ἣ ῥ' ἐν μεσσάτῳ ἔσκε γεγωνέμεν ἀμφοτέρωσε,
 ἡμὲν ἐπ' Αἴαντος κλισίας Τελαμωνιάδαο
 ἡδ' ἐπ' Ἀχιλλῆος, τοί ῥ' ἔσχατα νῆας εἰσας
 εἵρυσαν, ἡνορέῃ πίσυνοι καὶ κάρτεϊ χειρῶν.
 10 ἔνθα στᾶς ἦνσε θεὰ μέγα τε δεινόν τε
 ὄρθι, Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβαλ' ἐκάστῳ
 καρδίῃ, ἄλληκτον πολεμίζειν ἡδὲ μάχεσθαι.
 [τοῖσι δ' ἄφαρ πόλεμος γλυκίων γένετ' ἢ νέεσθαι
 ἐν νηυσὶ γλαφυρῇσι φίλῃν ἐς πατρίδα γαῖαν.]

Λ.

Mit diesem Gesange beginnt der dritte Schlachttag, der 26ste Tag der Ilias überhaupt, welcher bis Σ 239 f. währt. Es erfolgt nach einer kurzen glänzenden Aristie des Agamemnon gemäss der Ankündigung des Zeus Θ 470 ff. eine noch entschiedenere Niederlage der Achaeer, welche besonders durch die Verwundung der drei Helden Agamemnon, Diomedes, Odysseus herbeigeführt wird. Die Erzählung der Schlacht bricht da ab, wo das Uebergewicht der Troer entschieden und ein nachhaltiger Widerstand von Seiten der Achaeer im offenen Felde nicht mehr zu erwarten ist. Daran schliesst sich die Episode von der Sendung des Patroklos zu Nestor, wodurch Achill das erste Zeichen der erwachenden Theilnahme an dem Geschick der Achaeer zu erkennen giebt.

V. 1—14. Eris, von Zeus gesendet, erregt den Kampfmuth der Achaeer.

1 = ε 1.

2 = ε 2. T 2. Vgl. zu B 48.

3. Ἑριδα: zu Δ 440.

4. ἀργαλήην Beiwort der Eris, wie P 385. Φ 386 des Appellativs an gleicher Versstelle, die arge, schreckliche. — πολέμοιο τέρας die Aegis des Zeus: zu E 593 und 737 ff. — μετὰ χερσὶν ἔχουσαν = Ω 647. 724. [Anhang.]

5—9 = Θ 222—226. [Anhang.]

10. ἔνθα bis θεά = E 784. Vgl. κ 311. ἦνσε Aor.: erhob ein Geschrei. — μέγα τε δεινόν τε = γ 322, hier adverbial: zu ι 395. τε vor δεινόν gedehnt.

11. ὄρθι' (α), nur hier, adverbial: grad auf, d. i. mit erhobener, durchdringender Stimme, eine nachdrückliche Steigerung der vorhergehenden Adverbia. — Ἀχαιοῖσιν bis ἐκάστῳ = Ξ 151. [Anhang.]

12 = B 452. Ξ 152.

13. 14 = B 453. 454. Die Verse wurden schon von den Alten mit Recht verworfen, weil hier im Zu-

- 15 Ἀτρεΐδης δ' ἐβόησεν ἰδὲ ζώννυσθαι ἄνωγεν
 Ἀργείους· ἐν δ' αὐτὸς ἐδύσετο νώροπα χαλκόν.
 κνημῖδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθηκε
 καλὰς, ἄργυρέοισιν ἐπισφυρίοις ἀραρυίας·
 δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσιν ἔδυνε,
 20 τὸν ποτὲ οἱ Κινύρης δῶκε ξεινήιον εἶναι.
 πεύθετο γὰρ Κύπρονδε μέγα κλέος, οὔνεκ' Ἀχαιοὶ
 ἐς Τροίην νήεσσιν ἀναπλεύσεσθαι ἔμελλον·
 τοὔνεκά οἱ τὸν δῶκε χαριζόμενος βασιλῆι.
 τοῦ δ' ἦ τοι δέκα οἴμοι ἔσαν μέλανος κυάνοιο,
 25 δώδεκα δὲ χρυσοῖο καὶ εἴκοσι κασσιτέροιο·
 κυάνεοι δὲ δράκοντες ὀρωρέχατο προτὶ δειρην
 τρεῖς ἑκάτερθ', ἱρισσιν ἐοικότες, ἄς τε Κρονίων
 ἐν νέφει στήριξε τέρας μερόπων ἀνθρώπων.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ὥμοισιν βάλετο ξίφος· ἐν δέ οἱ ἦλοι
 30 χρύσειοι πάμφαινον, ἀτὰρ περὶ κουλεὸν ἦεν

sammenhange der Gedanke an die Heimkehr durchaus fern liegt.

V. 15—46. Rüstung der Achaeer, insbesondere des Agamemnon.

15. ἐβόησεν erhob den Kriegsruf als βοὴν ἀγαθός.

16. ἐν δ' bis χαλκόν = B 578.

17—19 = Γ 330—332. Π 131—133. Τ 369—371. Die folgende ausführliche Beschreibung der Rüstung Agamemnons ist motiviert durch die hervorragende Rolle, welche dieser in dem Gesange hat: zu H 223.

20. Κινύρης, im Homer nur hier erwähnt, in der Sage viel gefeiert, gilt sonst für den ersten König auf Cyprien und ersten Priester der Aphrodite und Ahnherrn des priesterlichen Geschlechtes der Kinyraden. — In dem kunstreichen Panzer haben wir kyprische d. i. phoenicische Arbeit zu sehen. — δῶκε bis εἶναι = K 269. [Anhang.]

21. πεύθετο mit Κύπρονδε eine praegnante Verbindung wie Π 515 πάντος ἀκούειν, Δ 455 τηλόσε δοῦπον — ἔκλυε: zu E 252. — μέγα κλέος die laute Kunde. μέγα von der weiten Verbreitung. — οὔνεκα: zu A 11 und ε 216. — Versschluss wie Φ 413.

23. χαριζόμενος, indem er sich gefällig erweisen wollte, d. i. um die Gunst des Königs zu erwerben.

24. τοῦ, Genetiv der Zugehörigkeit zu οἴμοι, wir: daran. — οἴμοι, Streifen, nur hier. κυάνοιο Genetivus materiae. Kr. Di. 47, 8, 1. Die Metalle, wie Σ 562 ff. 574, vgl. auch η 87 ff. Das Verhältniss der Zahlen 10, 12, 20 lässt eine regelmässige Abwechslung der verschiedenfarbigen Metalle vermuthen. [Anhang.]

26. κυάνεοι von Blaustahl. — ὀρωρέχατο hatten sich ausgestreckt d. i. reckten sich empor, von den Schultern nach dem Halse hin.

27. ἐοικότες bis Κρονίων = E 522. Der Vergleich bezieht sich auf die gebogene Linie.

28. τέρας: vgl. P 548 τέρας ἔμμεναι ἢ πολέμοιο ἢ καὶ χειμῶνος vom Regenbogen. — μερόπων: zu ν 49. Ungewöhnlich ist der Genetiv bei τέρας statt des Dativs zur Bezeichnung der Person, für welche das Zeichen gilt. — στήριξε gnomisch. Aor.

29. Vgl. B 45. — ἐν δέ daran. — οἱ dem Agamemnon. [Anhang.]

30. περὶ Adverb.

ἄργύρεον, χρυσέοισιν ἄορτήρεσσιν ἄρηρός.
 ἂν δ' ἔλετ' ἀμφιβρότην πολυδαίδαλον ἀσπίδα θοῶριν,
 καλήν, ἣν πέρι μὲν κύκλοι δέκα χάλκεοι ἦσαν,
 ἐν δέ οἱ ὀμφαλοὶ ἦσαν εἴκοσι κασσιτέροιο
 35 λευκοί, ἐν δὲ μέσοισιν ἔην μέλανος κυάνοιο.
 τῇ δ' ἐπὶ μὲν Γοργῶ βλοσυρῶπις ἐστεφάνωτο
 δεινὸν δερκομένη, περὶ δὲ δεῖμος τε φόβος τε.
 τῆς δ' ἐξ ἄργύρεος τελαμῶν ἦν· αὐτὰρ ἐπ' αὐτοῦ
 κυάνεος ἐλέλικτο δράκων, κεφαλὰ δέ οἱ ἦσαν
 40 τρεῖς ἀμφιστρεφές, ἐνὸς αὐχένος ἐκπεφυυῖαι.
 κρατὶ δ' ἐπ' ἀμφίφαλον κυνέην θέτο τετραφάληρον
 ἵππουριν· δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.

31. ἄορτήρ sonst nur in der Odyssee, der Plural nur hier. — ἄρηρός mit Dat. versehen mit.

32. ἂν δ' ἔλετ': zu § 530. — ἀμφιβρότην: zu B 389. — πολυδαίδαλος vom Schilde nur hier. — ἀσπίδα θοῶριν = T 162, vgl. O 308, sonst Beiwort des Ares und der ἀλκή, hier von dem Kämpfer auf die gleichsam belebt gedachte Waffe übertragen. Uebrigens lässt die Uebereinstimmung des Schildes mit dem Panzer in dem Schlangenornament und den verwendeten Metallen vermuthen, dass auch der Schild gleicher Herkunft war.

33. Das an die bedeutsame Verstelle gerückte nachträgliche Attribut καλήν bereitet die folgende ausführliche Beschreibung vor. — κύκλοι Reifen oder Ringe von Erz, welche um den Mittelpunkt des Schildes herum in Parallelkreisen bis zum äussern Rande gleichmässig vertheilt waren; πέρι bezeichnet den Raum innerhalb der Peripherie, zu A 317, also in dessen Umkreise.

34. ἐν δέ adverbial: darauf. — οἱ, ihm, dem Agamemnon. — ὀμφαλοί, zum Schmuck, zu τ 32, aber der den Mittelpunkt bildende (35) von Stahl zum Parieren der Hiebe.

35. λευκοί, hervorgehoben wegen des folgenden Gegensatzes μέλανος κυάνοιο. — ἐν δὲ μέσοισιν, von

den ὀμφαλοί zu verstehen. ἔην sc. ὀμφαλός.

36. ἐπὶ μὲν auf, von der erhöhten Mitte des Schildes, um den Omphalos; mit Bezug auf diesen ist gesagt ἐστεφάνωτο: warrings gelegt, zog sich herum, anders E 739. — Γοργῶ d. i. das Medusenhaupt: zu E 741. — βλοσυρῶπις, nur hier; mit gedehnter Endsilbe: zu γ 382; zur Bedeutung zu H 212.

37. δεινὸν δερκομένη = Γ 342. Ψ 815. — περὶ herum, am Rande des Schildes, wie E 739. — Δεῖμος τε Φόβος τε: zu Δ 440, vgl. O 119. Δεῖμος ursprünglich Δφειμος.

38. τῆς δ' ἐξ: von diesem herab, d. i. an diesem, mit ἦν verbunden nach Analogie der Verba des Aufhängens: vgl. χ 466. — ἐπ' αὐτοῦ auf selbigem, Tragriemen. Eine ähnliche Darstellung auf einem Tragriemen λ 610 f.

39. ἐλέλικτο Plusquamperf. von ἐλίσσω: hatte sich in Windungen versetzt, d. i. ringelte sich. [Anhang.]

40. ἀμφιστρεφές, nur hier: nach beiden Seiten gedreht, wohl so, dass zwei von den drei aus einem Nacken hervorgewachsenen Köpfen oben nach rechts und links auseinander gingen. [Anhang.]

41 = E 743.

42 = Γ 337. Π 138. χ 124.

εἴλετο δ' ἄλκιμα δοῦρε δύω, κεκορυθμένα χαλκῷ,
 ὀξέα· τῆλε δὲ χαλκὸς ἀπ' αὐτόφιν οὐρανὸν εἶσω
 45 λάμπ'. ἐπὶ δ' ἐγδούπησαν Ἀθηναίη τε καὶ Ἥρη,
 τιμῶσαι βασιλῆα πολυχρύσοιο Μυκῆνης.

ἥνιόχῳ μὲν ἔπειτα ἑῷ ἐπέτελλεν ἕκαστος
 ἵππους εὖ κατὰ κόσμον ἐρυκέμεν αὖθ' ἐπὶ τάφρῳ,
 αὐτοὶ δὲ προυλῆες σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 50 ῥῶοντ'· ἄσβεστος δὲ βοή γένετ' ἡῶθι πρό.
 φθάν δὲ μέγ' ἱππῆων ἐπὶ τάφρῳ κοσμηθέντες,
 ἱππῆες δ' ὀλίγον μετεκίαθον. ἐν δὲ κυδοιμὸν
 ὤρσε κακὸν Κρονίδης, κατὰ δ' ὑψόθεν ἤκεν ἐέρσας
 αἵματι μυδαλέας ἐξ αἰθέρος, οὔνεκ' ἔμελλε
 55 πολλὰς ἰφθίμους κεφαλὰς Ἄϊδι προΐάψειν.

Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐπὶ θρωσμῷ πεδίοιο,
 Ἑκτορά τ' ἀμφὶ μέγαν καὶ ἀμύμονα Πουλυδάμαντα

43 = χ 125. Π 139 u. Γ 18.
 ἄλκιμα, der Plural bei δοῦρε: zu
 E 495.

44. αὐτόφιν = αὐτῶν, den Spee-
 ren: vgl. K 153. οὐρανὸν εἶσω =
 Θ 549. Π 364.

45. ἐπὶ dazu, mit Bezug auf die
 geschilderte Rüstung Agamemnons.
 — ἐγδούπησαν, nur hier, von dem
 ursprünglich mit γ anlautenden
 δουπέω, vgl. ἐρίγδουπος: don-
 nerten.

46. τιμῶσαι indem sie ehren woll-
 ten, d. i. um zu ehren. — βασιλέα
 bis Μυκῆνης = H 180, zu γ 304.

V. 47—66. Aufstellung und
 Ordnung beider Heere.

47 = M 84. [Anhang.]

48 = M 85. εὖ κατὰ κόσμον:
 zu K 472. αὖθ' ἐπὶ τάφρῳ: über-
 gangen ist in der Erzählung das
 Ausrücken der Achaeer an den
 Graben.

49 = M 77. Vgl. zu Θ 530. προ-
 υλῆες, zu E 744, praedicativ: als
 Kämpfer zu Fuss.

50. ῥῶοντ': zu ω 69, tummelten
 sich, von der lebhaften Bewegung
 der sich ordnenden Schaaren, wie
 Π 166, deren Abschluss 51 im
 Aorist bezeichnet wird. — γένετ':
 zu A 49. — ἡῶθι πρό: zu ε 469.

51. φθάν, diese Form nur hier,
 = ἐφθασαν, mit κοσμηθέντες: zu
 π 383, vgl. I 506; von dem Com-
 parativbegriff des Verbums ist der
 Genetiv ἱππῆων abhängig, wie ἦ
 λ 58. Ψ 444. ἐπὶ τάφρῳ zu κοσμη-
 θέντες. — ἱππῆων: darunter kön-
 nen nur die ἥνιοχοι 47 verstanden
 sein. — Uebergangen wird auch
 hier nach der Ordnung das Vor-
 rücken gegen den Feind, was in
 dem folgenden μετεκίαθον voraus-
 gesetzt wird.

52. ὀλίγον local = eine kurze
 Strecke d. i. in geringer Entfer-
 nung. Von dem Nachrücken der
 Wagenlenker war freilich in dem
 Befehl 47 f. nicht die Rede. — ἐν
 δὲ zu ὤρσε, mit Bezug auf die
 geordneten Kämpfer vgl. Σ 218.

53. κατὰ zu ἤκεν.

54. μυδαλέας, nur hier. — οὔνεκα:
 zu A 11.

55. Der Vers enthält eine offen-
 bare Beziehung auf das Prooe-
 mium A 3. [Anhang.]

56 = T 3. Erstes Hemistich =
 Θ 55. Ξ 388. Σ 243, zweites = K
 160. Als Verbum ist aus 51 zu ent-
 nehmen ἐκοσμήθησαν: zu A 90, vgl.
 T 1—3. [Anhang.]

57. Vgl. A 501 und N 790.

Αἰνεΐαν θ', ὃς Τρωσὶ θεὸς ὥς τίετο δῆμῳ,
τρεῖς τ' Ἀντηνορίδας, Πόλυβον καὶ Ἀγήνορα δῖον
 60 *ἠΐθεόν τ' Ἀκάμαντ', ἐπιείκελον ἀθανάτοισιν.*
Ἐκτωρ δ' ἐν πρώτοισι φέρ' ἀσπίδα πάντοσ' εἶσεν.
οἷος δ' ἐκ νεφέων ἀναφαίνεται οὐλῖος ἀστὴρ
παμφαίνων, τοτὲ δ' αὖτις ἔδυν νέφεα σκιάοντα,
ὥς Ἐκτωρ ἔτε μὲν τε μετὰ πρώτοισι φάνεσκεν,
 65 *ἄλλοτε δ' ἐν πυμάτοισι κελεύων· πᾶς δ' ἄρα χαλκῷ*
λάμφ' ὥς τε στεροπὴ πατρὸς Διὸς αἰγιόχοιο.
οἱ δ', ὥς τ' ἀμνητῆρες ἐναντίοι ἀλλήλοισιν
ὄγμον ἐλαύνωσιν ἀνδρὸς μάκαρος κατ' ἄρουραν
πυρῶν ἢ κριθέων· τὰ δὲ δράγματα ταρφέα πίπτει·

58. Τρωσί local: bei den Troern, mit folgendem δῆμῳ im Volk, wie ξ 205 ἐνὶ Κρήτεσσι — δῆμῳ. — Zweites Hemistich = E 78. Π 605. K 33. N 218.

59. καὶ Ἀγήνορα δῖον, wie N 490. Π 535: zu Δ 467.

60. Zweites Hemistich = A 265. φ 37. Δ 394.

61. Erstes Hemistich = Θ 337. ἀσπίδα πάντοσ' εἶσεν: zu Γ 347.

62. οἷος δ' ἐκ νεφέων = E 864. οὐλῖος, nur hier, ἀστὴρ vom Hundstern nach X 26 ff.: κακὸν δέ τε σῆμα τέτυκται, καί τε φέρει πολλὸν πυρετόν. [Anhang.]

63. παμφαίνων, ein redupliciertes φαίνων, modale Bestimmung zu ἀναφαίνεται: aufleuchtet (hervortritt) in hellem Glanz. — τότε δέ, als wenn ὅτε μὲν, wie 64, vorausgegangen wäre. — ἔδυν, gnomischer Aorist, eintaucht in, sich birgt in. — νέφεα σκιάοντα = E 525. M 157. Der Vergleich soll in erster Linie den Waffenglanz Hektors veranschaulichen, daher das nachdrücklich gestellte παμφαίνων und in der Anwendung des Vergleichs die Ausführung V. 66; als zweiter Vergleichspunkt tritt das wechselnde Sichzeigen und Verschwinden hinzu.

64. ὅτε μὲν τε — ἄλλοτε δέ, so nur hier, das umgekehrte A 566. 568, vgl. T 49. 50: einmal —

ein andermal. — φάνεσκε: zu λ 587, und über die Bedeutung der Iterativformen bei solchen Gegenüberstellungen zu ψ 95.

65. κελεύων, zu beiden Gliedern. — πᾶς auf Hector bezogen: ganz, d. i. am ganzen Leibe, vgl. π 21. τ 475.

66. λάμφ' bis Διός = K 154.

V. 67 — 83. Beginn der Schlacht. Stimmung der Götter.

67. οἱ δέ, im Gegensatz zu den vorher geschilderten Führern die Kämpfer beider Heere, nach dem Vergleich näher bestimmt als Τρῶες καὶ Ἀχαιοί 70. — ἐναντίοι ἀλλήλοισιν = κ 89. — ἀμνητῆρ, nur hier. Die Schnitter beginnen in zwei Abtheilungen an den beiden entgegengesetzten Seiten des Feldes zu mähen.

68. ἐλαύνωσιν ziehen, von der Linie, welche die neben einander gelegten abgeschnittenen Aehrenhäufchen (Garben) beschreiben: vgl. τάφρον H 450, τεῖχος ζ 9, σταυρούς ξ 11.

69. πυρῶν ἢ κριθέων abhängig von ὄγμον: von Weizen- oder Gerstenhalmen. — ταρφέα prae-dicativ. Vergleichungspunkt ist das unaufhaltsame Gegeneinander-rücken von entgegengesetzten Seiten; das Fallen der Aehren ist nur ein untergeordnetes Moment.

- 70 ὥς Τρῶες καὶ Ἀχαιοὶ ἐπ' ἀλλήλοισι θορόντες
 δῆουν, οὐδ' ἕτεροι μνώοντ' ὀλοοῖο φόβοιο.
 [Ἴσας δ' ὑσμίνῃ κεφαλὰς ἔχεν, οἱ δὲ λύκοι ὥς
 θῦνον. Ἔρις δ' ἄρ' ἔχαιρε πολύστονος εἰσορόωσα·
 οἷη γάρ ῥα θεῶν παρετύγχανε μαρναμένοισιν,
 75 οἱ δ' ἄλλοι οὐ σφιν πάρεσαν θεοί, ἀλλὰ ἔκηλοι
 σφοῖσιν ἐνὶ μεγάροισι καθείατο, ἦχι ἐκάστῳ
 δώματα καλὰ τέτυκτο κατὰ πτύχας Οὐλύμποιο.
 πάντες δ' ἠτιόωντο κελαινεφέα Κρονίωνα,
 οὔνεκ' ἄρα Τρώεσσιν ἐβούλετο κῦδος ὀρέξαι.
 80 τῶν μὲν ἄρ' οὐκ ἀλέγιζε πατήρ· ὁ δὲ νόσφι λιασθεὶς
 τῶν ἄλλων ἀπάνευθε καθέζετο κύδει γαίων,
 εἰσορόων Τρώων τε πόλιν καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 χαλκοῦ τε στεροπὴν, ὀλλύντας τ' ὀλλυμένους τε.]
 ὄφρα μὲν ἤως ἦν καὶ ἀέξετο ἱερὸν ἦμαρ,
 85 τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἦπτετο, πῖπτε δὲ λαός·
 ἦμος δὲ δρυτόμος περ ἀνὴρ ὀπλίσσατο δεῖπνον
 οὔρεος ἐν βήσσησιν, ἐπεὶ τ' ἐκορέσσατο χεῖρας

70. 71 = Π 770. 771.

72. Ἴσας δ' ὑσμίνῃ κεφαλὰς ἔχεν, eine nur hier vorkommende Personification der unentschiedenen Schlacht, indem derselben mit Bezug auf die beiden kämpfenden Parteien zwei Köpfe beigelegt und in gleicher Höhe ragend gedacht werden. — οἱ δὲ λύκοι ὥς = Δ 471. Π 156. [Anhang.]

73. πολύστονος, Beiwort der Ἔρις nur hier.

74. γάρ ῥα denn eben (ja), mit Bezug auf V. 3. — παρετύγχανε, nur hier: war zugegen.

75. οἱ δ' ἄλλοι: zu Γ 73. — πάρεσαν, nur hier.

76. 77. ἦχι ἐκάστῳ = Γ 326. Vgl. A 607 f. Mit dieser Angabe steht die von dem gemeinsamen Donnern der Here und Athene V. 45 in Widerspruch.

78—83 wurden schon von den Alten verworfen, da, was von allen Göttern gesagt ist, doch nur von den den Griechen günstigen gesagt sein könnte; ἠτιόωντο ferner mit ἔκηλοι 75 im Widerspruch steht, die Absonderung des Zeus sinnlos

ist, wenn die Götter nicht zusammen sind, Zeus endlich nicht vom Olympos, sondern vom Ida aus der Schlacht zuzusehen pflegt. [Anhang.]

79. οὔνεκ' ἄρα: zu H 140. — Τρώεσσιν bis ὀρέξαι = δ 275, zweites Hemistich = M 174. O 596.

80. τῶν Masculinum. — νόσφι λιασθεὶς = A 349.

81. Erstes Hemistich = Ξ 189, zweites: zu Θ 51.

82 = Θ 52.

83. Erstes Hemistich = δ 72. ξ 268. ρ 437, zweites: vgl. Δ 451.

V. 84—180. Uebergewicht der Achaeer und Aristie des Agamemnon.

84 = Θ 66. ι 56.

85 = Θ 67. O 319. Π 778.

86. περ dient zur genauen Fixierung der Zeitbestimmung in ἦμος: grade zu der Zeit wann, zu μ 439, mit gnomischem Aorist. — ὀπλίσσατο δεῖπνον = ι 311. κ 116. Die ganze Wendung bezeichnet die Zeit um Mittag. [Anhang.]

87. Erstes Hemistich = Γ 34. Ξ 397. Π 634. 766, zweites: vgl. A 562. ἐκορέσσατο χεῖρας hatte sich die

- τάμνων δένδρεα μακρά, ἄδος τέ μιν ἵκετο θυμόν,
 σίτου τε γλυκεροῖο περὶ φρένας ἵμερος αἶρεϊ,
 90 τῆμος σφῇ ἄρετῇ Δαναοὶ ῥήξαντο φάλαγγας,
 κεκλόμενοι ἐτάροισι κατὰ στίχας. ἐν δ' Ἀγαμέμνων
 πρῶτος ὄρουσ', ἔλε δ' ἄνδρα Βιήνορα ποιμένα λαῶν,
 αὐτόν, ἔπειτα δ' ἐταῖρον Ὀιλήα πλήξιππον.
 ἦ τοι ὅ γ' ἐξ ἵππων κατεπάλμενος ἀντίος ἔστη·
 95 τὸν δ' ἰθὺς μεμαῶτα μετώπιον ὀξεί δουρὶ
 νύξ', οὐδὲ στεφάνη δόρυ οἱ σχέθε χαλκοβάρεια,
 ἀλλὰ δι' αὐτῆς ἦλθε καὶ ὀστέου, ἐγκέφαλος δὲ
 ἔνδον ἅπας πεπάλακτο· δάμασσε δέ μιν μεμαῶτα.
 καὶ τοὺς μὲν λίπεν αὖθι ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 100 στήθεσι παμφαίνοντας, ἐπεὶ περιδύσε χιτῶνας·
 αὐτὰρ ὁ βῆ ῥ' Ἴσόν τε καὶ Ἀντιφον ἐξεναρίζων,
 νῆε δὺω Πριάμοιο, νόθον καὶ γνήσιον, ἄμφω
 εἰν ἐνὶ δίφρῳ ἑόντας. ὁ μὲν νόθος ἠνιόχευεν,

(seine) Hände gesättigt; mit dem Particip (τάμνων) verbunden, wie sonst κάμνω.

88. ἄδος, nur hier, Sättigung, Ueberdruss.

89. γλυκεροῖο, Beiwort von σίτος nur hier. — περὶ Adverb.: rings, mit αἶρεϊ, vgl. Ω 514 καὶ οἱ ἀπὸ προπίδων ἦλθ' ἵμερος. — ἵμερος αἶρεϊ = Γ 446.

90. τῆμος nimmt ἦμος 86 auf.

91. ἐν δ' Ἀγαμέμνων = Α 216. ἐν mit ὄρουσε hineinstürmte.

92. πρῶτος ὄρουσ' = Α 217. — ἄνδρα mit nachfolgender Apposition des Namens: zu Δ 194.

93. αὐτόν, ihn selbst, wodurch Bienor im Gegensatz zu dem folgenden ἐταῖρος als Hauptperson hervorgehoben wird.

94. ἦ τοι leitet die genauere Ausführung der vorhergehenden allgemeinen Angabe ein. — ὅ γε Oileus. — ἐξ ἵππων: zu Ε 163. — κατεπάλμενος, nur hier (vgl. zu Τ 351), herab gegen (den Feind) ein.

95. τὸν δ' ἰθὺς μεμαῶτα: zu Θ 118. τὸν δ' nimmt ὅ γε 94 auf. [Anhang.]

96. στεφάνη: zu Η 12.

Ameis, Homer's Ilias. I. 4.

97. δι' αὐτῆς durch ihn selbst hindurch.

98 = Τ 400. Μ 186. ἔνδον d. i. im Kopfe. — πεπάλακτο Plusquamperfect zur Bezeichnung der rasch eintretenden Folge: war bespritzt, besudelt, mit Blut. — μεμαῶτα, mit Rückbeziehung auf ἰθὺς μεμαῶτα 95: trotz seines Ansturms.

99. Vgl. Δ 292.

100. στήθεσιν παμφαίνοντας, mit ironischem Humor, eine überraschende Veränderung der gewöhnlichen Verbindung τεύχεσι παμφαίνων Ζ 513. Τ 398, die dann durch ἐπεὶ κτέ erläutert wird: mit ihrer Brust hellstrahlend — denn ihre Waffenröcke (womit sie vorher gegläntzt) hatte er ihnen abgezogen. — περιδύσε, nur hier. [Anhang.]

101. αὐτὰρ ὁ βῆ ῥ' = Ε 849. — Ἴσον, nur hier erwähnt, Antiphos auch Δ 489.

102. Erstes Hemistich = Μ 95. νόθον, Isos, wie 103 f. zeigt. — γνήσιον, nur hier und ξ 202.

103. Erstes Hemistich = Ε 160. 609. Α 127. Die untergeordnete Stellung des νόθος, wie ΙΙ 738.

Ἄντιφος αὖ παρέβασκε περικλυτός· ὦ ποτ' Ἀχιλλεύς
 105 Ἰδης ἐν κνημοῖσι δίδη μόσχοισι λύγοισι,
 ποιμαίνοντ' ἐπ' ὅεσσι λαβών, καὶ ἔλυσεν ἀποίνων.
 δὴ τότε γ' Ἀτρεΐδης εὐρὺ κρείων Ἀγαμέμνων
 τὸν μὲν ὑπὲρ μαζοῖο κατὰ στήθος βάλε δουρί,
 Ἄντιφον αὖ παρὰ οὖς ἔλασε ξίφει, ἐκ δ' ἔβαλ' ἵππων.
 110 σπερχόμενος δ' ἀπὸ τοῖιν ἐσύλα τεύχεα καλά,
 γιγνώσκων· καὶ γάρ σφε πάρος παρὰ νηυσὶ θοῇσιν
 εἶδεν, ὅτ' ἐξ Ἰδης ἄγαγεν πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς.
 ὥς δὲ λέων ἐλάφοιο ταχείης νήπια τέκνα
 ῥηιδίως συνέαξε λαβὼν κρατεροῖσιν ὁδοῦσιν,
 115 ἐλθὼν εἰς εὐνὴν, ἀπαλὸν τέ σφ' ἦτορ ἀπηύρα·
 ἦ δ' εἰ πέρ τε τύχῃσι μάλα σχεδόν, οὐ δύναται σφιν
 χραϊσμεῖν· αὐτὴν γάρ μιν ὑπὸ τρόμος αἰνὸς ἰκάνει·

104. αὖ an Stelle von δέ =
 andererseits, wie noch 109 und
 δ 211. — παρέβασκε, nur hier, war
 παραιβάτης d. i. stand als Kämpfer
 neben ihm. — ποτέ: zu Z 99. [An-
 hang.]

105. Erstes Hemistich = B 821.
 Φ 449. δίδη, nur hier, von δίδημι,
 wie noch μ 54 διδέντων. — μό-
 σχοισι, nur hier, λύγοισιν, wie ι
 427. κ 166, das erste ist der all-
 gemeinere Begriff: junge Schöss-
 linge, Gerten, mit dem der spe-
 ciellere λύγοισιν (Keuschlamm)
 appositiv verbunden ist, zu ν 86:
 Weidengerten.

106. Erstes Hemistich: vgl. Z 25.
 Fürstensöhne bei den Herden sind
 als Aufseher und im Nothfall als
 Beschützer derselben zu denken:
 zu Δ 475 und B 821. — ἀποίνων
 Genitiv des Preises, wie X 50.

107. Erstes Hemistich = A 246,
 zweites öfter. δὴ τότε γε, führt
 zur Erzählung zurück: vgl. 246.

108. Erstes Hemistich = E 145,
 zweites = N 186. O 420.

109. παρὰ οὖς neben dem Ohre
 hin: auffallender Hiatus. [Anh.]

110. ἀπὸ τοῖν: zur Construction
 vgl. Z 28.

111. γιγνώσκων an derselben Vers-
 stelle, wie τ 160: da er 'sie' er-
 kannte, als die Priamossöhne.

Diese Erkenntniss trieb ihn sich
 der 'schönen Rüstungen' zu be-
 mächtigen, die ihm bei der Bedeu-
 tung der Träger derselben Ruhm
 versprochen. — καὶ zu πάρος: auch
 früher schon. — παρὰ νηυσὶ θο-
 ῇσιν = I 332.

113. Der Vergleich, das Gegen-
 stück zu δ 335 ff., knüpft zunächst
 an die vorhergehende Situation an
 (113—115), fügt dann aber in der
 Flucht der Hirschkuh vor dem Lö-
 wen ein neues Moment hinzu, wo-
 durch die Erzählung weiter geführt
 wird. Dabei tritt an Stelle des
 durch den Löwen repraesentierten
 Agamemnon 121 die Gesamtheit
 der Achaeer. — νήπια τέκνα, wie
 B 311.

114. Vgl. A 175. συνέαξε, gno-
 mischer Aor., zermalmt.

115. ἀπαλὸν bei ἦτορ nur hier,
 deutet auf die Jugend derselben;
 ἦτορ in eigentlicher Bedeutung (von
 ἄημι) Lebenshauch, Leben, wie
 E 250. — σφ' = σφέ, nach der
 Construction von ἀπηύρα mit dop-
 peltem Accus.: Z 27. — ἦτορ ἀπηύρα
 = Φ 201. Ω 50.

116. τύχῃσι, wie μ 106, ohne Par-
 ticip: zufällig da ist: zu ξ 334.

117. χραϊσμεῖν: zu A 242. — ὑπὸ
 zu ἰκάνει: vgl. H 215, zu Γ 34.
 Δ 421.

- καρπαλίμως δ' ἦιξε διὰ δρυμὰ πυκνὰ καὶ ὕλην
 σπεύδουσ', ἰδρώουσα, κραταιοῦ θηρὸς ὕφ' ὀρμῆς.
 120 ὥς ἄρα τοῖς οὐ τις δύνατο χραισμήσαι ὄλεθρον
 Τρώων, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ ὑπ' Ἀργείοισι φέβοντο.
 αὐτὰρ ὁ Πείσανδρόν τε καὶ Ἴππόλοχον μενεχάρμην,
 υἱέας Ἀντιμάχοιο δαΐφρονος, ὅς ῥα μάλιστα,
 χρυσὸν Ἀλεξάνδροιο δεδεγμένος, ἀγλαὰ δῶρα,
 125 οὐκ εἴασχ' Ἑλένην δόμεναι ξανθῷ Μενελάῳ,
 τοῦ περ δὴ δύο παῖδε λάβε κρείων Ἀγαμέμνων
 εἶν ἐνὶ δίφρῳ ἑόντας, ὁμοῦ δ' ἔχον ὠκέας ἵππους.
 ἐκ γάρ σφεας χειρῶν φίγον ἡνία σιγαλόεντα,
 τῶ δὲ κυκηθήτην. ὁ δ' ἐναντίον ὦρτο λέων ὥς
 130 Ἀτρεΐδης· τῶ δ' αὖτ' ἐκ δίφρου γονναξέσθην.
 „ζῶγρει, Ἀτρεὺς υἱέ, σὺ δ' ἄξια δέξαι ἄποινα·
 πολλὰ δ' ἐν Ἀντιμάχοιο δόμοις κειμήλια κεῖται,
 χαλκός τε χρυσός τε πολύκμητός τε σίδηρος,
 τῶν κέν τοι χαρίσαιο πατὴρ ἀπερείσι' ἄποινα,
 135 εἰ νῶϊ ζωὸς πεπύθοιτ' ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.“

118. διὰ bis ὕλην = κ 150. 197.

119. Zuerst spondeischer, dann lebhaft daktylischer Rhythmus. ὕφ' ὀρμῆς unter dem Ansturm, d. i. gescheucht von dem anstürmenden Thier, zu ἦιξε: zu Γ 61. Kr. Di. 68, 43, 3.

120. χραισμήσαι ὄλεθρον: zu A 567.

121. ὑπ' Ἀργείοισι: zu E 699. H 129.

122. [Anhang.]

123. ὅς ῥα welcher ja. — μάλιστα zu οὐκ εἴασχ' 125 = widerrieth.

124. δεδεγμένος, nur hier in eigentlicher Bedeutung: empfangen habend: zu Δ 107, mit Gen. Ἀλεξάνδροιο: zu A 596. H 400. — δῶρα Apposition zu χρυσόν, wie Τ 268. Φ 165.

125. Antimachos steht damit in entschiedenem Gegensatz zu Antenor: zu Γ 148. H 347 ff. — δόμεναι überlassen: zu α 292.

126. τοῦ περ δὴ δύο παῖδε nimmt υἱέας Ἀντιμάχοιο 123 auf: eben dessen beide Söhne nunmehr, an Stelle von ὁ 122 tritt κρείων

Ἀγαμέμνων. — λάβε holte ein, erreichte.

127. Vgl. zu 103. — ὁμοῦ δ' ἔχον, im Gegensatz zu dem Brüderpaar 103: gemeinsam suchten sie die Rosse zu halten, da sie, wie das folgende zeigt, scheu geworden waren. Diese Situation motiviert das weitere Benehmen der beiden Söhne des Antimachos, dass sie ohne jeden Widerstandsversuch um Gnade flehen.

128. Vgl. Θ 137. Der Plural σφεας, da doch vorher nur einer die Zügel gehalten haben wird, lässt sich daraus erklären, dass der Dichter die Wahrnehmungen Agamemnon's referiert, dem nur das Resultat vorlag.

129. τῶ δέ die Rosse. — ἐναντίον bis ὥς = Τ 164.

130. Spondeischer Rhythmus. — γονναξέσθην: zu I 583. [Anhang.]

131—135 = Z 46—50.

133—135 = K 379—381.

135. εἰ — πεπύθοιτο bedingender Wunschsatz; an den Parallelstellen steht εἴ κε. [Anhang.]

- ὥς τῷ γε κλαίοντε προσανδήτην βασιλῆα
 μειλιχίοις ἐπέεσσιν· ἀμείλικτον δ' ὅπ' ἄκουσαν·
 „εἰ μὲν δὴ Ἀντιμάχοιο δαΐφρονος νίεες ἐστόν,
 ὅς ποτ' ἐνὶ Τρώων ἀγορῇ Μενέλαον ἄνωγεν,
 140 ἀγγελίην ἐλθόντα σὺν ἀντιθέῳ Ὀδυσῇι,
 αὖθι κατακτεῖναι μηδ' ἐξέμεν ἅψ ἐς Ἀχαιοούς,
 νῦν μὲν δὴ οὐ πατρὸς αἰκέα τίσετε λώβην.“
 ἦ, καὶ Πείσανδρον μὲν ἄφ' ἵππων ὥσε χαμᾶζε
 δουρὶ βαλὼν πρὸς στῆθος· ὁ δ' ὕπτιος οὐδεὶ ἐρείσθη.
 145 Ἰππόλοχος δ' ἀπόρουσε· τὸν αὖ χαμαὶ ἐξενάριξε,
 χεῖρας ἀπὸ ξίφει τμήξας ἀπὸ τ' αὐχένα κόψας,
 ὄλμον δ' ὥς ἔσσευε κυλίνδεσθαι δι' ὀμίλου.
 τοὺς μὲν ἕασ', ὁ δ', ὅθι πλεῖσται κλονέοντο φάλαγγες,
 τῇ ῥ' ἐνόρουσε, ἅμα δ' ἄλλοι ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί.
 150 πεξοὶ μὲν πεξοὺς ὄλεκον φεύγοντας ἀνάγκη,
 ἱππῆες δ' ἱππῆας, ὑπὸ σφίσι δ' ὦρτο κούρη

136 = X 90.

137. *μειλιχίοις ἐπέεσσιν* = Φ 339 und öfter in der Odyssee. — *ἀμείλικτον δ' ὅπ' ἄκουσαν* = Φ 98. *ἀμείλικτος* nur an diesen beiden Stellen.

138. *εἰ μὲν δὴ* wenn denn wirklich, wie χ 321, mit gleicher Beziehung auf die Angabe des Vorredners. [Anhang.]

140. *ἀγγελίην* als Bote: zu Γ 206. Zur Sache zu Γ 205.

141. *αὖθι* in Troja. — *ἐξέμεν* nur hier: zu λ 531.

142. *νῦν*, im Gegensatz zu *ποτέ* 139. — *μὲν δὴ* fürwahr denn. — *οὐ* = eures: das Reflexivum ὅς gestattete ursprünglich die Beziehung auf alle drei Personen. — *λώβην* schmäbliche Handlung, Frevel.

143 = 320. Zweites Hemistich = E 835. Τ 461. — *ὥσε*: zu E 19.

144. Zweites Hemistich = H 145. M 192. *ἐρείσθη*: zu H 145.

145. *ἀπόρουσε*, zu E 20, wohl um sich durch die Flucht zu retten.

146. Diese und ähnliche Züge von Grausamkeit (Ψ 175. χ 441. Z 55 ff.) sind kein Beweis von einer besonderen und eigenthümlichen Roheit der homerischen Menschen, denn sie sind stets durch einen be-

sondern Grad der Leidenschaft auf Seiten des Thäters oder durch eine besonders schwere Verschuldung dessen, der sie erleidet, motiviert. — *ἀπὸ* zu *τμήξας*. [Anhang.]

147. *ὄλμον* Walze, nur hier. — *ἔσσευε* setzte in Bewegung, indem er ihm mit dem Fusse einen Stoss gab, wie Ξ 413. Vgl. Vergil. Aen. X 555. Object der des Kopfes und der Arme beraubte Rumpf. — *κυλίνδεσθαι* Infinitiv der Folge: so dass er dahin rollte: vgl. μ 442.

148. *τοὺς μὲν ἕασ' ὁ δ'* = A 426. E 148. *ἕασε*: zu E 148. — *πλεῖσται* bis *φάλαγγες* = O 448. *πλεῖσται* praedicativ: am dichtesten, vgl. E 93.

150. *ἀνάγκη* aus Noth, nothgedrungen, in Folge des Ansturms der Achaeer (149).

151. *ἱππῆες*: die vorher (47) abgestiegenen Wagenkämpfer müssen also inzwischen die Wagen wieder bestiegen haben. Indess bezweifelt man nicht ohne Grund die Ursprünglichkeit von 150—154, nach deren Ausscheidung der Vergleich 155 in *ἐμπέσῃ* passend an *ἐνόρουσε* 149 anknüpfen würde.

152. *ἐρίγδονπος* als Beiwort der Füße nur hier.

- ἐκ πεδίου, τὴν ὥρσαν ἐρίγδουποι πόδες ἵππων,
χαλκῷ δηιόωντες. ἀτὰρ κρείων Ἀγαμέμνων
αἰὲν ἀποκτείνων ἔπετ', Ἀργείοισι κελεύων.
- 155 ὥς δ' ὅτε πῦρ αἰδηλον ἐν ἄξυλῳ ἐμπέσῃ ὕλῃ·
πάντῃ τ' εἰλυφόων ἄνεμος φέρει, οἳ δέ τε θάμνοι
πρόρριζοι πίπτουσιν ἐπειγόμενοι πυρὸς ὀρμῇ·
ὥς ἄρ' ὑπ' Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι πῖπτε κάρηνα
Τρώων φευγόντων, πολλοὶ δ' ἐριαύχενες ἵπποι
- 160 κείν' ὄχεα κροτάλιζον ἀνὰ πτολέμοιο γεφύρας,
ἡνιόχους ποθέοντες ἀμύμονας. οἳ δ' ἐπὶ γαίῃ
κείατο γύπεσσιν πολὺ φίλτεροι ἢ ἀλόχοισιν.
[Ἐκτορα δ' ἐκ βελέων ὕπαγε Ζεὺς ἐκ τε κονίης
ἐκ τ' ἀνδροκτασίης ἐκ θ' αἵματος ἐκ τε κυδοιμοῦ.]
- 165 Ἀτρεΐδης δ' ἔπετο σφεδανὸν Δαναοῖσι κελεύων.

153. δηιόωντες bezieht sich sowohl auf πεζοί, wie auf ἵππῃες.

154. αἰὲν ἀποκτείνων = Θ 342. Α 178. — κελεύων ist nicht ἀποκτείνων gleich geordnet, sondern bestimmt ἀποκτείνων ἔπετο zusammen. — Der Vers zerfällt in zwei gleiche Hälften, doch schliesst sich ἔπετ' wegen der Elision enger an die folgenden Worte an: zu I 134 und γ 34.

155. Aehnliche Vergleiche vom Waldbrand B 455f. Ξ 396f. Τ 490ff. — αἰδηλον: zu π 29. — ἄξυλος nur hier, holzreich. — ἐμπέσῃ vom Feuer, wie II 113, hereinbricht.

156. εἰλυφόων, von εἰλυφάω, einer Intensivbildung von εἰλύω, fort- und fortwälzend, nur hier, doch Τ 492 εἰλυφάζω. Object πῦρ. — φέρει, nach der Einleitung des Vergleichs durch ὅτε mit Conj. der Indicativ: zu B 148.

157. πρόρριζοι mit vorgekehrter Wurzel, zu I 541, proleptisch-praedicativ zu πῖπτον = mit sammt der Wurzel, entwurzelt, nur hier und Ξ 415. — ἐπειγόμενοι πυρὸς ὀρμῇ: vgl. Φ 362, bedrängt durch des Feuers Ansturm, ähnlich vom Wasser ε 320. Alliteration des π.

158. κάρηνα, umschreibend: zu I 407, vgl. Α 309.

160. Erstes Hemistich: vgl. O 453.

κροτάλιζον, nur hier, machten rasseln die Wagen, praegnant: rasselten mit den Wagen dahin. — ἀνὰ πτολέμοιο γεφύρας: zu Δ 371. Lebhaft daktylischer Rhythmus und Häufung der Vocale ο und α.

161. ἡνιόχους begreift im weiteren Sinne auch die Wagenkämpfer mit: zu Θ 89.

162. Zu der in diesen Worten enthaltenen Ironie vgl. 395. 453 f.

163. ὕπαγε, hier abweichend vom gewöhnlichen Gebrauch in dem Sinne: führte unter weg, oder da das Imperfect von der Zeit während des ganzen Kampfes steht, mit ἐκ βελέων: entzog, hielt fern dem Bereich der Geschosse. Sonst wird verbunden ὑπὲν βελέων Δ 465. Σ 232. [Anh.] hang.]

164. Häufung einzelner sinnlicher Züge zur Veranschaulichung des wilden Schlachtgetümmels: vgl. λ 612. Κ 298. — Die in diesen beiden Versen dem Zeus beigelegte unmittelbare Einwirkung auf Hektor ist nicht wohl vereinbar mit der 185 erfolgenden Sendung der Iris an Hektor zu gleichem Zweck. Ueberdies unterbrechen beide Verse in störender Weise den Zusammenhang der Erzählung.

165 = II 372.

- οἱ δὲ παρ' Ἴλου σῆμα παλαιοῦ Δαρδανίδαο,
 μέσσον καὶ πεδίον, παρ' ἐρινεὸν ἐσσεύοντο
 ἰέμενοι πόλιος· ὁ δὲ κεκληγὼς ἔπετ' αἰεὶ
 Ἀτρεΐδης, λύθρῳ δὲ παλάσσετο χεῖρας ἀάπτους.
 170 ἀλλ' ὅτε δὴ Σκαιάς τε πύλας καὶ φηγὸν ἵκοντο,
 ἔνθ' ἄρα δὴ ἴσταντο καὶ ἀλλήλους ἀνέμινον.
 οἱ δ' ἔτι καὶ μέσσον πεδίον φοβέοντο βόες ὥς,
 ἃς τε λέων ἐφόβησε μολῶν ἐν νυκτὸς ἀμολγῶ
 πάσας· τῇ δέ τ' ἰῆ ἀναφαίνεται αἰπὺς ὄλεθρος·
 175 τῆς δ' ἐξ αὐχέν' ἔαξε λαβὼν κρατεροῖσιν ὁδοῦσι
 πρῶτον, ἔπειτα δέ θ' αἶμα καὶ ἔγκατα πάντα λαφύσσει.
 ὥς τοὺς Ἀτρεΐδης ἔφεπε κρείων Ἀγαμέμνων
 αἰὲν ἀποκτείνων τὸν ὀπίστατον, οἱ δ' ἐφέβοντο.
 [πολλοὶ δὲ προηνεῖς τε καὶ ὕπτιοι ἔκπεσον ἵππων
 180 Ἀτρεΐδεω ὑπὸ χερσὶ· περὶ πρὸ γὰρ ἔγχεϊ θῦεν.]
 ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλον ὑπὸ πτόλιν αἰπὺ τε τεῖχος
 ἵξεσθαι, τότε δὴ ῥα πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε

166. Ἴλου σῆμα: zu K 415, vgl. A 372. [Anhang.]

167. ἐρινεόν, in der Nähe der Stadt: zu Z 433.

168. ἰέμενοι π.: vgl. κ 529.

169. λύθρῳ: zu Z 268.

170. Vgl. Z 237. I 354. φηγόν: zu E 693.

171. ἴσταντο *de conatu*: suchten sie standzuhalten. Subject ist, wie 172 der Gegensatz οἱ δέ, die andern, zeigt, nicht die Gesamtheit der Troer, sondern nur ein Theil, die vordersten.

172. βόες ὥς: vgl. χ 299.

173. ἐν νυκτὸς ἀμολγῶ: zu δ 841, nur hier mit ἐν.

174. πάσας allzumal, hervorgehoben am Schluss des Gedankens, um den Gegensatz τῇ δέ τ' ἰῆ vorzubereiten: zu H 30. — τῇ δέ τ' ἰῆ: dem aber, dem einen: zu ν 110. Kr. Di. 50, 3, 7. — ἀναφαίνεται bis ὄλεθρος = P 244. Vgl. P 155, zu τ 557.

175 = P 63. Vgl. A 114.

176 = P 64. Vgl. Σ 583. πρῶτον, ἔπειτα δέ, wie Z 260. II 229: zu H 30.

177. Bei der Anwendung des

Vergleichs tritt an Stelle der gescheuchten Troer (172) wieder Agamemnon in den Vordergrund; zugleich giebt die Ausführung 174 ff. ein neues Moment.

178 = Θ 342. Vgl. A 154. αἰὲν jedesmal. — ὀπίστατον nur an diesen beiden Stellen. Zum Artikel beim Superlativ: zu K 236.

179. Dieser und der folgende Vers wurden schon von den Alten als störende Wiederholung des 158. 159 Gesagten verworfen. — προηνεῖς, contrahiert nur hier: zu A 544.

180 = II 699. περὶ προ, nur an diesen beiden Stellen: rings vorwärts, d. i. nach allen Seiten vordringend.

V. 181—210. Die Sendung der Iris zu Hektor.

181. Erstes Hemistich: K 365, zweites: vgl. Z 327. — ὑπὸ πτόλιν: zu B 216. Das hier Gesagte ist im Wesentlichen dasselbe, was 170 nur von dem einen Theil der fliehenden Troer gesagt ist, gilt nun aber von der Gesamtheit.

182. Erstes Hemistich = δ 515, zweites = A 544 und öfter.

- Ἴδης ἐν κορυφῇσι καθέζετο πιδηέσσης,
οὐρανόθεν καταβάς· ἔχε δ' ἄστεροπὴν μετὰ χερσίν.
185 Ἴριν δ' ὥτρυνε χρυσόπτερον ἀγγελέουσιν·
„βάσκη' ἴθι, Ἴρι ταχεῖα, τὸν Ἑκτορι μῦθον ἐνίσπες.
ὄφρ' ἂν μὲν κεν ὄρῃ Ἀγαμέμνονα ποιμένα λαῶν
θύνοντ' ἐν προμάχοισιν ἐναίροντα στίχας ἀνδρῶν,
τόφρ' ἀναχωρεῖτω, τὸν δ' ἄλλον λαὸν ἀνώχθω
190 μάρνασθαι δηίοισι κατὰ κρατερὴν ὕσμίνην.
αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἦ δουρὶ τυπεῖς ἦ βλήμενος ἰῶ
εἰς ἵππους ἄλεται, τότε οἱ κράτος ἐγγυαλίξω
κτείνειν, εἰς ὃ κε νῆας ἐυσσέλμους ἀφίκηται
δύη τ' ἠέλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ.“
195 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε ποδὴνεμος ὠκέα Ἴρις,
βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὀρέων εἰς Ἴλιον ἱρήν.
εὖρ' υἷὸν Πριάμοιο δαΐφρονος, Ἑκτορα δῖον,
ἔστεῶτ' ἐν θ' ἵπποισι καὶ ἄρμασι κολλητοῖσιν.
ἀγχοῦ δ' ἵσταμένη προσέφη πόδας ὠκέα Ἴρις·
200 „Ἑκτορ υἷὲ Πριάμοιο, Διὲ μῆτιν ἀτάλαντε,

183. Erstes Hemistich = Ξ 332.
O 5. X 171. πιδηέσσης nur hier,
sonst πολυπίδακος.

184. Erstes Hemistich = ζ 281.
P 545, zweites: vgl. ω 2.

185 = Θ 398. [Anhang.]

186 Erstes Hemistich = Θ 399.
Ω 144. βάσκη' ἴθι: zu B 8. — τόν,
auf das folgende hinweisend, die-
sen Bescheid, Auftrag, wie τ 535.
— μῦθον ἐνίσπες = λ 492.

187. ὄφρ' ἂν μὲν κεν, wie ε 361.
ζ 259. — ἂν und κέν in demselben
Satzgliede verbunden: Kr. Di. 69,
8, 3. — ὄρῃ Coniunctiv: zu H 31.
— Zweites Hemistich, wie B 243
und öfter.

188. θύνοντ' ist modale Bestim-
mung zu ἐναίροντα, welches das
eigentliche Praedicat zum Object
Ἀγαμέμνονα bildet.

189. ἀναχωρεῖτω, nicht vom völli-
gen Verlassen der Schlacht, son-
dern nur vom Vermeiden des Kam-
pfes: vgl. 211 ff. — ἀνώχθω 3. Per-
son Imperat. zu ἀνώχθι von ἀνωγα:
Kr. Di. 30, 1, 11.

190. Erstes Hemistich = I 317.
P 148, zweites = E 84 und öfter.

191. τυπεῖς, vom Stoss.

192. ἄλεται = ἄλῃται, Conj. Aor.
von ἄλλομαι, nur hier. — κράτος
ἐγγυαλίξω = P 206.

193 = P 454. κτείνειν Inf. der
möglichen Folge: dass er mör-
den kann. — ἀφίκηται Conj. Aor.:
zu H 31.

194 = P 455. ἐπὶ zu ἔλθῃ. —
ἱερὸν: zu Θ 66. — V. 193. 194 ste-
hen im Widerspruch nicht nur mit
dem Rathschluss des Zeus O 234 f.,
sondern auch mit den Ereignissen
der folgenden Erzählung, denn noch
an demselben Tage treibt Patroklos
die Troer aus dem Schiffslager zu-
rück. Hektor erwähnt 288 f. dieser
Verheissung nicht.

195 = O 168. Erstes Hemistich
öfter: zu χ 492.

196 = O 169, vgl. O 237. Θ 410
= O 79. Ἴλιον: zu H 20.

197 = O 239. Vgl. I 651. εὖρε
asyndetisch: vgl. B 169. Δ 327. Kr.
Di. 59, 1, 3.

198 = Δ 366.

199 = B 790. Γ 129. Ω 87. [Anh.]

200 = H 47. Erstes Hemistich =
O 244, zweites öfter. — υἷε: zu Δ 473.

- Ζεύς με πατήρ προέηκε τεῖν τάδε μυθήσασθαι.
 ὄφρ' ἂν μὲν κεν ὄρῃς Ἀγαμέμνονα ποιμένα λαῶν
 θύνοντ' ἐν προμάχοισιν ἐναίροντα στίχας ἀνδρῶν,
 τόφρ' ὑπόεικε μάχης, τὸν δ' ἄλλον λαὸν ἄνωχθι
 205 μάρνασθαι δηίοισι κατὰ κρατερὴν ὑσμίνην.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἦ δουρὶ τυπεῖς ἦ βλήμενος ἰῶ
 εἰς ἵππους ἄλεται, τότε τοι κράτος ἐγγυαλίξει
 κτείνειν, εἰς ὃ κε νῆας ἐυσσέλμους ἀφίκηαι
 δύη τ' ἠέλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ.“
 210 ἦ μὲν ἄρ' ὣς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκέα Ἴρις,
 Ἐκτωρ δ' ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε,
 πάλλων δ' ὀξέα δοῦρα κατὰ στρατὸν ὥχετο πάντῃ
 ὀτρύνων μαχέσασθαι, ἔγειρε δὲ φύλοπιν αἰνὴν.
 οἱ δ' ἐλελίχθησαν καὶ ἐναντίοι ἔσταν Ἀχαιῶν,
 215 Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας.
 ἀρτύνθη δὲ μάχῃ, στάν δ' ἀντίοι. ἐν δ' Ἀγαμέμνων
 πρῶτος ὄρουσ', ἔθελεν δὲ πολὺ προμάχεσθαι ἀπάντων.
 ἔσπετε νῦν μοι, μοῦσαι Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσai,
 ὅς τις δὴ πρῶτος Ἀγαμέμνονος ἀντίον ἦλθεν
 220 ἦ αὐτῶν Τρώων ἦε κλειτῶν ἐπικούρων.

201. Vgl. δ 829. *τεῖν*, sonst nur in der Odyssee. [Anhang.]

202—209 = 187—194.

204. *ὑπόεικε μάχης* weiche aus dem Bereich des Kampfes: vgl. 163.

210. Vgl. zu Θ 425, auch E 133.

V. 211—283. Hektor stellt die Schlacht her; Agamemnon erlegt Iphidamas, wird aber von Koon verwundet und muss die Schlacht verlassen.

211—214 = E 494—497. Z 103—106.

211. Vgl. zu Γ 29.

214 = P 343.

215 = M 415. Erstes Hemistich = H 419. N 835, zweites = Π 563. *ἐκαρτύναντο φαλ.*, Med.: machten ihre Schlachtreihen stark, durch festes Aneinanderschliessen, d. i. bildeten starke Reihen.

216. *ἀρτύνθη μάχῃ*, vgl. O 303, die Folge der vorhergehenden Handlungen: *instructa est acies*, d. i.,

weil dieselbe unterbrochen war durch Agamemnon's ungestümes Vordringen, sie wurde hergestellt, erneuert. — *στάν*, von beiden Parteien. *ἀντίοι* 'einander' entgegen: zu κ 391. — *ἐν δ'* bis ὄρουσ' = 91. 92.

217. *ἔθελεν δὲ* in chiastischer Stellung zum vorhergehenden Verbum, begründend.

218. Vgl. zu B 484. *νῦν*, mit Hervorhebung des eben bezeichneten bedeutsamen Momentes, wo die Schlacht erneuert wird. Eben die Bedeutung dieses Momentes, die dadurch erhöht wird, dass Agamemnon's nächste Heldenthat alsbald seine Verwundung nach sich zieht, ist der Grund für die feierliche Anrufung der Musen, deren Wissen dem Dichter übrigens nur für den ersten der folgenden Kämpfe zu Hülfe kommen soll. [Anhang.]

219 = Ξ 509 u. A 231.

- Ἴφιδάμας Ἀντηνορίδης ἥϋς τε μέγας τε,
 ὃς τράφη ἐν Θρήκῃ ἐριβώλακι, μητέρι μῆλων.
 Κισσῆς τόν γ' ἔθρεψε δόμοις ἐνι τυτθὸν ἑόντα
 μητροπάτωρ, ὃς τίκτε Θεανὴ καλλιπάρηον·
 225 αὐτὰρ ἐπεὶ ὃ' ἥβης ἐρικυδέος ἵκετο μέτρον,
 αὐτοῦ μιν κατέρυκε, δίδου δ' ὅ γε θυγατέρα ἦν·
 γήμας δ' ἐκ θαλάμοιο μετὰ κλέος ἵκετ' Ἀχαιῶν
 σὺν δυοκαίδεκα νηυσὶ κορωνίσιν, αἳ οἱ ἔποντο.
 τὰς μὲν ἔπειτ' ἐν Περκώτῃ λίπε νῆας εἰσας,
 230 αὐτὰρ ὁ πεζὸς ἑὼν εἰς Ἴλιον εἰληλούθει·
 ὃς ῥα τότε Ἀτρεΐδew Ἀγαμέμνονος ἀντίος ἦλθεν.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 Ἀτρεΐδης μὲν ἄμαρτε, παρὰ δέ οἱ ἐτράπετ' ἔγχος,
 Ἴφιδάμας δὲ κατὰ ζώνην, θώρηκος ἔνερθε,
 235 νύξ', ἐπὶ δ' αὐτὸς ἔρεισε βαρεῖν χεὶρὶ πιθήσας·
 οὐδ' ἔτορε ζωστήρα παναίολον, ἀλλὰ πολὺ πρὶν
 ἀργύρῳ ἀντομένη μόλιβος ὥς ἐτράπετ' αἶχμή.

221. ἥϋς τε μέγας τε oft verbunden: zu ι 508.

222. μητέρι μῆλων: zu ο 226.

223. Vgl. Θ 283. Asyndeton explicativ.

224. μητροπάτωρ, nur hier. — Θεανώ: zu E 70. Z 298 f., Gemahlin des Antenor, Priesterin der Athene in Troja.

225. ἥβης μέτρον: zu σ 217.

226 = Z 192. Iphidamas heirathete also seiner Mutter Schwester, wie Diomedes: zu E 412.

227. γήμας d. i. unmittelbar nach der Vermählung, wie ἐκ θαλάμοιο 'aus dem Brautgemach' vgl. Σ 492, und das Folgende zeigt. — μετὰ κλέος ἵκετ' Ἀχαιῶν eigentlich: kam hinter der Kunde von den Achaeern (von dem Zuge der Achaeer gegen Troja, vgl. 21) her, welche ihm gleichsam den Weg nach Troja wies; wir: auf die Kunde: vgl. N 364.

228. Vgl. γ 165.

229. ἐν Περκώτῃ: zu B 835, im Gebiet der Stadt.

230. Erstes Hemistich = Δ 231,

zweites = E 204. πεζὸς ἑὼν d. i. zu Lande: vgl. λ 58.

231. ὃς ῥα dieser also, zur Erzählung 219 f. zurückführend.

232. Vgl. zu Γ 15.

233 = N 605. παρὰ: zu B 711, seitwärts, an Iphidamas vorbei.

234. ζώνη, hier = ζωστήρ vgl. 236, der das untere Ende der Panzerschalen und den oberen Theil des Schurzes bedeckende Gurt: zu Δ 132. — θώρηκος ἔνερθεν unten am Panzer, vgl. 252. [Anhang.]

235 = P 48. ἐπὶ zu ἔρεισε drückte nach, vgl. zu H 269. — αὐτός, im Gegensatz zu dem die Lanze schleudernden Arm: er selbst mit der Wucht seines Leibes. — βαρεῖν χεὶρὶ πιθήσας: zu φ 315, d. i. der Wucht des Armes freien Spielraum lassend.

236. ἔτορε, nur hier. — ζωστήρα παναίολον: zu Δ 186. — πολὺ πρὶν, zu I 250: ehe er den Leib durchbohren konnte.

237. ἀργύρῳ silberne Metallplättchen zur Verzierung des Gurts. — μόλιβος, nur hier. — ἐτράπετ' αἶχμή bog sich die Spitze um.

καὶ τό γε χειρὶ λαβὼν εὐρὶ κρείων Ἀγαμέμνων
 ἔλκ' ἐπὶ οἷ μεμαῶς ὥς τε λῖς, ἐκ δ' ἄρα χειρὸς
 240 σπάσσατο· τὸν δ' ἄορι πλήξ' αὐχένα, λῦσε δὲ γυῖα.
 ὥς ὁ μὲν αὖθι πεσὼν κοιμήσατο χάλκεον ὕπνον
 οἰκτρός, ἀπὸ μνηστῆς ἀλόχου, ἀστοῖσιν ἀρήγων,
 κουριδίης, ἧς οὐ τι χάριν ἶδε, πολλὰ δ' ἔδωκε·
 πρῶθ' ἑκατὸν βοῦς δῶκεν, ἔπειτα δὲ χίλι' ὑπέστη,
 245 αἰγας ὁμοῦ καὶ ὄις, τὰ οἱ ἄσπετα ποιμαίνοντο.
 δὴ τότε γ' Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνων ἐξενάριξε,
 βῆ δὲ φέρων ἄν' ὄμιλον Ἀχαιῶν τεύχεα καλά.
 τὸν δ' ὥς οὖν ἐνόησε Κόων ἀριδείκετος ἀνδρῶν,
 πρεσβυγενὴς Ἀντηνορίδης, κρατερόν ῥά ἐ πένθος
 250 ὀφθαλμοὺς ἐκάλυψε κασιγνήτοιο πεσόντος.

238. τό γε, bezogen auf das bei αἰχμή vorschwebende δόρυ oder ἔγχος, wie II 115 f.

239. ἔλκ' ἐπὶ οἷ, nachdem er beim Ergreifen des Speers denselben aus dem Gurt gerissen, zog er ihn zu sich ein. Der Abschluss dieser eine Weile dauernden Handlung im Aorist σπάσσατο: zu M 398. — ὥς τε λῖς, gehört nur zu μεμαῶς.

240. ἄορι πλήξ' αὐχένα: beim Anziehen des Speeres durch Agamemnon hat Iphidamas folgend sich vorgebeugt und ist dem Ag. so nahe gekommen, dass er ihm mit dem Schwert den Nacken treffen kann.

241. χάλκεον ὕπνον (vgl. ν 80), nur hier, nachgeahmt von Vergil. Aen. X 745: Accusativ des Inhalts, wie bei εὔδω θ 445. [Anhang.]

242. οἰκτρός, Ausruf, wie an gleicher Stelle νήπιος u. a., der beklagenswerthe: begründet durch die beiden folgenden Bestimmungen, die zu einander chiastisch gestellt sind. ἀπό fern von. — ἀστοῖσιν, nur hier und ν 192, seinen Mitbürgern.

243. κουριδίης der rechtmässig vermählten, von neuem anknüpfend an ἀλόχου, hebt nach μνηστῆς (gefreit) wegen des Folgenden nachdrücklich die unter den üblichen Gebräuchen vollzogene förmliche Ehe hervor, die ihm eben den Anspruch auf den Genuss der Liebe sicherte. — οὐτι χάριν ἶδε:

keinerlei Dank erfuhr, wozu das folgende πολλὰ δ' ἔδωκε ad-versativ steht. Die reichen ἔδωκε, mit welchen der Freier die Braut von den Eltern gleichsam erkaufte (zu α 277), waren umsonst aufgewendet, weil er nicht zum Genuss der Liebe kam.

244. χίλια tausend Stück vgl. A 697, wobei wie bei τὰ 245 μῆλα vorschwebt, womit Ziegen und Schafe zusammengefasst werden: zu E 140. II 353.

245. ἄσπετα praedicativ: in unermesslicher Zahl, in unsäglichlicher Menge.

246. δὴ τότε γε: zu 107. — ἐξενάριξεν, zog (ihm) die Rüstung ab.

247. βῆ δὲ φέρων = χ 112, φέρων ἄν' ὄμιλον = H 183. 186: zu Δ 209: um sie Dienern zu übergeben.

248. Erstes Hemistich = Γ 21 und sonst. ἀριδείκετος ἀνδρῶν, in der Ilias nur hier und Ξ 320, öfter in der Odyssee: zu θ 382. [Anh.]

249. πρεσβυγενὴς, nur hier, der erstgeborene. — κρατερόν πένθος, wie κ 376.

250. ὀφθαλμοὺς ἐκάλυψε: vgl. P 591 τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα und zu A 103. — κασιγνήτοιο πεσόντος = Θ 330, der Genetiv ist grammatisch noch von πένθος in objectivem Sinne abhängig, nähert sich aber dem absoluten Gebrauch.

- στῇ δ' εὐράξ σὺν δουρὶ λαθὼν Ἀγαμέμνονα δῖον,
 νύξε δέ μιν κατὰ χεῖρα μέσῃν, ἀγκῶνος ἔνερθεν,
 ἀντικρὺ δὲ διέσχε φαινοῦ δουρὸς ἀκωκή.
 ῥίγησέν τ' ἄρ' ἔπειτα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 255 ἄλλ' οὐδ' ὥς ἀπέληγε μάχης ἠδὲ πτολέμοιο,
 ἄλλ' ἐπόρουσε Κόωνι ἔχων ἀνεμοτρεφὲς ἐγχος.
 ἦ τοι ὁ Ἰφιδάμαντα κασίγνητον καὶ ὄπατρον
 ἔλκε ποδὸς μεμαῶς, καὶ αὐτεῖ πάντας ἀρίστους.
 τὸν δ' ἔλκοντ' ἀν' ὄμιλον ὑπ' ἀσπίδος ὀμφαλοέσσης
 260 οὔτησε ξυστῶ χαλκήρεϊ, λῦσε δὲ γυῖα.
 τοῖο δ' ἐπ' Ἰφιδάμαντι κάρη ἀπέκοψε παραστάς.
 ἐνθ' Ἀντήνορος νῖες ὑπ' Ἀτρεΐδῃ βασιλῇ
 πότμον ἀναπλήσαντες ἔδυν δόμον Ἄιδος εἴσω.
 αὐτὰρ ὁ τῶν ἄλλων ἐπεπωλεῖτο στίχας ἀνδρῶν
 265 ἔγχεῖ τ' ἄορί τε μεγάλοισι τε χειρμαδίοισιν,
 ὄφρα οἱ αἶμ' ἔτι θερμὸν ἀνήνοθεν ἐξ ὠτειλῆς.
 αὐτὰρ ἐπεὶ τὸ μὲν ἔλκος ἐτέρσετο, παύσατο δ' αἶμα,

251. στῇ bis λαθὼν = O 541. εὐράξ, nur an diesen beiden Stellen: seitwärts, zur Seite. — λαθὼν: zu ρ 305.

252. χεῖρα, Arm: zu A 441. — ἀγκῶνος ἔνερθεν unten am Ellenbogen, zu 234.

253 = τ 453, ganz? Erstes Hemistich = E 100. T 416, zweites = Ψ 821. διέσχε: zu E 100.

254 = Δ 148.

255 = H 263 u. H 232. οὐδ' ὥς: zu α 6.

256. ἀνεμοτρεφὲς, nur hier und O 625 (bei κῦμα), vgl. P 55 f.: τὸ δέ τε (ἔρνος) πνοιὰ δονέουσιν παντοίων ἀνέμων, καί τε βρῦει ἄνθεϊ λευκῶ mit M 132 ff., und die Peliaseche Πηλίου ἐκ κορυφῆς Π 144.

257. ἦ τοι leitet die nähere Darstellung der 256 vorbereiteten Kampfszene ein; dem ὁ sollte im zweiten (259) Gliede Ἀγαμέμνων δέ entsprechen, statt dessen wird ὁ — ἔλκε aufgenommen in τὸν δ' ἔλκοντα: vgl. 94. 95. κασίγνητον καὶ ὄπατρον = M 371, zum ersten vgl. Γ 238: αὐτοκασιγνήτω, τῷ μοι μία γείνατο μήτηρ, zum letzten zu B 765.

258. ἔλκε, um die Leiche des Bruders den Feinden zu entreissen. —

αὐτεῖ mit Accusativ der Person nur hier.

259. ὑπ' ἀσπίδος ὀμφαλοέσσης = Z 118. A 424. 457, zu οὔτησε: indem Koon bei dem ἔλκειν sich bückte und dabei sich eine Blösse gab: vgl. Δ 468 πλευρά, τά οἱ κύψαντι παρ' ἀσπίδος ἐξεφάνθη.

260 = Δ 469.

261. τοῖο zu κάρη. — ἐφ' Ἰφιδάμαντι auf dem Iphidamas, über den er sich gebeugt hatte: vgl. Η 649. P 236. T 395. — ἀπέκοψε παραστάς = ι 325. [Anhang.]

262. ἐνθα da, bei dieser Gelegenheit, die Erzählung abschließend, wie sonst ὥς.

263. πότμον ἀναπλήσαντες: zu Δ 170. — ἔδυν δ. Ἀ. ε.: vgl. Γ 322. H 131.

264 = 540. Vgl. Δ 231. 250. Γ 196. ἐπεπωλεῖτο: zu Γ 196.

265 = 541. Zweites Hemistich = N 323.

266. ὄφρα so lange als. — θερμόν praedicativ. — ἀνήνοθεν, nur hier, Plusquamperf. von einem vorauszusetzenden ἀνέθω (vgl. ἄνθος), zu K 134: quoll empor.

267. Vgl. 848. ἐτέρσετο Imperf.: allmählich trocken wurde;

- ὄξεϊαι δ' ὀδύναι δῦνον μένος Ἀτρεΐδαο.
 ὥς δ' ὅτ' ἂν ὠδίνουσαν ἔχῃ βέλος ὄξυν γυναῖκα,
 270 δριμύ, τό τε προΐεισι μογοστόκοι Εἰλείθυιαι,
 Ἥρης θυγατέρες πικρὰς ὠδῖνας ἔχουσαι,
 ὥς ὄξεϊ' ὀδύναι δῦνον μένος Ἀτρεΐδαο.
 ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε, καὶ ἡνιόχῳ ἐπέτελλε
 νηυσὶν ἐπὶ γλαφυρῇσιν ἐλαυνέμεν· ἥχθετο γὰρ κῆρ.
 275 ἦυσεν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγωνώς·
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἡδὲ μέδοντες,
 ὑμεῖς μὲν νῦν νηυσὶν ἀμύνετε ποντοπόροισι
 φύλοπιν ἀργαλέην, ἐπεὶ οὐκ ἐμὲ μητίετα Ζεὺς
 εἶασε Τρώεσσι πανημέριον πολεμίζειν.“
 280 ὥς ἔφαθ', ἡνιόχος δ' ἵμασεν καλλίτριχας ἵππους
 νῆας ἐπὶ γλαφυράς, τὼ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην·

παύσατο δέ, chiastisch gestellt zu ἐτέρσετο, zweites Glied des Vordersatzes.

268. ὄξεϊαι δ' Nachsatz. — ὀδύναι δῦνον Gleichklang, auch in ὠδίνουσαν 269, vgl. ι 415. — μένος, die Person umschreibend, wie βίη.

269. ὠδίνω nur hier und ι 415. — ἔχῃ inne hat, d. i. quält, peiniget. — βέλος: zu 271. [Anhang.]

270. δριμύ eine nachdrückliche Steigerung von ὄξύ, schneidend, durchdringend. — Εἰλείθυιαι, in der Einzahl τ 188. Π 187. Τ 103, in der Mehrzahl auch Τ 119, eine Personification der Geburtswehen (ἐλύω, in Weiterbildung ἐλύθω: eigentlich die zusammenziehenden, krümmenden Schmerzen), im Singular von der letzten Wehe, die das Kind zu Tage bringt. Daher μογοστόκος die Geburt fördernd vorzugsweise von dieser: Π 187. Τ 103.

271. ὠδῖνας, nur hier. — ἔχουσαι d. i. mit sich führend, wobei die 269 gebrauchte bildliche Bezeichnung des Schmerzes als βέλος massgebend ist: zu Ε 593.

272. ὄξεϊ', das einzige Beispiel von Elision des αι bei einem Nomen.

273 = 399.

274 = 400. νηυσὶν bis ἐλαυνέμεν

= Ε 327. Ο 259. νηυσὶν ἐπὶ den Schiffen zu. — ἥχθετο ward beschwert, gequält, in Folge der Verwundung: vgl. Ε 361, κῆρ Accus. des besondern Theils. [Anh.]

275. Vgl. zu Θ 227. [Anh.]

276. Vgl. zu Β 79.

277. ὑμεῖς μὲν ist berechnet auf den parataktischen Gegensatz αὐτὰρ ἐγώ, statt dessen folgt hypotaktisch ἐπεὶ 278, welches unter Festhaltung des Gegensatzes der Personen (daher die Stellung οὐκ ἐμέ) das betonte νῦν erläutert. — ἀμύνετε Imperat. praes.: wehrt weiter ab, d. i. setzt meine Bemühungen die Schlacht von den Schiffen abzuwehren fort. So kann Agamemnon sprechen, ohne eine Gefährdung der Schiffe als unmittelbar bevorstehend besonders zu fürchten, weil seit die Troer in der Ebene ihr Lager aufgeschlagen haben, die Schiffe durch den Kampf überhaupt fortwährend bedroht sind: vgl. 315 und Ι 230 f. 347.

278. ἀργαλέην Beiwort von φύλοπις nur hier, sonst aber von ἔρις, ὑσμίνη, πόλεμος.

279. Zweites Hemistich = Τ 168.

280 = Ρ 624. Zweites Hemistich = Α 531.

281. νῆας ἐπὶ γλ. = 520. Ρ 625. Κ 531. — τὼ bis πετέσθην = 519. Ε 768 und sonst.

ἄφρεον δὲ στήθεα, ῥαίνοντο δὲ νέρθε κονίη,
τειρόμενον βασιλῆα μάχης ἀπάνευθε φέροντες.

Ἴκτωρ δ' ὥς ἐνόησ' Ἀγαμέμνονα νόσφι κίοντα,
285 Τρωσί τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέκλετο μακρὸν αὖσας
„Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
ἄνδρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς.
οἴχετ' ἀνὴρ ὄριστος, ἐμοὶ δὲ μέγ' εὖχος ἔδωκε
Ζεὺς Κρονίδης. ἀλλ' ἰθὺς ἐλαύνετε μώνυχας ἵππους
290 ἰφθίμων Δαναῶν, ἵν' ὑπέρτερον εὖχος ἄρησθε.“

ὥς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου.
ὥς δ' ὅτε πού τις θηρητὴρ κύνας ἀργιόδοντας
σεύη ἐπ' ἀγροτέρῳ συὶ καπρίῳ ἢ λέοντι,
ὥς ἐπ' Ἀχαιοῖσιν σεῦε Τρῶας μεγαθύμους
295 Ἴκτωρ Πριαμίδης, βροτολοιγῷ ἴσος Ἄρηι.
αὐτὸς δ' ἐν πρώτοισι μέγα φρονέων ἐβεβήκει,
ἐν δ' ἔπεσ' ὑσμίνῃ ὑπεραεὶ ἴσος ἀέλλῃ,
ἢ τε καταλλομένη ἰοειδέα πόντον ὀρίνει.

ἐνθα τίνα πρῶτον, τίνα δ' ὕστατον ἐξενάριξεν
300 Ἴκτωρ Πριαμίδης, ὅτε οἱ Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν;
Ἀσάϊον μὲν πρῶτα καὶ Ἀντόνοον καὶ Ὀπίτην

282. ἄφρεον, nur hier, mit Syni-
zesis zu lesen, wie auch στήθεα,
Acc.

V. 284—309. Hektor dringt
siegreich vor.

284. Erstes Hemistich = O 422.
νόσφι κίοντα = Ξ 440. Θ 286.

285 = O 424. 485. Vgl. zu Z 66.
Λυκίοισι, das hervorragendste unter
den Hülfsvölkern für diese über-
haupt: zu Δ 197.

286 = Θ 173. N 150. O 486.
P 184.

287. Vgl. zu Z 112.

288. Zweites Hemistich = E 285.
— οἴχεται fort ist. — ὄριστος
Krasis aus ὁ ἄριστος: zu ρ 416. Kr.
Di. 14, 1, A. — ἔδωκεν, der Aorist
mit Bezug auf die 206 ff. erzählte
Botschaft von Zeus.

290. ἰφθίμων Beiwort der Danaer
nur hier, sonst der Lykier. — ὑπέρ-
τερον, sonst mit κῦδος verbunden.

291 = E 470 und öfter. Vgl. zu
Θ 15.

292: πού, im Vergleich nur hier,
irgendwo.

293. συὶ καπρίῳ: zu E 783 und
ν 87.

295. Vgl. N 802. Zweites Hemi-
stich = Θ 115. M 130. N 802.
T 46.

296. μέγα φρονέων ἐβεβήκει =
N 156. X 21. μέγα φρονέων =
hohen Sinnes, hochgemuth.

297. ἐν δ' ἔπεσε: zu Δ 134, hin-
ein stürzte er sich, hinein
brach er, vgl. O 624. — ὑπεραεῖ
zu ἀέλλῃ, nur hier. Zum Vergleich
N 795. [Anhang.]

298. καταλλομένη, dies Composi-
tum nur hier. — ἰοειδέα πόντον,
zu ε 56, in der Ilias nur hier.

299. Vgl. zu E 703.

300. Vgl. zu Θ 216.

301. Die hier aufgezählten Hel-
den kommen nicht weiter vor, zum
Theil aber dieselben Namen auf
troischer Seite. [Anhang.]

- καὶ Δόλοπα Κλυτίδην καὶ Ὀφέλτιον ἥδ' Ἀγέλαον
 Αἴσυμνόν τ' Ὠρόν τε καὶ Ἰππόνοον μενεχάρμην.
 τοὺς ἄρ' ὃ γ' ἡγεμόνας Δαναῶν ἔλεν, αὐτὰρ ἔπειτα
 305 πληθύν, ὥς ὅποτε νέφεα Ζέφυρος στυφελίξῃ
 ἄργεστᾶο Νότοιο βαθείῃ λαίλαπι τύπτων·
 πολλὸν δὲ τρόφι κῦμα κυλίνδεται, ὑψόσε δ' ἄχνη
 σκίδνεται ἐξ ἀνέμοιο πολυπλάγκτοιο ἰωῆς·
 ὥς ἄρα πυκνὰ καρήαθ' ὑφ' Ἑκτορι δάμνατο λαῶν.
 310 ἔνθα κε λοιγὸς ἔην καὶ ἀμήχανα ἔργα γένοντο,
 καὶ νύ κεν ἐν νήεσσι πέσον φεύγοντες Ἀχαιοί,
 εἰ μὴ Τυδεΐδῃ Διομήδεϊ κέκλετ' Ὀδυσσεύς·
 „Τυδεΐδῃ, τί παθόντε λελάσμεθα θούριδος ἀλκῆς;
 ἀλλ' ἄγε δεῦρο, πέπον, παρ' ἔμ' ἵστασο· δὴ γὰρ ἔλεγχος
 315 ἔσσεται, εἴ κεν νῆας ἔλῃ κορυθαίολος Ἑκτωρ.“

304. ἡγεμόνας praedicative Apposition zu τοὺς: das also waren die Führer, welche.

305. πληθύν die grosse Masse der gemeinen Kämpfer im Gegensatz zu den Führern, zu B 488. E 673: das Verbum zu diesem Object wird durch den Vergleich zurückgedrängt, nach welchem der Gedanke in anderer Form aufgenommen wird 309. — στυφελίξῃ Conj. Aor. vom ersten Stoss, mit dem er in die Wolken hineinfährt.

306. Νότοιο, ablativischer Genetiv zu νέφεα: die vom Notos zusammengetriebenen Wolken: zu B 397. H 63. — ἄργεστᾶο, wie noch Φ 334, eigentlich Substantiv: der Hellmacher, weil er helles Wetter bringt (oder weisssschimmernde Wolken?), sonst Λευκόννοτος, bei Horaz *albus Notus*. — βαθείῃ, Beiwort von λαίλαψ nur hier: aus dem Begriff der Dichtigkeit, wie bei ἀήρ ι 144, entwickelt sich der Begriff: intensiv, mächtig, heftig.

307. πολλόν praedicativ: zahlreich, in Menge, zu dem collectiven κῦμα, d. i. Woge auf Woge. — τρόφι, nur hier, vgl. τροφόμενος O 621, γ 290 und ἀνεμοτρεφὲς κῦμα O 625. — ὑψόσε δ' ἄχνη = μ 238, parataktischer Folgesatz, worin ὑψόσε mit σκίδνεται zerstielt praegnant verbunden, indem das zu

ὑψόσε nöthige Verbum der Bewegung (aufsteigend) übergangen ist: zu 377 und μ 238.

308. ἐξ ἀνέμοιο — ἰωῆς: vgl. Δ 276. — πολυπλάγκτοιο, sonst nur in der Odyssee von Menschen, hier: weit umher stürmend, hin und her fahrend: vgl. Π 374 ὕψι δ' ἄελλα σκίδναθ' ὑπὸ νεφέων.

309. Der Vergleich veranschaulicht 305. 306 die Heftigkeit des Ansturms, während die Anwendung 309 an die 307. 308 geschilderten Wirkungen des hin- und herfahrenden Sturms anknüpft und die verderblichen Folgen jenes Ansturms hervorhebt. πυκνά entspricht dem πολλόν 307. — καρήατα: zu 158.

V. 310—368. Diomedes und Odysseus stellen die Schlacht her; Diomedes betäubt Hektor durch einen Speerwurf.

310 = Θ 130.

311. καὶ νύ κε, wie Θ 131. — ἐν νήεσσι πέσον: zu B 175. I 235.

313. τί παθόντε, zu ω 106, mit λελάσμεθα vereinigt kurz die Frage mit der diese veranlassenden Thatsache, während wir sondern: was ist uns widerfahren, dass wir ...?

314. ἀλλ' bis ἵστασο = P 179. χ 233. — δὴ in der That. — ἔλεγχος, im Singular nur hier.

315: ἔσσεται, Futurum: zu Γ 412.

τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρατερὸς Διομήδης·
 „ἦ τοι ἐγὼ μενέω καὶ τλήσομαι· ἀλλὰ μίνυνθα
 ἡμέων ἔσσεται ἦδος, ἐπεὶ νεφεληγερέτα Ζεὺς
 Τρῳσὶν δὴ βόλεται δοῦναι κράτος ἢ ἐπερ ἡμῖν.“

320 ἦ, καὶ Θυμβραῖον μὲν ἄφ' ἵππων ὥσε χαμᾶζε
 δουρὶ βαλὼν κατὰ μαζὸν ἀριστερόν, αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς
 ἀντίθεον θεράποντα Μολίονα τοῖο ἀνακτος.

τοὺς μὲν ἔπειτ' εἶασαν, ἐπεὶ πολέμου ἀπέπαυσαν·
 τὼ δ' ἄν' ὄμιλον ἰόντε κυδοίμεον, ὥς ὅτε κάπρω

325 ἐν κυσὶ θηρευτῆσι μέγα φρονέοντε πέσῃτον·
 ὥς ὅλεκον Τρῶας πάλιν ὀρμένω· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἀσπασίως φεύγοντες ἀνέπνεον Ἑκτορα δῖον.

ἐνθ' ἐλέτην δίφρον τε καὶ ἀνέρε δῆμον ἀρίστω,
 υἷε δ' ὤω Μέροπος Περκωσίου, ὃς περὶ πάντων

330 ἦδεε μαντοσύνας, οὐδὲ οὐς παῖδας ἔασκε
 στείχειν ἐς πόλεμον φθισήνορα· τὼ δέ οἱ οὐ τι
 πειθέσθην· κῆρες γὰρ ἄγον μέλανος θανάτοιο.

τοὺς μὲν Τυδεΐδης δουρικλειτὸς Διομήδης
 θυμοῦ καὶ ψυχῆς κεκαδὼν κλυτὰ τεύχε' ἀπηύρα,

— εἰ bis Ἑκτωρ = O 504. εἰ κεν falls etwa.

316 = E 814.

317. ἦ τοι traun ja, allerdings.
 — μενέω werde Stand halten.
 — τλήσομαι: zu B 299, beide verbunden wie ε 362. — ἀλλὰ μίνυνθα = o 494. μίνυνθα mit ἔσσεται: zu A 416.

318. ἡμέων objectiver Genetiv zu ἦδος: Gewinn von uns d. i. wir werden nur für kurze Zeit helfen können: vgl. Σ 80. A 576.

319. δῆ offenbar. — βόλεται, in der Ilias nur hier: zu α 234, mit ἦ: zu γ 232. ἢ ἐπερ als eben. [Anhang.]

320. Vgl. 143. ὥσε: zu E 19.

322. Erstes Hemistich = Π 865. Μολίονα, nur hier erwähnt. — τοῖο ἀνακτος, zu γ 388: das Pronomen weist auf Θυμβραῖον 320 zurück: jenes.

323. Erstes Hemistich = Θ 125.

317. Alliteration des π.

324. ὥς ὅτε κάπρω: zu E 783.

325. μέγα φρονέοντε, wie 296,

von Ebern, wie Π 758 von Löwen.

326. πάλιν ὀρμένω nur hier nachdem sie sich zurück gewandt, zurück gestürmt waren, von der Flucht. Vgl. A 572 ὀρμενα πρόσσω. Der Vergleich ist übrigens vorbereitet durch den 292 ff. [Anh.]

327. ἀσπασίως zu ἀνέπνεον, Imperf.: fingen an aufzuathmen, athmeten allmählich auf, mit Particip, wie die Verba des Aufhörens: φεύγοντες Ἑκτορα von der Flucht vor Hektor: vgl. Σ 200 und zu K 201.

328. ἐνθ' ἐλέτην = H 8, aber hier: erreichten, holten ein: nur Diomedes tödtet sie 333 ff. — ἀνέρε δῆμον ἀρίστω = M 447, aber in anderm Sinn. [Anhang.]

329—332 = B 831—834. Die beiden Helden werden B 830 genannt: Adrestos und Amphios.

334. θυμοῦ καὶ ψυχῆς κεκαδὼν: zu φ 153, nur an diesen beiden Stellen. — κλυτὰ τεύχε' ἀπηύρα = P 125.

- 335 Ἴππόδαμον δ' Ὀδυσσεὺς καὶ Ὑπείροχον ἐξενάριξεν.
 ἔνθα σφιν κατὰ ἴσα μάχην ἐτάνυσσε Κρονίων
 ἐξ Ἰδης καθορῶν· τοὶ δ' ἀλλήλους ἐνάριζον.
 ἧ τοι Τυδέος υἱὸς Ἀγαστροφον οὔταρε δουρὶ
 Παιονίδην ἥρωα κατ' ἰσχίον· οὐδέ οἱ ἵπποι
 340 ἐγγὺς ἔσαν προφυγεῖν, ἀάσατο δὲ μέγα θυμῷ.
 τοὺς μὲν γὰρ θεράπων ἀπάνευθ' ἔχεν, αὐτὰρ ὁ πεζὸς
 θῦνε διὰ προμάχων, εἴως φίλον ὤλεσε θυμόν.
 Ἔκτωρ δ' ὅξυν νόησε κατὰ στίχας, ὥρτο δ' ἐπ' αὐτοὺς
 κεκληγώς· ἅμα δὲ Τρώων εἶποντο φάλαγγες.
 345 τὸν δὲ ἰδὼν ῥίγησε βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης,
 αἶψα δ' Ὀδυσσεῖα προσεφώνεεν ἐγγὺς ἐόντα·
 „νῶϊν δὴ τόδε πῆμα κυλίνδεται, ὄβριμος Ἔκτωρ.
 ἀλλ' ἄγε δὴ στέωμεν καὶ ἀλεξώμεσθα μένοντες.“

335. Hippodamos und Hypeirochos nur hier.

336. σφίν, Troern und Achaeern. — κατὰ ἴσα zu gleichen Theilen, ἐπὶ ἴσα M 436, wie O 413, d. i. im Gleichmass, gleichmässig, vgl. T 101 und N 358 f. — μάχην ἐτάνυσσε: vgl. II 662. Ξ 389, zu H 102. Uebrigens ist diese Thätigkeit des Zeus mit seiner Botschaft an Hektor 192 wohl vereinbar, da er damit die Leitung des Kampfes nicht aus der Hand gegeben, auch keineswegs demselben verheissen hat, dass sein Siegeslauf ohne Wendung und Zwischenfall sich vollziehen werde. So lässt er selbst Hektor 350 ff. vor Diomedes zurückweichen. [Anhang.]

337. ἐξ Ἰδης, wohin er A 183 sich begeben hatte. — τοὶ δ' ἀλλήλους ἐνάριζον = Ξ 24, vgl. I 530. P 413, die Folge der Thätigkeit des Zeus. Betont ist ἀλλήλους, wie in der Formel ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο: zu Θ 67, ἀμφοτέρων: vorher war abwechselnd die eine Partei der andern überlegen gewesen und das ἐνάριζειν vorzugsweise nur von der einen geübt.

338. ἧ τοι: zu 94. — οὔτασε δουρί, wie E 56. A 426 und sonst, hier tödtlich: vgl. 342.

339. οὐδέ im begründenden Satze. — οἱ = οἱ ihm. — οὐδέ οἱ ἵπποι = M 50.

340. προφυγεῖν Inf. der möglichen Folge: dass er hätte entfliehen können. — ἀάσατο bis θυμῷ = I 537, hier: hatte sich der Bèthörung hingegeben, war unbesonnen gewesen.

341. Vgl. Δ 227. — πεζός prae-dicativ zu ὁ.

342 = T 412. Vgl. E 250.

343. 344 = E 590. 591. Erstes Hemistich (343) = O 649. ὅξυν νόησε: zu Γ 374. — κατὰ στίχας: zu Γ 326, in den Reihen hin, wo Diomedes und Odysseus hie und da sich zeigten. — αὐτούς, obwohl zuletzt nur von Diomedes die Rede gewesen. [Anhang.]

345 = E 596.

346 = χ 163. Vgl. I 201. A 464. P 484. χ 355.

347. δὴ offenbar. — τόδε hinweisend: hier. — πῆμα, erklärt durch ὄβριμος Ἔκτωρ, mit κυλίνδεται: zu β 163. — ὄβριμος Ἔκτωρ, wie noch Θ 473. K 200. Ξ 44, sonst gewöhnliches Beiwort des Ares.

348 = X 231. στέωμεν mit Syni-zese zu lesen, mit Metathesis quantitatis statt στήομεν. — ἀλεξώμεσθα reciprokes Med. [Anh.]

ἧ ῥα, καὶ ἄμπεπαλὼν προΐει δολιχόσκιον ἔγχος,
 350 καὶ βάλεν, οὐδ' ἀφάμαρτε, τιτυσκόμενος κεφαλῆφιν,
 ἄκρην καὶ κόρυθα. πλάγχθη δ' ἀπὸ χαλκῷφι χαλκός,
 οὐδ' ἔκετο χροά καλόν· ἐρύκακε γὰρ τρυφάλεια
 τρίπτυχος αὐλῶπις, τήν οἱ πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων.
 Ἐκτωρ δ' ὦκ' ἀπέλεθρον ἀνέδραμε, μῖκτο δ' ὀμίλῳ,
 355 στῆ δὲ γυνὴ ξέριπών, καὶ ἐρείδατο χειρὶ παχείῃ
 γαίης· ἀμφὶ δὲ ὅσσε κελαινὴ νύξ ἐκάλυψεν.
 ὄφρα δὲ Τυδεΐδης μετὰ δούρατος ὄχετ' ἐρωήν
 τῆλε διὰ προμάχων, ὅθι οἱ καταείδατο γαίης,
 τόφρ' Ἐκτωρ ἄμπνυτο, καὶ ἄψ ἐς δίφρον ὀρούσας
 360 ἐξέλασ' ἐς πληθύν, καὶ ἀλεύατο κῆρα μέλαιναν.
 δουρὶ δ' ἐπαΐσσων προσέφη κρατερὸς Διομήδης·
 „ἐξ αὖ νῦν ἔφυγες θάνατον, κύον· ἦ τέ τοι ἄγχι
 ἦλθε κακόν· νῦν αὖτέ σ' ἐρύσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,

349. Vgl. zu ω 519 und Γ 355.

350. Erstes Hemistich = N 160. οὐδ' ἀφάμαρτε, parenthetisch eingeschobener negativer Parallelismus, wie Π 322. Ξ 403, vgl. N 476. ι 292: ohne zu fehlen. — κεφαλῆφιν Vertreter des Genetivs.

351. ἄκρην καὶ κόρυθα zu βάλεν, zu äusserst am Helm, in die Helmspitze. — πλάγχθη prallte ab.

352. οὐδ' ἔκετο: zu τ 451.

353. τρίπτυχος, nur hier, dreifaltig, wohl ähnlich wie die Schilde, zu H 220, aus (drei) Schichten von Leder und Metall bestehend. αὐλῶπις: zu E 182. — τήν bis Ἀπόλλων = A 72, vgl. O 441.

354. ἀπέλεθρον, als Adv. nur hier, eine grosse Strecke weit. — ἀνέδραμε bis ὀμίλῳ = Π 813. ἀνέδραμε, in Folge der Erschütterung, deren Stärke aus 355. 356 er-messen werden kann, — unwillkürlich, wie E 599 vor Schreck: fuhr zurück.

355 = E 309. Erstes Hemistich = Θ 329.

356 = E 310.

357. μετὰ δούρατος ὄχετ' ἐρωήν, ging hinter dem Flug der Lanze her, ging dem Flug der Lanze nach, um sie wiederzuholen: vgl. N 513.

358. ὅθι dahin wo. — καταείδατο, Aor. von κάτειμι, nur hier, mit γαίης: in die Erde hinabgefahren war, vgl. N 504 κατὰ γαίης ὄχετο. Ueber den Hiatus in dem Compositum zu Δ 392.

359. ἐς δίφρον ὀρούσας = Δ 743. [Anhang.]

360. ἐξέλασ' fuhr hinweg, aus den Reihen der Vorkämpfer. — καὶ bis μέλαιναν = Γ 360. H 254. Ξ 462.

361 = K 369. δουρὶ δ' ἐπαΐσσων: vgl. K 348. [Anhang.]

362—367 = Τ 449—454.

362. ἐξ, mit Nachdruck vorangestellt, zu ἔφυγες. — αὖ νῦν wiederum jetzt, wie schon öfter. — ἦ τε fürwahr immerhin, bei adversativem Gedankenverhältniss zum Vorhergehenden: zu β 62. — Uebrigens befremden die folgenden leidenschaftlichen Worte im Munde des sonst massvollen Diomedes; viel besser sind dieselben an der Parallelstelle in Τ motiviert, wo Achill sie gegen den Mörder des Patroklos ausspricht und Apollo denselben der Gefahr entrückt hat.

363. νῦν αὖτε, Rückkehr des Gedankens zu αὖ νῦν ἔφυγες. — Zweites Hemistich = E 344.

- ὧ μέλλεις εὐχεσθαι ἰὼν ἐς δοῦπον ἀκόντων.
 365 ἦ θήν σ' ἐξανύω γε καὶ ὕστερον ἀντιβολήσας,
 εἴ πού τις καὶ ἐμοί γε θεῶν ἐπιτάρροθός ἐστι.
 νῦν αὖ τοὺς ἄλλους ἐπιείσομαι, ὅν κε κιχέω.“
 ἦ, καὶ Παιονίδην δουρικλυτὸν ἐξενάριζεν.
 αὐτὰρ Ἀλέξανδρος, Ἑλένης πόσις ἠνκόμοιο,
 370 Τυδεΐδῃ ἐπὶ τόξα τιταίνετο, ποιμένι λαῶν,
 στήλῃ κεκλιμένος ἀνδροκμήτῳ ἐπὶ τύμβῳ
 Ἴλου Δαρδανίδαο, παλαιοῦ δημογέροντος.
 ἦ τοι ὁ μὲν θώρηκα Ἀγαστρόφου ἰφθίμοιο
 αἶνυτ' ἀπὸ στήθεσφι παναίολον ἀσπίδα τ' ὤμων
 375 καὶ κόρυθα βριαρὴν· ὁ δὲ τόξον πῆχυν ἄνελκε
 καὶ βάλεν, οὐδ' ἄρα μιν ἄλιον βέλος ἐκφυγε χειρός,

364. μέλλεις magst wohl: zu χ 322, mit Hohn gesagt.

365. ἦ θήν fürwahr doch wohl, sicherlich doch. — σ' ἐξανύω, Praes. in zuversichtlicher Behauptung von der Zukunft: mache dir den Garaus, zu ω 71. γέ (jedenfalls) beim Verbum betont den wirklichen Eintritt der Handlung im Gegensatz zu dem folgenden καὶ ὕστερον 'wenn auch später': zu A 352, vgl. A 455. Θ 448. — ἀντιβολήσας steht für sich: vgl. ζ 275. M 465. K 546.

366. εἴ πού wofern etwa, die ironische Annahme einer ihm feststehenden Thatsache. — τις, Diomedes denkt an Athene: vgl. E 828.

367. νῦν im Gegensatz zu καὶ ὕστερον 365: für jetzt. — τοὺς ἄλλους die andern dort. — ἐπιείσομαι: zu Δ 392. — ὅν κε nach dem Plural ἄλλους: zu γ 355, mit Conjunctiv: zu H 31. Vgl. Z 228 ποσὶ κιχέω.

368. Παιονίδην, den 338 erlegten Agastrophos. Hektors Angriff hatte Diomedes bis jetzt verhindert ihm die Rüstung abzuziehen. — ἐξενάριζεν Imperf. de conatu: begann die Rüstung abzuziehen, vgl. 373. [Anhang.]

V. 369—400. Diomedes wird von Paris verwundet und verlässt die Schlacht.

369. Vgl. zu H 355.

370. Vgl. E 97.

371. στήλῃ: zu μ 14. vgl. P 434. — κεκλιμένος, und zwar hinter der Säule, daher 379 ἐκ λόχου ἀμπήδησε. — ἀνδροκμήτῳ, nur hier, zu τύμβῳ, von Menschen gemacht, d. i. künstlich aufgeschüttet, im Gegensatz zu einer natürlichen Bodenerhebung.

372. Vgl. zu K 415. — δημογέροντος: zu Γ 149.

373. ἦ τοι mit folgender Doppelgliederung zur Einleitung der genaueren Darstellung der durch das Vorhergehende vorbereiteten Situation: zu 94, in zwei parallelen gleichzeitigen Handlungen. — Ἀγαστρόφου zu στήθεσφι.

374. αἶνυτ' war beschäftigt zu nehmen, führt ἐξενάριζεν 368 aus. — παναίολον Beiwort zu θώρηξ nur hier: zu E 295.

375. Erstes Hemistich = X 112, zweites = N 583. πῆχυν: zu φ 419. — ἄνελκεν: der Schiessende zieht eigentlich die Sehne an sich, vgl. φ 419, aber durch die Spannung der Sehne werden auch die Hörner des Bogens und der metallene Bug leise gebogen, daher 582 auch τόξον ἔλκετο.

376. οὐδ' ἄρα bis χειρός parenthetisch eingeschoben: zu 350. ἄλιον bis χειρός = E 18. Π 480, zu Δ 498.

ταρσὸν δεξιτεροῖο ποδός· διὰ δ' ἀμπερές ἰὸς
ἐν γαίῃ κατέπηκτο. ὁ δὲ μάλα ἡδὺν γελάσσας
ἐκ λόχου ἀμπήδησε, καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤϋδα·

380 „βέβληαι, οὐδ' ἄλιον βέλος ἔκφυγεν. ὥς ὄφελόν τοι
νείατον ἐς κενεῶνα βαλὼν ἐκ θυμὸν ἐλέσθαι.
οὔτω κεν καὶ Τρῶες ἀνέπνευσαν κακότητος,
οἳ τέ σε πεφρίκασιν λέονθ' ὥς μηκάδες αἶγες.“

τὸν δ' οὐ ταρβήσας προσέφη κρατερὸς Διομήδης·
385 „τοξότα, λωβητῆρ, κέραι ἀγλαέ, παρθενοπιῖπα,
εἰ μὲν δὲ ἀντίβιον σὺν τεύχεσι πειρηθείης,
οὐκ ἂν τοι χραίσμῃσι βιὸς καὶ ταρφέες ἰοί·
νῦν δέ μ' ἐπιγράψας ταρσὸν ποδὸς εὐχέαι αὐτῶς.

377. ταρσὸν nur hier und 388. — διὰ δ' ἀμπερές, wie P 309. φ 422. Kr. Di. 68, 46, 4, ohne ein Verbum der Bewegung (ἰών) mit dem diese Bewegung abschliessenden κατέπηκτο verbunden: zu 307.

378. ἐν γαίῃ: zu Z 213. — ἡδὺν γελάσσας: zu π 354.

379. ἀμπήδησε, nur hier. — καὶ bis ἤϋδα = K 461. N 619. Ξ 500. P 537. εὐχόμενος: zu E 106.

380. βέβληαι: zu λ 100, mit οὐδ' durch Synizese zu verschlingen: zu ω 247.

381. Erstes Hemistich = E 857. Π 821, zweites = E 317. M 150: zu ρ 236. [Anhang.]

382. οὔτω, den Inhalt des vorhergehenden Wunschsatzes aufnehmend, vertritt den Vordersatz zum folgenden Bedingungssatz: zu ξ 402. β 334. — καὶ Τρῶες, auch die Troer, wie ich mich des Ruhmes erfreue.

384 = E 286. Vgl. T 430.

385. τοξότα, nur hier. — λωβητῆρ: zu B 275, Lästterer, Prahler. — κέραι: zu κ 316, d. i. Bogen; ἀγλαέ, nur hier mit Dativ verbunden: mit dem Bogen prunkend. — παρθενοπιῖπα, nur hier: zu τ 67. Γ 39. Von den vier Bezeichnungen der Anrede stehen die beiden ersten in einem gewissen Gegensatz, da der nicht für besonders ehrenvoll geltende Kampf mit dem Bogen aus der Ferne am wenig-

sten zu grosssprecherischer Prahlerie berechtigt; der in diesen beiden enthaltene Gedanke wird dann in κέραι ἀγλαέ nochmal mit Nachdruck aufgenommen, wobei κέραι als verächtliche Bezeichnung des Bogens mit ἀγλαέ in Gegensatz tritt; endlich deutet παρθενοπιῖπα in diesem Zusammenhange auf weichliche Schwäche. [Anhang.]

386. εἰ μὲν δὲ, wenn doch, Wunschsatz, in enger Beziehung zu der vorhergehenden Anrede, wobei μὲν den 388 folgenden Gegensatz νῦν δέ vorbereitet: vgl. M 322. 326. I 515. 519. δὲ, durch Synizese zu verbinden mit ἀντίβιον, d. i. im offenen Kampfe, Mann gegen Mann, im Gegensatz zum Kampf aus dem Versteck (379), wie σὺν τεύχεσι in voller Rüstung im Gegensatz zum Bogenschützen. — σὺν τεύχ. zu πειρηθείης: zu E 220.

387. Erstes Hemistich = Γ 54, zweites = χ 246. Ueber den Coniunctiv im Nachsatze nach εἰ mit Optativ im Vordersatze zu Γ 54.

388. νῦν δέ, Gegensatz der Wirklichkeit zu der vorhergehenden Annahme: so aber: zu α 166. — ἐπιγράψας: zu χ 280, ein die Bedeutung der Wunde abschwächender Ausdruck: vgl. 377f. — αὐτῶς, wie P 143. P 450, nur so d. i. ohne Grund. — Uebrigens enthalten 386—388 die Ausführung des in τοξότα λωβητῆρ enthaltenen Gegensatzes.

οὐκ ἀλέγω, ὥς εἴ με γυνὴ βάλοι ἢ πάις ἄφρων·
 390 κωφὸν γὰρ βέλος ἀνδρὸς ἀνάλκιδος οὐτιδανοῖο.
 ἦ τ' ἄλλως ὑπ' ἐμεῖο, καὶ εἴ κ' ὀλίγον περ ἐπαύρη,
 ὅξυν βέλος πέλεται, καὶ ἀκήριον αἶψα τίθησι·
 τοῦ δὲ γυναικὸς μὲν τ' ἀμφίδρυφοί εἰσι παρειαί,
 παῖδες δ' ὀρφανικοί· ὁ δέ θ' αἵματι γαῖαν ἐρεύθων
 395 πύθεται, οἴωνοι δὲ περὶ πλέες ἦν γυναιῖκες.“
 ὥς φάτο, τοῦ δ' Ὀδυσσεὺς δουρικλυτὸς ἐγγύθεν ἐλθὼν
 ἔστη πρόσθ'· ὁ δ' ὀπίσθε καθεζόμενος βέλος ὠκὺ
 ἐκ ποδὸς ἔλκ', ὀδύνη δὲ διὰ χροὸς ἦλθ' ἀλεγεινή.
 ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε, καὶ ἡνιόχῳ ἐπέτελλε
 400 νηυσὶν ἐπὶ γλαφυρῇσιν ἐλαυνέμεν· ἤχθητο γὰρ κῆρ.
 οἰώθη δ' Ὀδυσσεὺς δουρικλυτός, οὐδέ τις αὐτῷ
 Ἀργείων παρέμεινε, ἐπεὶ φόβος ἔλλαβε πάντας.
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 „ὦ μοι ἐγώ, τί πάθω; μέγα μὲν κακόν, αἶ' κε φέβωμαι

389. οὐκ ἀλέγω, wie ρ 390, Asyndeton des Affects. — ὥς εἴ: zu κ 314, wie, ich setze den Fall, βάλοι nicht von der vollendeten, vergangenen Handlung, sondern: träge. [Anhang.]

390. κωφόν stumpf d. i. wirkungs-, kraftlos, Gegensatz 392 ὅξυν. — οὐτιδανοῖο untüchtig, mit ἀνάλκιδος: vgl. A 293. ι 515.

391. ἦ τε: zu 362. — ἄλλως anders, d. i. besser: zu E 218, im Folgenden näher bestimmt durch das praedicative ὅξυν. — ὑπ' ἐμεῖο zu πέλεται = wird geschwungen, denn die Grundbedeutung ist sich bewegen. — ὀλίγον περ nur ein wenig. — ἐπαύρη Conj. Aor. II. Act. berührt, streift, vgl. A 573. N 649, wo χροῖα Object ist.

392. αἶψα: Aristarch ἄνδρα, wodurch das fehlende Object ersetzt wird, welches bei αἶψα unbestimmt gedacht werden muss (τινὰ): zu α 392.

393. τοῦ, des durch das Geschoss getödteten. — ἀμφίδρυφοι, nur hier, aber B 700 ἀμφίδρυφής, proleptisch: auf beiden Seiten zerkratzt, vgl. χ 404.

394. ὀρφανικοί, wenn auch nur vaterlos, wie Z 432.

395. πλέες, diese Form nur hier und B 129. — Zum Gedanken vgl. 162.

396. τοῦ zu πρόσθε: vgl. E 170. — δουρικλυτός bis ἐλθὼν = E 72. E 446.

397. πρόσθε an das Ende des Satzes gerückt wegen des folgenden Gegensatzes: zu H 30. A 176.

398. ἔλκ': vgl. E 112 f.

399. 400 = 273. 274.

V. 401—497. Odysseus, von Sokos verwundet, von Menelaos und Aias gerettet, verlässt den Kampf.

401. οἰώθη: vgl. Z 1.

402. φόβος hat an einigen Stellen schon die spätere Bedeutung Furcht, nicht Flucht: zu 544, mit ἔλλαβε, wie N 470. — πάντας in nachdrücklicher Stellung am Schluss entsprechend οἰώθη 401. [Anhang.]

403. Vgl. zu ε 298: ein elfmal wiederkehrender Formelvers.

404. Erstes Hemistich = ε 465. τί πάθω, was soll ich über mich ergehen lassen, was soll aus mir werden? Ausdruck der Rathlosigkeit in bedrängter Lage. Vgl. ε 299. Kr. Di. 54, 2, 4. — κακόν sc. ἐστί.

405 πληθύν ταρβήσας, τὸ δὲ δῖγιον, αἶ κεν ἄλώω
 μοῦνος· τοὺς δ' ἄλλους Δαναοὺς ἐφόβησε Κρονίων.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 οἶδα γὰρ, ὅτι κακοὶ μὲν ἀποίχονται πολέμοιο,
 ὅς δέ κ' ἀριστεύησι μάχῃ ἐνι, τὸν δὲ μάλα χρεώ
 410 ἐστάμεναι κρατερῶς, ἥ τ' ἔβλητ' ἥ τ' ἔβαλ' ἄλλον.“
 εἶος ὁ ταῦθ' ὥρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 τόφρα δ' ἐπὶ Τρώων στίχες ἦλυθον ἀσπιστάων,
 ἔλσαν δ' ἐν μέσσοισι, μετὰ σφίσι πῆμα τιθέντες.
 ὥς δ' ὅτε κάπριον ἀμφὶ κύνες θαλεροὶ τ' αἰζηοὶ
 415 σεύωνται· ὁ δέ τ' εἴσι βαθείης ἐκ ξυλόχοιο
 θήγων λευκὸν ὀδόντα μετὰ γναμπτῆσι γένυσσιν,
 ἀμφὶ δέ τ' αἰσσονται, ὑπαὶ δέ τε κόμπος ὀδόντων

405. πληθύν zu φέβωμαι: vgl. E 232. — ταρβήσας für sich: furchtergriffen. — τό weist auf das Folgende hin. — δῖγιον, wie v 220: noch entsetzlicher, vgl. A 325. 563.

406. μοῦνος wie P 472, in gleich nachdrücklicher Stellung, wie 405 πληθύν, woran sich der folgende Gegensatz anschliesst: bei seiner Vereinzelung ist Gefahr, dass sein Leichnam in den Händen der Feinde bleibt.

407 = P 97. Φ 562. X 122. 385. διαλέγεσθαι nur in diesem Formelvers, eigentlich: bei sich durchsprechen, vgl. διειπεῖν δ 215, d. i. erwägen. Damit ruft sich der Redende von dem Gedanken an eine oder mehrere Möglichkeiten zurück, die er bei besonnener Ueberlegung verwirft.

408. ἀποίχονται, in der Ilias nur hier und T 342, fern sind, sich fern halten von.

409. ὅς δέ κε mit Coniunct. Praes. von der wiederholten Handlung im allgemeinen Satze. — τὸν δέ Nachsatz: zu λ 148. — μάλα χρεώ: zu I 197. Σ 406.

410. ἐστάμεναι κρατερῶς = N 56. O 666. κρατερῶς ausdauernd, fest. — ἥ τε — ἥ τε Gegenüberstellung zweier Möglichkeiten im gnomischen Aorist zur Individualisierung des Gedankens: wie auch sein Schick-

sal sein möge, auf alle Fälle: zu § 183.

411 = A 193. K 507. P 106. Σ 15. δ 120. ε 365. 424.

412 = Δ 221. Vgl. P 107.

413. ἔλσαν, Object: Odysseus. — ἐν μέσσοισι: zu ω 441, proleptisch zu ἔλσαν: drängten ihn in ihre Mitte. — μετὰ σφίσι reflexiv: unter sich, in ihre Mitte. τιθέντες, coincident mit ἔλσαν: indem sie damit ihr Leid (Unheil) in ihre Mitte brachten, d. i. Odysseus, der ihnen viel Leid zufügen sollte, vgl. 420 ff. und zu πῆμα 347. [Anh.]

414. Zweites Hemistich = Γ 26. Vgl. P 282. — κάπριον ἀμφὶ = ἀμφὶ κάπριον, vgl. 419 ἀμφ' Ὀδυσῆα. — κάπριον: zu E 783. — Vgl. Vergil. Aen. X 707 ff. [Anhang].

415. σεύωνται sich heftig bewegen, in Bewegung sind, mit ἀμφὶ d. i. auf der Jagd begriffen sind. — εἴσι bis ξυλόχοιο = Φ 573.

416. θήγων ὀδόντα: vgl. N 474 f. — λευκόν: zu E 291. — μετὰ zwischen, γναμπτῆσι γένυσσιν, nur hier, = μετὰ γαμψηλῆσιν N 200.

417. ἀμφὶ δέ τ' αἰσσονται rings stürmen sie an, die Jäger und Hunde. — ὑπαὶ bis γίγνεται = M 149 f. ὑπαὶ zu B 711, darunter d. i. dadurch, dabei, vgl. θ 380. Der im Vergleich zu θήγων ὀδόντα gesteigerte Ausdruck bezeichnet die durch das Anstürmen der Jäger

- γίνεται· οἱ δὲ μένουσιν ἄφαρ δεινὸν περ ἔοντα·
 ὥς ῥα τότε ἄμφ' Ὀδυσῆα διίφιλον ἐσσεύοντο
 420 Τρῶες· ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀμύμονα Δηιοπίτην
 οὔτασεν ὦμον ὑπερθεῖν ἐπάλμενος ὀξεί δουρί,
 αὐτὰρ ἔπειτα Θόωνα καὶ Ἐννομον ἐξενάριξε.
 Χερσιδάμαντα δ' ἔπειτα, καθ' ἵππων αἰξάντα,
 δουρὶ κατὰ πρότμησιν ὑπ' ἀσπίδος ὀμφαλοέσσης
 425 νύξεν· ὁ δ' ἐν κονίῃσι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ.
 τοὺς μὲν ἕασ', ὁ δ' ἄρ' Ἴππασίδην Χάροπ' οὔτασε δουρί,
 αὐτοκασίγνητον ἐνηγενέος Σῶκοιο.
 τῷ δ' ἐπαλεξήσων Σῶκος κίεν, ἰσόθεος φῶς,
 στῇ δὲ μάλ' ἐγγὺς ἰών, καί μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 430 „ὦ Ὀδυσσεῦ πολύαινε, δόλων ἅτ' ἠδὲ πόνοιο,
 σήμερον ἢ δοιοῖσιν ἐπεύξεται Ἴππασίδησι,
 τοιῶδ' ἄνδρε κατακτείνας καὶ τεύχε' ἀπούρας,
 ἢ κεν ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπείς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσης.“
 ὥς εἰπὼν οὔτησε κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃν.
 435 διὰ μὲν ἀσπίδος ἦλθε φαινηῆς ὄβριμον ἔγχος,

gesteigerte Wuth des Ebers. Rascher Wechsel des Subjects in lebhafter Schilderung mit dreimaligem δέ τε.

418. ἄφαρ sofort, ohne sich zu bedenken, ohne zu schwanken.

419. ὥς bis Ὀδυσῆα = 482. Der an die Situation von 413 anknüpfende Vergleich hat besonders den Zweck die sich steigernde Wuth und Gefährlichkeit des umringten Gegners, wie den standhaften Muth seiner Dränger zu veranschaulichen.

421. Zweites Hemistich: vgl. E 336. ὑπερθεῖν zu ὦμον veranschaulichender Zusatz: zu δ 150.

423 = T 401. Zweites Hemistich = Z 232.

424. πρότμησις, nur hier, eigentlich der Einschnitt vorn am Leibe, die Nabelgegend. — ὑπ' ἀσπίδος ὀμφ.: zu 259.

425 = N 508. 520. Ξ 452. P 315. ἀγοστῶ mit der (flachen) Hand. Vgl. N 393 κόνιος δεδραγμένος und zu A 749.

426. Erstes Hemistich: zu 148. — οὔτασε δουρί, wie E 56. A 338 und sonst, im Versschluss.

427. ἐνηγενής, nur hier und Ψ 81. [Anhang.]

428. Erstes Hemistich = Θ 365. κίεν bis φῶς = B 565.

429 = Δ 496 + H 46.

430. πολύαινε: zu μ 184. — δόλων ἅτ', wie ν 293 von Odysseus, ἠδὲ πόνοιο, womit List und kühne Ausdauer als die gefeiertesten Eigenschaften des Gegners ohne Rückhalt anerkannt werden: zu α 87. [Anhang.]

431. ἐπεύξεται: zu E 101.

432. τοιῶδε d. i. zwei so tapfere Männer, wie wir. — Die causalen Participia führen den Inhalt des causalen Dativs Ἴππασίδησιν bei ἐπεύξεται näher aus.

433 = M 250. Vgl. Π 861. Σ 92. ἢ κεν — ὀλέσσης: dem Futurum im ersten Gliede gegenüber (431) bezeichnet der Conjunct. mit καί die zweite Möglichkeit bestimmter als die, deren Verwirklichung der Redende erwartet: zu A 137. — ἐμῷ ὑπὸ δουρί zu ὀλέσσης; τυπείς steht für sich.

434 = P 43.

435. 436. Vgl. zu Γ 357. 358.

- καὶ διὰ θώρηκος πολυδαιδάλου ἡρήρειστο,
 πάντα δ' ἀπὸ πλευρῶν χροῖα ἔργαθεν, οὐδέ τ' ἔασε
 Παλλὰς Ἀθηναίη μιχθήμεναι ἔγκασι φωτός.
 γνῶ δ' Ὀδυσσεύς, ὅ οἱ οὐ τι τέλος κάτα καίριον ἦλθεν,
 440 ἅψ δ' ἀναχωρήσας Σῶκον πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „ἄ δεῖλ', ἣ μάλα δὴ σε κιχάνεται αἰπὺς ὄλεθρος.
 ἦ τοι μὲν ἔμ' ἔπαυσας ἐπὶ Τρώεσσι μάχεσθαι·
 σοὶ δ' ἐγὼ ἐνθάδε φημί φόνον καὶ κῆρα μέλαιναν
 ἥματι τῷδ' ἔσσεσθαι, ἐμῷ δ' ὑπὸ δουρὶ δαμέντα
 445 εὖχος ἐμοὶ δώσειν, ψυχὴν δ' Ἄϊδι κλυτοπόλῳ.“
 ἦ, καὶ ὁ μὲν φύγαδ' αὖτις ὑποστρέψας ἐβεβήκει,
 τῷ δὲ μεταστρεφθέντι μεταφρένῳ ἐν δόρῳ πῆξεν
 ὤμων μεσσηγύς, διὰ δὲ στήθεσφιν ἔλασσε.
 δούπησεν δὲ πεσών· ὁ δ' ἐπεύξατο δῖος Ὀδυσσεύς·
 450 „ὦ Σῶχ' Ἰππάσου νῆε δαΐφρονος ἵπποδάμοιο,
 φθῆ σε τέλος θανάτοιο κιχήμενον, οὐδ' ὑπάλυξας.
 ἄ δεῖλ', οὐ μὲν σοί γε πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ

437. ἔργαθεν: zu E 147.

438. μιχθήμεναι d. i. eindringen. — φωτός: zu Δ 139.

439. ὁ = ὅτι: zu Θ 299. — οὐ τι mit Nachdruck vorangestellt: mit nichten, keineswegs, obwohl Sokos mit tödtlicher Verwundung gedroht hatte: zu E 106. — τέλος κάτα καίριον ἦλθεν, nur hier: Subject ἔγχος: zum tödtlichen Ziel gekommen war, d. i. tief genug eingedrungen war, um tödtlich zu werden. Vgl. Δ 185 οὐκ ἐν καιρίῳ ὄξυ πάγη βέλος, ἀλλὰ πάροιθεν εἰλύσατο ζωστήρ und I 56 οὐ τέλος ἔκαστο μύθων. [Anhang.]

440. Erstes Hemistich = N 457. ἀναχωρήσας: Odysseus muss also bei der Verwundung einen Augenblick zurückgewichen sein, jetzt kehrt er zum Angriff zurück.

441. Die Anrede ἄ δεῖλ' 'ο Unglücklicher' anticipiert bereits den Inhalt des folgenden Satzes. — ἦ μάλα δὴ fürwahr in der That.

442. ἦ τοι μὲν: zu Γ 168. — ἐπί: zu E 124.

443—445 = E 652—654.

443. ἐνθάδε hier, auf dieser Stelle d. i. ehe du noch von hier

weggehst. — φημί mit Nachdruck: ich versichere.

444. ἥματι τῷδ', mit Anspielung auf das σήμερον des Sokos 431.

445. Vgl. zu E 654. [Anhang.]

446. ἦ καὶ ὁ μὲν: zu K 454. — φύγαδ' — ὑποστρέψας: vgl. Θ 257 und Θ 301.

447. 448 = E 40. 41. Θ 258. 259.

449 = T 388. Vgl. N 373. Erstes Hemistich: zu χ 94.

450. νῆε bis ἵπποδάμοιο = B 23. Δ 370.

451. φθῆ mit Nachdruck vorangestellt als Bestätigung seiner Drohung 443 ff., mit κιχήμενον, wovon σέ abhängt: (wirklich) traf dich zuvor (früher als mich). Die ganze Hohnrede bewegt sich, mit Beziehung auf die prahlerische Drohung des Gegners 430—433, in der Vergleichung des Schicksals jenes mit seinem eignen. — τέλος θανάτοιο: zu ρ 476. Vgl. I 416.

452. οὐ mit Nachdruck vorangestellt, mit μὲν: vgl. ἦ μὲν. — σοί durch γέ betont im Gegensatz zu αὐτὰρ ἐμέ 455. — πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ = Z 413. 429. I 561 und sonst.

ὅσσε καθαιρήσουσι θανόντι περ, ἀλλ' οἶωνοι
 ὠμῆσται ἐρύουσι, περὶ πτερὰ πυκνὰ βαλόντες·
 455 αὐτὰρ ἔμ', εἴ κε θάνω, κτεριοῦσί γε δῖοι Ἀχαιοί.“
 ὣς εἰπὼν Σώκοιο δαΐφρονος ὄβριμον ἔγχος
 ἔξω τε χροὸς ἔλκε καὶ ἀσπίδος ὀμφαλοέσσης·
 αἶμα δέ οἱ σπασθέντος ἀνέσσυτο, κῆδε δὲ θυμόν.
 Τρῶες δὲ μεγάθυμοι ὅπως ἴδον αἶμ' Ὀδυσῆος,
 460 κεκλόμενοι καθ' ὅμιλον ἐπ' αὐτῷ πάντες ἔβησαν.
 αὐτὰρ ὃ γ' ἐξοπίσω ἀνεχάζετο, αὖτε δ' ἐταίρους.
 τρὶς μὲν ἔπειτ' ἤνυσεν, ὅσον κεφαλὴν χάδε φωτός,
 τρὶς δ' αἶεν ἰάχοντος ἀρηίφιλος Μενέλαος.
 αἶψα δ' ἄρ' Αἴαντα προσεφώνεεν ἐγγὺς ἑόντα·
 465 „Αἴαν διογενὲς Τελαμώνιε, κοίρανε λαῶν,
 ἀμφὶ μ' Ὀδυσῆος ταλασίφρονος ἵκετ' αὐτή,
 τῷ ἰκέλῃ ὥς εἴ ἐ βιῶατο μοῦνον ἑόντα
 Τρῶες ἀποτμήξαντες ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ.

453. ὅσσε καθαιρήσουσι: zu λ 426. — θανόντι περ eben als Todten, da doch ein solcher Liebesdienst den Kindern von den Eltern gewöhnlich erwiesen wird: zu H 79. 80.

454. Erstes Hemistich = X 67. ἐρύουσι Futurum, Kr. Di. 29, 2, 4, sc. σέ. — περὶ Adverb: ringsum, um deinen Leichnam. — πυκνὰ proleptisch-praedicativ zu πτερὰ: dicht hintereinander: zu β 151. Das Ganze: nachdem sie mit raschem Flügelschlage dich umkreist haben.

455. κτεριοῦσι, durch γέ betont im Gegensatz zu ἐρύουσι.

456. δαΐφρονος bis ἔγχος = T 267.

457. ἔξω τε χροὸς aus seinem eignen Leibe: vgl. 435—437.

458. σπασθέντος, Genet. absol., Subj. ἔγχος. — ἀνέσσυτο Aor. II med., nur hier, = schoss empor. — κῆδε δὲ θυμόν = E 400, Subject ist αἶμα mit dem vorhergehenden Praedicat in Participialform gedacht. Vgl. A 584. M 399. ἤχθετο γὰρ κῆρ 274. [Anhang.]

459. Vgl. E 27. N 737 und zu Z 111.

460 = N 332. κεκλόμενοι reci-

prokes Med. — καθ' ὅμιλον: zu Δ 209, vgl. A 91.

461 = P 108 u. N 477. αὖτε iterativ, gleichzeitig mit ἀνεχάζετο.

462. τρὶς μὲν ἔπειτ': E 436. Π 784. T 445. — ἤνυσεν, Aor. erhob den Ruf. — ὅσον κεφαλὴν χάδε φωτός, vgl. aus vollem Halse schreien. Zu κεφαλὴ Π 77, φωτός von Odysseus: zu Δ 139.

463. αἶεν: mit langem α: zu K 532, mit ἰάχοντος: zu K 189.

464 = 346. Vgl. N 67.

465. Vgl. zu H 234.

466. ἀμφὶ με — ἵκετο: zu K 535. — ταλασίφρονος: zu α 87. — ἵκετ' αὐτή = ξ 265. ρ 434.

467. τῷ weist auf den Satz mit εἴ hin, wie X 410; verglichen wird nicht das wirkliche Geschrei mit dem gesetzten, sondern die Qualität der Handlung ἀμφὶ μ' — ἵκετ' αὐτή wird unmittelbar verglichen mit dem gesetzten Falle (in welchem er selbstverständlich ein grosses Geschrei erheben würde): zu ι 314. — βιῶατο, dieser Optativ nur hier. — Zweites Hemistich: vgl. μ 297. μοῦνον ἑόντα = O 611. T 188. κ 157. μ 297. [Anhang.]

468. Zweites Hemistich = Δ 462. Π 788.

ἀλλ' ἴομεν καθ' ὅμιλον· ἀλεξέμεναι γὰρ ἄμεινον.

470 δεῖδω μή τι πάθῃσιν ἐνὶ Τρώεσσι μονωθείς,
ἔσθλός ἐών, μεγάλη δὲ ποθὴ Δαναοῖσι γένηται.“

ὣς εἰπὼν ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' ἄμ' ἔσπετο ἰσόθεος φῶς.

εὖρον ἔπειτ' Ὀδυσῆα διίφιλον, ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτὸν

Τρῶες ἔπονθ' ὥς εἴ τε δαφουνοὶ θῶες ὄρεσφιν

475 ἀμφ' ἔλαφον κεραὸν βεβλημένον, ὃν τ' ἔβαλ' ἀνὴρ

ἰῶ ἀπὸ νευρῆς· τὸν μὲν τ' ἤλυξε πόδεσσι

φεύγων, ὄφρ' αἶμα λιαρὸν καὶ γούνατ' ὀρώρη·

αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὸν γε δαμάσσεται ὦκὺς οἰστός,

ὠμοφάγοι μιν θῶες ἐν οὔρεσι δαρδάπτουσιν

480 ἐν νέμεϊ σκιερῷ· ἐπὶ τε λῖν ἥγαγε δαίμων

σίντην· θῶες μὲν τε διέτρεσαν, αὐτὰρ ὁ δάπτει·

ὣς ῥα τότε ἀμφ' Ὀδυσῆα δαΐφρονα ποικιλομήτην

469. καθ' ὅμιλον: zu Δ 209. — ἄμεινον sc. ἐστί, besser, als hier unthätig zu stehen.

470. Erstes Hemistich: vgl. δ 820. P 242. N 52.

471. ἔσθλός ἐών = Δ 665. θ 582. ο 557: er der doch wacker ist, ein Zusatz der das vorher geäußerte Interesse an seinem Schicksal motiviert, zugleich aber den folgenden Gedanken vorbereitet. — μεγάλη bis γένηται: vgl. P 690.

472 = O 559. Π 632.

473. Erstes Hemistich = ψ 45. εὖρον asyndetisch. Kr. Di. 59, 1, 3. — ἀμφὶ — αὐτόν um ihn selbst, wodurch Odysseus als Mittelpunkt der Handlung den Troern gegenüber hervorgehoben wird.

474. ἔπονθ', was 483 ἔπον, waren in Bewegung, tummelten sich. — ὥς εἴ: zu ι 314. Durch εἴ wird die Vergleichung ausdrücklich als eine Vergleichung mittelst eines gesetzten Falles bezeichnet, wie, ich setze den Fall. [Anhang.]

475. βεβλημένον Part. Perf. zur Bezeichnung des Zustandes, attributiv zu ἔλαφον: einen getroffenen; dazu die epexegetische Erklärung ὃν τ' ἔβαλ' ἀνὴρ κτέ.

476. ἰῶ ἀπὸ νευρῆς, wie 664, vgl. N 585 ἀπὸ νευρῆφιν οἰστῶ und zu Δ 536. — τὸν μὲν, bezieht sich auf ἀνὴρ.

477. ὄφρα — λιαρὸν sc. ἦ und ὀρώρη, schliesst sich an φεύγων an; ὄφρα mit Coniunctiv im Nebensatze neben einem gnomischen Aorist: zu κ 327. I 508, wodurch die Erzählung zu dem Praesens 479 hinübergeleitet wird. γούνατ' ὀρώρη = I 610. K 90. X 388. σ 133. [Anh.]

478. Erstes Hemistich = Π 187. δαμάσσεται, Conj. Aor., von der Entkräftung, sodass er nicht mehr weiter fliehen kann.

479. δαρδάπτουσιν, nur hier in der Ilias: zu ξ 92, de conatu: sie wollen verschlingen.

480. νέμος, nur hier, — ἐπὶ τε λῖν ἥγαγε δ.: Wechsel zwischen Praes. und Aor., indem jenes die Situation schildert, in welche die im Aorist bezeichnete Handlung einfällt. — ἥγαγε δαίμων = η 248. ξ 386. ω 149. [Anhang.]

481. σίντην mit Nachdruck gestellt, wie T 165. Π 353. — θῶες μὲν τε: Asyndeton, weil eine Art Nachsatz zum parataktischen Vordersatz ἐπὶ λῖν ἥγαγε δαίμων.

482. Vgl. 419 und χ 115. Die Anwendung des Vergleichs reicht bis 486. Der Vergleich veranschaulicht, anknüpfend an die Situation des Odysseus, zunächst die Gefahr desselben den Feinden zu erliegen und sodann die Wirkung, welche das Erscheinen des Aias hat.

- Τρῶες ἔπον πολλοί τε καὶ ἄλκιμοι, αὐτὰρ ὃ γ' ἦρως
 αἰσῶν ὧ ἔγχει ἀμύνετο νηλεὲς ἦμαρ.
 485 Αἴας δ' ἐγγύθεν ἦλθε φέρων σάκος ἥντε πύργον,
 στῆ δὲ παρέξ, Τρῶες δὲ διέτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος.
 ἦ τοι τὸν Μενέλαος ἀρήιος ἔξαγ' ὀμίλου
 χειρὸς ἔχων, εἵως θεράπων σχεδὸν ἤλασεν ἵππους.
 Αἴας δὲ Τρώεσσιν ἐπάλμενος εἶλε Δόρυκλον
 490 Πριαμίδην, νόθον υἱόν, ἔπειτα δὲ Πάνδοκον οὔτα,
 οὔτα δὲ Λύσανδρον καὶ Πύρασον ἠδὲ Πυλάρτην.
 ὥς δ' ὁπότε πλήθων ποταμὸς πεδίονδε κάτεισι
 χειμάρρους κατ' ὄρεσφιν, ὀπαζόμενος Διὸς ὄμβρῳ,
 πολλὰς δὲ δρυὺς ἀζαλέας πολλὰς δέ τε πεύκας
 495 ἐσφέρεται, πολλὸν δέ τ' ἀφύσγετον εἰς ἄλα βάλλει,
 ὧς ἔφεπε κλονέων πεδίον τότε φαίδιμος Αἴας,
 δαΐζων ἵππους τε καὶ ἀνέρας. οὐδέ πω Ἴκτωρ
 πεύθετ', ἐπεὶ ῥα μάχης ἐπ' ἀριστερὰ μάρνατο πάσης,

483. αὐτὰρ ὃ γ' ἦρως = E 308. 327. Θ 268. K 154. N 164. Ψ 896.

484. αἰσῶν iterativ: hin- und herspringend, um der von allen Seiten ihn bedrängenden Feinde sich zu erwehren. — ὧ ἔγχει mit αἰσῶν: zu Θ 88. — ἀμύνετο bis ἦμαρ = N 514. A 588, das Imperfect de conatu.

485 = H 219. P 128. ἦλθε Aor. nach dem Imperf. ἔπον 483, wie ἦγαγε nach δαρδάπτουσιν: zu 480.

486. παρέξ daneben heraus d. i. ihm zur Seite vor. — διέτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος = P 729, vgl. A 745. § 138.

487. Ἀρήιος, ein dem Menelaos vorzugsweise ertheiltes Beiwort. — ἔξαγ' ὀμίλου = E 353.

488. χειρὸς ἔχων = A 154. — θεράπων der des Menelaos. — ἤλασεν ἵππους = O 352. P 614. Ψ 514.

490. νόθον υἱόν, wozu aus Πριαμίδην Πριάμοιο gedacht wird. [Anhang.]

492. ὥς δ' ὁπότε: zu A 422. — Alliteration des π.

493. χειμάρρους: zu E 88, nachträgliche Bestimmung zu πλήθων, wie κατ' ὄρεσφιν zu κάτεισιν. —

ὀπαζόμενος bedrängt, passiv nur hier, vgl. E 91 ὅτ' ἐπιβρίσῃ Διὸς ὄμβρος. — Διὸς ὄμβρῳ: zu E 91. [Anhang.]

495. ἐσφέρεται führt in sich hinein, in seine Fluth, reißt mit sich fort. — ἀφύσγετον, nur hier.

496. ἔφεπε κλονέων, wie X 188. κλονέων sc. Τρῶας. — πεδίον zu ἔφεπε. Vergleichspunkt ist die alles niederwerfende Wucht des Ansturms.

V. 497—520. Auf der linken Seite der Schlacht wird Machaon von Paris verwundet und von Nestor aus dem Kampfe gebracht.

497. δαΐζων, nur hier mit ᾱ. — οὐδέ πω, Uebergang zu dem 360 verlassenen Hektor, von dem wir erst hier erfahren, dass er sich inzwischen auf die linke Seite des Schlachtfeldes begeben. Vgl. zu A 430. [Anhang.]

498. πεύθετ' Imperf.: hatte Kunde, zu α 298. K 160. Kr. Di. 53, 1, 2, nämlich von dem, was hier vorgieng. — ἐπεὶ ῥα da nämlich. — μάχης ἐπ' ἀριστερά: zu E 355, vgl. P 116.

ὄχθας παρ ποταμοῖο Σκαμάνδρου, τῇ ῥα μάλιστα
 500 ἀνδρῶν πίπτε κάρηνα, βοή δ' ἄσβεστος ὀρώρει
 Νέστορά τ' ἀμφὶ μέγαν καὶ ἀρήιον Ἴδομενῆα.
 Ἐκτωρ μὲν μετὰ τοῖσιν ὁμίλει μέρμερα ῥέζων
 ἔγχεϊ θ' ἱπποσύνη τε, νέων δ' ἀλάπαζε φάλαγγας·
 οὐδ' ἄν πω χάζοντο κελεύθου δῖοι Ἀχαιοί,
 505 εἰ μὴ Ἀλέξανδρος, Ἑλένης πόσις ἠνκόμοιο,
 παῦσεν ἀριστεύοντα Μαχάονα ποιμένα λαῶν,
 ἰῶ τριγλώχινι βαλὼν κατὰ δεξιὸν ὦμον.
 τῷ ῥα περιδείσαν μένεα πνείοντες Ἀχαιοί,
 μὴ πῶς μιν πολέμοιο μετακλινθέντος ἔλοιεν.
 510 αὐτίκα δ' Ἴδομενεὺς προσεφώνεε Νέστορα δῖον·
 „ὦ Νέστορ Νηληιάδη, μέγα κῦδος Ἀχαιῶν,
 ἄγρει, σῶν ὀχέων ἐπιβήσεο, παρ δὲ Μαχάων

499. ὄχθας: zu E 36. — τῇ ῥα: zu Z 393, wo eben.

500. πίπτε κάρηνα, wie A 158. — βοή bis ὀρώρει = 530. N 169. 540. II 267.

502. Ἐκτωρ μὲν: Asyndeton, weil die Erzählung an die schon 498 erwähnte Situation wieder anknüpft. — μετὰ τοῖσιν unter jenen, die dort, an der 497. 498 bezeichneten Stelle kämpften: vgl. E 834. — μέρμερα: zu K 48. — Alliteration des μ.

503. ἔγχεϊ θ' ἱπποσύνη τε = II 809. ἔγχεϊ neben dem Eigenschaftswort ἱπποσύνη: zu B 827 und 859. Den Wagen hatte Hektor wieder bestiegen 359, die Kunst der Rosse lenkung zeigte er in der Verfolgung der Flüchtigen. — νέων, eine auffallende Bezeichnung der κοῦροι Ἀχαιῶν.

504. Vgl. M 262. οὐδέ mit πω aber noch nicht. — χάζοντο Imperf. mit ἄν als Conditionalis der Vergangenheit: zu H 273. — χάζεσθαι κελεύθου, vgl. Γ 406, weichen von der Bahn, d. i. ablassen vom vorrücken und zurückweichen. κέλευθος mit Bezug auf die vorschreitende Bewegung des Kampfes, daher κέλευθον θέσθαι M 411 sich Bahn schaf-

fen d. i. die Möglichkeit des Vordringens. [Anhang.]

505. Vgl. 369. Paris, der unter den troischen Führern 57 ff. gar nicht einmal erwähnt ist, wird in dieser Erzählung auffallend ausgezeichnet, indem er nach einander Diomedes, Machaon und Eurypylos kampfunfähig macht.

506. παῦσεν sc. μάχης. — Nicht die Verwundung des Machaon an sich ist die Veranlassung zum Weichen der Achaeer, sondern die durch diese und die Entfernung des hochgeschätzten Arztes hervorgerufene Aufregung und Verwirrung.

507. τριγλώχινι: zu E 393. — κατὰ δεξιὸν ὦμον wie E 46. 98. II 343. X 133.

508. ῥα nun. — περιδείσαν: zu E 566. — μένεα πνείοντες: zu B 536.

509. πολέμοιο μετακλινθέντος Genet. abs.: wenn der Kampf umschlagend sich wendete, so dass der Sieg sich auf Seiten der Troer neigte: vgl. Ξ 510 ἔκλινε μάχην und zu H 26. — ἔλοιεν tödteten.

510. Vgl. 346. 464.

511. Vgl. zu γ 79.

512. Vgl. E 221. — ἄγρει: zu E 765. — πάρ Adv. daneben, d. i. an deine Seite: zu Γ 262, vgl. E 365.

βαινέτω, ἐς νῆας δὲ τάχιστ' ἔχε μώνυχας ἵππους·
 ἰητρὸς γὰρ ἀνὴρ πολλῶν ἀντάξιος ἄλλων
 515 [ἰοὺς τ' ἐκτάμνειν ἐπὶ τ' ἥπια φάρμακα πάσσειν.“]
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε Γερήνιος ἱππότα Νέστωρ.
 αὐτίκα δ' ὦν ὁχέων ἐπεβήσετο, παρ δὲ Μαχάων
 βαῖν', Ἀσκληπιοῦ υἱὸς ἀμύμονος ἰητῆρος.
 μάστιξεν δ' ἵππους, τὼ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην
 520 νῆας ἐπὶ γλαφυράς· τῇ γὰρ φίλον ἔπλετο θυμῷ.
 Κεβριόνης δὲ Τρῶας ὀρινομένους ἐνόησεν
 Ἔκτορι παρβεβαώς, καί μιν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „Ἔκτορ, νῶϊ μὲν ἐνθάδ' ὀμιλέομεν Δαναοῖσιν
 ἐσχατιῇ πολέμοιο δυσηχέος· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 525 Τρῶες ὀρίνονται ἐπιμίξ, ἵπποι τε καὶ αὐτοί.
 Αἴας δὲ κλονέει Τελαμώνιος· εὖ δέ μιν ἔγνων·
 εὐρὺ γὰρ ἀμφ' ὥμοισιν ἔχει σάκος. ἀλλὰ καὶ ἡμεῖς
 κεῖσ' ἵππους τε καὶ ἄρμ' ἰθύνομεν, ἐνθα μάλιστα
 ἱππῆες πεξοί τε κακὴν ἔριδα προβαλόντες
 530 ἀλλήλους ὀλέκουσι, βοὴ δ' ἄσβεστος ὄρωρεν.“

513. ἔχε bis ἵππους = Θ 139.

514. ἀνὴρ zu ἰητρὸς: zu Γ 170.
 Kr. Di. 57, 1, 1. — ἀντάξιος: zu
 I 401.

515. Vgl. 829 und 830. Der Vers
 wurde von den alten Kritikern ver-
 worfen, weil er die Kunst des Arz-
 tes durch die Beschränkung auf
 die Heilung von Wunden herab-
 setze. Ist auch dieser Grund nicht
 entscheidend, da im Kriege diese
 Thätigkeit des Arztes fast aus-
 schliesslich in Frage kommt, so
 schwächt der Zusatz doch die Kraft
 des Hauptgedankens in störender
 Weise ab, weil er nur Selbstver-
 ständliches nachbringt. [Anhang].

516 = Θ 112. Vgl. zu χ 492.

518. Vgl. Δ 194. [Anhang.]

519 = E 768. K 530.

520 = K 531. φίλον ἔπλετο θυ-
 μῷ: zu ν 145.

V. 521—543. Hektor eilt da-
 hin, wo Aias die Troer be-
 drängt.

521. Κεβριόνης: zu Θ 318. —
 ὀρινομένους wie sie gescheucht
 wurden vgl. Ξ 14.

522. παρβεβαώς, wie noch N 708,
 vgl. Δ 512 f., daneben getre-
 ten d. i. stehend.

523. νῶϊ μὲν — οἱ δὲ δὴ para-
 taktische Gliederung gleichzeitiger
 Handlungen. — ὀμιλέομεν Δαναοῖ-
 σιν = N 779, ὀμιλεῖν vom Kampfe
 wie μίγνυσθαι.

524. ἐσχατιῇ πολέμοιο, vgl. Τ
 328, ein allgemeiner Ausdruck für
 den bestimmten 498. — οἱ δὲ δὴ
 ἄλλοι = α 26. § 24. Π 763. Τ 345.
 Τ 23; οἱ hier hinweisend, im Gegen-
 satz zu ἐνθάδε 523, = dort.

525. ἐπιμίξ zu ὀρίνονται, mit
 nachfolgender Ausführung ἵπποι τε
 καὶ αὐτοί, wie Ψ 242. Φ 16. —
 ὀρίνονται mit entsprechendem κλο-
 νεῖν 526 wie Ξ 14.

527. εὐρύ: vgl. H 219 ff.

528. ἰθύνομεν = ἰθύνωμεν. —
 ἐνθα μάλιστα = Z 433. N 568.

529. ἱππῆες: zu 151. — κακὴν
 ἔριδα, wie Γ 7. προβαλόντες vgl.
 προφέρονται: zu Γ 7. [Anhang.]

530. ἀλλήλους ὀλέκουσι = Σ 172.
 βοὴ bis ὄρωρεν: zu Δ 500.

ὥς ἄρα φωνήσας ἵμασεν καλλίτριχας ἵππους
 μάστιγι λιγυρῇ· τοὶ δὲ πληγῆς αἰόντες
 ῥίμφ' ἔφερον θοὸν ἄρμα μετὰ Τρῶας καὶ Ἀχαιοὺς
 στείβοντες νέκυάς τε καὶ ἀσπίδας. αἶματι δ' ἄζων
 535 νέρθεν ἅπας πεπάλακτο καὶ ἄντυγες αἶ περι δίφρον,
 ἃς ἄρ' ἄφ' ἱππείων ὀπλέων ῥαθάμιγγες ἔβαλλον
 αἶ τ' ἀπ' ἐπισσώτρων. ὁ δὲ ἵετο δῦναι ὄμιλον
 ἀνδρόμεον ῥῆξαί τε μετάλμενος· ἐν δὲ κυδοιμὸν
 ἤκε κακὸν Δαναοῖσι, μίνυνθα δὲ χάζετο δουρός.
 540 [αὐτὰρ ὁ τῶν ἄλλων ἐπεπωλεῖτο στίχας ἀνδρῶν
 ἔγχεῖ τ' ἄορί τε μεγάλοισι τε χειρμαδίοισιν,
 Αἴαντος δ' ἀλέεινε μάχην Τελαμωνιάδαο.
 Ζεὺς γάρ οἱ νεμεσᾶθ', ὅτ' ἀμείνονι φωτὶ μάχοιτο.]
 Ζεὺς δὲ πατὴρ Αἴανθ' ὑψίζυγος ἐν φόβον ὤρσε·

531 = ε 380. Vgl. ο 215.

532. λιγυρῇ von der Geissel nur hier. — αἰόντες: dies Verbum zeigt, dass bei πληγῆς mehr an das Schwirren der Geissel gedacht ist.

533 = P 458. θοὸν ἄρμα nur an diesen beiden Stellen. μετὰ bis Ἀχαιοὺς = H 35. T 24, d. i. hier zwischen Troern und Achaeern hin. [Anhang.]

534—537 = T 499—502.

535. ἄντυγες: zu E 262, αἶ περι δίφρον: zu ξ 60. μ 252. I 559. Φ 353. Kr. Di. 50, 8, 1 u. 2. [Anhang.]

536. ἃς ἄρ' welche nämlich. — ἄφ' ἱππείων ὀπλέων zu ῥαθάμιγγες: zu ζ 12 und A 476. — ῥαθάμιγγες ἔβαλλον = Ψ 502.

537. αἶ τ' und die, nämlich ῥαθάμιγγες, d. i. andere (Tropfen) auch. — ὁ δὲ Hektor. — δῦναι ὄμιλον = T 76.

538. ἀνδρόμεον mit ὄμιλον nur hier, eine nach dem übrigen Gebrauch auffallende Verbindung. — ἐν δὲ κυδοιμὸν bis κακόν: vgl. 52. 53. II 730.

539. χάζετο δουρός liess ab vom Speer, d. i. rastete vom Speerkampf.

540. 541 = 264. 265. αὐτὰρ ὁ Hektor. — τῶν ἄλλων hat hier seine Beziehung in dem 542 folgenden Gegensatz: Αἴαντος δέ. [Anhang.]

543. ὅτ' = ὅτε wann. — ἀμείνονι bis μάχοιτο: vgl. H 111. Dieser Vers findet sich gar nicht in den Handschriften und ist nur aus Citaten späterer Schriftsteller in den Text aufgenommen. Derselbe steht im Widerspruch mit Zeus' Verheissung Hektor Ruhm und Sieg zu verleihen (207. 288) und ist auch mit der folgenden Thätigkeit desselben unvereinbar. Aber auch die drei vorhergehenden Verse können kaum ursprünglich sein, da kein Grund zu ersehen ist, weshalb Hektor den Kampf mit Aias meiden sollte, während doch alle Erwartungen auf einen solchen im Vorhergehenden gespannt sind, und eher 544 einen treffenden Grund angiebt, weshalb es zu diesem Kampfe nicht kommt.

V. 544—574. Aias' Rückzug.

544. ὑψίζυγος: zu A 166. — ἐν φόβον ὤρσεν = N 362, vgl. Ξ 522. φόβον: zu E 739, doch ist φόβος hier und N 362, wie A 402, = Furcht, da die Flucht erst 546

- 545 στῆ δὲ ταφών, ὅπιθεν δὲ σάκος βάλεν ἑπταβόειον,
τρέσσε δὲ παπτήνας ἐφ' ὀμίλου, θηρὶ ἐοικώς,
ἐντροπαλιζόμενος ὀλίγον γόνυ γουνὸς ἀμείβων.
ὥς δ' αἶθωνα λέοντα βοῶν ἀπὸ μεσσαύλοιο
ἐσσεύαντο κύνες τε καὶ ἄνδρες ἀγροῖωνται,
550 οἳ τέ μιν οὐκ εἰῶσι βοῶν ἐκ πῖαρος ἐλέσθαι
πάννυχοι ἐγρήσσοντες· ὁ δὲ κρειῶν ἐρατίζων
ἰθύει, ἀλλ' οὐ τι πρήσσει· θαμέες γὰρ ἄκοντες
ἀντίον αἵσσουσι θρασειάων ἀπὸ χειρῶν,
καίόμεναί τε δεταί, τάς τε τρεῖ ἐσσύμενός περ·
555 ἡῶθεν δ' ἀπονόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ·
ὥς Αἴας τότε' ἀπο Τρώων τετιημένος ἦτορ

als Folge dieser erscheint: zu *M* 46.

545. Erstes Hemistich = *Π* 806, vgl. *Ω* 360, zweites: vgl. *H* 245. *στῆ* blieb stehen. — *ὅπιθεν* mit *βάλεν* von hinten her, wir: nach hinten. — *ἑπταβόειον*: zu *H* 220.

546. Erstes Hemistich = *P* 603. *τρέσσε* ergriff die Flucht, dazu *ἐφ' ὀμίλου*, auf das Getümmel zu, d. i. auf die Schaar der Seinen (vgl. 595), welche bereits in voller Flucht begriffen waren, vgl. 538 f. und 588; bis dahin hatte er als Vorkämpfer die Feinde vor sich her drängend (526) sich von den Reihen der Seinen weit entfernt. — *παπτήνας* steht für sich: zu *Θ* 269, hier in dem Sinne wie *N* 648 f. *παπταίνων*, *μή τις χρὸα χαλκῷ ἐπάνρη*. — *θηρὶ ἐοικώς*: zu *Γ* 449, kurze Andeutung des 548 ff. ausgeführten Vergleichs, wie *Γ* 2. 3. *M* 293 und 299. *Ξ* 413. 414. *N* 330. 334. *Φ* 251. 252, daher bei *θηρὶ* an den Löwen gedacht ist: vgl. *P* 109 ff.

547. *ἐντροπαλιζόμενος*, wie *P* 109: zu *Z* 496. — *ὀλίγον* Acc. der räumlichen Ausdehnung: eine kleine Strecke, kurz. — *γόνυ γουνὸς ἀμείβων* Knie mit Knie vertauschend, abwechselnd das eine Knie vor das andere setzend (Kr. Di. 47, 17, 1), das Ganze eine Bezeichnung des langsamen Vorschreitens, im

Gegensatz zum *μακρὰ βιβάς*. Uebrigens ist das erste Participium eine modale Bestimmung zum zweiten: unter fortwährendem Sichumdrehen. [Anhang.]

548. Vgl. *P* 112. 657 f. *βοῶν* zu *μεσσαύλοιο*.

549 = *O* 272. *ἐσσεύαντο* zur Flucht trieben, in die Flucht jagten, gnomischer Aorist, womit dann das lebhafter schildernde Praesens wechselt, wie 475 ff., 559 ff.

550—555 = *P* 659—664.

550. *οὐκ εἰῶσι*: zu *B* 132, hier *de conatu*: nicht gestatten (verwehren wollen).

551. Erstes Hemistich = *v* 53. *ἐρατίζων*, nur hier und *P* 660, heftig verlangend.

553. *θρασειάων ἀπὸ χειρῶν* = *A* 571. *N* 134. *O* 314. *Ψ* 714. *ε* 434.

554. *δεταί*, nur hier und *P* 663. *ἐσσύμενός περ*, wie *N* 142, weist auf *ἐρατίζων ἰθύει* zurück: so dringend auch sein Verlangen ist.

555. *ἔβη*, Aorist nach den vorhergehenden Praesentia giebt abschliessend das Endresultat des ganzen Vorgangs: vgl. 562. *M* 46. 305. *Π* 753. *P* 112. 664. — *τετιηότι θυμῷ* = *Ω* 283.

556. *τετιημένος ἦτορ*, nur hier ohne vorgesetztes *φίλον*: zu *α* 114. Vergleichspunkt ist das innere Widerstreben, der grimmige Unmuth beim Rückzuge.

ἦιε, πόλλ' ἀέκων· περὶ γὰρ δῖε νηυσὶν Ἀχαιῶν.
 ὥς δ' ὅτ' ὄνος παρ' ἄρουραν ἰὼν ἐβιήσατο παῖδας
 νωθῆς, ᾧ δὴ πολλὰ περὶ ῥόπαλ' ἀμφὶς ἑάγη,
 560 κείρει τ' εἰσελθὼν βαθὺ λήιον· οἱ δέ τε παῖδες
 τύπτουσιν ῥοπάλοισι· βίη δέ τε νηπίη αὐτῶν·
 σπουδῇ τ' ἐξήλασσαν, ἐπεὶ τ' ἐκορέσσατο φορβῆς·
 ὥς τότε ἔπειτ' Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον υἱόν,
 Τρῶες ὑπέρθυμοι πολυηγερέες τ' ἐπίκουροι
 565 νύσσουντες ξυστοῖσι μέσον σάκος αἶεν ἔποντο·
 Αἴας δ' ἄλλοτε μὲν μνησάσκετο θούριδος ἀλκῆς
 αὐτὶς ὑποστρεφθεὶς, καὶ ἐρητύσασκε φάλαγγας
 Τρώων ἱπποδάμων, ὅτε δὲ τρωπάσκετο φεύγειν.
 πάντας δὲ προέεργε θοὰς ἐπὶ νῆας ὁδεύειν,

557. ἦιε bis δῖε = P 666. περὶ bis Ἀχαιῶν = I 433. Vgl. zu E 466. [Anhang.]

558. ὥς δ' ὅτε: zu Γ 33. — ὄνος, nur hier. — παρ' ἄρουραν an einem Saatland hin oder entlang. — ἐβιήσατο vergewaltigt, Trotz bietet, indem er die Versuche der Knaben, ihn von dem Felde fernzuhalten, zu Schanden macht und sie nöthigt, ihm seinen Willen zu lassen, daher εἰσελθὼν 560.

559. νωθῆς, nur hier, aus νή und ὠθεῖν, eigentlich: der nicht von der Stelle zu bringen ist, daher langsam, träge, hier etwa: der störrige, nach Art eines Ausrufes gestellt, wie νήπιος u. a. und durch den folgenden Relativsatz erläutert. — ᾧ mit dem Adv. περὶ, d. i. auf dessen Leibe. — δὴ schon. — περὶ mit langem ι vor (F)ρόπαλα: zu ι 319. — ἀμφὶς zu ἑάγη (ἐ-ἑάγη): ent-zwei. [Anhang.]

560. κείρει weidet ab. — βαθὺ λήιον: zu ι 134. — οἱ δέ τε π. jene aber, die Knaben.

561. νηπίη in ungewöhnlicher Bedeutung: nur die von Kindern d. i. schwach. — αὐτῶν d. i. ihre eigne Kraft, hervorgehoben im Gegensatz zu den Knitteln.

562. σπουδῇ: zu B 99. — ἐξήλασσαν diese Form mit doppeltem σ nur hier; Aorist: zu 555. — ἐπεὶ τ' ἐκορέσσατο φορβῆς, ein humoristi-

scher Zusatz, welcher die fruchtlosen Bemühungen der Knaben noch einmal in ein helles Licht stellt.

563. Die Anwendung des Vergleichs reicht bis 568. Während der erste Vergleich 548—555 das innere Widerstreben und den Unmuth des Aias veranschaulicht, mit dem er sich zum Rückzuge entschliesst, hat dieser den Zweck, den fortgesetzten erfolgreichen Widerstand zu veranschaulichen, den derselbe auf dem Rückzuge selbst den nachdrängenden Feinden entgegengesetzt. — τότε ἔπειτ', wie A 478. E 114. ψ 195.

564. Vgl. zu Z 111. πολυηγερέες nur hier. [Anhang.]

565. νύσσουντες mit doppeltem Accus. Αἴαντα 563 und σάκος, enthält den Hauptbegriff des Gedankens. — αἶεν ἔποντο, wie O 277. P 730.

566. ἄλλοτε μὲν — ὅτε δέ, diese Gegenüberstellung nur hier, zu A 64. — θούριδος ἀλκῆς: zu δ 527. — μνησάσκετο, diese Form nur hier. [Anhang.]

568. Erstes Hemistich = B 230 und sonst. — τρωπάσκετο, diese Form nur hier: zu ω 536.

569. πάντας mit Nachdruck: alle, von welcher Seite sie auch andrängen mochten. — προέεργε, nur hier, hielt fern und verhinderte so. — ὁδεύειν nur hier.

- 570 αὐτὸς δὲ Τρώων καὶ Ἀχαιῶν θῦνε μεσηγὺς
 ἰστάμενος. τὰ δὲ δοῦρα θρασείων ἀπὸ χειρῶν
 ἄλλα μὲν ἐν σάκει μεγάλῳ πάγεν ὄρμενα πρόσσω,
 πολλὰ δὲ καὶ μεσσηγύ, πάρος χροῖα λευκὸν ἐπαυρεῖν,
 ἐν γαίῃ ἴσταντο, λιλαιόμενα χροὸς ἄσαι.
 575 τὸν δ' ὥς οὖν ἐνόησ' Εὐαίμονος ἀγλαὸς υἱὸς
 Εὐρύπυλος πυκινόισι βιαζόμενον βελέεσσι,
 στῆ ῥα παρ' αὐτὸν ἰών, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ,
 καὶ βάλε Φανσιάδην Ἀπισάονα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων, εἶθαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν.
 580 Εὐρύπυλος δ' ἐπόρουσε, καὶ αἶνυτο τεύχε' ἀπ' ὤμων.
 τὸν δ' ὥς οὖν ἐνόησεν Ἀλέξανδρος θεοειδῆς
 τεύχε' ἀπαινύμενον Ἀπισάονος, αὐτίκα τόξον
 ἔλκετ' ἐπ' Εὐρυπύλῳ, καί μιν βάλε μηρὸν οἰστῷ
 δεξιόν· ἐκλάσθη δὲ δόναξ, ἐβάρυνε δὲ μηρόν.
 585 ἅψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεείνων,
 ἦυσεν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγωνῶς·
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ἡγήτορες ἡδὲ μέδοντες,

571. Vgl. O 314. ἰστάμενος iterativ: indem er wieder und wieder stehen blieb, stand hielt. — Zweites Hemistich: zu 553.

572. Vgl. O 315. ἄλλα μὲν — πολλὰ δέ (573): appositive Theilung des allgemeinen Subjects τὰ δὲ δοῦρα (571). — ὄρμενα πρόσσω, im Gegensatz zu πάγεν, vorwärts strebend, vgl. O 543 πρόσσω ἰεμένη und zu 326.

573 = O 316. μεσσηγύ local: dazwischen, d.i. auf dem Wege von dem Ausgangspunkt bis zum Ziel, erklärt durch πάρος — ἐπαυρεῖν.

574 = O 317. ἴσταντο iteratives Imperf. kamen zum Stehen d.i. fuhren in den Erdboden. — λιλαιόμενα bis ἄσαι = Φ 168, vgl. Φ 70 und zu A 126.

V. 575—595. Eurypylos, welcher dem Aias zu Hülfe eilt, wird von Paris verwundet.

575. Erstes Hemistich = A 248 und sonst; zweites = B 736. H 167. Θ 265.

576. Εὐρύπυλος: zu B 736. —

βιαζόμενον βελ. wie 589. O 727. II 102.

577. Erstes Hemistich = Θ 280, zweites: zu A 496.

578. Vgl. N 411. P 348.

579 = N 412. P 349. ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων, vgl. ι 301: ὅθι φρένες ἦπαρ ἔχουσιν. — γούνατ' ἔλυσεν: zu E 176.

580 = N 550. αἶνυτο de conatu, wie 374 und das Partic. ἀπαινύμενον 582.

581 = Γ 30.

582. τόξον ἔλκετο: vgl. 370 und zu 375.

584. δόναξ in der Bedeutung 'Pfeilschaft' nur hier. — ἐβάρυνε: vgl. E 664, Subject δόναξ κλασθεῖς: zu A 458. Jede Bewegung des Helden wurde durch den nachschleppenden Pfeil auch in der Wunde fühlbar.

585. Vgl. zu Γ 32. Subject Eurypylos. — ἀλεείνων indem er zu entgehen suchte.

586. Vgl. zu Θ 227.

587. Vgl. zu B 79.

στῆτ' ἐλελιχθέντες καὶ ἀμύνετε νηλεὲς ἦμαρ
 Αἴανθ', ὃς βελέεσσι βιάζεται, οὐδέ ἔφημι
 590 φεύξεσθ' ἐκ πολέμοιο δυσηχέος. ἀλλὰ μάλ' ἄντην
 ἴστασθ' ἀμφ' Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον υἱόν.“
 ὣς ἔφατ' Εὐρύπυλος βεβλημένος· οἱ δὲ παρ' αὐτὸν
 πλησίοι ἔστησαν, σάκε' ὥμοισι κλίναντες,
 δούρατ' ἀνασχόμενοι. τῶν δ' ἀντίος ἦλυθεν Αἴας,
 595 στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἴκετο ἔθνος ἐταίρων.
 ὣς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο·
 Νέστορα δ' ἐκ πολέμοιο φέρον Νηλήϊαι ἵπποι
 ἰδρῶσαι, ἦγον δὲ Μαχάονα ποιμένα λαῶν.
 τὸν δὲ ἰδὼν ἐνόησε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 600 ἐστήκει γὰρ ἐπὶ πρυμνῇ μεγακῆτεϊ νηί,
 εἰσορόων πόνον αἰπὺν ἰῶκά τε δακρυόεσσαν.
 αἶψα δ' ἐταῖρον ἐὼν Πατροκλῆα προσέειπε

588. στῆτ' ἐλελιχθέντες: zu E 497.
 — ἀμύνετε bis ἦμαρ = P 511, vgl.
 zu A 484.

589. οὐδέ ἔφημι: zu o 213, hier
 im engsten Anschluss an den vor-
 hergehenden Relativsatz aber mit
 Aufgabe der Relativconstruction,
 im Sinne eines Folgesatzes.

590 = Σ 307. δυσηχέος: zu B
 686. — μάλ' ἄντην gerade ent-
 gegen, dem Feinde.

592. Εὐρύπυλος βεβλημένος, wie
 A 809. M 2: zu A 475. — παρ'
 αὐτόν neben ihm selbst hin,
 neben Eurypylos: vgl. ψ 98 und
 zu A 463, obwohl Eurypylos gefor-
 dert hatte: ἀμφ' Αἴαντα; doch ge-
 nügt die geschlossene Aufstellung
 neben Eurypylos, da Aias schon
 ihnen nahe war.

593 = N 488. Zweites Hemistich
 = X 4. πλησίοι nahe einander:
 zu θ 7. — ὥμοισι localer Dativ
 des Ziels.

594. δούρατ' ἀνασχόμενοι = O
 298. P 234.

595 = O 591. P 114. στῆ machte
 Halt, blieb stehen. — μετα-
 στρεφθεῖς mit dem Gesicht gegen
 die Feinde.

V. 596—617. Achilleus sen-
 det Patroklos zu Nestor.

596 = N 673. Σ 1. Vgl. P 366.

Ameis, Homer's Ilias. I. 4.

δέμας = *instar*, nach Art, in die-
 ser Bedeutung nur in diesem For-
 melverse. Zum Bilde zu Δ 342.

597. Rückkehr der Erzählung zu
 520. — Νηλήϊαι ἵπποι, nur hier,
 d. i. Rosse von der Zucht des Ne-
 leus, wie Τρώϊοι: zu E 222.

598. ἦγον, vorher φέρον, Imper-
 fecta parallel dem Imperfect μά-
 ραντο 596; der Abschluss der Fahrt
 618 ἀφίκοντο.

599. Vgl. II 5. Ψ 534 u. Ψ 140.
 Φ 49. ἰδὼν da er ihn sah mit dem
 leiblichen Auge, d. i. da er in sei-
 nen Gesichtskreis trat, νοήσε nahm
 wahr, bemerkte, ähnlich K 515.
 516, zu π 160.

600. ἐπὶ πρυμνῇ — νηί d. i. auf
 dem hintern Verdeck des Schiffes,
 von wo er über die Mauer hinweg
 auf das Schlachtfeld sehen konnte.
 Das Hintertheil der Schiffe lag
 landeinwärts.

601. πόνον αἰπὺν, wie II 651,
 die jähe Kampfnoth, zu α 11,
 die jeden Augenblick in völliges
 Verderben umschlagen kann. —
 ἰῶκα metaplastischer Accus. neben
 ἰωκή: zu E 521. 740, eilige
 Flucht.

602. ἐὼν seinen lieben. — Πα-
 τροκλῆα προσέειπε = II 125. Diese
 Ansprache erfolgt übrigens erst 608.

φθεγγάμενος παρὰ νηός· ὁ δὲ κλισίῃθεν ἀκούσας
ἐκμολεν ἴσος Ἄρην, κακοῦ δ' ἄρα οἱ πέλεν ἀρχή.
605 τὸν πρότερος προσέειπε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός·
„τίπτε με κικλήσκεις, Ἀχιλεῦ; τί δέ σε χρεὼ ἐμεῖο;“
τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„δῖε Μενoitιάδη, τῷ ἐμῷ κεχαρισμένε θυμῷ,
νῦν οἶώ περὶ γούνατ' ἐμὰ στήσεσθαι Ἀχαιοὺς
610 λισσομένους· χρεὼ γὰρ ἰκάνεται οὐκέτ' ἀνεκτός.
ἀλλ' ἴθι νῦν, Πάτροκλε διίφιλε, Νέστορ' ἔρειο,
ὃν τινα τοῦτον ἄγει βεβλημένον ἐκ πολέμοιο.
ἦ τοι μὲν τά γ' ὅπισθε Μαχάονι πάντα ἔοικε
τῷ Ἀσκληπιάδῃ, ἀτὰρ οὐκ ἴδον ὄμματα φωτός·
615 ἵπποι γὰρ με παρήϊξαν πρόσσω μεμανῖαι.“
ὣς φάτο, Πάτροκλος δὲ φίλῳ ἐπεπείθεθ' ἑταίρῳ,
βῆ δὲ θέειν παρὰ τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν.
οἱ δ' ὅτε δὴ κλισίην Νηληιάδεω ἀφίκοντο,
αὐτοὶ μὲν ῥ' ἀπέβησαν ἐπὶ χθόνα πουλυβότειραν,

603. φθεγγάμενος: zu K 67. — κλισίῃθεν vom Zelt her, worin er sich befand, zu ἀκούσας: zu α 328.

604. ἐκμολεν, nur hier. — ἄρα bezeichnet, dass mit der vorhergehenden Handlung unmittelbar das folgende gegeben war, zu α 346: und das war denn für ihn der Anfang des Unheils, sofern der auf Achills Auftrag unternommene Gang zu Nestor dieser Gelegenheit giebt zu der Bitte 796 ff., deren Erfüllung Patroklos' Tod herbeiführt. Zum Ausdruck E 63. [Anhang.]

605. Vgl. zu H 23. Zweites Hemistich öfter.

606. τί bis χρεώ: zu α 225, mit Genetiv, wie A 341.

607 = A 84 und sonst.

608. τῷ bis θυμῷ: zu δ 71. [Anhang.]

609. νῦν betont, mit Bezug auf die gefährdete Lage der Achaeer: vgl. 601. — περὶ γούνατ' ἐμὰ στήσεσθαι, eine vereinzelte Wendung im Sinne von γουνάζεσθαι. Diese Worte stehen aber in offenbarem Widerspruch mit dem neunten Gesange, da nach diesem schon

in der vorhergehenden Nacht Odysseus und Aias im Auftrage Agamemnons unter Anbietung reicher Sühngaben Achills Hülfe angefleht haben.

610 = K 118.

611. ἀλλ' ἴθι νῦν: zu K 53. — ἔρειο, nur hier, von ἐρέομαι aus ἐρέεσο, ἐρέεο, mit unregelmässigem Accent, vgl. αἶδεῖο ι 269. [Anhang.]

612. τοῦτον hinweisend da: zu K 82.

613. ἦ τοι μὲν — ἀτὰρ traun zwar, — aber. — τά γ' ὅπισθε, Accus. der Beziehung. Kr. Di. 50, 5, 3. — πάντα in allen Stücken, durchaus.

614. ὄμματα als der ausdrucksvollste, am meisten charakteristische Theil des Antlitzes entgegengestellt dem τὰ ὅπισθε.

616 = A 345. I 205. Vgl. zu τ 14.

617 = Θ 220. N 167. Vgl. zu B 183.

V. 618—641. Nestor und Machaon in Nestors Zelt.

618. Vgl. Ω 448. οἱ Nestor und Machaon.

619. Vgl. Γ 265.

- 620 ἵππους δ' Εὐρυμέδων θεράπων λύε τοῖο γέροντος
 ἐξ ὀχέων. τοὶ δ' ἰδρῶ ἀπεψύχοντο χιτώνων
 στάντε ποτὶ πνοιήν παρὰ θῖν' ἄλός· αὐτὰρ ἔπειτα
 εἰς κλισίην ἐλθόντες ἐπὶ κλισμοῖσι καθίζον.
 τοῖσι δὲ τεῦχε κυκλιῶ εὐπλόκαμος Ἑκαμήδη,
 625 τήν ἄρετ' ἐκ Τενέδοιο γέρων, ὅτε πέρσεν Ἀχιλλεύς,
 θυγατέρ' Ἀρσινόου μεγαλήτορος, ἣν οἱ Ἀχαιοὶ
 ἔξελον, οὔνεκα βουλῇ ἀριστεύεσκεν ἀπάντων.
 ἣ σφωιν πρῶτον μὲν ἐπιπροΐηλε τράπεζαν
 καλὴν κυανόπεζαν εὐξοον, αὐτὰρ ἐπ' αὐτῆς
 630 χάλκειον κάνεον, ἐπὶ δὲ κρόμνον, ποτῶ ὄψον,
 ἠδὲ μέλι χλωρόν, παρὰ δ' ἄλφίτου ἱεροῦ ἀκτὴν,
 πὰρ δὲ δέπας περικαλλές, ὃ οἴκοθεν ἦγ' ὁ γεραιός,
 χρυσείοις ἥλοισι πεπαρμένον· οὔατα δ' αὐτοῦ

620. Εὐρυμέδων: vgl. Θ 114. — τοῖο γέροντος: zu γ 388.

621. ἰδρῶ ἀπεψύχοντο, wie X 2, vgl. E 795, hier mit χιτώνων, liessen sich den Schweiss abwehen d. i. durch den Luftzug abtrocknen, wodurch sie zugleich sich selbst abkühlten. Vgl. der Nibelunge not 1876: *daz der luft erküele mich sturmmüeden man*.

622. στάντε der Dual nach dem Plural τοί.

623. ἐπὶ bis καθίζον = ρ 90. Θ 436. κλισμοῖσι, aber 645 ἀπὸ θρόνου: zu α 132; ein ähnlicher Wechsel Ω 515 und 597.

624. κυκλιῶ: zu κ 235, dessen Bestandtheile 638 ff. aufgezählt werden. — εὐπλόκαμος Ἑκαμήδη = Ξ 6. [Anhang.]

625. Vgl. I 188. Zur Sache zu I 327.

626. θυγατέρ(α), appositiv zum Relativ τήν 625: zu β 119. Kr. Di. 57, 10, 2.

627. ἔξελον: zu B 690.

628. ἐπιπροΐηλε, nur hier statt des gewöhnlichen παρέθηκε ε 92, παρὰ — ἐτάνυσσε α 138, stellte vor sie hin. Für beide 1 Tisch: zu ξ 448. I 216.

629. κυανόπεζαν, nur hier. — ἐπ' αὐτῆς auf ihn selbst, wozu aus ἐπιπροΐηλε ein παρέθηκε zu entnehmen ist. [Anhang.]

630. ἐπὶ δὲ darauf, auf dem Korbe. — κρόμνον, nur hier und τ 233. — ποτῶ zum Trunk, ὄψον ein Imbiss.

631. μέλι χλωρόν, wie κ 234: zu ι 242. — ἄλφίτου ἱεροῦ ἀκτὴν: zu E 499.

632. Vgl. Ω 234. δέπας von grossem Umfange, da er als Mischgefäss dient (638), vgl. κ 316. — ἦγε, wir: mitgebracht hatte: Kr. Di. 53, 2, 6. [Anhang.]

633. χρυσείοις bis πεπαρμένον = A 246, mit goldenen Nägeln beschlagen, wie dort das Scepter, lässt als Material des Bechers selbst mit Wahrscheinlichkeit Silber vermuthen; sonst werden die δέπα nur als goldene bezeichnet. Welches aber die Form dieses hochberühmten Bechers gewesen, worüber schon die Alten eine ganze Literatur hatten, lässt sich aus der folgenden Beschreibung nicht mit Sicherheit ermitteln. Die vier Henkel können daran so vertheilt zu denken sein, dass sie in gleicher Höhe an den vier Seiten oder, was wahrscheinlicher ist, in verschiedener Höhe paarweise einander entsprechend angebracht waren, und zwar das eine Paar oben, das untere etwa in der Mitte des Gefässes, welche Art der Anordnung sich bei erhaltenen antiken Wasserkrü-

- τέσσαρ' ἔσαν, δοιαὶ δὲ πελειάδες ἀμφὶς ἕκαστον
 635 χρύσειαι νεμέθοντο, δύω δ' ὑπὸ πνυθμένες ἦσαν.
 ἄλλος μὲν μογέων ἀποκινήσασκε τραπέξης
 πλεῖον ἐόν, Νέστωρ δ' ὁ γέρον ἀμογητὶ ἄειρεν.
 ἐν τῷ ῥά σφι κύκησε γυνὴ εἰκυῖα θεῇσιν
 οἴνῳ Πραμνεῖω, ἐπὶ δ' αἴγειον κνῆ τυρὸν
 640 κνήστι χαλκείῃ, ἐπὶ δ' ἄλφιστα λευκὰ πάλυνε,
 πινέμεναι δ' ἐκέλευσεν, ἐπεὶ ῥ' ὥπλισσε κυκλιῶ.
 τὼ δ' ἐπεὶ οὖν πίνοντ' ἀφέτην πολυκαγκέα δίψαν,
 μύθοισιν τέρποντο πρὸς ἀλλήλους ἐνέποντες,
 Πάτροκλος δὲ θύρησιν ἐφίστατο, ἰσόθεος φῶς.
 645 τὸν δὲ ἰδὼν ὁ γεραιὸς ἀπὸ θρόνου ὦρτο φαεινοῦ,
 ἐς δ' ἄγε χειρὸς ἐλών, κατὰ δ' ἐδριάασθαι ἄνωγε.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἀναίνετο, εἶπέ τε μῦθον·
 „οὐχ ἔδος ἐστί, γεραιὲ διοτρεφές, οὐδέ με πείσεις.
 αἰδοῖος νεμεσητός, ὃ με προέηκε πνυθέσθαι,
 650 ὃν τινα τοῦτον ἄγεις βεβλημένον. ἀλλὰ καὶ αὐτὸς

gen zeigt. Die beiden Tauben um jeden Henkel, also acht im Ganzen, χρύσειαι von Gold gebildet (zu τ 230), sind einander zugewandt zu denken, sie waren weidend (νεμέθοντο nur hier) dargestellt, d. i. es schien, als ob sie vom Boden Körner aufpickten. Die zwei Füße (πνυθμένες) endlich weisen auf ein grösseres Fussgestell, welches auf zwei Stützen ruhte.

636. ἄλλος μὲν — Νέστωρ δέ: ähnliche Gegensätze II 141f. Ω 453—457. — μογέων in adverbialen Sinne = μόγῃς, wie M 29. — ἀποκινήσασκε schob jedesmal hinweg, dagegen Nestor ἄειρεν hob frei auf. Das Ganze hebt, nicht ohne Uebertreibung, die Kraft Nestors trotz seines Alters hervor.

637. ἀμογητὶ, nur hier.

638. κύκησε absolut: machte eine Mischung (von Wasser) mit ... — γυνὴ bis θεῇσιν = T 286, vgl. η 291. Θ 305.

639. Πραμνεῖω: zu κ 235. — ἐπὶ daran oder darauf. — κνῆ, wie κνήστις (640), nur hier: Kr. Spr. 32, 3, 4.

640. ἐπὶ bis πάλυνεν = κ 520. λ 28. ξ 77, vgl. Σ 560.

V. 642—804. Patroklos bei Nestor.

642. ἀφέτην: zu α 150, mit δίψαν nur hier. — πολυκαγκέα, nur hier. [Anhang.]

643 = ψ 301. ἐνέποντες ausführendes Particip zu μύθοις, welches dazu als Object zu denken ist: zu δ 626.

646 = 778. ἐδριάασθαι ἄνωγε = γ 35.

647. Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν = I 666. II 427. 733. 763. — εἶπέ τε μῦθον = H 277. Σ 391. Ψ 204. ε 338. θ 302. ξ 494.

648. οὐχ ἔδος ἐστί, vgl. Ψ 205: ich darf nicht sitzen, ich habe keine Zeit zu sitzen. — οὐδέ με πείσεις: zu ξ 363.

649. αἰδοῖος νεμεσητός sc. ἐστί, zwei verwandte Begriffe asyndetisch zusammengestellt: vgl. I 63. νεμεσητός von Personen nur hier: zu scheuen, dessen Unwillen man zu scheuen hat.

650. Vgl. 612. — καὶ αὐτός auch selbst, schon von selber, ohne dass ich zu fragen brauche. [Anh.]

γιννώσκω, ὁρόω δὲ Μαχάονα ποιμένα λαῶν.
 νῦν δὲ ἔπος ἐρέων πάλιν ἄγγελος εἴμ' Ἀχιλῆϊ.
 εὖ δὲ σὺ οἶσθα, γεραῖε διοτρεφές, οἷος ἐκεῖνος
 δεινὸς ἀνὴρ· τάχα κεν καὶ ἀναίτιον αἰτιόωτο.“

- 655 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότης Νέστωρ·
 „τίπτε τ' ἄρ' ὧδ' Ἀχιλεὺς ὀλοφύρεται νῆας Ἀχαιῶν,
 ὅσσοι δὴ βέλεσιν βεβλήαται; οὐδέ τι οἶδε
 πένθεος, ὅσσον ὄρωρε κατὰ στρατόν· οἱ γὰρ ἄριστοι
 ἐν νηυσὶν κέαται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε.
 660 βέβληται μὲν ὁ Τυδεΐδης κρατερὸς Διομήδης,
 οὔτασται δ' Ὀδυσσεὺς δουρικλυτὸς ἠδ' Ἀγαμέμνων·
 [βέβληται δὲ καὶ Εὐρύπυλος κατὰ μηρὸν οἰστῶ.]
 τοῦτον δ' ἄλλον ἐγὼ νέον ἥγαγον ἐκ πολέμοιο
 ἰῶ ἀπὸ νευρῆς βεβλημένον. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς

651. ὁρόω δέ, chiastisch gestellt zu γιννώσκω, begründend.

652. νῦν δέ d. i. unter diesen Umständen. — ἔπος die erkundete Sache d. i. Bescheid. — πάλιν zu εἴμι. — Ἀχιλῆϊ hängt von ἄγγελος εἴμι zusammen ab: vgl. B 786.

653. οἷος ἐκεῖνος sc. ἐστί, wie jener geartet ist, dazu epexegetisch οἷος erklärend: δεινὸς ἀνὴρ der furchtbare, entsetzliche Mann, in Bezug auf seine Leidenschaftlichkeit: zu o 212. Σ 262. O 94. Φ 108.

654. τάχα bald d. i. leicht, mit potentialem Optativ. Asyndeton, weil das Ganze eine Folgerung aus dem vorhergehenden Praedicat δεινὸς ἀνὴρ. — ἀναίτιον αἰτιόωτο = v 135. N 775. ἀναίτιον: so würde Patroklos sich selbst ansehen, wenn er auf Nestor's Aufforderung 646 bliebe.

655 = Δ 317 und sonst.

656. τίπτε τ' ἄρ' warum denn nur, = v 417. — ὧδ', wie aus dem Auftrage Achills an Patroklos 649 f. zu schliessen. — Sinn der vorwurfsvollen Frage (vgl. Φ 106): Achills Theilnahme für die Achaeer, soweit sie verwundet sind, ist nur eine äusserliche und unnütze, da er doch wirkliches Mitleid (κῆδεται — ἐλεαίρει 665) mit den Achaeern

nicht hat, welches ihn bestimmen müsste für sie einzutreten. [Anhang.]

657. βέλεσιν βεβλήαται: zu π 277. — οὐδέ τι οἶδεν = A 343. δ 771, vgl. γ 184: und weiss doch keineswegs, mit πένθεος, abhängig von οἶδεν, vgl. M 229. O 412. τ 325, zu B 348. Dieser Gedanke schliesst sich adversativ an die vorhergehende Frage 656 f.: den Gegensatz bilden die einzelnen im Kampf verwundeten Achaeer, nach denen Achilles sich erkundigt, und der ganze Umfang des Unglücks, die Verwundung der tüchtigsten Kämpfer.

658. οἱ γὰρ ἄριστοι = N 128. X 254.

659 = A 826. Π 24, vgl. N 764.

660. 661 = Π 25. 26. Ὀδυσσεὺς δουρικλυτός = A 396. 401.

662 = Π 27. κατὰ bis οἰστῶ = A 810. Der Vers ist hier unpassend eingefügt, weil Eurypylos erst verwundet war, nachdem Nestor das Treffen verlassen hatte; er fehlt auch in den besten Handschriften.

663. τοῦτον, hinweisend auf Machaon: den da. — ἄλλον ausserdem: zu α 128.

664. ἰῶ ἀπὸ νευρῆς: zu 476. — αὐτὰρ Ἀχιλλεύς = 762. A 348 und sonst. [Anhang.]

- 665 ἔσθλός ἐὼν Δαναῶν οὐ κήδεται οὐδ' ἐλεαίρει.
 ἧ μένει εἰς ὃ κε δὴ νῆες θοαὶ ἄγχι θαλάσσης
 Ἀργείων ἀέκητι πυρὸς δηίοιο θέρωνται,
 αὐτοὶ τε κτεινόμεθ' ἐπισχερώ; οὐ γὰρ ἐμὴ ἴς
 ἔσθ', οἷη πάρος ἔσκεν ἐνὶ γναμptoῖσι μέλεσσιν.
- 670 εἶθ' ὥς ἡβώοιμι βίη τέ μοι ἔμπεδος εἶη,
 ὥς ὁπότε Ἥλείοισι καὶ ἡμῖν νεῖκος ἐτύχθη
 ἀμφὶ βοηλασίῃ, ὅτ' ἐγὼ κτάνον Ἴτυμονῆα
 ἔσθλὸν Ὑπειροχίδην, ὃς ἐν Ἥλιδι ναιετάασκε,
 ῥύσι' ἐλαυνόμενος. ὁ δ' ἀμύνων ἦσι βόεσσιν
- 675 ἔβλητ' ἐν πρώτοισιν ἐμῆς ἀπὸ χειρὸς ἄκοντι.
 καὶ δ' ἔπεσεν, λαοὶ δὲ περίτρεσαν ἀγροιώται,
 ληίδα δ' ἐκ πεδίου συνελάσσαμεν ἥλιθα πολλήν,
 πεντήκοντα βοῶν ἀγέλας, τόσα πῶεα οἴων,
 τόσσα συῶν συβόσια, τόσ' αἰπόλια πλατέ' αἰγῶν,
- 680 ἵππους δὲ ξανθὰς ἑκατὸν καὶ πεντήκοντα,
 πᾶσας θηλείας, πολλῇσι δὲ πῶλοι ὑπῆσαν.

665. ἔσθλός ἐὼν obwohl er wacker (edel) ist = 471: zu A 131. — κήδεται οὐδ' ἐλεαίρει: zu B 27, beides im Gegensatz zu ὀλοφύρεται 656 (bejammert), zur Bezeichnung wahrer, inniger Theilnahme.

666. ἧ gewiss, wohl. — εἰς ὃ κε δὴ mit Conj. Praes. in futurischem Sinne: zu H 31, nicht Aor., weil ihm die Situation in ihrem Verlauf vor Augen steht. — ἄγχι θαλάσσης = I 43. O 362.

667. Ἀργείων ἀέκητι d. i. trotz des Widerstandes der Achaeer. — πυρὸς bis θέρωνται = Z 331. Zur Construction zu ρ 23. β 261. δηίοιο: zu B 415.

668. ἐπισχερώ, nur hier und Σ 68. Ψ 125, der Reihe nach, einer nach dem andern. — οὐ γὰρ: eine sehr lose Anknüpfung der folgenden weit ausgesponnenen Erzählung von Nestors Jugendthaten, die ohne Zweifel später eingeschoben ist.

669. Vgl. λ 394. φ 283. γναμptoῖσι: zu ν 398.

670. Vgl. zu H 157. βίη bis εἶη = Δ 314. [Anhang.]

671. ὥς ὁπότε: zu Δ 319. — Ἥλείοισιν, nur hier; sonst werden die

Bewohner von Elis Epeer genannt: o 298. ω 431. — νεῖκος ἐτύχθη = φ 303. Die Erzählung dieses Kampfes selbst folgt erst 707 ff.

672. βοηλασίῃ, nur hier, vgl. A 154. — ὅτ' = ὅτε schliesst an βοηλασίῃ an und erläutert diese Thatsache durch Angabe der näheren Umstände: als nämlich: zu Θ 229.

674. ῥύσια, nur hier. — ἐλαυνόμενος, auf ἐγὼ 672 bezogen, de conatu: da ich mir wegtreiben wollte. Die βοηλασίῃ 672 war also selbst durch einen früheren Raubzug der Eleier veranlasst, wofür 689—695 erst die diese bestimmenden Motive nachgebracht werden.

675 = M 306. ἀπὸ χειρὸς zu ἄκοντι: zu 571 und K 371.

676. περίτρεσαν, nur hier, = ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος 745, vgl. 486.

677. συνελάσσαμεν, nur hier. — ἥλιθα πολλήν, in der Ilias nur hier: zu ι 330.

678. Vgl. zu ξ 100.

679 = ξ 101. Vgl. B 474.

680. ξανθὰς falbe, kommt sonst als Beiwort von Rossen nicht vor, doch vgl. Θ 185 und I 407.

681. ὑπῆσαν, nur hier, doch vgl. zu δ 636. — Alliteration des π.

- καὶ τὰ μὲν ἱλασάμεσθα Πύλον Νηλήιον εἶσω
 ἐννύχιοι προτὶ ἄστν, γεγῆθει δὲ φρένα Νηλεύς,
 οὔνεκά μοι τύχε πολλὰ νέω πολεμόνδε κιόντι.
 685 κήρυκες δ' ἐλίγαινον ἅμ' ἡοῖ φαινομένηφι
 τοὺς ἴμεν, οἷσι χρεῖος ὀφείλετ' ἐν Ἥλιδι δίῃ·
 οἱ δὲ συναγρόμενοι Πυλίων ἡγήτορες ἄνδρες
 δαίτρευνον· πολέσιν γὰρ Ἐπειοὶ χρεῖος ὀφείλον,
 ὥς ἡμεῖς παῦροι κεκακωμένοι ἐν Πίλῳ ἤμεν.
 690 ἐλθὼν γὰρ ὃ' ἐκάκωσε βίῃ Ἡρακληεῖη
 τῶν προτέρων ἐτέων, κατὰ δ' ἔκταθεν ὅσσοι ἄριστοι.
 δώδεκα γὰρ Νηλῆος ἀμύμονος υἱέες ἤμεν·
 τῶν οἷος λιπόμην, οἱ δ' ἄλλοι πάντες ὄλοντο.
 ταῦθ' ὑπερηφανέοντες Ἐπειοὶ χαλκοχίτωνες
 695 ἡμέας ὑβρίζοντες ἀτάσθαλα μηχανόωντο.
 ἐκ δ' ὁ γέρων ἀγέλην τε βοῶν καὶ πῶν μέγ' οἰῶν
 εἶλετο κρινάμενος τριηκόσι' ἠδὲ νομῆας.
 καὶ γὰρ τῷ χρεῖος μέγ' ὀφείλετ' ἐν Ἥλιδι δίῃ,
 τέσσαρες ἀθλοφόροι ἵπποι αὐτοῖσιν ὄχεσφιν,

682. Πύλον, das Gebiet. — Νη-
 λήιον zu γ 4.

683. γεγῆθει κτέ.: zu Θ 559.

684. τύχε: zu E 653 und ξ 231.
 — νέω praedicativ: als Jüng-
 ling zu κιόντι.

685. ἐλίγαινον, nur hier. — ἅμ'
 ἡοῖ φαιν.: zu δ 407.

686. τοὺς ἴμεν dass die kom-
 men sollten. — χρεῖος Schuld,
 d.i. Ersatz für Schädigung: zu γ 367.

687. ἡγήτορες ἄνδρες, die Volks-
 ältesten, Geronten.

688. δαίτρευνον, ordneten die
 Vertheilung, in der Ilias nur hier,
 in der Odyssee in anderem Sinne.

689. ὥς setzt παῦροι vornehmlich
 in Beziehung zu πολέσιν 688: *pro eo ut*, im Verhältniss dazu oder
 nach Massgabe dessen dass:
 die Epeer hatten viele geschädigt,
 wie wohl begreiflich war, weil wir
 vorher viel gelitten hatten und ge-
 ring an Zahl waren. κεκακωμένοι
 giebt die Erklärung für παῦροι.
 κακώω in der Ilias nur hier und 690.

690. ἐλθὼν, bezogen auf βίῃ
 Ἡρακλ.: zu E 638. Π 281. λ 91. π
 477. Kr. Di. 58, 3, 1.

691. τῶν προτέρων ἐτέων, tem-
 poraler Genetiv. Kr. Di. 47, 2, 4.
 — κατὰ bis ἄριστοι = γ 108.

692. δώδεκα, abweichend von λ
 286 ff. — γὰρ nämlich, den fol-
 genden Hauptgedanken vorberei-
 tend, zu α 337.

693. οἱ δ' ἄλλοι: zu Γ 73.

694. ταῦτα zu ὑπερηφανέοντες
 (nur hier) Acc. des Inhalts: dar-
 über.

695. Vgl. γ 207. ρ 588. υ 170.
 υ 370. ἡμέας abhängig von ὑβρί-
 ζοντες (in der Ilias nur hier); das
 Ganze bezeichnet den Raubzug, der
 Nestors Ueberfall (672 ff.) veran-
 lasste.

696. Vgl. μ 299. ἐκ zu εἶλετο,
 vgl. 704: zu B 690. ὁ γέρων Ne-
 leus. Damit kehrt die Erzählung
 zu 687 zurück.

697. Zweites Hemistich = φ 19.
 τριηκόσι'(α) in der ersten Silbe mit
 gedehntem ι, das Neutrum nach
 βοῶν und οἰῶν, weil μῆλα vor-
 schwebt: 300 Stück.

698. καί auch, zu τῷ. — Vgl. 686.

699. ἀθλοφόροι: vgl. I 124. —
 αὐτοῖσιν ὄχ. = Θ 290: zu Θ 24. —

- 700 ἐλθόντες μετ' ἄεθλα. περὶ τρίποδος γὰρ ἔμελλον
 θεύσεσθαι· τοὺς δ' αὖθι ἀναξ ἀνδρῶν Αὐγείας
 κάσχεθε, τὸν δ' ἐλατῆρ' ἀφίει ἀκαχήμενον ἵππων.
 τῶν ὁ γέρων ἐπέων κεχολωμένος ἦδ' ἐργῶν
 ἐξέλετ' ἄσπετα πολλά· τὰ δ' ἄλλ' ἐς δῆμον ἔδωκεν
 705 [δαιτρεύειν, μή τις οἱ ἀτεμβόμενος κίοι ἴσης.]
 ἡμεῖς μὲν τὰ ἕκαστα διείπομεν, ἀμφί τε ἄστυ
 ἔρδομεν ἱρὰ θεοῖς· οἱ δὲ τρίτῳ ἥματι πάντες
 ἦλθον ὁμῶς αὐτοί τε πολεῖς καὶ μώνυχες ἵπποι,
 πασσυδίῃ· μετὰ δέ σφι Μολίονε θωρήσσοντο
 710 παῖδ' ἔτ' ἐόντ', οὗ πω μάλα εἰδότε θούριδος ἀλκῆς.
 ἔστι δέ τις Θρυόεσσα πόλις, αἰπεῖα κολώνη,
 τηλοῦ ἐπ' Ἀλφειῷ, νεάτῃ Πίλου ἡμαθόεντος·
 τὴν ἀμφεστρατόωντο διαρραῖσαι μεμαῶτες.

Da 702 nur von einem Lenker die Rede ist, so ist an ein Viergespann zu denken, wie sie später bei Wettrennen verwandt wurden, sonst aber bei Homer nicht vorkommen.

700. ἐλθόντες, nach Elis. μετ' ἄεθλα d. i. um Kampfpreise zu erringen, etwa bei Leichenspielen. — γὰρ an dritter Stelle: zu ρ 317. — ἔμελλον sollten, nach Neleus' Willen.

701. Αὐγείας der bekannte König von Elis, kommt nur hier vor: vgl. B 624.

702. κάσχεθε, nur hier, aus κάτ-σχεθε = κατ᾽άσχεθε: zu Z 164. — ἐλατῆρ': zu Δ 145.

703. τῶν, Neutrum, von der 701 f. erzählten Gewaltthat, Genetiv. causal. zu κεχολωμένος, erklärt durch ἐπέων ἦδ' ἐργῶν. Augeias hatte also den Wagenlenker mit Hohnreden fortgeschickt.

704. ἄσπετα πολλά, wie δ 75. — ἐς δῆμον in den Gemeindegut, vgl. zu τ 197, d. i. zur Vertheilung. [Anhang.]

705. Vgl. zu ι 42. Der Vers wurde von den alten Kritikern als aus der Odyssee unpassend übertragen mit Recht verworfen, da es sich nicht um eine Vertheilung in gleiche Theile an alle, sondern um eine Vertheilung nach Verhältniss des

erlittenen Verlustes an die Berechtigten handelte.

706. Vgl. μ 16. τὰ ἕκαστα, wie μ 165. ξ 375. — ἄστυ Pylos.

707. οἱ δέ die Epeer. — πάντες, dann πολεῖς und πασσυδίῃ, gehäufte Ausdrücke zur Bezeichnung der drohenden Gefahr.

708. πολεῖς in grosser Zahl.

709. πασσυδίῃ: zu B 12. — Μολίονε: zu B 621, Kteatos und Eurytos, 750 Ἀκτορίωνε als Söhne des Actor, des Bruders des Augeias genannt (vgl. Ψ 638 ff.), 751 als Söhne des Poseidon bezeichnet. Molioniden hiessen sie nach der Mutter Molione. — θωρήσσοντο, wie B 587. [Anhang.]

710. εἰδότε bis ἀλκῆς = O 527. θούριδος ἀλκῆς: zu δ 527.

711. ἔστι δέ τις: zu γ 293. — Θρυόεσσα: zu B 592, dazu αἰπεῖα κολώνη Apposition: zu B 506.

712. τηλοῦ, fern von Pylos, an der nördlichen Grenze von Triphylien gegen Elis. Uebrigens beträgt die Entfernung nach dem Folgenden (716. 723. 726. 735) keine zwei Tagemärsche. — ἐπ' Ἀλφειῷ, daher von dem mit Thryoessa identischen Thryon B 592: Ἀλφειοῖο πόρον. — νεάτῃ bis ἡμαθόεντος = I 153.

713. ἀμφεστρατόωντο, nur hier. — διαρραῖσαι μεμαῶτες: zu B 473, Object: die Stadt, wie 733. Die Er-

- ἀλλ' ὅτε πᾶν πεδίον μετεκίαθον, ἄμμι δ' Ἀθήνη
 715 ἄγγελος ἦλθε θεούς' ἀπ' Ὀλύμπου θωρήσσεσθαι
 ἔννυχος, οὐδ' ἀέκοντα Πύλον κάτα λαὸν ἄγειρεν,
 ἀλλὰ μάλ' ἐσσυμένους πολεμίζειν. οὐδέ με Νηλεὺς
 εἶα θωρήσσεσθαι, ἀπέκρουσεν δέ μοι ἵππους·
 οὐ γάρ πώ τί μ' ἔφη ἰδμεν πολεμήϊα ἔργα.
 720 ἀλλὰ καὶ ὥς ἱππεῦσι μετέπρεπον ἡμετέροισι,
 καὶ πεζός περ ἐών, ἐπεὶ ὥς ἄγε νεῖκος Ἀθήνη.
 ἔστι δέ τις ποταμὸς Μινυήϊος εἰς ἄλλα βάλλων
 ἐγγύθεν Ἀρήνης, ὅθι μείναμεν ἡῶ δῖαν
 ἱππῆες Πυλίων, τὰ δ' ἐπέρρεον ἔθνεα πεζῶν.
 725 ἔνθεν πασσυδίῃ σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 ἔνδιοι ἰκόμεσθ' ἱερὸν ῥόον Ἀλφειοῖο.
 ἔνθα Διὶ ῥέξαντες ὑπερμενεῖ ἱερὰ καλά,
 ταῦρον δ' Ἀλφειῶ, ταῦρον δὲ Ποσειδάωνι,
 αὐτὰρ Ἀθηναίῃ γλαυκώπιδι βοῦν ἀγελαίην,

zählung anticipiert hier die Situation, welche eigentlich erst 733 durch die weitere Erzählung vorbereitet an ihrer Stelle ist.

714. μετεκίαθον hier in der vereinzelter Bedeutung: durchzogen, die ganze Ebene bis zum Alpheios und zur Stadt Thryoessa. — ἄμμι δέ Nachsatz. Athene brachte die Nachricht den Pyliern also vor der Belagerung von Thryoessa.

715 = Σ 167. θωρήσσεσθαι, Inf. der Aufforderung, wie 686 ἴμεν. Uebrigens erschien Athene, wenn unverwandelt, wohl nur den Führern.

716. ἔννυχος, nur hier, sonst ἐν-
 νύχιος. — οὐδ' ἀέκοντα praedicativ zu λαόν. — ἄγειρεν, wie von Here Δ 28.

717. ἐσσυμένους, dem Sinne nach auf das collective λαόν bezogen, mit πολεμίζειν, wie Ν 787.

718. εἶα wollte lassen. — ἀπέ-
 κρουσεν, verbarg, indem er das Gespann bei Seite schaffen liess.

719. οὐ γάρ πώ τι, wie Π 303 vgl. δ 141. — ἰδμεν, Infin. wie θ 146. 213. — πολεμήϊα ἔργα: zu μ 116.

720. ὥς bezieht sich auf ἀπέκρου-
 σεν κτῆ 718 und wird nachher er-
 läutert durch καὶ πεζός περ ἐών.

— μετέπρεπον, wie 738 ff. gezeigt wird.

721. Vgl. P 544. ἄγε lenkte, mit νεῖκος, eine alleinstehende Wendung.

722. Μινυήϊος, der spätere Anigros. — βάλλων sich ergiessend, zu Α 314, in dieser Bedeutung nur hier: vgl. Α 495.

723. Ἀρήνης: Β 591. — μείναμεν ἡῶ δῖαν: zu ι 151.

724. ἐπέρρεον, nur noch Β 754 in anderer Bedeutung, Imperfect nach dem Aor.: strömten allmählich herbei.

725. σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες: zu Θ 530.

726. ἔνδιοι, nur noch δ 450. — ἱερὸν mit Bezug auf den Flussgott. Vgl. κ 351.

727. ἱερὰ καλά, im Verschluss wie Ψ 195. 209, von einem grösseren Opfer.

728. Ueber die Wahl der männlichen und weiblichen Opferthiere zu Γ 103. Flussgöttern wie Poseidon werden Stiere geopfert, vgl. Τ 403 f. γ 6. 178. Poseidon ist Stammgott und Ahnherr des Königshauses: zu γ 7. [Anhang.]

729. βοῦν ἀγελαίην = ρ 181. ν 251. Vgl. Κ 292 f.

- 730 δόρπον ἔπειθ' ἐλόμεσθα κατὰ στρατὸν ἐν τελέεσσι
καὶ κατεκοιμήθημεν ἐν ἔντεσιν οἷσιν ἕκαστος
ἄμφι ῥοὰς ποταμοῖο. ἀτὰρ μεγάθυμοι Ἐπειοὶ
ἄμφίσταντο δὴ ἄστυ διαρῥαῖσαι μεμαῶτες.
ἀλλὰ σφι προπάροιθε φάνη μέγα ἔργον Ἄρηος·
735 εὔτε γὰρ ἡέλιος φάεθων ὑπερέσχεθε γαίης,
συμφερόμεσθα μάχῃ Διί τ' εὐχόμενοι καὶ Ἀθήνη.
ἀλλ' ὅτε δὴ Πυλίων καὶ Ἐπειῶν ἔπλετο νεῖκος,
πρῶτος ἐγὼν ἔλον ἄνδρα, κόμισσα δὲ μώνυχας ἵππους,
Μούλιον αἰχμητήν· γαμβρὸς δ' ἦν Αὐγείας,
740 πρεσβυτάτην δὲ θυγάτηρ' εἶχε ξανθήν Ἀγαμήδην,
ἣ τόσα φάρμακα ἦδη, ὅσα τρέφει εὐρεῖα χθών.
τὸν μὲν ἐγὼ προσιόντα βάλλον χαλκήρεϊ δουρί,
ἥριπε δ' ἐν κονίῃσιν· ἐγὼ δ' ἐς δίφρον ὀρούσας
στῆν ῥα μετὰ προμάχοισιν. ἀτὰρ μεγάθυμοι Ἐπειοὶ
745 ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος, ἐπεὶ ἶδον ἄνδρα πεσόντα
ἡγεμόν' ἱππῆων, ὃς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι·
αὐτὰρ ἐγὼν ἐπόρουσα κελαινῇ λαίλαπι ἴσος,
πεντήκοντα δ' ἔλον δίφρους, δύο δ' ἄμφις ἕκαστον

730 = H 380. Vgl. Σ 314 und 298. ἔπειτα nach dem Particip ῥέξαντες: vgl. Ξ 223.

731. οἷσιν ἕκαστος = B 775. Θ 544. Δ 428. Ψ 371.

732. ῥοὰς ποταμοῖο, wie ι 450. — Zweites Hemistich = Δ 744. Ψ 694.

733. ἄμφίσταντο δὴ führt zu 713 zurück: legten sich schon vor die Stadt.

734. προπάροιθε temporal: vorher, ehe sie die Stadt zerstören konnten: K 476. — φάνη μέγα ἔργον zeigte sich grosse Kampfarbeit: vgl. M 416. χ 149.

735. ἡέλιος φάεθων, sonst in der Odyssee: zu ψ 246. — ὑπερέσχεθε, noch Ω 374 in anderer Bedeutung, bezeichnet hier die dauernde Folge des ὑπερέσχε, zu ν 93: über der Erde stand.

736. συμφερόμεσθα, vgl. Θ 400, das Imperfect vom Beginn: schickten wir uns an zusammenzutreffen, d. i. rückten wir gegen einander. — μάχῃ im Kampfe.

738. ἄνδρα mit nachfolgender Apposition des Namens Μούλιον: zu

Δ 194. Zwischen beide hat sich die für Nestor wichtige Notiz gedrängt κόμισσα κτέ d. i. schaffte als Beute fort, erbeutete.

739. Zweites Hemistich: vgl. N 428.

740. εἶχε: zu δ 569. — Ἀγαμήδην: dieser Name, wie das 741 Gesagte erinnert an die Zauberin Medea.

741. φάρμακα: vgl. δ 229. 230: πολλὰ μὲν ἐσθλά — πολλὰ δὲ λυγρά. — τρέφει wachsen lässt. — εὐρεῖα χθών: zu Δ 182. [Anhang.]

742 = ν 267.

743. Erstes Hemistich = E 75. X 330. ἐς δίφρον ὀρούσας = 359.

744. στῆν ῥα: zu θ 458, d. i. nahm Stellung, ordnete mich ein.

745. ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος: vgl. ζ 138. Δ 486. Zweites Hemistich = χ 22.

746. Vgl. Π 292. ὃς bis μάχεσθαι = Z 460. P 351.

747. κελαινῇ λαίλαπι ἴσος: vgl. M 375. T 51.

748. ἄμφις zu beiden Seiten. [Anhang.]

φῶτες ὁδὰξ ἔλον οὐδας, ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ δαμέντες.
 750 καὶ νύ κεν Ἀκτορίωνε Μολίονε παῖδ' ἀλάπαξα,
 εἰ μὴ σφωε πατὴρ εὐρὺν κρείων ἐνοσίχθων
 ἐκ πολέμου ἐσάωσε καλύψας ἥερι πολλῇ.
 ἔνθα Ζεὺς Πυλίοισι μέγα κράτος ἐγγυάλιξε·
 τόφρα γὰρ οὖν ἐπόμεσθα διὰ σπιδέος πεδίοιο
 755 κτείνοντές τ' αὐτοὺς ἀνά τ' ἔντεα καλὰ λέγοντες,
 ὄφρ' ἐπὶ Βουπρασίου πολυπύρου βήσαμεν ἵππους
 πέτρης τ' Ὠλενίης, καὶ Ἀλεισίου ἔνθα κολώνη
 κέκληται, ὅθεν αὖτις ἀπέτραπε λαὸν Ἀθήνη.
 ἔνθ' ἄνδρα κτείνας πύματον λίπον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 760 ἅψ ἀπὸ Βουπρασίοιο Πύλονδ' ἔχον ὠκέας ἵππους,
 πάντες δ' εὐχετόωντο θεῶν Διὶ Νέστορί τ' ἀνδρῶν.
 ὥς ἔον, εἴ ποτ' ἔον γε, μετ' ἀνδράσιν. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 οἶος ἦς ἀρετῆς ἀπονήσεται· ἦ τέ μιν οἶω
 πολλὰ μετακλαύσεσθαι, ἐπεὶ κ' ἀπὸ λαὸς ὅληται.

749. ὁδὰξ ἔλον οὐδας: zu χ 269.
 — ἐμῷ bis δαμέντες = Α 444. Π 848. — ὑπό: zu Γ 436.

750. καὶ νύ κεν: zu Η 273. — Μολίονε: zu 709. — ἀλάπαξα vom Erlegen eines Einzelnen nur hier.

751. εὐρὺν κρείων vom Poseidon nur hier, sonst stets von Agamemnon; häufig κρείων ἐνοσίχθων.

752. καλύψας ἥερι πολλῇ: vgl. Γ 381.

753. μέγα bis ἐγγυάλιξε = P 613, vgl. P 206, zu Α 192.

754. τόφρα γὰρ οὖν, wie Ο 232. — σπιδέος, nur hier, (σπα-) ausgedehnt, weit. [Anhang.]

755. αὐτοὺς sie selbst, im Gegensatz zum folgenden ἔντεα. — ἀνά zu λέγοντες, sonst ἀλλέγω.

756. Βουπρασίου, Landschaft, Theil von Elis: zu Β 615, in welchem die 757 genannten Orte liegen: Β 617.

757. Ἀλεισίου zu κολώνη, Β 617 Ἀλείσιον, vgl. Α 711. — ἔνθα — κέκληται wo es — heisst, Umschreibung zur Bezeichnung der Umgebung eines Punktes. Ueber κέκληται zu § 244. Β 260.

758. Vgl. Κ 200. ὅθεν, bezieht sich auf die 757 genannten Punkte. — ἀπέτραπε: vgl. Κ 507 ff.

759. κτείνας Hauptsache, λίπον verliess.

760. ἔχον bis ἵππους = Γ 263.

761. εὐχετόωντο, vgl. Η 298, vom Dankgebet; für Nestor, wie Ψ 467 θεῶ ὥς εὐχετοώμην lebhafter Ausdruck dankbarer Gesinnung. — θεῶν und ἀνδρῶν partitive Genitive, chiasmatische Stellung: zu κ 15. — Νέστορι der Name statt ἐμοί mit Selbstgefühl: zu Η 75.

762. ὥς praedicativ zu ἔον: zu Α 416. Γ 63, vgl. Ψ 643. — εἴ ποτ' ἔον γε wenn ich es je war: zu ο 268, mit Betonung der Vergangenheit im Gegensatz zur Gegenwart, wodurch der Redende dem sich lebhaft aufdrängenden schmerzlichen Bewusstsein Ausdruck giebt, dass jene glückliche Zeit vorüber ist. — μετ' ἀνδράσιν, wie τ 315. Ν 461. [Anhang.]

763. οἶος allein, für sich, nicht ohne Beziehung zu μετ' ἀνδράσιν 762. — ἦς ἀρετῆς ἀπονήσεται vgl. P 25; handschriftliche Lesart τῆς ἀρετῆς: Kr. Di. 50, 2, 10. — ἦ τέ μιν οἶω: vgl. Ε 350. ἦ τε, zu β 62, bei adversativem Gedankenverhältniss zum Vorhergehenden: freilich, und doch.

764. πολλά Adv. sehr. — μετα-

- 765 ὦ πέπον, ἧ μὲν σοί γε Μενοίτιος ὦδ' ἐπέτελλεν
 ἥματι τῷ, ὅτε σ' ἐκ Φθίης Ἀγαμέμνονι πέμπε.
 νῶι δέ τ' ἔνδον ἐόντες, ἐγὼ καὶ δῖος Ὀδυσσεύς,
 πάντα μάλ' ἐν μεγάροις ἠκούομεν ὥς ἐπέτελλε.
 Πηληϊός δ' ἰκόμεσθα δόμους ἐν ναιετάοντας
 770 λαὸν ἀγείροντες κατ' Ἀχαιίδα πούλυβότειραν.
 ἔνθα δ' ἔπειθ' ἦρωα Μενοίτιον εὔρομεν ἔνδον
 ἠδὲ σέ, παρ δ' Ἀχιλῆα· γέρων δ' ἱππηλάτα Πηλεὺς
 πίονα μηρί' ἔκαιε βοὸς Διὶ τερπικεραύνῳ
 αὐλῆς ἐν χόρτῳ, ἔχε δὲ χρύσειον ἄλειςον
 775 σπένδων αἶθοπα οἶνον ἐπ' αἰθομένοις ἱεροῖσι.
 σφῶι μὲν ἀμφὶ βοὸς ἔπετον κρέα, νῶι δ' ἔπειτα
 στῆμεν ἐνὶ προθύροισι· ταφῶν δ' ἀνόρουσεν Ἀχιλλεύς,
 ἐς δ' ἄγε χειρὸς ἐλών, κατὰ δ' ἐδριάσθαι ἄνωγε,
 ξείνιά τ' εὖ παρέθηκεν, ἃ τε ξείνοις θέμις ἐστίν.
 780 αὐτὰρ ἐπεὶ τάρπημεν ἐδητύος ἠδὲ ποτῆτος,
 ἦρχον ἐγὼ μύθοιο κελεύων ὕμῳ ἅμ' ἐπεσθαι·

κλαύσεσθαι, nur hier, worin μετά nachher, später, d. i. wenn es zu spät ist, erklärt durch ἐπεὶ bis ὀλῆται. Zum Gedanken vgl. I 249 f. — ὀλῆται Conj. Aor.: zu H 31.

765. Vgl. zu I 252. σοί durch γέ betont, weil dem Redenden der (wegen der langen Zwischenerzählung erst) 790 folgende Gegensatz vorschwebt σὺ δὲ λήθεαι. — Zur Sache H 127 ff. — ὦδε: zu B 802.

766 = I 253. 439.

767. ἔνδον, d. i. im Palaste des Peleus, im weitesten Sinne, vgl. 771. 774. 778.

768. πάντα μάλ' = Ψ 96. ι 238. π 286, zu β 306.

769. Vgl. zu ρ 28. δόμους: zu ρ 85. — ἐν ναιετάοντας: zu β 400.

770. λαὸν ἀγείροντες, zu 716: de conatu: bemüht zu sammeln. — πούλυβότειραν, sonst nur Beiwort von χθών.

771. Erstes Hemistich = κ 516, vgl. Ξ 129. Die Anwesenheit des Menoitios in Phthia war nur eine vorübergehende, vgl. Ψ 85 ff. und Σ 326.

772. γέρων bis Πηλεὺς = H 125. I 438.

773. Vgl. τ 365. 366. μηρία: zu γ 9. 456. — ἔκαιε Imperfect beschreibt die Situation, worin Nestor und Odysseus den Peleus antreffen.

774. αὐλῆς ἐν χόρτῳ, vgl. Ω 640, in der Mitte des Hofes war der Altar des Zeus ἐρεῖος: χ 334 f. — ἔχε hielt. — χρύσειον ἄλειςον wie γ 50. 53. ο 85.

775. ἐπ' αἰθομένοις ἱεροῖσιν = μ 362, vgl. γ 459.

776. σφῶι μὲν, Patroklos und Achill. — ἀμφὶ zu ἔπετον. — ἔπειτα: zu α 106.

777. Vgl. π 12. Erstes Hemistich: vgl. θ 304. 325, zweites = I 193. Ψ 101. — ἐν προθύροισι d. i. in das Hofthor: zu α 103.

778 = 646.

779. ξείνιαι, was gemeint ist, zeigt 780. — εὖ d. i. gehörig, reichlich: zu I 358. — ἃ τε dergleichen, Object zu dem aus dem Vorhergehenden zu ergänzenden παραθεῖναι: vgl. ι 268.

780 = ε 201. Erstes Hemistich: zu δ 47, zweites = δ 788. κ 384. τέρπεσθαι mit Genetiv: sich ersättigen: zu ψ 300.

- σφῶ δὲ μάλ' ἡθέλετον, τὼ δ' ἄμφω πόλλ' ἐπέτελλον.
 Πηλεὺς μὲν ᾧ παιδὶ γέρων ἐπέτελλ' Ἀχιλλῇ
 αἶεν ἀριστεύειν καὶ ὑπείροχον ἔμμεναι ἄλλων.
 785 σοὶ δ' αὖθ' ᾧδ' ἐπέτελλε Μενοίτιος Ἀκτορος υἱός·
 „τέκνον ἐμόν, γενεῇ μὲν ὑπέρτερός ἐστιν Ἀχιλλεύς,
 πρεσβύτερος δὲ σύ ἐσσι· βίη δ' ὅ γε πολλὸν ἀμείνων.
 ἀλλ' εὖ οἱ φάσθαι πυκινὸν ἔπος ἡδ' ὑποθέσθαι
 καὶ οἱ σημαίνειν· ὁ δὲ πείσεται εἰς ἀγαθὸν περ.“
 790 ὣς ἐπέτελλ' ὁ γέρων, σὺ δὲ λήθεται. ἀλλ' ἔτι καὶ νῦν
 ταῦτ' εἵποισ Ἀχιλλῇ δαΐφρονι, αἶ' κε πίθεται.
 τίς δ' οἶδ', εἴ κέν οἱ σὺν δαίμονι θυμὸν ὀρίναις
 παρειπών; ἀγαθὴ δὲ παραίφασις ἐστὶν ἐταίρου.
 εἰ δέ τινα φρεσὶν ἧσι θεοπροπίην ἀλεείνει
 795 καὶ τινὰ οἱ παρ Ζηνὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ,
 ἀλλὰ σέ περ προέτω, ἅμα δ' ἄλλος λαὸς ἐπέσθω
 Μυρμιδόνων, αἶ' κέν τι φόως Δαναοῖσι γένηαι·
 καὶ τοι τεύχεα καλὰ δότω πολεμόνδε φέρεσθαι,
 αἶ' κέ σε τῷ ἴσκοντες ἀπόσχωνται πολέμοιο

782. μάλ' ἡθέλετον waret sehr bereitwillig. — ἐπέτελλον legten ans Herz.

784 = Z 208. Anders lautet dagegen die Mahnung des Peleus I 254 ff.

785. Zweites Hemistich = Π 14.

786. γενεῇ μὲν an Geschlecht, mit ὑπέρτερος: vgl. Φ 187, wo Achill sagt: αὐτὰρ ἐγὼ γενεὴν μεγάλου Διὸς εὖχομαι εἶναι, sofern er der Enkel des Aeakos war, der als Sohn des Zeus galt; dazu Sohn der Göttin Thetis.

787. πρεσβύτερος: gross kann der Unterschied des Alters nicht gewesen sein: vgl. Π 857. — ὅ γε πολλὸν ἀμείνων: vgl. Z 479.

788. εὖ gehörig, mit Fleiss. — πυκινὸν ἔπος wie H 375. Ω 75. — ὑποθέσθαι d. i. rathe: zu Θ 36. α 279.

789. Vgl. zu A 289. — σημαίνειν Weisung geben, zurechtweisen, leiten. — εἰς ἀγαθόν: zu I 102, mit περ: zum Guten jedenfalls.

790 = I 259.

791. ταῦτα: Nestor hat das 763f.

und 664 ff. Gesagte im Sinne. — αἶ' κε πίθεται = A 420.

792. 793 = O 403. 404. τίς δ' οἶδ' εἴ κε: zu β 332. Kr. Di. 65, 1, 6. — σὺν δαίμονι, nur hier und O 403. — ἀγαθή d. i. nützlich, heilsam. — παραίφασις, nur hier; παραί Locativform in der Composition, wie in παραιφάμενος Ω 771: zu B 711.

794—797 = Π 36—39.

794. θεοπροπίην, eine Gottesoffenbarung, die ihm etwa bei Aufnahme des Kampfes ein Unglück oder den Tod in Aussicht stellte. Zur Sache A 416 ff. I 410 ff.

795. καὶ schliesst eine bestimmte Voraussetzung für das allgemeine τινὰ θεοπροπίην an: zu γ 392. — παρ Ζηνός von Zeus her, zu τινὰ. — Zweites Hemistich: vgl. κ 549.

796. ἀλλά im Nachsatze: zu A 82, mit σέ περ doch dich wenigstens: zu A 353 und 508.

797. αἶ' bis γένηαι = Θ 282.

798. τεύχεα, seine Waffen, vgl. Π 40.

799 = Π 41. Σ 199. Zweites Hemistich = Ξ 78. — ἴσκοντες,

- 800 Τρωῆες, ἀναπνεύσωσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιῶν
 τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.“
 [ῥεῖα δέ κ' ἀκμῆτες κεκμηότας ἄνδρας ἀντῇ
 ὥσαισθε προτὶ ἄστυ νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.]
 ὣς φάτο, τῷ δ' ἄρα θυμὸν ἐνὶ στήθεσιν ὄρινε,
 805 βῆ δὲ θέειν παρὰ νῆας ἐπ' Αἰακίδην Ἀχιλλῆα.
 ἄλλ' ὅτε δὴ κατὰ νῆας Ὀδυσσεύς θείοιο
 ἔξε θεῶν Πάτροκλος, ἵνα σφ' ἀγορή τε θέμις τε
 ἦην, τῇ δὴ καὶ σφι θεῶν ἐτετεύχατο βωμοί,
 ἔνθα οἱ Εὐρύπυλος βεβλημένος ἀντεβόλησε,
 810 διογενὴς Ἐναιμονίδης, κατὰ μηρὸν οἰστῶ,
 σκάζων ἐκ πολέμου· κατὰ δὲ νότιος ῥέεν ἰδρώς
 ὥμων καὶ κεφαλῆς, ἀπὸ δ' ἔλκεος ἀργαλέοιο
 αἷμα μέλαν κελάρυζε, νόος γε μὲν ἔμπεδος ἦεν.
 τὸν δὲ ἰδὼν ὦκτειρε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός,
 815 καὶ ῥ' ὀλοφυρόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηΐδα·

gleichachtend d. i. haltend für, sonst ἔϊσκω. Zur Sache vgl. II 281 ff.

800. 801 = II 42. 43. Σ 200. 201.

800. ἀναπνεύσωσι mit dem Particip τειρόμενοι construiert, wie die Verba des Aufhörens, aufathmen von der Bedrängniss: zu μ 440. Kr. Di. 56, 5, 1. — Zweites Hemistich: zu ψ 220.

801. ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις: das mit Nachdruck vorangestellte ὀλίγη vertritt einen concessiven Nebensatz, wie συμφερτή N 237 einen Bedingungssatz, zu ν 246. M 412: wenn auch gering (für kurze Zeit), so ist es doch immerhin eine Rast vom Kampf, auch eine kurze Rast ist doch immerhin eine Rast.

802. 803 = II 44. 45. Zu 803 vgl. II 376. ἀντῇ zu κεκμηότας. Beide Verse wurden von den alten Kritikern mit Recht hier verworfen, weil sie der Situation nicht entsprechen (κλισιάων), während sie in II an richtiger Stelle stehen.

V. 804—848. Patroklos und Eurypylos.

804. Vgl. zu ρ 150.

805. Vgl. zu 617. Dass der Dichter Patroklos stumm hinwegeilen

lässt, soll die ausserordentliche Wirkung von Nestors Mahnung zeigen.

806. Ueber die Lage der Schiffe des Odysseus vgl. A 5 ff.

807. ἔξε θεῶν = γ 288. — ἀγορή τε θέμις τε in localer Bedeutung: Versammlungsplatz und Gerichtsstätte: zu Θ 223.

808. ἦην, sonst nur in der Odyssee. — τῇ δὴ relativisch, wie ε 442. η 281, mit καὶ wo denn auch. — βωμοί, wie der des Zeus πανομφαῖος Θ 249 f.

809. Vgl. κ 277.

810. κατὰ μηρὸν οἰστῶ = II 27. A 662, zu βεβλημένος.

811. σκάζων, nur hier und T 47. — κατὰ bis ἰδρώς = Ψ 715. νότιος ἰδρώς der nasse Schweiss, wir: der helle Schweiss.

812. ὥμων und κεφαλῆς, ablativische Genetive abhängig von κατὰ — ῥέεν: vgl. κ 362. — ἀπό bis ἀργαλέοιο = II 528.

813. Erstes Hemistich: vgl. II 529. — νόος, Vernunft, Bewusstsein, wie κ 240. — γὰρ μέν: zu B 703, jedoch. — ἔμπεδος fest d. i. ungeschwächt.

814. Erstes Hemistich = II 5. Ψ 534, zweites = A 605 und sonst.

„ἄ δειλοί, Δαναῶν ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
 ὥς ἄρ' ἐμέλλετε τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἵης
 ἄσκειν ἐν Τροίῃ ταχέας κύνας ἀργέτι δημῶ.
 ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπέ, διοτρεφεὺς Εὐρύπυλ' Ἴρως,
 820 ἦ ῥ' ἔτι που σχήσουσι πελώριον Ἑκτορ' Ἀχαιοί,
 ἦ ἤδη φθίσονται ὑπ' αὐτοῦ δουρὶ δαμέντες.“
 τὸν δ' αὖτ' Εὐρύπυλος πεπνυμένος ἀντίον ἦΐδα·
 „οὐκέτι, διογενὲς Πατρόκλεις, ἄλκαρ Ἀχαιῶν
 ἔσσεται, ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνησιν πεσέονται.
 825 οἱ μὲν γὰρ δὴ πάντες, ὅσοι πάρος ἦσαν ἄριστοι,
 ἐν νηυσὶν κέαται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε
 χερσὶν ὑπο Τρώων· τῶν δὲ σθένος ὄρνυται αἰέν.
 ἀλλ' ἐμὲ μὲν σὺ σάωσον ἄγων ἐπὶ νῆα μέλαιναν,
 μηροῦ δ' ἔκταμ' οἰστόν, ἀπ' αὐτοῦ δ' αἶμα κελαινὸν
 830 νίξ' ὕδατι λιαρῶ, ἐπὶ δ' ἥπια φάρμακα πάσσε
 ἔσθλα, τά σε προτί φασιν Ἀχιλλῆος δεδιδάχθαι,
 ὃν Χείρων ἐδίδαξε, δικαιοτάτος Κενταύρων.
 ἰητροὶ μὲν γὰρ Ποδαλείριος ἠδὲ Μαχάων,
 τὸν μὲν ἐνὶ κλισίῃσιν οἶομαι ἔλκος ἔχοντα

815 = E 871. Σ 72. β 362. κ 324. 418. λ 472. 616. π 22. ρ 40.

816. ἄ δειλοί: vgl. A 441. Δαναῶν bis μέδοντες = λ 526, vgl. B 79.

817. ὥς ἄρα, wie sonst οὕτω δὴ, zu B 158, folgernd aus der Verwundung des Eurypylos: so denn. — τῆλε bis αἵης = Π 539. τ 301. ω 290, vgl. σ 145.

818. Vgl. Θ 379. ἀργέτι δημῶ, wie noch Φ 127.

819. Erstes Hemistich = K 384. 405. Ω 380. 656 und zu α 169.

820. ἦ ῥα ob denn. — σχήσουσιν: vgl. N 151. — ὑπό: zu Γ 436 und A 749.

822 = Γ 203 und sonst.

823. ἄλκαρ, nur hier und E 644, mit Ἀχαιῶν, eine Abwehr, Rettung für die Achaeer.

824. ἀλλ' bis πεσέονται: zu I 235. A 311, Subject die Achaeer.

825 = Π 23. ὅσοι bis ἄριστοι: vgl. Θ 36.

826 = Π 24. A 659.

827. Erstes Hemistich = Σ 11, zu E 564. — ὄρνυται αἰέν wird immer von neuem erweckt: vgl. B

451, erhebt sich immer wieder, wenn sie auch einmal zu sinken anfängt.

828. μέν hebt ἐμέ im Gegensatz zu den 825 f. Genannten hervor.

829. ἀπ' αὐτοῦ von selbigem, dem Schenkel.

830. νίξε: zu Δ 218. — ἐπί zu πάσσε, wie E 401. — ἥπια, wie Δ 218, vgl. ὀδυνήφατον 847.

831. ἔσθλα heilsame, wie δ 228. κ 287. 292. — προτί zu Ἀχιλλῆος, auffallende Trennung der Praeposition von ihrem Substantiv durch das freilich enklitische Verbum: zu ν 249. Kr. Di. 68, 5, 4. Zur Praeposition zu λ 302. — δεδιδάχθαι Perf. der dauernden Folge: Kenntniss haben.

832. Χείρων: zu Δ 219. — δικαιοτάτος der gesittetste, wie ζ 120, da die Kentauren als wilde und rohe Bestien (φῆρες A 268) galten: zu φ 303.

833. Vgl. B 732. — γάρ an dritter Stelle: zu ρ 317.

834. Nach dem allgemeinen Subject ἰητροί folgt hier anakoluthisch

- 835 *χρηίζοντα καὶ αὐτὸν ἀμύμονος ἰητῆρος*
κεῖσθαι, ὃ δ' ἐν πεδίῳ Τρώων μένει ὄξυν' Ἀρηα.“
τὸν δ' αὖτε προσέειπε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός·
„πῶς τ' ἄρ' εἰσι τάδε ἔργα; τί ῥέξομεν, Εὐρύπυλ' ἦρως;
ἔρχομαι, ὅφρ' Ἀχιλῆϊ δαΐφροσι μῦθον ἐνίσπω,
840 *ὃν Νέστωρ ἐπέτελλε Γερήνιος, οὔρος Ἀχαιῶν·*
ἀλλ' οὐδ' ὥς περ σεῖο μεθήσω τειρομένοιο.“
ἦ, καὶ ὑπὸ στέρνοιο λαβὼν ἄγε ποιμένα λαῶν
εἰς κλισίην· θεράπων δὲ ἰδὼν ὑπέχευε βοείας.
ἐνθα μιν ἐκτανύσας ἐκ μηροῦ τάμνε μαχαίρῃ
845 *ὄξυν βέλος περιπενκές, ἀπ' αὐτοῦ δ' αἶμα κελαινὸν*
νίζ' ὕδατι λιαρῷ, ἐπὶ δὲ ῥίζαν βάλε πικρὴν
χερσὶ διατρίψας, ὀδυνήφατον, ἣ οἱ ἀπάσας
ἔσχ' ὀδύνας· τὸ μὲν ἔλκος ἐτέρσετο, παύσατο δ' αἶμα.

die Theilung *τὸν μὲν* und 836 *ὃ δέ*, indem an die Stelle des allgemeinen Gedankens 'die können mir nicht helfen' eine specielle Ausführung tritt, deren erstes Glied als Vermuthung von *οἶομαι* abhängig wird. Aehnliche Aenderungen der Construction zu B 353. E 136. Z 511. I 359. α 275. Vgl. auch zu Γ 211. σ 95. μ 73. — *ἔχοντα* d. i. behaftet mit, wie T 52, steht causal zu *χρηίζοντα*.

835. *χρηίζειν* sonst nur in der Odyssee. — *ἀμύμονος ἰητῆρος* = A 518.

836. *Τρώων* zu *πεδίῳ*, wie O 739. — *ὄξυν' Ἀρηα* mit *μένει* wie P 721 *μῖμνεν*: zu B 440.

837 = A 206 + A 605.

838. *πῶς τ' ἄρ'* wie denn nur, wie γ 22. Σ 188; der Optativ *εἰσι* ohne *κέ* Ausdruck der Vorstellung: zu K 247. Sinn der Frage: wie können wir nur hier verfahren? Vgl. zu ρ 274. — *ῥέξομεν*, dubitativer Coniunctiv.

839. *ἔρχομαι* ich bin auf dem Wege, wie Ξ 301; Asyndeton explicativ. — *μῦθον* den Auftrag.

840. *οὔρος Ἀχ.*: zu γ 411.

841. *πέρ* nur hier nach *οὐδ' ὥς*: sogar auch so nicht, auch trotzdem nicht. — *μεθήσω* mit persönlichem Genetiv nur hier: will lassen von dir, dich verlassen.

842. Vgl. N 534.

843. *εἰς κλισίην*, des Eurypylos: vgl. O 392. — *ὑπέχευε* breitete als Unterlage hin: vgl. ξ 49. π 47.

844. *ἐνθα* bezieht sich auf *βοείας* 843.

845. *περιπενκές*, nur hier, eine nachdrückliche Steigerung von *ὄξύ*: sehr scharf. — *ἀπ' αὐτοῦ* bis *κελαινόν* = 829.

846. Vgl. 830.

847. *διατρίψας*, in der eigentlichen Bedeutung nur hier. — *ὀδυνήφατον*, epexegetisch erläutert durch den folgenden Relativsatz.

848. *τό* bis *αἶμα* = A 267.

ΙΛΙΑΔΟΣ Μ.

Τειχομαχία.

ὥς ὁ μὲν ἐν κλισίῃσι Μενoitίου ἄλκιμος υἱὸς
 ἰᾶτ' Εὐρύπυλον βεβλημένον· οἱ δὲ μάχοντο
 Ἀργεῖοι καὶ Τρῶες ὀμιλαδόν· οὐδ' ἄρ' ἔμελλε
 τάφρος ἔτι σχήσειν Δαναῶν καὶ τεῖχος ὑπερθεῖν
 5 εὐρύ, τὸ ποιήσαντο νεῶν ὑπερ, ἀμφὶ δὲ τάφρον
 ἤλασαν, οὐδὲ θεοῖσι δόσαν κλειτὰς ἐκατόμβας,
 ὄφρα σφιν νῆας τε θοὰς καὶ ληίδα πολλήν
 ἐντὸς ἔχον ῥύοιτο· θεῶν δ' ἀέκητι τέτυκτο
 ἀθανάτων· τὸ καὶ οὐ τι πολὺν χρόνον ἔμπεδον ἦεν·
 10 ὄφρα μὲν Ἑκτωρ ζωὸς ἦεν καὶ μῆνι' Ἀχιλλεὺς
 καὶ Πριάμοιο ἀνακτος ἀπόρθητος πόλις ἔπλε,
 τόφρα δὲ καὶ μέγα τεῖχος Ἀχαιῶν ἔμπεδον ἦεν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ μὲν Τρώων θάνον ὅσσοι ἄριστοι,
 πολλοὶ δ' Ἀργείων οἱ μὲν δάμεν οἱ δὲ λίποντο,

M.

Der zwölfte Gesang nimmt die A 596 abgebrochene Schlachtbeschreibung auf, ohne jedoch die letzten Stadien des Kampfes im offenen Felde zu schildern, und erzählt, die Flucht der Griechen in das Lager voraussetzend, den Kampf um die Mauer, welcher mit der Erstürmung des Thores durch Hektor endigt.

V. 1—33. Das Schicksal der Mauer nach der Zerstörung Troja's.

2. ἔμάχοντο: vgl. A 596. [Anh.]

3. ὀμιλαδόν nur hier und O 277. P 730. — οὐδ' ἄρ' ἔμελλε κτέ. Vordeutung des Ausgangs der Teichomachie.

4. σχήσειν, nämlich Τρῶας. — ὑπερθεῖν darüber, über dem Graben: zu δ 150.

5. 6. Vgl. zu H 449. 450.

7. ὄφρα — ῥύοιτο schliesst an ποιήσαντο und ἤλασαν an.

8. ἐντὸς ἔχον, wie β 341, einschliessend, wie sonst ἐντὸς ἔερ-

A me is, Homer's Ilias. I. 4.

γειν: zu B 616. — θεῶν ἀέκητι: vgl. H 443 ff.

9. τὸ καί, wie Γ 176. θ 332, darum auch. Diese Bemerkung geht auf die 13 ff. erzählte völlige Zerstörung der Mauer.

10. ὄφρα μὲν so lange zwar, Gegensatz 13 αὐτὰρ ἐπεὶ. Asyndeton explicativ. Bereits am dritten Tage nach dem Mauerbau söhnt sich Achill mit Agamemnon aus und erlegt Hektor; der Dichter dieser Partie scheint eine längere Frist zwischen beiden Ereignissen angenommen haben oder er hat das in diesem Verse Gesagte nur als wesentliche Vorbedingung für die Erhaltung Troja's (V. 11) dem Folgenden vorausgeschickt.

11. ἀπόρθητος nur hier.

12. ἔμπεδον, obwohl schon in diesem Buche 397 ff. ein Stück derselben eingerissen und das Thor zerschmettert wird: vgl. auch Ξ 55 f. O 361.

13. 14. κατὰ μὲν, der Gegensatz dazu folgt πέρθετο δέ 15. An das

- 15 πέρθετο δὲ Πριάμοιο πόλις δεκάτῳ ἐνιαυτῷ,
 Ἀργεῖοι δ' ἐν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδ' ἔβησαν,
 δὴ τότε μητιόωντο Ποσειδάων καὶ Ἀπόλλων
 τεῖχος ἀμαλδῦναι, ποταμῶν μένος εἰσαγαγόντες,
 ὅσσοι ἀπ' Ἰδαίων ὀρέων ἄλαδε προρέουσι,
 20 Ῥῆσός θ' Ἐπτάπορος τε Κάρησός τε Ῥοδῖος τε
 Γρήνικός τε καὶ Αἴσηπος δῖός τε Σκάμανδρος
 καὶ Σιμόεις, ὅθι πολλὰ βοάγρια καὶ τρυφάλειαι
 κάππεσον ἐν κονίῃσι καὶ ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν.
 τῶν πάντων ὁμόσε στόματ' ἔτραπε Φοῖβος Ἀπόλλων,
 25 ἐννῆμαρ δ' ἐς τεῖχος ἵει ῥόον· ὕε δ' ἄρα Ζεὺς
 συνεχές, ὄφρα κε θᾶσσον ἀλίπλοα τείχεα θείῃ.
 αὐτὸς δ' ἐννοσίγαιος ἔχων χεῖρεσσι τρίαιναν
 ἡγεῖτ', ἐκ δ' ἄρα πάντα θεμείλια κύμασι πέμπε
 φιτρῶν καὶ λάων, τὰ θέσαν μογέοντες Ἀχαιοί,

erste Glied schliesst sich als untergeordnetes Moment in chiasmischer Stellung zu ὅσσοι ἄριστοι, — πολλοὶ δέ, welches unlogisch in οἱ μὲν — οἱ δέ zerlegt wird, als ob πολλοὶ die Gesamtheit der Achaeer bezeichnete: vgl. δ 495.

16. ἐν νηυσὶ — ἔβησαν: zu α 210.

17. δὴ τότε Nachsatz. — μητιόωντο nach der H 459 ff. von Zeus dem Poseidon ertheilten Erlaubniss. Weshalb auch Apollon bei der Zerstörung der Mauer interessiert ist, erhellt aus H 452 f.

18. εἰσαγαγόντες, gehört zum Infinitiv ἀμαλδῦναι: zu κ 439.

20. Ῥῆσος und die folgenden Nominative Appositionen zum Relativsatze 19: zu β 119. Von den hier genannten Flüssen kommen bei Homer sonst nur die drei letzten vor.

22. ὅθι, auf die beiden zuletzt genannten Flüsse zu beziehen, = an denen. Vergil Aen. I 100: *ubi tot Simois correpta sub undis scuta virum galeasque et fortia corpora volvit.* — βοάγρια: zu π 296.

23. ἡμιθέων, eine nur hier vorkommende Bezeichnung der Helden vor Troja.

24. ὁμόσε mit ἔτραπε wandte nach demselben Punkte, d. i. vereinigte.

25. ἐννῆμαρ, während die Achaeer die Mauer in einem Tage erbaut hatten. — ἵει liess gehen, schilderndes Imperfect, wie die folgenden bis 30 (ἐποίησεν). — ὕε bis Ζεὺς = § 457, zu E 91.

26. συνεχές mit verlängerter Anfangssilbe, wie ι 74. — ὄφρα κε mit Opt.: zu ω 334, vgl. θ 21. Kr. Di. 54, 8, 4. — θᾶσσον: zu η 152. — ἀλίπλοα, nur hier, im Meer schwimmend, mit θείῃ machte = ins Meer hinabschwemme, vergl. H 461 εἰς ἄλα καταχεῦναι; zur Umschreibung mit τιθέναι ε 319.

27. αὐτός, als die Hauptperson bei dem ganzen Zerstörungswerk dem Apollo und Zeus entgegengestellt. — τρίαιναν: zu ν 164.

28. ἡγεῖτ' schritt voran, der Fluth der vereinigten Ströme, ihr gleichsam den Weg bahnend mit dem Dreizack: auf diese Thätigkeit des ἐννοσίγαιος deutet auch das ἐκ im Folgenden, welches mit πέμπε in praegnanter Kürze verbunden ist: hob aus dem Boden die Grundlagen und spülte sie hinweg, κύμασιν vermittelt der gegen die Mauer geleiteten Wagen der vereinigten Flüsse.

29. φιτρῶν καὶ λάων = Φ 314,

- 30 λεῖα δ' ἐποίησεν παρ' ἀγάρροον Ἑλλήσποντον,
 αὖτις δ' ἠίονα μεγάλην ψαμάθοισι κάλυψε,
 τεῖχος ἀμαλδύνας· ποταμούς δ' ἔτρεψε νέεσθαι
 καὶ ῥόον, ἧ περ πρόσθεν ἔεν καλλίρροον ὕδωρ.
 ὥς ἄρ' ἔμελλον ὀπίσθε Ποσειδάων καὶ Ἀπόλλων
 35 θησέμεναι· τότε δ' ἀμφὶ μάχῃ ἐνοπὴ τε δεδῆει
 τεῖχος ἐύδητον, κανάχιζε δὲ δούρατα πύργων
 βαλλόμεν'. Ἀργεῖοι δὲ Διὸς μάστιγι δαμέντες
 νηυσὶν ἐπὶ γλαφυρῇσιν ἐελμένοι ἰσχανόωντο,
 Ἕκτορα δειδιότες, κρατερόν μῆστωρα φόβοιο·
 40 αὐτὰρ ὃ γ', ὥς τὸ πρόσθεν, ἐμάρνατο ἴσος ἀέλλῃ.
 ὥς δ' ὅτ' ἂν ἐν τε κύνεσσι καὶ ἀνδράσι θηρευτῇσι
 κάπριος ἥ ἐλέων στρέφεται σθένει βλεμεαίνων·
 οἳ δέ τε πυργηδὸν σφέας αὐτοῖς ἀρτύναντες

Genetiv. materiae zu *θεμελίαι*. — *μογέοντες*: zu *A* 636.

30. *λεῖα* substantiviertes Neutrum, eine ebene Fläche. — *ποίησεν* schaffte, stellte her, nach den Imperfecten der abschliessende Aor. — *ἀγάρροον*: zu *B* 845.

31. Vgl. zu *H* 462.

32. *ἔτρεψε νέεσθαι*, Gegensatz zu 24. 25, Infinitiv der beabsichtigten Folge: dass sie zurückkehren sollten.

33. *καὶ ῥόον* die Strömung hinab, stromabwärts d. i. in ihr Bett: zu *β* 429. — *ἧ περ* woselbst, gerade da, wo. — *ἔεν* = *ἔεσαν*, ergossen.

V. 34—79. Hektor vor dem Graben. Rath des Poulydamas.

35. *θησέμεναι* mit *ὥς*, so schaffen, thun, vgl. *θ* 465. — *τότε* von dem V. 2 bezeichneten Standpunkt der Erzählung, zu dem der Dichter jetzt zurückkehrt. Indess bezeichnet die folgende Ausführung ein vorgeschrittenes Stadium des Kampfes, als V. 2. 3. — *ἀμφὶ* zu *δεδῆει*, von beiden abhängig *τεῖχος*: vgl. *Z* 329, zu *A* 342.

36. *κανάχιζε δὲ κτέ.*: vgl. *I* 573 f. *δούρατα* die Balken.

37. *βαλλόμεν'*, mit Steinen. — *Διὸς μάστιγι δαμέντες*: vgl. *N* 812: die Geißel als sinnliches Bild der

schreckenden, zur Flucht treibenden Einwirkung des Zeus. [Anh.]

38. Von den drei das Hauptverbum umgebenden Participien bezeichnet *ἐελμένοι* in engster Verbindung mit *ἰσχανόωντο* (hielten sich zurück) den dauernden Zustand, worin sie verharren, *δαμέντες* die diesen herbeiführende vorausgehende Handlung, *δειδιότες* die denselben motivierende dauernde Stimmung.

39. *κρατερόν* bis *φόβοιο*: zu *Z* 97.

40. *τὸ πρόσθεν*: vgl. *A* 297 f. Der hier noch trotz 35 f. vorausgesetzte Kampf des Hektor ist gegen die letzten Nachzügler gerichtet zu denken, welche noch nicht über den Graben zurückgegangen sind, vgl. 122 f., obwohl der folgende Vergleich wieder einen Kampf in grösseren Dimensionen voraussetzt.

41. *ἐν* unter, inmitten, so dass die Jäger und Hunde ihn zu umstellen suchen, vgl. *A* 414 *ὥς δ' ὅτε κάπριον ἀμφὶ κύνες θαλεροὶ τ' αἰζηοὶ σέβωνται*. [Anhang.]

42. *στρέφεται* = *στρέφεται*. — *σθένει βλεμεαίνων*: zu *Θ* 337.

43. *οἳ δέ τε*: dass *τέ* correspondiert dem *δέ* in *τοῦ δέ* 45. — *πυργηδὸν σφέας αὐτοὺς ἀρτύναντες* = *N* 152, ohne *πυργηδόν* *M* 86, nachdem sie sich mauerartig (zu einer geschlossenen Schaar)

ἀντίοι ἴστανται, καὶ ἀκοντίζουσι θαμειᾶς
 45 αἰχμᾶς ἐκ χειρῶν· τοῦ δ' οὐ ποτε κυδάλιμον κῆρ
 ταρβεῖ οὐδὲ φοβεῖται, ἀγηνορίη δέ μιν ἔκτα·
 ταρφέα δὲ στρέφεται στίχας ἀνδρῶν πειρητίζων·
 ὅππῃ τ' ἰθύσῃ, τῇ τ' εἴκουσι στίχες ἀνδρῶν·
 ὥς Ἐκτωρ ἀν' ὄμιλον ἰὼν ἐλλίσσεθ' ἐταίρους,
 50 τάφρον ἐποτρύνων διαβαινέμεν. οὐδέ οἱ ἵπποι
 τόλμων ὠκύποδες, μάλα δὲ χρεμέτιζον ἐπ' ἄκρῳ
 χεῖλει ἐφεσταότες· ἀπὸ γὰρ δειδίσσετο τάφρος
 εὐρεῖ', οὐτ' ἄρ' ὑπερθορέειν σχεδὸν οὔτε περῆσαι
 ῥηιδίῃ· κρημνοὶ γὰρ ἐπηρεφές περὶ πᾶσαν
 55 ἔστασαν ἀμφοτέρωθεν, ὕπερθεν δὲ σκολόπεσσιν
 ὀξέσιν ἠρήρει, τοὺς ἔστασαν νῆες Ἀχαιῶν
 πυκνοὺς καὶ μεγάλους, δηίων ἀνδρῶν ἀλεωρήν.
 ἔνθ' οὐ κεν ῥέα ἵππος ἐύτροχον ἄρμα τιταίνων
 ἐσβαίῃ, πεξοὶ δὲ μενοίνεον εἰ τελέουσι.

zusammen geschlossen. Sachlich vgl. N 130 ff.

45. οὐ ποτε entspricht dem Begriff der Wiederholung in θαμειᾶς 44. — κυδάλιμον κῆρ das muthige Herz. [Anhang.]

46. ταρβεῖ οὐδὲ φοβεῖται = Φ 575. φοβεῖται hier in der bei Homer sonst nicht üblichen Bedeutung: fürchtet, zu A 544. — ἀγηνορίη δέ μιν ἔκτα: vgl. II 753 ἐν τέ μιν ὤλεσεν ἀλκή, auch Z 407. Zum Aorist zu A 555.

47. ταρφέα adverbial: zu Θ 379. — Zweites Hemistich = O 615, πειρητίζων nur hier mit Accus.

48. ὅππῃ τε — τῇ τε: die correlative Beziehung wird auch durch das correspondierende τέ angedeutet: zu A 82. Ueber den Coniunctiv im Nebensatze bei iterativen Handlungen zu A 554.

49. ἀν' ὄμιλον: zu A 209. — ἐλλίσσεθ': zu E 491. Die Anwendung des Vergleichs, der Hector noch in voller kriegerischer Action vorführt, zeigt denselben auffallender Weise in einer ganz anderen Situation.

50. οἱ = οἱ ihm, mit Beziehung auf ἐποτρύνων.

51. τόλμων hatten den Muth. — χρεμέτιζω nur hier.

52. ἀπὸ mit δειδίσσετο, nur hier.

53. εὐρεῖ', an betonter Versstelle, in seiner Bedeutung erläutert (ἄρα eben) durch die folgende negative Doppelgliederung mit ῥηιδίῃ. — σχεδὸν Adv. zu ὑπερθορέειν, in der Nähe, d. i. vom Rande aus (ἐπ' ἄκρῳ χεῖλει ἐφεσταότες), also in einem Satze, vgl. ἀντικρὺ II 380.

54. ῥηιδίῃ persönlich construiert: zu A 589. — ἐπηρεφές überhangend, wegen der Steilheit: zu κ 131, praedicativ zu ἔστασαν. — περὶ von den Langseiten: den ganzen Graben entlang.

55. ἔστασαν starrten, ragten. — ὕπερθεν, darüber, über dem steilen Abhang an der gegenüberliegenden Seite, wie 63. 64 zeigt.

56. ἠρήρει: zu ζ 70, vgl. η 45. — ἔστασαν, eine aus ἔστησαν verkürzte Form. [Anhang.]

57. δηίων ἀνδρῶν ἀλεωρήν = O 533.

58. ἔνθα, local, auf die Localbeschreibung zurückweisend. — οὐ zu ῥέα. — ἄρμα τιταίνων = B 390.

59. ἐσβαίῃ, Opt. mit κέ als Potentialis der Vergangenheit: zu E 311. Sinn: nur mit Mühe hätte man ein Pferd dahin bringen kön-

- 60 δὴ τότε Πουλυδάμας θρασὺν Ἑκτορα εἶπε παραστάς·
 „Ἑκτορ τ' ἡδ' ἄλλοι Τρώων ἄγοι ἡδ' ἐπικούρων,
 ἀφραδέως διὰ τάφρον ἐλαύνομεν ὠκέας ἵππους.
 ἡ δὲ μάλ' ἀργαλέη περάαν· σκόλοπες γὰρ ἐν αὐτῇ
 ὀξέες ἐστᾶσι, ποτὶ δ' αὐτοὺς τεῖχος Ἀχαιῶν.
 65 ἔνθ' οὐ πῶς ἔστιν καταβήμεναι οὐδὲ μάχεσθαι
 ἵππεῦσι· στεῖνος γάρ, ὅθι τρώσεσθαι οἶω.
 εἰ μὲν γὰρ τοὺς πάγχυ κακὰ φρονέων ἀλαπάξει
 Ζεὺς ὑψιβρεμέτης, Τρώεσσι δὲ ἴετ' ἀρήγειν,
 ἢ τ' ἂν ἐγὼ γ' ἐθέλοιμι καὶ αὐτίκα τοῦτο γενέσθαι,

nen mit dem Wagen in den Graben hineinzugehen. — πεξοί, wegen des Gegensatzes mit Nachdruck vorangestellt, praedicativ zum Subject in τελέουσιν. Zur Stellung vgl. B 194. — μενοίνεον hatten im Sinn, dachten daran. — εἰ mit Ind. fut. sonst nur nach einem Haupttempus: A 83. o 524. Doch vgl. Φ 266.

60 = M 210. N 725. εἶπε mit Acc. der Person, wie auch P 237. 334. 651. T 375. Kr. Di. 46, 8, 1.

62. ἀφραδέως enthält das Urtheil des Redenden über die in ἐλαύνομεν enthaltene Thatsache: Thorheit ist es, dass wir; zu o 10. — ἐλαύνομεν de conatu, vgl. 50 f. [Anhang.]

63. ἀργαλέη construirt, wie ῥηιδίη 54. — ἐν αὐτῇ: zu H 441, d. i. am jenseitigen Rande.

64. ἐστᾶσιν ragen, vgl. 55. — ποτὶ δ' αὐτοὺς: zu H 337, wozu aus ἐστᾶσιν ein δέδμηται zu entnehmen ist.

65. ἔνθα, wie 58. — οὐ πῶς ἔστιν: zu ι 411. καταβήμεναι kommt hier sehr unerwartet, da eben vorher die Schwierigkeiten beim Erklimmen des jenseitigen Randes hervorgehoben sind. Auch stimmt die folgende Ausführung nicht wohl mit der 71 ff. ausgesprochenen Befürchtung. — μάχεσθαι, wenn, wie zu erwarten, die Feinde von der andern Seite das Durchschreiten des Grabens zu verhindern suchen. [Anhang.]

66. ἵππεῦσι an betonter Stelle:

für Reisige, d. i. wenn wir es mit den Wagen versuchen. — στεῖνος vom Graben selber. — τρώσεσθαι in passiver Bedeutung, in dem bei Herodot gewöhnlichen Sinne: zu Schaden kommen, eine Niederlage erfahren. Subject aus ἵππεῦσι zu entnehmen.

67. γάρ an dritter Stelle: zu ρ 317. Die mit γάρ eingeleitete Begründung schliesst sich nicht an den unmittelbar vorhergehenden Gedanken an, sondern erklärt, weshalb die hervorgehobenen Schwierigkeiten des Uebergangs verderblich werden können. — τοὺς jene, hinweisend auf die Feinde. — πάγχυ zu ἀλαπάξει, welches, wie der folgende Gegensatz zeigt, von der Absicht steht.

69. ἢ τ' ἂν mit Optativ nach conditionalem Vordersatz, zu α 288. Der Redende geht, sich beziehend auf Hector's Aeusserung A 288 und den damit übereinstimmenden bisherigen Erfolg V. 67, von der Voraussetzung aus, dass Zeus die Vernichtung der Achaeer beabsichtige, warnt aber im Nachsatze vor der Annahme, dass solche Vernichtung der Feinde sich sofort und ohne Zwischenfall vollziehe, indem er jener 69. 70. als wünschenswerth bezeichneten Annahme, 71—74 die entgegengesetzte Möglichkeit gegenüberstellt, dass die Achaeer sich noch einmal ermannen, und das dann drohende Unglück vor Augen stellt. Zusammenhang: wenn Zeus die Achaeer vernichten will, so

- 70 νωνύμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἄργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοὺς·
 εἰ δέ χ' ὑποστρέψωσι, παλίωξις δὲ γένηται
 ἐκ νηῶν καὶ τάφρῳ ἐνιπλήξωμεν ὀρυκτῇ,
 οὐκέτ' ἔπειτ' οἶω οὐδ' ἄγγελον ἀπονέεσθαι
 ἄψορρον προτὶ ἄστν ἐλιχθέντων ὑπ' Ἀχαιῶν.
- 75 ἀλλ' ἄγεθ', ὥς ἂν ἐγὼ εἴπω, πειθώμεθα πάντες.
 ἵππους μὲν θεράποντες ἐρυκόντων ἐπὶ τάφρῳ,
 αὐτοὶ δὲ πρυλῆες σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 Ἑκτορι πάντες ἐπώμεθ' ἀολλῆες· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 οὐ μενέουσ', εἰ δὴ σφιν ὀλέθρου πείρατ' ἐφῆπται.“
- 80 ὣς φάτο Πουλυδάμας, ἅδε δ' Ἑκτορι μῦθος ἀπήμων,
 αὐτίκα δ' ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε.
 οὐδὲ μὲν ἄλλοι Τρῶες ἐφ' ἵππων ἡγερέθοντο,
 ἀλλ' ἀπὸ πάντες ὄρουσαν, ἐπεὶ ἶδον Ἑκτορα δῖον.
 ἡνιόχῳ μὲν ἔπειτα ἐῷ ἐπέτελλεν ἕκαστος
- 85 ἵππους εὖ κατὰ κόσμον ἐρυκέμεν αὐτ' ἐπὶ τάφρῳ·
 οἱ δὲ διαστάντες, σφέας αὐτοὺς ἀρτύναντες,
 πένταχα κοσμηθέντες ἅμ' ἡγεμόνεσσιν ἔποντο.
 οἱ μὲν ἅμ' Ἑκτορ' ἶσαν καὶ ἀμύμονι Πουλυδάμαντι,

dürfen wir doch, so erwünscht dies auch wäre, nicht den sofortigen Eintritt dieser Möglichkeit voraussetzen, sondern auch die andere in Erwägung ziehen, dass die Feinde sich noch einmal ermannen. — καὶ αὐτίκα auch sofort. — τοῦτο, erklärt durch den 70 folgenden Accus. c. Inf. [Anhang.]

70 = N 227. Ξ 70. ἀπό fern von.

71. εἰ δέ Gegensatz zu αὐτίκα τοῦτο γενέσθαι. — παλίωξις mit ἱ, aus παλι(ν)ίωξις.

72. ἐνιπλήξωμεν, wie O 344, vgl. χ 469: hineinstürzen, mit dem Nebebegriff des blinden Ohngefähr.

73. οὐκέτι nicht mehr, deutet an, dass jede Möglichkeit der Rettung vorüber ist. — οὐδέ ne quidem. Zum Gedanken zu Δ 397.

74. Erstes Hemistich = Π 376. ἐλιχθέντων: vgl. Z 106. Α 588. — ὑπό: zu Δ 423, vgl. Σ 220.

75. Vgl. zu μ 213.

76 Vgl. Α 48.

77 = Α 49.

78. πάντες und ἀολλῆες: zu χ 446.

79. εἰ δὴ wenn wirklich, nach Hektor's Behauptung. — ὀλέθρου πείρατ' ἐφῆπται: zu H 102 und 402. Z 143.

V. 80 — 107. Ordnung der Troer in 5 Haufen.

80 = N 748. ἀπήμων, Litotes, = heilsam.

81. Vgl. zu Γ 29.

82. οὐδὲ μὲν auch fürwahr nicht, zu κ 447. O 688. — ἐφ' ἵππων, wie E 249. — ἡγερέθοντο: zu β 392.

83. Ἑκτορα sc. ἀπορούσαντα. Kr. Di. 56, 16.

84. 85 = Α 47. 48. [Anhang.]

86. οἱ δέ = αὐτοὶ δέ. — διαστάντες auseinander getreten, nach der Sammlung 82, behufs der Sonderung in den fünf Abtheilungen. — σφέας bis ἀρτύναντες: zu M 43.

88. οἱ μὲν, Gegensatz τῶν δ' ἑτέρων: die einen, der eine Haufe. [Anhang.]

οἱ πλεῖστοι καὶ ἄριστοι ἔσαν, μέμασαν δὲ μάλιστα
 90 τεῖχος ῥηξάμενοι κοίλης ἐπὶ νηυσὶ μάχεσθαι.
 καὶ σφιν Κεβριόνης τρίτος εἶπετο· παρ δ' ἄρ' ὄχεσφιν
 ἄλλον Κεβριόναο χειρίονα κάλλιπεν Ἑκτωρ.
 τῶν δ' ἐτέρων Πάρις ἦρχε καὶ Ἀλκάθοος καὶ Ἀγήνωρ,
 τῶν δὲ τρίτων Ἑλένος καὶ Δηϊφοβος θεοειδής,
 95 νῆε δὴ Πριάμοιο· τρίτος δ' ἦν Ἄσιος ἦρως,
 Ἄσιος Ὑρτακίδης, ὃν Ἀρίσβηθεν φέρον ἵπποι
 αἰθωνες μεγάλοι, ποταμοῦ ἄπο Σελλήεντος·
 τῶν δὲ τετάρτων ἦρχεν εὐς πάις Ἀγχίσαο
 Αἰνείας, ἅμα τῷ γε δὴ Ἀντήνορος νῆε,
 100 Ἀρχέλοχός τ' Ἀκάμας τε, μάχης ἐν εἰδότε πάσης.
 Σαρπηδὼν δ' ἠγήσατ' ἀγακλειτῶν ἐπικούρων,
 πρὸς δ' ἔλετο Γλαῦκον καὶ Ἀρήιον Ἀστεροπαῖον·
 οἱ γάρ οἱ εἶσαντο διακριδὸν εἶναι ἄριστοι
 τῶν ἄλλων μετὰ γ' αὐτόν· ὁ δ' ἔπρεπε καὶ διὰ πάντων.
 105 οἱ δ' ἐπεὶ ἀλλήλους ἄραρον τυκτῆσι βόεσσι,
 βάν ῥ' ἰθὺς Δαναῶν λεληημένοι, οὐδ' ἔτ' ἔφαντο
 σχήσεσθ', ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνησιν πεσέεσθαι.

89 = 197, zu B 816—818: die Bewohner der Stadt Ilios.

91. καὶ auch, zu Κεβριόνης, Hektor's Wagenlenker: A 522. — ἄρ' erklärend: nämlich.

93. Der zweite und dritte Haufe waren wohl auch noch Troer und zwar die B 824—839 aufgezählten. — Ἀλκάθοος hier zuerst erwähnt: N 427 ff. — Ἀγήνωρ, Antenor's Sohn: A 59.

94. Ἑλένος: Z 76. — Δηϊφοβος, hier zuerst genannt: zu δ 276.

95. Ἄσιος: B 837 ff.

96. 97 = B 838. 839. Zu der Epanalepsis zu B 673.

98. τῶν δὲ τετάρτων, nach B 819 f. Dardanier, Bewohner der Landschaft Dardania.

99. 100 = B 822. 823.

101. ἠγήσατ' Aor.: trat an die Spitze, vorher Imperfecta. [Anh.]

102. Ἀστεροπαῖον: zu B 848.

103. διακριδὸν εἶναι ἄριστοι = O 108. διακριδόν, nur an diesen beiden Stellen, ausgesondert, d. i. weitaus.

104. Vgl. zu B 674. τῶν ἄλλων: zu A 505. — μετὰ, zu H 228, mit beschränkendem γέ = wenigstens. — ὁ δέ κτε. in begründendem Sinne. — καὶ steigernd: gar, noch. — διὰ πάντων eigentlich: durch alle hindurch: d. i. vor allen, sonst μεταπρέπω mit Dat.

105. ἀλλήλους ἄραρον, sich fest aneinander geschlossen hatten, vgl. 86. N 130 f. Π 211 f. Sie traten dicht an einander mit erhobenen Schilden, sodass sie sich gegenseitig mit diesen deckten und eine Art *testudo* bildeten. — βόεσσι: zu H 238, vgl. M 137.

106. βάν bis λεληημένοι = Π 552. λεληημένοι voll Kampfbegier. — οὐδ' ἔτ' ἔφαντο schliesst sich nicht an das vorhergehende Hauptverbum, sondern an das Particip *λεληημένοι*.

107. Vgl. zu I 235. σχήσεσθαι, Subj. die Danaer, sich halten, Stand halten würden. Vergl. auch 79 und 125 f.

- ἐνθ' ἄλλοι Τρωῆες τηλεκλειτοί τ' ἐπίκουροι
 βουλῇ Πουλυδάμαντος ἀμωμήτοιο πίθοντο·
 110 ἄλλ' οὐχ' Ὑρτακίδης ἔθελ' Ἀσιος, ὄρχαμος ἀνδρῶν,
 αὖθι λιπεῖν ἵππους τε καὶ ἡνίοχον θεράποντα,
 ἀλλὰ σὺν αὐτοῖσιν πέλασεν νήεσσι θοῇσι,
 νήπιος, οὐδ' ἄρ' ἔμελλε κακὰς ὑπὸ κῆρας ἀλύξας,
 ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν ἀγαλλόμενος παρὰ νηῶν
 115 ἅψ ἀπονοστήσειν προτὶ Ἴλιον ἡνεμόεσσαν·
 πρόσθεν γάρ μιν μοῖρα δυσώνυμος ἀμφεκάλυψεν
 ἔγχεϊ Ἰδομενῆος ἀγανοῦ Δευκαλίδας.
 εἶσατο γὰρ νηῶν ἐπ' ἀριστερά, τῇ περ Ἀχαιοὶ
 ἐκ πεδίου νίσσοντο σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφι·
 120 τῇ δ' ἵππους τε καὶ ἄρμα διήλασεν, οὐδὲ πύλῃσιν
 εὖρ' ἐπικεκλιμένας σανίδας καὶ μακρὸν ὀχῆα,
 ἄλλ' ἀναπεπταμένας ἔχον ἄνδρες, εἴ τιν' ἑταίρων
 ἐκ πολέμου φεύγοντα σάώσειαν μετὰ νῆας.

V. 108—194. Asios' Versuch auf der linken Seite in das Thor des griechischen Lagers einzudringen.

109. ἀμώμητος = ἀμύμων, nur hier.

110. ἄλλ' οὐχ: zu K 3.

111. ἡνίοχον: zu E 580.

112. σὺν αὐτοῖσιν, nämlich ἵπποις τε καὶ ἡνίοχῳ θεράποντι.

113. νήπιος: zu B 873. — οὐδ' ἄρα begründend: denn nicht ja. — ἔμελλε: Das hier Vorgedehnte tritt ein N 384 ff. — κακὰς κῆρας: zu β 316. — ὑπὸ zu ἀλύξας. [Anhang.]

114. παρὰ νηῶν, gegensätzlich zu νήεσσι θοῇσι 112 hervorgehoben.

115 = Θ 499. Vgl. zu ω 471.

116. πρόσθεν vorher, ehe er zurückkehren konnte. — δυσώνυμος, Beiwort der μοῖρα nur hier, unselig: zu τ 571. Z 255. — ἀμφεκάλυψεν, sonst von dem in Gestalt einer umhüllenden Wolke gedachten Tode vgl. E 68 mit Π 350, und Π 333 f. τὸν δὲ κατ' ὅσσε ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.

117. ἔγχεϊ, das Werkzeug der μοῖρα. — Δευκαλίδας: zu Δ 488.

118. εἶσατο, von εἶμι. — νηῶν

ἐπ' ἀριστερά nach der Linken des Schiffslagers, von diesem aus gerechnet. — Sonst wird mit Ausnahme von 175 und 340 überall nur ein Thor erwähnt und zwar das nach N 312. 679 ff. in der Mitte der Mauer befindliche, welches von Hektor am Schluss des Gesanges erstürmt wird. Indessen führt auch H 438 auf die Annahme mehrerer Thore in den Thürmen der Mauer. [Anhang.]

119. νίσσοντο zurückzukehren pflegten, nach den Kämpfen in der Ebene. Asios nimmt eben diesen Weg, weil er hier hoffen kann, mit den Flüchtigen zugleich in das Lager einzudringen.

120 f. πύλῃσιν, abhängig von ἐπικεκλιμένας angelehnt, was sonst ἐπιτιθέναι, Gegensatz ἀνακλίνειν: E 751. — ὀχῆα, collectiv, wie 291: zwei sich begegnende, in der Mitte über einander gehende Riegel: vgl. 455 ff. und zu φ 47.

122. ἀναπεπταμένας ἔχον: vgl. Φ 531 f. — εἴ — σάώσειαν, Wunschsatz aus den Gedanken der ἄνδρες: vgl. Ψ 40 und zu Γ 450.

123. μετὰ νῆας in die Mitte der Schiffe, d. i. in das Schiffslager hinein.

- τῇ δ' ἰθὺς φρονέων ἵππους ἔχε, τοὶ δ' ἅμ' ἔποντο
 125 ὀξέα κεκλήγοντες· ἔφαντο γὰρ οὐκέτ' Ἀχαιοὺς
 σχήσεσθ', ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνησιν πεσέεσθαι,
 νήπιοι, ἐν δὲ πύλῃσι δὺ' ἀνέρας εὖρον ἀρίστους,
 νῆας ὑπερθύμους Λαπιθάων αἰχμητάων,
 τὸν μὲν Πειριθόου νῆα, κρατερόν Πολυποίτην,
 130 τὸν δὲ Λεοντῆα βροτολοιγῶ ἴσον Ἄρηι.
 τῷ μὲν ἄρα προπάροιθε πυλάων ὑψηλάων
 ἕστασαν ὥς ὅτε τε δρῦες οὔρεσιν ὑψικάρῃνοι,
 αἶ τ' ἄνεμον μίμνουσι καὶ ὑετὸν ἥματα πάντα,
 ῥίξῃσιν μεγάλῃσι διηνεκέεσσ' ἀραρυῖαι·
 135 ὥς ἄρα τῷ χεῖρεσσι πεποιθότες ἠδὲ βίῃφι
 μίμνον ἐπερχόμενον μέγαν Ἄσιον, οὐδὲ φέβοντο.
 οἱ δ' ἰθὺς πρὸς τεῖχος εὐδμητον βόας αὔας
 ὑψόσ' ἀνασχόμενοι ἔκιον μεγάλῳ ἀλαλητῷ
 Ἄσιον ἀμφὶ ἄνακτα καὶ Ἰαμενὸν καὶ Ὀρέστην
 140 Ἀσιάδην τ' Ἀδάμαντα Θόωνά τε Οἰνόμαόν τε.
 οἱ δ' ἦ τοι εἴως μὲν ἐνκνήμιδας Ἀχαιοὺς
 ὄρνυον ἐνδον ἐόντες ἀμύνεσθαι περὶ νηῶν·

124. ἰθὺς φρονέων, verbunden wie N 135 und sonst ἰθὺς μεμαώς: zu Θ 118. — ἔχε: zu Γ 263. — τοὶ δέ, seine Gefährten.

125. ὀξέα κεκλήγοντες: zu B 222. Die Form κεκλήγοντες zeigt einen Uebergang der Perfectbildung in die Präsensflexion. [Anhang.]

127. ἐν am Thor, genauer 131 προπάροιθε. — δὺ' ἀνέρας: zu Γ 116. — Zur Stellung von ἀρίστους zu A 11. [Anhang.]

128. Λαπιθάων, vgl. 181: sonst kommt dieser Name in der Ilias nicht vor: vgl. B 740. 745. A 263f., dagegen φ 297.

130. Zweites Hemistich: zu A 295.

132. ὥς ὅτε τε: zu λ 368, wie irgend einmal. — ὑψικάρῃνοι, nur hier.

133. μίμνουσι Stand halten: vgl. O 620. — ὑετός, nur hier.

134. διηνεκέεσσι weithin reichend, langgestreckt.

135. χεῖρεσσι — ἠδὲ βίῃφιν: zu Z 502. v 237.

137. Von hier an ist auch Asios

zu Fuss kämpfend gedacht: 138 ff., vgl. dagegen N 385 ff. — βόας αὔας: zu H 238. — V. 127—136 war in der Erzählung der Moment anticipiert, wo Asios mit den Seinen das Thor erreicht; jetzt folgt nachträglich die Ausführung der diesem Moment vorhergehenden Begebenheiten, sodass erst 145 die Erzählung wieder zu dem 127 ff. anticipierten Moment zurückkehrt.

139. ἀμφί: zu χ 281. — Ὀρέστην: zu E 705.

140. Θόωνα: zu E 152.

141. οἱ δέ die beiden Lapithen. — εἴως μὲν, zu β 148, in demonstrativer Bedeutung so lange, leitet eine dauernde Handlung (Imperf.) ein, deren Endpunkt erst durch die folgende adversative Zeitbestimmung (143 αὐτὰρ ἐπεὶ δῆ) genau fixirt wird: vgl. N 143. O 277. P 727. 730. β 148. γ 126. Kr. Di. 69, 27. A. [Anhang.]

142. ἐνδον innerhalb, d. i. auf der Innenseite des Thores, Gegensatz 145 und 131.

αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τεῖχος ἐπεσσυμένους ἐνόησαν
 Τρῶας, ἀτὰρ Δαναῶν γένετο ἰαχὴ τε φόβος τε,
 145 ἐκ δὲ τῷ αἵξαντε πυλάων πρόσθε μαχέσθην,
 ἄγροτέροισι σύεσιν εἰκότε, τῷ τ' ἐν ὄρεσιν
 ἀνδρῶν ἠδὲ κυνῶν δέχεται κολοσυρτὸν ἰόντα,
 δοχμῷ τ' αἰσسونτε περὶ σφίσιν ἄγνυτον ὕλην,
 πρυμνὴν ἐκτάμνοντες, ὑπαὶ δέ τε κόμπος ὀδόντων
 150 γίγνεται, εἰς ὃ κέ τις τε βαλὼν ἐκ θυμὸν ἔληται.
 ὥς τῶν κόμπει χαλκὸς ἐπὶ στήθεσσι φαεινὸς
 ἄντην βαλλομένων· μάλα γὰρ κρατερῶς ἐμάχοντο,
 λαοῖσιν καθύπερθε πεποιθότες ἠδὲ βίηφιν.
 οἱ δ' ἄρα χειρμαδίοισιν ἐυδμήτων ἀπὸ πύργων
 155 βάλλον ἀμυνόμενοι σφῶν τ' αὐτῶν καὶ κλισιάων
 νηῶν τ' ὠκυπόρων. νιφάδες δ' ὥς πῖπτον ἔραξε,
 ἄς τ' ἄνεμος ξαῆς, νέφεα σκιόεντα δονήσας,
 ταρφειᾶς κατέχευεν ἐπὶ χθονὶ πουλυβοτείρῃ.

143. 144 = O 395 f. ἐπεσσυμένους Part. perf. mit Praesensbedeutung. — ἀτὰρ lebhaft entgegensetzend mit chiasmatischer Stellung von Δαναῶν zu Τρῶας, noch innerhalb des Vordersatzes. — Zweites Hemistich = Δ 456. Π 366.

145. ἐκ δὲ, Nachsatz. — πυλάων abhängig von πρόσθε.

146. ἄγροτέροισι: zu λ 611, mit σύεσιν, Wildschweinen. [Anh.]

147. δέχεται Perfectform mit verlorener Reduplication, in Praesensbedeutung: vgl. E 228 δέδεξο, nur hier. — ἰόντα = ἐπερχόμενον N 472.

148. δοχμῷ τ' αἰσسونτε, vgl. Horat. carm. III, 22, 1: *verris obliquum meditantis ictum*. Das Partic. Praes. (145 αἵξαντε) in iterativer Bedeutung.

149. πρυμνὴν praedicativ zu dem aus dem Vorhergehenden zu entnehmenden ὕλην: am Wurzelende, mit der Wurzel, vgl. zu I 541. — ὑπαί (zu B 711) bis γίγνεται = Δ 417.

150. τίς τε: zu Γ 12. — Zweites Hemistich: zu Δ 381.

151. τῶν zu ἐπὶ στήθεσσι: vgl. Δ 420. — κόμπει, das Verbum nur hier. — Während der Vergleich

146 zunächst eingeführt ist, um die wilde Kampfwuth der beiden Helden zu veranschaulichen, führt die Ausführung von dem Wüthen der Eber 149 (κόμπος ὀδόντων) zu einem ganz neuen Vergleichspunkt. Aehnliche doppelseitige Vergleiche O 623 ff. N 795 ff.

152. ἄντην βαλλομένων zur Erläuterung von ἐπὶ στήθεσσι; ἄντην grad entgegen, d. i. von vorn.

153. καθύπερθε mit λαοῖσιν zu verbinden, wo die Prosa οὖσιν bedürfte: = ἀπὸ πύργων 154. — Zweites Hemistich = 135. βίηφιν, ihrer eignen Kraft, wie 256.

154. ἄρα erklärend: nämlich. — Zweites Hemistich: vgl. Π 700. X 195.

155. ἀμύνεσθαι mit ablat. Gen.: zu I 531.

156. πῖπτον, Subj. χειρμάδια. — Zum Vergleich M 278 ff. T 357 f. Γ 222. [Anhang.]

157. σκιόεντα: zu ε 279.

158. ταρφειᾶς praedicativ zu ἄς τ' 157, enthält den Vergleichspunkt, welchem (sowie κατέχευεν) entsprechend bei der Anwendung des Vergleichs der ungewöhnliche bildliche Ausdruck ῥέον gewählt

- ὥς τῶν ἐκ χειρῶν βέλεα ῥέον, ἡμὲν Ἀχαιῶν
 160 ἡδὲ καὶ ἐκ Τρώων· κόρουθες δ' ἄμφ' αὖτον αὐτεὺν
 βαλλόμεναι μυλάκεσσι καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι.
 δὴ ῥα τότε ὦμωξέν τε καὶ ὦ πεπλήγετο μηρὸν
 Ἄσιος Ὑρτακίδης, καὶ ἀλαστήσας ἔπος ἠΰδα·
 „Ζεῦ πάτερ, ἦ ῥά νυ καὶ σὺ φιλοψευδὴς ἐτέτυξο
 165 πάγχυ μάλ'· οὐ γὰρ ἐγὼ γ' ἐφάμην ἥρωας Ἀχαιοὺς
 σχήσειν ἡμέτερόν γε μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους·
 οἱ δ', ὥς τε σφῆκες μέσον αἰόλοι ἢ μέλισσαι
 οἰκία ποιήσονται ὁδῶ ἐπι παιπαλοέσση,
 οὐδ' ἀπολείπουσιν κοῖλον δόμον, ἀλλὰ μένοντες
 170 ἄνδρας θηρητῆρας ἀμύνονται περὶ τέκνων,
 ὥς οἱ γ' οὐκ ἐθέλουσι πυλάων καὶ δύ' ἐόντε

ist. — Zweites Hemistich: vgl. Γ 195. Α 619.

159 f. βέλεα, die χειρῶν 154. — ἡμὲν Ἀχ. ἡδὲ καὶ ἐκ Τρ., giebt im zweiten Gliede mit ἡδὲ καὶ eine befremdende nachträgliche Erweiterung des ursprünglich Gemeinten, da mit τῶν nur die Achaeer auf der Mauer gemeint waren. Auch die Aufnahme der Praeposition ἐκ vor Τρώων ist auffallend, da Ἀχαιῶν einfach als Apposition zu τῶν gedacht ist. — ἄμφ' Adv. auf beiden Seiten (des Kopfes). — αὖτον neutraler Acc. des Inhalts zu αὐτεὺν, vgl. Ν 409. 441, erklangen trocken, von einem Tone, wie ihn trockene Körper beim Zusammenschlagen oder Stossen hervorbringen, = dumpf.

161. βαλλόμεναι iterativ, entsprechend dem iterativen αὐτεὺν. — μύλαξ, nur hier, = μυλοειδὴς πέτρος Η 270, von mässig grossen Feldsteinen, ohne Rücksicht auf die Steinart.

162 = ν 198. Ο 397. πεπλήγετο μηρὸν = Ο 113.

163. ἀλαστέω nur hier und Ο 21, vgl. α 252, Part. Aor.: von (schmerzlichem) Unwillen ergriffen.

164. ἦ ῥά νυ mit dem imperfectischen τέτυξο: zu Γ 183. Θ 163, ein Schluss aus dem gegenwärtigen Misserfolg, wodurch sich die früher gehegte entgegengesetzte Ansicht

als irrig erweist. — καὶ selbst, sogar. — φιλοψευδὴς nur hier, mit πάγχυ μάλ' eine überaus starke Anklage, doch vgl. zu Β 6. Asios hat dabei Hektors Aeusserung Α 288 im Sinn.

165. πάγχυ μάλ', wie ξ 367: zu ρ 217 und Α 768. — ἥρωας nicht bloss von den Fürsten, sondern von allen Achaeern, vgl. Β 110.

166. ἡμέτερον durch γέ betont, mit Selbstgefühl.

167. οἱ δέ, aufgenommen 171 ὥς οἱ γε, wie Ρ 742. 746. — ὥς τε mit Coniunctiv: zu Β 475. — μέσον substantiviertes Neutrum: die Mitte des Leibes, Acc. des Bezugs zu αἰόλοι: die in der Mitte des Leibes leicht beweglichen, da der Unterleib gleichsam nur durch einen Punkt mit der Brust verbunden ist. — μέλισσαι, wilde Bienen: zu Β 87. [Anhang.]

168. Vgl. Π 260 ff. — παιπαλοέσση: zu γ 170.

169. οὐδ' ἀπολείπουσιν: nachdem der Vergleich im Coniunctiv eingeleitet ist durch Angabe eines denselben vorbereitenden Nebenumstandes, werden, als ob ein Vordersatz mit ὅτε vorangegangen wäre, im Indicativ die den Vergleichspunkt enthaltenden Momente ausgeführt: vgl. Α 67—69, zu Ι 324.

171. πυλάων ablat. Genetiv zu χάσασθαι. — καὶ δύ' ἐόντε = Ν

χάσσασθαι πρίν γ' ἢ κατακτάμεν ἢ ἄλῶναι.“

ὥς ἔφατ', οὐδὲ Διὸς πεῖθε φρένα ταῦτ' ἀγορεύων·

Ἐκτορι γάρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῦδος ὀρέξαι.

175 [ἄλλοι δ' ἄμφ' ἄλλησι μάχην ἐμάχοντο πύλῃσιν·

ἀργαλέον δέ με ταῦτα θεὸν ὥς πάντ' ἀγορεύσαι·

πάντῃ γὰρ περὶ τεῖχος ὀρώρει θεσπιδάες πῦρ

λάινον. Ἀργεῖοι δὲ καὶ ἀχνύμενοί περ ἀνάγκῃ

νηῶν ἡμύνοντο. θεοὶ δ' ἀκαχέιατο θυμὸν

180 πάντες, ὅσοι Δαναοῖσι μάχης ἐπιτάροθοι ἦσαν.

σὺν δ' ἔβαλον Λαπίθαι πόλεμον καὶ δηιοτῆτα.]

ἐνθ' αὖ Πειριθόου υἱὸς κρατερὸς Πολυποίτης

δουρὶ βάλεν Δάμασον κυνέης διὰ χαλκοπαρήν·

οὐδ' ἄρα χαλκείῃ κόρυς ἔσχεθεν, ἀλλὰ διαπρὸ

185 αἶχμῃ χαλκείῃ ῥῆξ' ὀστέον, ἐγκέφαλος δὲ

236, auch nur zwei: zu B 292. α 58. Ξ 173. Π 154. Damit werden hier beim Abschluss des Vergleichs die beiden Lapithen an Stelle der Achaeer überhaupt (165) substituiert.

172. Vgl. O 557.

173. πεῖθε, gleichzeitig mit ἔφατο.

174 = O 596. Vgl. zu A 79. ἐβούλετο wollte lieber. [Anhang.]

175 = O 414. μάχην ἐμάχοντο, die etymologische Figur: zu η 50.

V. 175—181 wurden von den alten Kritikern mit Recht verworfen. Abgesehen von einzelnen schweren Anstößen, welche der Ausdruck bietet (vgl. zu 177. 178), ist entscheidend, dass nach der folgenden Erzählung während des eben erzählten Kampfes die Hauptmasse des troischen Heeres noch gar nicht den Graben überschritten hat, vgl. 195 ff. Unhomerisch ist auch das Hervortreten der Person des Dichters 176. — Uebrigens ist die Erzählung von Asios' Angriff ohne rechten Abschluss und liegt daher die Vermuthung nahe, dass diese Verse an Stelle der ursprünglichen Erzählung, welche weiter von Asios berichtete, getreten seien. [Anhang.]

176. ἀργαλέον sc. ἐστί. — θεὸν ὥς, erklärt sich aus B 484 ff.

177. περί, wie 54. — θεσπιδάες πῦρ, überall im Versschluss, heftig flammendes Feuer, steht hier vielleicht in übertragenem Sinn von dem heftig tobenden Kampf: vgl. P 737 πτόλεμος ἄγριος ἥντε πῦρ, die bildlichen Ausdrücke μάχη καύσσειρα und μάχη δέδηε.

178. λάινον scheint auf τεῖχος bezogen werden zu müssen, wobei aber die unnatürliche Trennung beider Begriffe und die durch nichts motivierte Hervorhebung dieses Attributs im Anfang des Verses in hohem Masse Anstoss erregt. — ἀνάγκῃ nothgedrungen.

179. νηῶν: zu 155.

180. μάχης bis ἦσαν: vgl. P 339.

181. σὺν δ' ἔβαλον πόλεμον κ. δ. nach Analogie von συνέβαλον ῥινοῦς — ἔγχεα — μένε' ἀνδρῶν A 447 vgl. Γ 70 gesagt, wie pugnam committere.

182. ἐνθ' αὖ: zu E 1.

183. Δάμασον: auf diesen Namen scheint der Dichter 186 mit δάμασσε anzuspelen: zu 343. — κυνέης διὰ χαλκ.: zu ω 523.

184. ἔσχεθεν, Object δόρυ: vgl. A 96. διαπρὸ praegnant verbunden mit ῥῆξ', ohne ein Verbum der Bewegung (ἐλθοῦσα), wie Φ 164: zu A 138 und E 66.

185. Vgl. A 97.

- ἔνδον ἅπας πεπάλακτο· δάμασσε δέ μιν μεμαῶτα.
 αὐτὰρ ἔπειτα Πύλωνα καὶ Ὀρμενον ἐξενάριξεν.
 νῖον δ' Ἀντιμάχοιο Λεοντεὺς ὄζος Ἄρηος
 Ἰππόμαχον βάλε δουρὶ κατὰ ζωστῆρα τυχήσας.
 190 αὐτίς δ' ἐκ κολεοῖο ἐρυσσάμενος ξίφος ὄξυ
 Ἀντιφάτην μὲν πρῶτον, ἐπαΐξας δι' ὀμίλου,
 πληῆξ' αὐτοσχεδίην· ὁ δ' ἄρ' ὕπτιος οὐδεὶ ἐρείσθη·
 αὐτὰρ ἔπειτα Μένωνα καὶ Ἰαμενὸν καὶ Ὀρέστην
 πάντας ἐπασσυτέρους πέλασε χθονὶ πουλυβοτείρῃ.
 195 ὄφρ' οἱ τοὺς ἐνάριζον ἀπ' ἔντεα μαρμαίροντα,
 τόφρ' οἱ Πουλυδάμαντι καὶ Ἑκτορι κοῦροι ἔποντο,
 οἱ πλεῖστοι καὶ ἄριστοι ἔσαν, μέμασαν δὲ μάλιστα
 τεῖχος τε ῥήξειν καὶ ἐνιπρήσειν πυρὶ νῆας,
 οἳ δ' ἔτι μερμήριζον ἐφεσταότες παρὰ τάφρῳ.
 200 ὄρνις γὰρ σφιν ἐπῆλθε περησέμεναι μεμαῶσιν
 αἰετὸς ὑψιπέτης ἐπ' ἀριστερὰ λαὸν ἔεργων,
 φοινήεντα δράκοντα φέρων ὀνύχεσσι πέλωρον
 ζωόν, ἔτ' ἀσπαίροντα· καὶ οὐ πω λήθετο χάρμης·

186 = A 98.

187. ἐξενάριξεν erlegte, vgl. 195.

189. Ἰππόμαχον: ein anderer Sohn des Antimachos Ἰππόλοχος A 122. — κατὰ: zu E 579. ζωστῆρα: zu A 132. — τυχήσας neben βάλε, wie A 106.

190. ἐρυσσάμενος ξίφος ὄξυ = Ξ 496. Υ 284. Φ 116: zu A 530. [Anhang.]

191. ἐπαΐξας: zu E 235, mit δι' ὀμίλου = P 293.

192. πληῆξ' αὐτοσχεδίην = P 294. Vgl. zu E 830. — ὕπτιος bis ἐρείσθη: zu A 144.

193. Vgl. 139.

194. Vgl. zu Θ 277.

V. 195—250. Ein den Troern ungünstiges Zeichen. Poulydamas' Warnung und Hektors Antwort.

195. Vgl. O 343. ἀπ' zu ἐνάριζον. — μαρμαίροντα wie Π 663. Σ 130.

196 ff. Vgl. 88 ff. οἳ Relativ, mit κοῦροι ἔποντο Umschreibung des Subjects, welches durch einen zweiten Relativsatz 197. 198 näher charakterisiert und 199 zu Anfang des

Nachsatzes durch das Demonstrativ οἳ ῥα aufgenommen wird.

199. Vgl. 59.

200. ἐπῆλθε: vgl. Θ 488. [Anh.]

201. αἰετὸς ὑψιπέτης: zu v 243, = 219. N 822. — ἐπ' ἀριστερά κτέ: zur Linken hin (vom Adler aus) das (troische) Kriegsvolk abschneidend. Der Ausdruck erklärt sich daraus, dass die Linie, welche der fliegende Adler längs der Reihe der Troer hin beschreibt, als eine Art Abgrenzung vorgestellt wird, wie bei Herod. VII, 43 ἐπορεύετο ἐνθεῦτεν, ἐν ἀριστερῇ μὲν ἀπέργων Πόλτειον πόλιν. Die Troer stehen im Süden der griechischen Lagermauer, der Vogel kommt von Osten und fliegt in der Richtung des Grabens über die Vorderreihen der Troer hin, daher 206 μέσῳ δ' ἐνὶ κάββαλ' ὀμίλῳ.

202. Vgl. o 161. φοινήεντα, nur hier und 220: zu B 308. — φέρων zeichnet die Erscheinung des Subjects, während ἔεργων die Art des ἐπῆλθε näher bestimmt: zu A 13.

203. ἔτ' ἀσπαίροντα, erklärt ζωόν als Zeichen des Lebens. — καὶ οὐ

- κόψε γὰρ αὐτὸν ἔχοντα κατὰ στῆθος παρὰ δειρὴν
 205 ἰδνωθεὶς ὀπίσω. ὁ δ' ἀπὸ ἔθεν ἦκε χαμᾶζε
 ἀλγήσας ὀδύνῃσι, μέσῳ δ' ἐνὶ κάββαλ' ὀμίλῳ,
 αὐτὸς δὲ κλάγξας πέτετο πνοιῆς ἀνέμοιο.
 Τρῶες δ' ἐρρίγησαν, ὅπως ἴδον αἰόλον ὄφιν
 κείμενον ἐν μέσσοισι, Διὸς τέρας αἰγιόχοιο.
 210 δὴ τότε Πουλυδάμας θρασὺν Ἴκτορα εἶπε παραστάς·
 „Ἴκτορ, αἰὲν μὲν πῶς μοι ἐπιπλήσσεις ἀγορῇσιν
 ἔσθλα φραζομένῳ, ἐπεὶ οὐδὲ μὲν οὐδὲ ἔοικε
 δῆμον ἔόντα παρὲξ ἀγορευέμεν, οὔτ' ἐνὶ βουλῇ
 οὔτε ποτ' ἐν πολέμῳ, σὸν δὲ κράτος αἰὲν ἀέξειν·
 215 νῦν αὖτ' ἐξερέω, ὥς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα.
 μὴ ἴομεν Δαναοῖσι μαχησόμενοι περὶ νηῶν.
 ὦδε γὰρ ἐκτελέεσθαι οἴομαι, εἰ ἔτεόν γε

πω, wie A 224. π 71. φ 132. χ 236.
 ψ 116. ω 267. — λήθετο, die Schlange.

204. κόψε, vom Biss nur hier. —
 αὐτόν Object zu κόψε, ihn selbst,
 den Adler, ἔχοντα, der sie in sei-
 nen Krallen hatte. — κατὰ, wie
 189. [Anhang.]

205. ἰδνωθεὶς ὀπίσω = θ 375,
 indem sie mit dem von den Krallen
 des Adlers freigebliebenen Kopfe
 sich zurück bog gegen die Brust
 des Adlers. — ἦκε χαμᾶζε = P
 299, auch π 191. χ 84.

206. ἀλγήσας: zu B 269. Θ 85.
 — κάββαλε, wie Θ 249.

207. κλάγξας: zu K 276. — πνοιῆς
 ἀνέμοιο: sonst mit ἄμα oder μετὰ,
 hier der einfache sociative Dativ
 in demselben Sinne: mit den Hau-
 chen des Windes, die selbst fliegen,
 gleichsam um die Wette mit ihnen.

208. ὅπως Zeitpartikel: zu χ 22.
 A 459. — αἰόλον die schillernde,
 vgl. 202 φοινήεντα. — ὄφιν, nur
 hier, mit gedehntem o vor φ: zu
 η 119. [Anhang.]

209. ἐν μέσσοισι, Masc. auf die
 Troer bezogen: zu ω 441. — Διὸς
 τέρας αἰγιόχοιο = π 320. E 742.

210 = 60.

211. Zum Gedanken vgl. N 726 ff.
 — αἰὲν μὲν immer zwar, Gegen-
 satz 215 νῦν αὖτ', vgl. Γ 60. 67.
 — πῶς irgendwie, d. i. ich weiss
 nicht wie es kommt, vgl. nescio

quomodo. — ἀγορῇσιν localer Da-
 tiv: in den Versammlungen. —
 Uebrigens ist dieser Vorwurf gegen
 Hektor nach dessen Bereitwillig-
 keit Poulydamas' Rath zu folgen
 (80) auffallend.

212. φραζομένῳ: zu ω 127. —
 ἐπεὶ giebt ohne Weiteres aus den
 Gedanken des Hektor die Motive
 für ἐπιπλήσσεις: natürlich — da,
 zu A 112. I 341. σ 355. — ἐπεὶ οὐδὲ
 μὲν οὐδὲ ἔοικεν = φ 319, da es
 auch wahrlich nicht nicht
 einmal ziemt: zu ε 212. κ 551.

213. δῆμον = δῆμον ἄνδρα B
 198, den Fürsten und Edlen ent-
 gegengesetzt (vgl. Horat. Epist. I,
 1, 59: *Plebs eris*) eine dem Hektor
 in gehässiger Weise beigelegte Be-
 zeichnung des Poulydamas, der doch
 einer der troischen Heerführer war
 und nach Σ 250 ff. mit Hektor in
 der engsten Beziehung stand. παρὲξ
 daneben weg d. i. abweichend
 von Hektors Ansicht: zu δ 348. —
 οὔτε bis πολέμῳ = B 202. [Anh.]

214. δὲ sondern. — κράτος
 Macht, Einfluss. — ἀέξειν sc.
 ἔοικε.

215. Vgl. zu I 103. νῦν αὖτ',
 wie Γ 67. — ἄριστα neben εἶναι
 adverbial: zu ν 154.

217. ὦδε: die Ausführung folgt
 erst 223. — εἰ ἔτεόν γε im Vers-
 schluss wie γ 122. Θ 423, wenn

- Τρῳσὶν ὅδ' ὄρνις ἦλθε περησέμεναι μεμαῶσι,
 [αἰετὸς ὑσιπέτης ἐπ' ἀριστερὰ λαὸν ἑέργων,]
 220 φοινήεντα δράκοντα φέρων ὀνύχεσσι πέλωρον
 ζῶον· ἄφαρ δ' ἀφέηκε, πάρος φίλα οἰκί' ἰκέσθαι,
 οὐδ' ἐτέλεσσε φέρων δόμεναι τεκέεσσιν ἐοῖσιν.
 ὥς ἡμεῖς, εἴ περ τε πύλας καὶ τεῖχος Ἀχαιῶν
 ῥηξόμεθα σθένει μέγῳ, εἴξωσι δ' Ἀχαιοί,
 225 οὐ κόσμῳ παρὰ ναῦφιν ἐλευσόμεθ' αὐτὰ κέλευθα·
 πολλοὺς γὰρ Τρώων καταλείψομεν, οὓς κεν Ἀχαιοὶ
 χαλκῷ δηώσωσιν ἀμυνόμενοι περὶ νηῶν.
 ὣδ' ἄρ' ὑποκρίναιτο θεοπρόπος, ὃς σάφα θυμῷ
 εἰδείη τεράων καὶ οἱ πειθοίατο λαοί.“
 230 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἐμοὶ φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις·
 οἴσθα καὶ ἄλλον μῦθον ἀμείνονα τοῦδε νοῆσαι.
 εἰ δ' ἔτεόν δὴ τοῦτον ἀπὸ σπουδῆς ἀγορεύεις,

wirklich, nicht zweifelnd, sondern: wie ich voraussetze.

218. Τρῳσὶν betonter Begriff, worauf allein sich die Voraussetzung bezieht. — ὄρνις mit gedehntem ι in der Thesis, vgl. I 323. [Anh.]

219 = 201 fehlt in den besten Quellen.

221. ἄφαρ alsbald, sofort, nämlich nach seinem Erscheinen. — φίλα οἰκία, wie τεκέεσσιν 222 sind aus der Menschenwelt entnommene Züge: zu B 311.

222. οὐδ' ἐτέλεσσε absolut, wie η 325: und nicht kam er ans Ziel. — φέρων zu δόμεναι (vgl. I 331), Infinitiv der vorgestellten Folge: so dass er hätte geben können. — Poulydamas hebt zwei Momente als wichtig für die Deutung des Zeichens hervor: 1) das Zusammentreffen des Zeichens mit der Absicht der Troer den Graben zu durchschreiten (218), 2) aus den 203—207 geschilderten Vorgängen aber den plötzlichen Umschlag, wodurch der Adler den gewonnenen Sieg und alle Vortheile desselben verliert. [Anhang.]

223. εἴ περ τε: zu A 82, hier ohne Adversativpartikel im Nach-

satz. — πύλας von dem einen Hauptthor in der Mitte der Mauer.

224. ῥηξόμεθα: Conj. Aor., wie εἴξωσι: zu H 31.

225. οὐ κόσμῳ, Litotes, vgl. ν 77. Kr. Di. 48, 15, 12. — ναῦφιν Vertreter des ablativ. Gen. — αὐτὰ κέλευθα, zu θ 107. ι 261, Accus. der Erstreckung. Kr. Di. 62, 4, 2. Genauer würde dem Zeichen die Deutung entsprechen: wir werden den Besitz des Schiffslagers nicht behaupten können, sondern mit Verlust wieder daraus zurückgeschlagen werden.

226. Τρώων objectiv statt ἡμῶν.

227. [Anhang.]

228. ὑποκρίναιτο mit κέ würde Bescheid geben, das Zeichen deuten, zu ο 170. — σάφα: zu α 202. — Poulydamas bezeichnet mit diesen Worten seine Deutung als eine kunstgerechte. Vgl. Σ 250.

229. καὶ οἱ: zu A 79, bis λαοί = Ξ 93. Die Optative im Relativsatze, wie in Nebensätzen mit εἰ neben dem Opt. mit κέ im Hauptsatze.

230. ὑπόδρα: zu τ 70.

231—234 = H 357—360. Σ 285. [Anhang.]

- ἐξ ἄρα δὴ τοι ἔπειτα θεοὶ φρένας ὤλεσαν αὐτοί,
 235 ὃς κέλεαι Ζηνὸς μὲν ἐριγδούποιο λαθέσθαι
 βουλέων, ἅς τέ μοι αὐτὸς ὑπέσχετο καὶ κατένευσε·
 τύνη δ' οἴωνοῖσι τανυπτερύγεσσι κελεύεις
 πείθεσθαι, τῶν οὐ τι μετατρέπομ' οὐδ' ἀλεγίζω,
 εἴτ' ἐπὶ δεξί' ἴωσι πρὸς ἧῶ τ' ἡέλιόν τε,
 240 εἴτ' ἐπ' ἀριστερὰ τοί γε ποτὶ ζόφον ἡερόεντα.
 ἡμεῖς δὲ μεγάλοιο Διὸς πειθώμεθα βουλῇ,
 ὃς πᾶσι θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισιν ἀνάσσει.
 εἷς οἴωνός ἄριστος, ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης.
 τίπτε σὺ δειδοικας πόλεμον καὶ δηιοτῆτα;
 245 εἴ περ γάρ τ' ἄλλοι γε περικτεινώμεθα πάντες
 νηυσὶν ἐπ' Ἀργείων, σοὶ δ' οὐ δέος ἔστ' ἀπολέσθαι·

235. ὃς κέλεαι, wie Σ 286, in loser Verknüpfung mit dem vorhergehenden Hauptsatz, eine Art lebhaften Ausrufs: zu σ 222.

236. βουλέων Rathschlüsse. — αὐτός selbst, d. i. in persönlicher Offenbarung, wenn auch durch das Organ der Iris Α 186 ff. — ὑπέσχετο καὶ κατένευσεν: zu ω 335.

237. τύνη δέ: der Gegensatz zu Ζηνὸς μὲν 235 verlangte noch innerhalb des Relativsatzes οἴωνοῖσι δέ; mit τύνη δέ wird die relative Construction (ὅς 235) verlassen und das zweite Glied selbständig gestaltet mit Hervorhebung der Identität des Subjects durch τύνη: zu ν 219, und Wiederholung des Verbums (κελεύεις). — τανυπτερύγεσσι wird verächtlich der 236 gegebenen Bestimmung von βουλέων entgegengestellt, sofern bei den οἴωνοι Art und Richtung des Flugs besonders in Betracht kam.

238. τῶν bis ἀλεγίζω = Α 160, das Praesens nicht von dem gegenwärtigen Falle, sondern in allgemeinem Sinne, daher in den folgenden Nebensätzen der Coniunctiv: zu Α 554.

239. ἐπὶ δεξίᾳ: zu β 154. ο 160. — πρὸς ἧῶ τ' ἡέλιόν τε, wie ι 26. ν 240 vgl. Ε 267.

240. τοί γε: zu Γ 409. — ποτὶ ζόφον ἡερόεντα = ν 241.

241. ἡμεῖς δέ Gegensatz zu τύνη

κελεύεις 237, mit Wiederholung des πείθεσθαι aus 238.

242. Vgl. ν 112. Β 669.

243. ἀμύνεσθαι Erklärung von εἷς οἴωνός (= Wahrzeichen im Sinne einer göttlichen Willenserklärung). Hektor stellt den ihm deutlich geoffenbarten Rathschluss des Zeus (236), des mächtigen Beherrschers der Götter und Menschen (242), über das Vogelzeichen, das zwar auch als ein Διὸς τέρας αἰγιόχοιο (209) gilt und in der von Poulydamas gegebenen Deutung von ihm nicht angefochten wird, aber ihm eine weniger sichere Offenbarung scheint und vor allem dem in ihm mächtigen sittlichen Gesetz (243) widerspricht. Vgl. auch β 180 ff. [Anhang.]

244. Lebhaftes Asyndeton der Leidenschaft. Hektor setzt höhrend bei Poulydamas als Grund seines Rathes Feigheit voraus.

245. εἴ περ γάρ τε: zu Α 81. Die Begründung bezieht sich auf den negativen Sinn der vorhergehenden Frage: zu Ι 341. — ἄλλοι durch γέ betont im Gegensatz zu dem σοί des Nachsatzes: zu Θ 153. — περικτεινώμεθα, wie Δ 538, der Coniunctiv in futurischem Sinne: zu Η 31.

246. σοὶ δέ: zu Δ 161 und μ 54. — δέος: zu Α 515.

οὐ γάρ τοι κραδίη μενεδήιος οὐδὲ μαχήμων.
 εἰ δὲ σὺ δηιοτῆτος ἀφέξεαι, ἢέ τιν' ἄλλον
 παρφάμενος ἐπέεσσιν ἀποτρέψεις πολέμοιο,
 250 αὐτίκ' ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπεῖς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσεις.“

ὥς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο, τοὶ δ' ἅμ' ἔποντο
 ἠχῇ θεσπεσίῃ. ἐπὶ δὲ Ζεὺς τερπικέραννος
 ὤρσεν ἀπ' Ἰδαίων ὀρέων ἀνέμοιο θύελλαν,
 ἣ ῥ' ἰθὺς νηῶν κονίην φέρειν· αὐτὰρ Ἀχαιῶν
 255 θέλγε νόον, Τρῳσὶν δὲ καὶ Ἑκτορι κῦδος ὅπαζε.
 τοῦ περ δὴ τεράεσσι πεποιδότες ἠδὲ βίηφι
 ῥήγνυσθαι μέγα τεῖχος Ἀχαιῶν πειρήτιζον.
 κρόσσας μὲν πύργων ἔρουν, καὶ ἔρειπον ἐπάλξεις,
 στήλας τε προβλήτας ἐμόχλεον, ἃς ἄρ' Ἀχαιοὶ
 260 πρῶτας ἐν γαίῃ θέσαν ἔμμεναι ἔχματα πύργων·
 τὰς οἱ γ' αἰέρουν, ἔλποντο δὲ τεῖχος Ἀχαιῶν

247. μενεδήιος, vgl. N 713: οὐ γάρ σφι σταδίῃ ὑσμίνῃ μίμνε φίλον κῆρ. — μαχήμων, nur hier.

249. παρφάμενος ἐπέεσσιν: zu β 189, beschwatzend; der Zusatz ἐπέεσσιν verstärkt den Begriff des Verbuns: zu δ 47. ω 530.

250. Vgl. zu A 433. αὐτίκα sofort, in drohender Sprache, vgl. αἶψα A 303.

V. 251—289. Hektors Angriff auf die Mauer und die beiden Aias.

251 = N 833. Vgl. zu θ 46.

252. Vgl. N 834. ἠχῇ θεσπεσίῃ stehende Verbindung im Verseingang: zu γ 150. — ἐπὶ zu ὤρσεν, dazu, wie N 834.

253. ἀνέμοιο θύελλαν: zu μ 288.

254. αὐτὰρ knüpft an ὤρσεν eine Erläuterung an, indem in den Imperfecten θέλγε und ὅπαζε die Absicht des Zeus dabei ausgeführt wird. [Anhang.]

255. θέλγεν verwirrte, lähmte, vgl. O 322: τοῖσι δὲ θυμὸν ἐν στήθεσιν ἔθελξε, λάθοντο δὲ θούριδος ἄλκῃς. — Τρῳσὶν bis ὅπαζεν = O 327. Π 730.

256. δὴ nunmehr, denn. — τεράεσσι, gemeint ist nur die θύελλα. — βίηφιν ihrer eigenen Kraft

im Gegensatz zu Zeus' Wahrzeichen, vgl. 153.

257. ῥήγνυσθαι: der Inf. bei πειρήτιζω nur hier.

258. κρόσσας μὲν, der Gegensatz folgt 262 οὐδέ. Die κρόσσαι (vgl. 444) sind wahrscheinlich die oben am Rande der Mauer vorspringenden Steine, auf welchen die Brustwehren (ἐπάλξεις) ruhten, etwa Gesimssteine. — πύργων, von der Mauer: zu H 338. — Die Imperfecta stehen *de conatu*, ἔρουν suchten herabzureissen, aber ἔρειπον suchten umzustürzen. [Anhang.]

259. στήλας säulenartige Pfeiler, Strebepfeiler. — μοχλέω nur hier, mit Hebeln bearbeiten, erschüttern, was genauer αὐέρον 262. — ἄρα nämlich.

260. πρῶτας, praedicativ zu ἄς, am weitesten nach vorn, zuvorderst. — ἔμμεναι Infin. des Zwecks.

261. αὐέρον, zu A 459: suchten sie in die Höhe und zurück zu ziehen, das zurück im Gegensatz zu πρῶτας und προβλήτας. — ἔλποντο δὲ in chiasmischer Stellung zu dem vorhergehenden Verbum, giebt für alle vorhergehende Verba

- ρήξειν. οὐδέ νύ πω Δαναοὶ χάζοντο κελεύθου,
 ἀλλ' οἷ γε ῥινοῖσι βοῶν φράξαντες ἐπάλξεις
 βάλλον ἀπ' αὐτάων δηίους ὑπὸ τεῖχος ἰόντας.
 265 ἀμφοτέρω δ' Αἴαντε κελευτιόωντ' ἐπὶ πύργων
 πάντοσε φοιτήτην, μένος ὀτρύνοντες Ἀχαιῶν,
 ἄλλον μιλιχίοις, ἄλλον στερεοῖς ἐπέεσσι
 νείκεον, ὃν τινα πάγχυ μάχης μεθιέντα ἴδοιεν.
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ὅς τ' ἔξοχος ὅς τε μεσῆεις
 270 ὅς τε χειριότερος, ἐπεὶ οὐ πω πάντες ὁμοῖοι
 ἄνδρες ἐν πολέμῳ, νῦν ἐπλετο ἔργον ἅπασι.
 καὶ δ' αὐτοὶ τόδε πού γιννώσκετε. μή τις ὀπίσσω
 τετράφθω προτὶ νῆας ὁμοκλητῆρος ἀκούσας,
 ἀλλὰ πρόσσω ἴεσθε καὶ ἀλλήλοισι κέλεσθε,
 275 αἶ κε Ζεὺς δώησιν Ὀλύμπιος ἀστεροπητῆς

von ἔργον 258 an die die Thätigkeit begleitende Stimmung.

262. Vgl. zu A 504.

263. ῥινοῖσι βοῶν, wie N 406, = ἀσπίσι. — φράξαντες: sie umzäunten gleichsam mit den dicht aneinander gereihten Schilden die Brustwehren, so dass auch die Oeffnungen zwischen den Zinnen geschlossen wurden: vgl. N 130. O 566. P 268.

264. ὑπὸ τεῖχος: zu B 216. Uebrigens versetzen diese Worte ὑπὸ — ἰόντας uns wieder in einen früheren Moment der Erzählung zurück, wo die Troer erst der Mauer sich nähern, und in diesem Moment sind auch die folgenden Worte der beiden Aias gesprochen zu denken.

265. Von dem grossen Aias war zuletzt die Rede A 595. — κελευτιόωντε, Frequentativ zu κελεύω, nur hier und N 125. [Anhang.]

266. μένος ὀτρύνοντες Ἀχ. epexegetisch zu κελευτιόωντε, das Partic. praes. de conatu: bemüht zu erwecken.

267. ἄλλον — ἄλλον ohne die entgegensetzenden Partikeln μὲν — δέ, wie Σ 536. δ 692. Diese Gliederung bildet die specialisierende Ausführung von ὀτρύνοντες, in der Weise, dass zu dem ersten ἄλλον noch das Participium ὀτρύνοντες

gedacht wird, während das zweite Glied in das Verbum finitum übergegangen ist. Vgl. Σ 535—537, zu Θ 346 f. — ὃν τινα — ἴδοιεν in iterativem Sinne: zu ι 94. B 188. Uebrigens gehört dieser Relativsatz nur zu dem letzten vorhergehenden Gliede.

269. Ἀργείων, Genet. partit. abhängig von ὅς τε; die vorangestellten Relativsätze werden aufgenommen 271 in ἅπασι. — μεσῆεις, nur hier, neben μέσος, wie φαίδιμοίς N 686 neben φαίδιμος. [Anh.]

270. ἐπεὶ bis πολέμῳ motiviert die vorhergehende Theilung der 3 Klassen. — οὐ πω: zu Γ 306.

271. ἐπλετο Aor. trat ein, vgl. λ 273, wir: jetzt giebt es Kampfarbeit, ἔργον, wie 416.

272. καὶ δέ aber auch. — μή: folgerndes Asyndeton.

273. τετράφθω sei gewandt, das Perfect von der Dauer der eingeschlagenen Richtung. — ὁμοκλητῆρος ἀκούσας = Ψ 452, ὁμοκλητῆρ nur an diesen beiden Stellen. Gemeint ist ein Mahner zum Kampf, wie jetzt Aias, vgl. 413. [Anhang.]

274. πρόσσω ἴεσθε, vgl. N 291. O 543. Π 382. — κέλεσθε sc. πρόσσω ἴεσθαι.

275. αἶ κε — δώησιν: vgl. A 128. Ὀλύμπιος ἀστεροπητῆς = A 580. 609.

νεῖκος ἀπωσαμένους δηίους προτὶ ἄστν δῖεσθαι.“

ὥς τῷ γε προβοῶντε μάχην ὠτρυνον Ἀχαιῶν.

τῶν δ', ὥς τε νιφάδες χιόνος πίπτωσι θαμειαί

ἡματι χειμερίῳ, ὅτε τ' ὤρετο μητίετα Ζεὺς

280 νιφέμεν ἀνθρώποισι πιφανυκόμενος τὰ ἅ κῆλα·

κοιμήσας δ' ἀνέμους χέει ἔμπεδον, ὅφρα καλύψῃ

ὑψηλῶν ὀρέων κορυφὰς καὶ πρόοντας ἄκρους

καὶ πεδία λωτοῦντα καὶ ἀνδρῶν πύονα ἔργα,

καί τ' ἐφ' ἀλὸς πολιῆς κέχνται λιμέσιν τε καὶ ἀκταῖς,

285 κῦμα δέ μιν προσπλάζον ἐρύκεται· ἄλλα δὲ πάντα

εἴλνται καθύπερθ', ὅτ' ἐπιβρίσῃ Διὸς ὄμβρος·

ὥς τῶν ἀμφοτέρωσσε λίθοι πωτῶντο θαμειαί,

αἱ μὲν ἄρ' ἐς Τρώας, αἱ δ' ἐκ Τρώων ἐς Ἀχαιοὺς,

276. ἀπωσαμένους sc. ἡμᾶς: zu Θ 96 und H 343.

277. προβοῶντε, nur hier, als βοὴν ἀγαθοί laut rufend, wobei πρό die Verbreitung des lauten Tones veranschaulicht. — μάχην ὠτρύνειν nur hier, vgl. 266. [Anh.]

278. τῶν δέ, die Achaeer, aufgenommen 287 ὥς τῶν: zu B 459. — ὥς τε mit Conj.: zu B 475. — νιφάδες χιόνος die Schneeflocken eines Schneegestöbers.

280. πιφανυκόμενος: wenn er zeigen, offenbaren will, zu K 6. — τὰ ἅ κῆλα diese seine Pfeile, die Schneeflocken. κῆλον steht nur von den Geschossen der Götter. Der ganze Zusatz aber sagt, dass Zeus eine ausserordentliche Wirkung beabsichtigt, wie K 6 ff.

281. Ausführung des in der Einleitung des Vergleichs (278 πίπτωσι θαμειαί) angedeuteten Vergleichspunktes. — κοιμήσας, wie μ 169 (κῦματα): zu E 524. δ 758. ε 384, auch ξ 475. — χέει sc. χιόνα. — ὅφρα bis, mit Conjunctiv Aor., wie A 82. Π 10.

282. Polysyndeton mit καί. — πρόοντας ἄκρους wie Θ 557 = Π 299.

283. λωτοῦντα, aus λωτόεντα, nur hier. — πύονα ἔργα: zu δ 318.

284. καί τε und auch, und selbst, steigernd: zu I 510. ρ 485. — ἐφ' zu λιμέσιν. — κέχνται: mit diesem Perfect verlässt der Dichter

die Schilderung des Schneefalls selbst und beschreibt die vorliegende Wirkung, was indess durch die Construction ὅφρα 281 vorbereitet ist. — ἀκταῖς: über die Dativform auf αῖς zu χ 471. [Anhang.]

285. κῦμα δέ im Gegensatz zu λιμέσιν τε καὶ ἀκταῖς; durch den ganzen Gedanken aber wird der vorhergehende beschränkt. — μὲν zu ἐρύκεται hält ihn von sich zurück, sodass er nicht bis ins Wasser selbst vordringen kann, wehrt ihn von sich ab, das Medium in diesem Sinne nur hier. — προσπλάζον: vgl. λ 583. — Mit ἄλλα δὲ πάντα kehrt der Gedanke wieder zu 284 zurück: zu I 334. β 276 f.

286. καθύπερθε: vgl. Σ 353. — ὅτ' bis ὄμβρος = E 91, ὄμβρος Wetter, nur hier vom Schneefall.

287. Bei der Aufnahme des Vergleichs wird das 278 nur von den Achaeern verstandene τῶν auf beide kämpfende Parteien bezogen: zu 159, und mit ἀμφοτέρωσσε, wie 289 mit βαλλομένων, nachdrücklich der noch gleiche Stand des Kampfes bezeichnet: zu Θ 67. — πωτῶντο, Iterativum zu πέτομαι, wie τρωχάω zu τρέχω, τρωπάω zu τρέπω, nur hier, sonst ποτάομαι: zu B 462. — πωτῶντο θαμειαί entspricht πίπτωσι θαμειαί 278: Vergleichspunkt.

288. ἄρα nämlich. — Τρώας mit Dehnung des α in der Hebung.

- βαλλομένων· τὸ δὲ τεῖχος ὑπερ πάν δοῦπος ὁρώρει.
 290 οὐδ' ἄν πω τότε γε Τρῶες καὶ φαίδιμος Ἴκτωρ
 τείχεος ἐρρήξαντο πύλας καὶ μακρὸν ὀχῆα,
 εἰ μὴ ἄρ' υἷον ἐὸν Σαρπηδόνα μητίετα Ζεὺς
 ὤρσεν ἐπ' Ἀργείοισι, λέονθ' ὥς βουσὶν ἐλιξιν.
 αὐτίκα δ' ἀσπίδα μὲν πρόσθ' ἔσχετο πάντοσ' εἴσῃν
 295 καλὴν χαλκείην ἐξήλατον, ἣν ἄρα χαλκεὺς
 ἤλασεν, ἐντοσθεν δὲ βοείας ῥάψε θαμειᾶς
 χρυσεῖης ῥάβδοισι διηνεκέσιν περὶ κύκλον.
 τὴν ἄρ' ὅ γε πρόσθε σχόμενος, δύο δοῦρε τινάσσων,
 βῆ ῥ' ἵμεν ὥς τε λέων ὀρεσίτροφος, ὅς τ' ἐπιδευῆς
 300 δηρὸν ἔη κρειῶν, κέλεται δέ ἐ θυμὸς ἀγῆνωρ
 μήλων πειρήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν δόμον ἐλθεῖν·
 εἴ περ γάρ χ' εὗρησι παρ' αὐτόφιν βώτορας ἄνδρας
 σὺν κυσὶ καὶ δούρεσσι φυλάσσοντας περὶ μῆλα,

289. βαλλομένων in reciproker Bedeutung: indem sie einander warteten; diese Bedeutung hat das Med. nur hier. — ὑπέρ mit Acc. über — hin. [Anhang.]

V. 290 — 330. Sarpedon, von Zeus erregt, rüstet sich zum Sturm. Unterredung mit Glaukos.

290. οὐδέ mit πω und noch nicht, schliesst sich an die vorhergehende Ausführung von dem gleichen Stande des Kampfes, worauf das durch γέ betonte τότε hinweist. [Anhang.]

291. Vgl. zu 121.

292. Das Andringen des Sarpedon hat zwar nicht unmittelbar die Erstürmung der Mauer zur Folge, bewirkt aber, dass der grosse Aias von seinem Platze abberufen wird und dadurch Hektor freie Hand erhält. Uebrigens war Sarpedon vier Tage vorher (E 660 ff.) nicht unbedeutend verwundet.

293. βουσὶν d. i. ἐπὶ βουσίν, als ob ἐπὶ ὤρσεν vorhergegangen wäre.

294 = Φ 581. Vgl. E 300. ἀσπίδα μὲν: es sollte ein zweites Glied (δοῦρε δέ) folgen, aber diese Gliederung ist wegen der Ausführung der Relativsätze 295 — 297, welche die Aufnahme jenes ersten

Gliedes im Particip. 298 nöthig machte, aufgegeben. [Anhang.]

295. ἐξήλατον, nur hier, mit dem Hammergetrieben, gut geschmiedet. — ἣν ἄρα welchen nämlich, epexegetischer Relativsatz: zu E 63.

296. ἐντοσθεν κατέ schliesst sich in Form des Gegensatzes selbständig an den Relativsatz an, indem in diesem die Herstellung der äusseren, oberen Metallplatte beschrieben wird: zu H 223. — ῥάψε: zu H 220. — θαμειᾶς: am Schild des Aias waren sieben Stierhäute.

297. ῥάβδοισι mit Stiften, διηνεκέσιν hindurchgehenden. — περὶ κύκλον rings im Kreise, am Rande des Schildes.

298. δύο δοῦρε: zu Γ 18. E 495.

299. βῆ bis ὀρεσίτροφος = ζ 130. Der folgende Vergleich führt das kurze λέονθ' ὥς βουσὶν ἐλιξιν 293 aus.

300. Vgl. ζ 133. — κέλεται δέ bildet eine Art Nachsatz zu dem vorhergehenden Relativsatz, der die Bedeutung eines Bedingungssatzes hat: dann treibt ihn.

301 = ζ 134. καί sogar, selbst. — πυκινὸν δόμον = σταθμόν 304.

302. αὐτόφιν = δόμῳ. — βώτορας ἄνδρας, wie ρ 200. ξ 102. [Anh.]

303. περὶ μῆλα, wie K 183.

- οὐ ῥά τ' ἀπείρητος μέμονε σταθμοῖο δῖεσθαι,
 305 ἀλλ' ὅ γ' ἄρ' ἢ ἥρπαξε μετάλμενος ἢ καὶ αὐτὸς
 ἔβλητ' ἐν πρώτοισι θοῆς ἀπὸ χειρὸς ἄκοντι.
 ὥς ῥα τότε ἀντίθεον Σαρπηδόνα θυμὸς ἀνῆκε
 τεῖχος ἐπαῖξαι διὰ τε ῥήξασθαι ἐπάλξεις.
 αὐτίκα δὲ Γλαῦκον προσέφη, παῖδ' Ἴππολόχοιο·
 310 „Γλαῦκε, τί ἦ δὴ νῶϊ τετιμήμεσθα μάλιστα
 ἔδρη τε κρέασίν τε ἰδὲ πλείοις δεπάεσσιν
 ἐν Λυκίῃ, πάντες δὲ θεοὺς ὥς εἰσορόωσι;
 καὶ τέμενος νεμόμεσθα μέγα Ξάνθοιο παρ' ὄχθας,
 καλὸν φυταλιῆς καὶ ἀρούρης πυροφόροιο.
 315 τῷ νῦν χρὴ Λυκίοισι μέτα πρώτοισιν ἐόντας
 ἐστάμεν ἢ δὲ μάχης καυστείρης ἀντιβολῆσαι,
 ὄφρα τις ᾧδ' εἴπῃ Λυκίων πύκα θωρηκτάων·
 οὐ μὰν ἀκληεῖς Λυκίην κάτα κοιρανέουσιν
 ἡμέτεροι βασιλῆες, ἔδουσί τε πίονα μῆλα
 320 οἶνόν τ' ἔξαιτον μελιηδέα· ἀλλ' ἄρα καὶ ἴς

304. οὐ zu ἀπείρητος, in activem Sinne: zu β 170, vgl. 301 πειρή-
 σοντα. — μέμονε ist gewillt,
 gesonnen. — σταθμοῖο ablativ.
 Gen. — δῖεσθαι sich scheuchen
 lassen, fliehen, in dieser Bedeu-
 tung nur hier und Ψ 475.

305. ἥρπαξε, Aor., wie M 46: zu
 A 555. — μετάλμενος, wie A 538.

306 = A 675, wo ἐν πρώτοισι
 passender steht, da hier weder
 λέουσι denkbar, noch ἀνδράσι oder
 μήλοισι zutrifft. — θοῆς, von der
 Hand nur hier (A 675 ἐμῆς).

307. θυμὸς ἀνῆκεν, verglichen
 mit 298 und βῆ ῥ' ἔμεν 299, zeigt,
 dass die Anwendung des Ver-
 gleichs die Erzählung auf einen
 früheren Moment zurückführt. Denn
 das βῆ 299 wird erst 330 wieder
 aufgenommen.

308. ἐπαῖξαι mit Acc. = *aggredi*,
 so nur hier, etwas anders H 240.
 — διὰ mit ῥήξασθαι, so nur hier.

309. [Anhang.]

310. τί ἦ δὴ warum doch nur.
 — τετιμήμεσθα Perf. des dauern-
 den Zustandes: sind in Ehren,
 vgl. η 69. — μάλιστα ganz beson-
 ders.

311 = Θ 162. Vgl. Δ 345. 346.
 Im Folgenden sind die Hauptstücke
 der königlichen τιμή aufgeführt:
 zu α 117.

312. θεοὺς ὥς εἰσορόωσιν: vgl.
 θ 173 und zu ο 520.

313. καὶ auch, schliesst unter
 Aufgabe der Frage ein neues Stück
 der τιμή an. — τέμενος: zu Z 194.
 — νεμόμεσθα: zu Z 195. — παρ'
 ὄχθας: zu Z 34.

314 = Z 195. Υ 185. Vgl. I
 579 f.

315. τῷ νῦν χρὴ: zu ρ 417. —
 μετὰ πρώτοισιν ἐόντας = Δ 341.

316 = Δ 342.

317. τις mancher. — πύκα
 θωρηκτάων = O 689. 739.

318. οὐ μὰν ἀκληεῖς, Litotes:
 wahrlich nicht ruhmlos = wahr-
 lich mit grossem Ruhm. [Anh.]

319. μῆλα und οἶνον, die vom
 Volke den Königen geliefert werden.

320. οἶνον mit ἔδουσι durch
 Zeugma verbunden: vgl. υ 313. —
 ἔξαιτον, in der Ilias nur hier: zu
 β 307. — ἀλλ' ἄρα καί sondern
 ja auch, womit das folgende als
 Resultat der Beobachtung erscheint.

ἐσθλή, ἐπεὶ Λυκίοισι μέτα πρώτοισι μάχονται.
 ὦ πέπον, εἰ μὲν γὰρ πόλεμον περὶ τόνδε φυγόντε
 αἰεὶ δὴ μέλλοιμεν ἀγῆρω τ' ἀθανάτω τε
 ἔσσεσθ', οὔτε κεν αὐτὸς ἐνὶ πρώτοισι μαχοίμην
 325 οὔτε κε σὲ στέλλοιμι μάχην ἐς κυδιάνειραν.
 νῦν δ' ἔμπης γὰρ κῆρες ἐφεστᾶσιν θανάτοιο
 μυρίαί, ἃς οὐκ ἔστι φυγεῖν βροτὸν οὔδ' ὑπαλύξαι,
 ἴομεν, ἥέ τω εὖχος ὀρέξομεν ἥέ τις ἡμῖν.“
 ὣς ἔφατ', οὐδὲ Γλαῦκος ἀπετράπετ' οὔδ' ἀπίθησε.
 330 τὼ δ' ἰθὺς βήτην Λυκίων μέγα ἔθνος ἄγοντε.
 τοὺς δὲ ἰδὼν ῥίγησ' υἱὸς Πετεῶο Μενεσθεύς.
 τοῦ γὰρ δὴ πρὸς πύργον ἴσαν κακότητα φέροντες.
 πάπτηνεν δ' ἀνὰ πύργον Ἀχαιῶν, εἴ τιν' ἴδοιτο
 ἡγεμόνων, ὅς τις οἱ ἀρὴν ἐτάροισιν ἀμύναι.
 335 ἐς δ' ἐνόησ' Αἴαντε δύω, πολέμου ἀκορήτω,
 ἑσταότας, Τεῦκρόν τε νέον κλισίῃθεν ἰόντα,

321. ἐσθλή, wie E 516 bei μένος.

322. εἰ μὲν γὰρ Wunschsatz, in dem μὲν den Gegensatz 326 νῦν δέ vorbereitet, wie A 386 vgl. 388. — περὶ zu φυγόντε, nur hier, wobei περὶ wie in περιγίγνεσθαι, περιεῖναι im späteren Gebrauch den Sinn des Uebrigbleibens, Gerettetseins zu haben scheint, also glücklich entrinnen. [Anh.]

323. αἰεὶ von der Zukunft, für immer. — δὴ doch, wie sonst in Wunschsätzen in den Verbindungen εἰ δὴ und αἰ γὰρ δὴ. — μέλλοιμεν uns beschieden wäre. — ἀγῆρω τ' ἀθανάτω τε: zu Θ 539.

326. νῦν δέ so aber: zu α 166, mit proleptisch-causalem γὰρ, welches die Aufforderung 328 begründet, ja: zu κ 174. Vgl. Δ 286. Ω 223. α 301. ξ 355. — ἔμπης gleichwohl, wenn wir auch den Gefahren des Krieges entgiengen. — κῆρες μυρίαί: zu μ 341. — ἐφεστᾶσιν sind herantreten, stehen nahe, d. i. drohen, vgl. Π 853 ἀλλὰ τοι ἤδη ἄγχι παρῆστηκεν θάνατος.

327. μυρίαί in nachdrücklich betonter Stellung: in tausend-

facher Gestalt. — Zum Gedanken vgl. Z 488.

328. ἴομεν Coniunctiv. — ἥέ — ἥε: zu Δ 410.

329. ἀπετράπετο kehrte sich ab.

330. ἰθὺς sc. τείχους.

V. 331—377. Menestheus, von Sarpedon und Glaucos bedroht, ruft Aias und Teukros zu Hülfe.

331. Μενεσθεύς: zu B 552.

332. δὴ eben, hebt τοῦ hervor. — πύργον Thurm, aber 333 die geschlossene Schaar. — κ. φέροντες: zu Γ 6.

333. ἀνὰ entlang. — εἰ — ἴδοιτο Wunschsatz aus den Gedanken des Menestheus: zu Γ 450 vgl. P 681. [Anhang.]

334. οἱ ethischer Dativ, ἐτάροισιν entfernteres Object zu ἀμύναι zu Δ 219. — ἀρὴν ἀμύναι: zu χ 208. [Anhang.]

336. ἑσταότας, dazu Gegensatz νέον ἰόντα: Teukros war Θ 324 ff. am vorhergehenden Tage von Hektor verwundet und ist seitdem noch nicht wieder im Kampfe thätig erwähnt.

ἐγγύθεν· ἀλλ' οὐ πῶς οἱ ἔην βώσαντι γεγωνεῖν·
 τόσσος γὰρ κτύπος ἦεν, αὐτὴ δ' οὐρανὸν ἵκε,
 βαλλομένων σακέων τε καὶ ἱπποκόμων τρυφαλειῶν
 340 καὶ πυλέων· πᾶσαι γὰρ ἐπώχατο, τοὶ δὲ κατ' αὐτὰς
 ἰστάμενοι πειρῶντο βίῃ ῥήξαντες ἐσελθεῖν.
 αἶψα δ' ἐπ' Αἴαντα προΐει κήρυκα Θοώτην·
 „ἔρχεο, δῖε Θοῶτα, θεῶν Αἴαντα κάλεσσον,
 ἀμφοτέρω μὲν μᾶλλον· ὃ γὰρ κ' ὄχ' ἄριστον ἀπάντων
 345 εἴη, ἐπεὶ τάχα τῇδε τετεύχεται αἰπὺς ὄλεθρος·
 ὧδε γὰρ ἔβρισαν Λυκίων ἀγοί, οἳ τὸ πάρος περ
 ζαχρηεῖς τελέθουσι κατὰ κρατερὰς ὑσμίνας.
 εἰ δέ σφιν καὶ κεῖθι πόνος καὶ νεῖκος ὄρωρεν,
 ἀλλὰ περ οἷος ἴτω Τελαμώνιος ἄλκιμος Αἴας,
 350 καὶ οἱ Τεῦκρος ἄμ' ἐσπέσθω τόξων ἐν εἰδώς.“
 ὧς ἔφατ', οὐδ' ἄρα οἱ κῆρυξ ἀπίθησεν ἀκούσας,
 βῆ δὲ θέειν παρὰ τεῖχος Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων,
 στῆ δὲ παρ' Αἰάντεσσι κιών, εἶθαρ δὲ προσηύδα·
 „Αἴαντ' Ἀργείων ἡγήτορε χαλκοχιτώνων,
 355 ἡνώγει Πετewο διοτρεφέος φίλος υἱὸς
 κεῖσ' ἴμεν, ὄφρα πόνοιο μίνυνθά περ ἀντιάσῃτον,

337. ἐγγύθεν zu ἐσενόησε 335.
 — βώσαντι = βοήσαντι, attrahiert
 vom Dativ οἱ, mit γεγωνεῖν: zu
 ε 400.

338. αὐτὴ — ἵκεν: zu B 153,
 parataktischer Folgesatz.

339. βαλλομένων σακέων: ablat.
 Genet: zu A 49, zu κτύπος ἔην.

340. πυλέων von mehreren Tho-
 ren: vgl. 175 und zu 118. — πᾶσαι
 alle. — ἐπώχατο Plusquamperf.
 von ἐπέχω zuhalten, nur hier,
 waren verschlossen. — τοὶ δέ,
 die Troer. — κατ' αὐτὰς gegen-
 über denselben: zu A 484. [Anh.]

341. ἰστάμενοι sich aufstel-
 lend, nicht stehend. — ῥήξαν-
 τες: zu Γ 348.

342. ἐπὶ d. i. um herbeizurufen:
 zu γ 421. — Αἴαντα, welchen von
 beiden? vgl. 349. [Anhang.]

343. Θοῶτα, θεῶν, ein beabsich-
 tigtetes Wortspiel, vgl. Πρόθοος
 θοός B 758 und zu ω 465, auch
 M 183. — κάλεσσον, asyndetisch
 zu ἔρχεο: zu κ 320.

344. μὲν freilich, allerdings.
 — μᾶλλον lieber. — ὃ Neutrum
 in demonstrativer Bedeutung: zu
 ω 190.

345. τῇδε: zu ε 113. — τετεύ-
 χεται, wie Φ 585 vgl. Φ 322, wird
 bereit sein. — Alliteration des τ.

346. ὧδε: zu K 70. — τὸ πάρος
 περ mit Praes.: zu δ 810. A 553.

347. ζαχρηεῖς: zu E 525.

349. ἀλλὰ περ doch wenig-
 stens: zu A 82.

350. ἐσπέσθω aus σεσεπέσθω: zu
 K 246. [Anhang.]

351 = Δ 198. Vgl. zu ψ 369
 und ο 98.

352. Vgl. zu A 617.

353 = P 707. προσηύδα: zu Δ 24.

354 = Δ 285. Vgl. P 508. 669.

355. ἡνώγει, von der Zeit des
 ertheilten Auftrags: vgl. B 28.

356. κεῖσε, auf den Thurm des
 Menestheus. — μίνυνθά περ für
 kurze Zeit wenigstens, wenn
 auch nur für kurze Zeit. — ἀντιά-
 σῃτον, Conj. im Finalsatze nach

- ἀμφοτέρω μὲν μᾶλλον· ὃ γάρ κ' ὄχ' ἄριστον ἀπάντων
εἶη, ἐπεὶ τάχα κεῖθι τετεύχεται αἰπὺς ὄλεθρος·
ὥδε γὰρ ἔβρισαν Λυκίων ἀγοί, οἳ τὸ πάρος περ
360 ζαχρηεῖς τελέθουσι κατὰ κρατερὰς ὑσμίνας.
εἰ δὲ καὶ ἐνθάδε περ πόλεμος καὶ νεῖκος ὄρωρεν,
ἀλλὰ περ οἷος ἴτω Τελαμώνιος ἄλκιμος Αἴας,
καὶ οἳ Τεῦκρος ἅμ' ἐσπέσθω τόξων ἐν εἰδώς.“
ὥς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε μέγας Τελαμώνιος Αἴας.
365 αὐτίκ' Ὀιλιάδην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„Αἴαν, σφῶι μὲν αὖθι, σὺ καὶ κρατερὸς Λυκομήδης,
ἑσταότες Δαναοὺς ὀτρύνετον ἴφι μάχεσθαι·
αὐτὰρ ἐγὼ κεῖσ' εἶμι καὶ ἀντιόω πολέμοιο.
αἶψα δ' ἐλεύσομαι αὖτις, ἐπὴν ἐν τοῖς ἐπαμύνω.“
370 ὥς ἄρα φωνήσας ἀπέβη Τελαμώνιος Αἴας,
καὶ οἳ Τεῦκρος ἅμ' ἦε κασίγνητος καὶ ὄπατρος·
τοῖς δ' ἅμα Πανδίων Τεύκρου φέρε καμπύλα τόξα.
εὔτε Μενεσθέης μεγαθύμου πύργον ἵκοντο
τείχεος ἐντὸς ἰόντες — ἐπειγομένοισι δ' ἵκοντο —,
375 οἳ δ' ἐπ' ἐπάλξεις βαῖνον ἐρεμνῇ λαίλαπι ἴσοι,
ἴφθιμοι Λυκίων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες·
σὺν δ' ἐβάλλοντο μάχεσθαι ἐναντίον, ὦρτο δ' αὐτή.

Praeteritum: zu γ 15. Vgl. zu α 25.

357 — 363 = 344 — 350. ἀμφοτέρω μὲν bereitet hier den Gegensatz 361 vor.

364. Vgl. zu χ 492.

365 = E 713.

366. Λυκομήδης: zu I 84.

367. ἑσταότες stehen bleibend, Gegensatz 368 εἶμι.

368 = N 752.

369 = N 753. ἐπὴν mit Conj. Aor.: zu H 31. τοῖς deiktisch: denen dort, hat seine Beziehung in κεῖσε 368.

370. Vgl. Z 116.

371. ἦε = ἦις, nur hier. — κασίγνητος καὶ ὄπατρος: zu A 257; diese Angabe im Widerspruch mit Θ 284.

372. Πανδίων, nur hier erwähnt. Die Angabe des Verses scheint auf Teukros' Verwundung hinzuweisen:

vgl. zu 336. [Anhang.]

373. εὔτε gerade als, Nachsatz οἳ δὲ 375: zu γ 9.

374. τείχεος ἐντός, vgl. 380 und 416, auf der Innenseite der Mauer. — ἐπειγομένοισι δ' ἵκοντο Parenthese, welche durch die Wiederholung von ἵκοντο mit dem Vordersatz verknüpft, in dem Particip. Praes. die Lage des Menestheus und der Seinen bei ihrer Ankunft schildert: schon waren sie in Bedrängniss, da sie ihnen (zu Hülfe) kamen. Vgl. zu H 4.

375. βαῖνον ἐπί mit Acc. schritten heran an, um sie zu ersteigen. — ἐρεμνῇ λαίλαπι ἴσοι: zu A 747.

377. σὺν mit ἐβάλλοντο, beide Parteien, mit Infin. μάχεσθαι: vgl. II 565. — ἐναντίον gegen einander, Mann gegen Mann. — ὦρτο δ' αὐτή = Υ 374. O 312.

Αἴας δὲ πρῶτος Τελαμώνιος ἄνδρα κατέκτα,
 Σαρπήδοντος ἑταῖρον, Ἐπικλῆα μεγάθυμον,
 380 μαρμάρῳ ὀκრიόεντι βαλὼν, ὃ ῥα τείχεος ἐντὸς
 κεῖτο μέγας παρ' ἑπαλξιν ὑπέρτατος· οὐδέ κέ μιν ῥέα
 χεῖρεςσ' ἀμφοτέρῃς ἔχοι ἀνὴρ, οὐδὲ μάλ' ἡβῶν,
 οἷοι νῦν βροτοὶ εἰς· ὃ δ' ἄρ' ὑψόθεν ἔμβαλ' αἰείρας,
 θλάσσε δὲ τετράφαλον κυνέην, σὺν δ' ὅστέ' ἄραξε
 385 πάντ' ἄμυδις κεφαλῆς· ὃ δ' ἄρ' ἀρνευτῆρι εἰκῶς
 κάππεσ' ἀφ' ὑψηλοῦ πύργου, λίπε δ' ὅστέα θυμός.
 Τεῦκρος δὲ Γλαῦκον κρατερὸν παῖδ' Ἴππολόχοιο
 ἰὼ ἐπεσσύμενον βάλε τείχεος ὑψηλοῖο,
 ἧ ῥ' ἶδε γυμνωθέντα βραχίονα, παῦσε δὲ χάρμης.
 390 ἅψ δ' ἀπὸ τείχεος ἄλτο λαθῶν, ἵνα μή τις Ἀχαιῶν
 βλήμενον ἀθρήσειε καὶ εὐχετόωτ' ἐπέεσσι.
 Σαρπήδοντι δ' ἄχος γένετο Γλαύκου ἀπιόντος,
 αὐτίκ' ἐπεὶ τ' ἐνόησεν· ὅμως δ' οὐ λήθετο χάρμης,
 ἀλλ' ὃ γε Θεστορίδην Ἀλκμάονα δουρὶ τυχήσας
 395 νύξ', ἐκ δ' ἔσπασεν ἔγχος· ὃ δ' ἐσπόμενος πέσε δουρὶ
 προηνῆς, ἀμφὶ δέ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῷ.
 Σαρπηδὼν δ' ἄρ' ἑπαλξιν ἐλὼν χερσὶ στιβαρῆσιν

V. 378—429. Der Kampf der Lykier um den Thurm des Menestheus.

378 = Z 5 u. N 170. ἄνδρα mit nachfolgender Apposition des Namens: zu Δ 194.

380. μαρμάρῳ ὀκრიόεντι βαλὼν = ι 499.

381. παρ' ἑπαλξιν neben der Brustwehr hin. — ὑπέρτατος zu oberst von den auf der Mauer aufgehäuften zur Vertheidigung bestimmten Steinen. — ῥέα einsilbig = ῥᾶ, wie T 101. [Anhang.]

382. ἔχοι mit κέ Potentialis der Vergangenheit: hätte halten können, Gegensatz 383 ἔμβαλ' αἰείρας: zu Δ 636. — οὐδὲ μάλ' ἡβῶν = ψ 187. Ω 565.

383. οἷοι — εἰς': zu E 304. — ὑψόθεν zu ἔμβαλε, warf auf den Epikles.

384. τετράφαλον: zu E 743. — σὺν bis ἄραξε = μ 412. Vgl. ε 426.

385 = μ 413. Vgl. Π 742.

386. Vgl. μ 414. Π 743. λίπε — θυμός: zu Δ 470. [Anhang.]

388. Die Sache wird mit gleichen Worten erwähnt Π 511. ἐπεσσύμενον, mit τείχεος, zu χ 310: da er anstürmte, um die Mauer zu ersteigen.

389. γυμνωθέντα entblösst vom Schilde beim Versuch die Mauer zu ersteigen, vgl. Π 312.

390. λαθῶν: zu ρ 305.

391. βλήμενον Praedicat zu dem zu denkenden Object ἔ. — ἐπέεσιν d. i. laut.

392. Γλαύκου ἀπιόντος, abhängig von ἄχος: zu Δ 169.

393. αὐτίκ' ἐπεὶ τε: zu ξ 153. — ὅμως gleichwohl, nur hier und λ 565, sonst ἔμπης.

394. τυχήσας: zu Δ 106.

395. Erstes Hemistich = N 178. ὃ δ' ἐσπόμενος — δουρί: vgl. N 570 und Π 504.

396 = N 181. Ξ 420.

397. ἐλὼν bis στιβαρῆσιν = δ 506.

- ἔλχ', ἣ δ' ἔσπετο πᾶσα διαμπερές, αὐτὰρ ὕπερθε
 τεῖχος ἐγυμνώθη, πολέεσσι δὲ θῆκε κέλευθον.
 400 τὸν δ' Αἴας καὶ Τεῦκρος ὁμαρτήσανθ' ὁ μὲν ἰῶ
 βεβλήκει τελαμῶνα περὶ στήθεσσι φαινὸν
 ἄσπίδος ἀμφιβρότης· ἀλλὰ Ζεὺς κῆρας ἄμυνε
 παιδὸς ἑοῦ, μὴ νηυσὶν ἐπὶ προμνηῇσι δαμείη·
 Αἴας δ' ἄσπίδα νύξεν ἐπάλμενος, οὐδὲ διαπρὸ
 405 ἦλυνθεν ἐγχεΐη, στυφέλιξε δέ μιν μεμαῶτα.
 χώρησεν δ' ἄρα τυτθὸν ἐπάλξιος· οὐδ' ὅ γε πάμπαν
 χάζετ', ἐπεὶ οἱ θυμὸς ἐέλπεται κῦδος ἀρέσθαι.
 κέκλετο δ' ἀντιθέοισιν ἐλιξάμενος Λυκίοισιν·
 „ὦ Λύκιοι, τί τ' ἄρ' ὦδε μεθίετε θούριδος ἀλκῆς;
 410 ἀργαλέον δέ μοί ἐστι, καὶ ἰφθίμῳ περ εἰσὶν,
 μούνῳ ῥηξαμένῳ θέσθαι παρὰ νηυσὶ κέλευθον.

398. ἔσπετο gab nach, Aor. zum Abschluss der dauernden Handlung im Imperf. (ἔλκε): zu *Λ* 239. — διαμπερές locale Ausführung von πᾶσα: von einem Ende bis zum andern, vollständig.

399. ἐγυμνώθη wurde entblösst d. i. der Deckung (durch die Brustwehr, gleich einem Schilde) beraubt. — θῆκε κέλευθον zu *Λ* 504, vgl. 411. 418 das Med. θέσθαι von Personen: Subject τεῖχος γυμνωθέν, zu *Λ* 458. Sinn: die Entblössung der Mauer gab vielen die Möglichkeit vorzudringen, ohne dass dies freilich sofort zur Ausführung kam, da nicht nur Aias und Teukros den Sarpedon zurückstiessen, 400 ff., sondern die Achaeer überhaupt sich zu energischer Abwehr zusammenschlossen, 415 f.

400. ὁμαρτήσαντε, eigentlich zusammenstehend, in adverbialer Bedeutung wie noch *φ* 188 = gleichzeitig. Nach diesem Nominativ Dual. des Partic. folgen die Theilbegriffe in gleichem Casus: zu *θ* 361. *σ* 95. *τ* 230. *ω* 483. *H* 306. — ὁ μὲν: Teukros. [Anh.]

401. βεβλήκει: zu *Λ* 492. — τελαμῶνα: zu *B* 388.

402. ἄσπίδος ἀμφιβρότης: zu *B* 389. — κῆρας Plural: zu 326, hier drohten unmittelbar wenigstens

zwei, von Seiten des Aias und Teukros.

403. παιδὸς ablat. Genet. von dem Sohne: zu *Λ* 11. — μὴ δαμείη: ähnliche Andeutungen zu *E* 662. νηυσὶν ἐπὶ προμνηῇσι hat den Nachdruck: er fällt *Π* 480 ff. durch Patroclos in der Ebene zwischen Stadt und Schiffslager.

404 = *H* 260. ἐπάλμενος absolut: zu *ξ* 220. — οὐδὲ διαπρὸ: zu *E* 66.

405 = *H* 261.

406. ἐπάλξιος ablat. Genetiv abhängig von χώρησεν. — οὐδέ mit πάμπαν aber durchaus nicht: zu *γ* 143 und *β* 279.

407. χάζετο Imperf. zog sich (dauernd) zurück, stand für immer ab. — κῦδος ἀρέσθαι im Verschluss = *P* 287. 419. *Υ* 502. *Φ* 543. 596. *χ* 253, Infin. Aor. nach ἔλπομαι: zu *Γ* 112.

408 = *Π* 421. Vgl. *M* 467. ἀντίθεος als Epitheton eines Volkes in der *Ilias* nur an diesen beiden Stellen, vgl. *ξ* 241.

409. τί τ' ἄρ' warum denn nur, wie kommts denn nur, dass. — μεθίετε bis ἀλκῆς = *Λ* 234. *N* 116.

410 = *Υ* 356. Erstes Hemistich auch = *P* 252, zweites: vgl. *Π* 620.

411. μούνῳ, wie ῥηξαμένῳ (sc.

ἀλλ' ἐφομαρτεῖτε· πλεόνων δέ τοι ἔργον ἄμεινον.“

ὥς ἔφαθ', οἳ δὲ ἄνακτος ὑποδείσαντες ὁμοκλήν
μᾶλλον ἐπέβρισαν βουληφόρον ἀμφὶ ἄνακτα.

415 Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας
τείχεος ἐντοσθεν· μέγα δέ σφισι φαίνετο ἔργον·
οὔτε γὰρ ἴφθιμοι Λύκιοι Δαναῶν ἐδύναντο
τεῖχος ῥηξάμενοι θέσθαι παρὰ νηυσὶ κέλευθον,
οὔτε ποτ' αἰχμηταὶ Δαναοὶ Λυκίους ἐδύναντο

420 τείχεος ἅψ ὥσασθαι, ἐπεὶ τὰ πρῶτα πέλασθεν.
ἀλλ' ὥς τ' ἀμφ' οὔροισι δὺ' ἀνέρε δηριάασθον,
μέτρο' ἐν χερσὶν ἔχοντες, ἐπιξύνῳ ἐν ἀρούρῃ,
ὥ τ' ὀλίγῳ ἐνὶ χώρῳ ἐρίζητον περὶ ἴσης,
ὥς ἄρα τοὺς διέεργον ἐπάλξιες· οἳ δ' ὑπὲρ αὐτέων

425 δήουν ἀλλήλων ἀμφὶ στήθεσσι βοείας
ἄσπίδας εὐκύνκλους λαισήϊά τε πτερόεντα.
πολλοὶ δ' οὐτάζοντο κατὰ χροά νηλεὶ χαλκῷ,
ἥμην ὅτεω στρεφθέντι μετὰφρενα γυμνωθεῖη

τεῖχος vgl. 418) attrahiert vom Dativ μοί: vgl. E 253. Θ 219. I 399. θέσθαι κέλευθον: zu 399. — παρὰ νηυσὶ bei den Schiffen, proleptisch.

412. ἀλλ' ἐφομαρτεῖτε = Θ 191. Ψ 414. — πλεόνων mit Nachdruck vorangestellt, zu ἔργον, zu A 801: die vereinigte Thätigkeit einer grösseren Anzahl kann mehr schaffen. Zu ἄμεινον vgl. η 51. — τοι traun, sicherlich. [Anhang.]

413 = Ψ 417. 447. Ω 265.

414. ἐπέβρισαν, das Compositum von Personen nur hier: zu H 343.

415. Vgl. zu A 215. [Anhang.]

416. μέγα bis ἔργον = χ 149, zu A 734. Nur wenn man σφίσι von beiden kämpfenden Parteien versteht, schliesst sich die folgende Erklärung mit γὰρ erträglich an.

419. Das ποτέ verbunden mit dem Imperfect deutet auf die wiederholten Versuche.

420. Vgl. O 418. τείχεος ablativ. Genet., abhängig von ἅψ ὥσασθαι vgl. λ 599: zu η 143. — ἐπεὶ τὰ πρῶτα: zu A 6.

421. οὔροισι, Grenzen, die durch Steine oder andere Marken bezeich-

net zu denken sind, daher der Plural.

422. μέτρα Messruthen. — ἐπιξύνῳ nur hier, mit ἐν ἀρούρῃ auf gemeinsamem Felde, welches sie bisher gemeinsam besessen haben und nun theilen wollen.

423. ὀλίγῳ ἐνὶ χώρῳ auf schmalen Raume, eben dem streitigen Stücke, welches jeder beansprucht. — περὶ: zu Θ 225, ἴσης: zu ι 42, um den gleichen Theil, da sie das Ganze in zwei gleiche Theile theilen wollen. Der Vergleichspunkt ist enthalten in ὀλίγῳ ἐνὶ χώρῳ und veranschaulicht wird nur das räumliche Verhältniss der streitenden Parteien, der Streit um einen kleinen Raum.

424. διέεργον, nur hier. — ἐπάλξιες mit Nachdruck am Schluss des Gedankens: nur die Brustwehren. — ὑπὲρ αὐτέων local: über dieselben hinweg.

425. 426 = E 452. 453.

427. κατὰ χροά betont im Gegensatz zu den Schilden 425.

428. ὅτεω, mit Synizesis, mit Optativ, in iterativem Sinne. — γυμνωθεῖη, wer nicht den Schild zur Deckung auf den Rücken nahm.

- μαρναμένων, πολλοὶ δὲ διαμπερὲς ἀσπίδος αὐτῆς.
 430 πάντῃ δὴ πύργοι καὶ ἐπάλξεις αἵματι φωτῶν
 ἐρράδατ' ἀμφοτέρωθεν ἀπὸ Τρώων καὶ Ἀχαιῶν.
 ἀλλ' οὐδ' ὥς ἐδύναντο φόβον ποιῆσαι Ἀχαιῶν,
 ἀλλ' ἔχον ὥς τε τάλαντα γυνὴ χειρῆτις ἀληθῆς,
 ἥ τε σταθμὸν ἔχουσα καὶ εἴριον ἀμφὶς ἀνέλκει
 435 ἰσάζουσ', ἵνα παισὶν αἰκέα μισθὸν ἄρῃται.
 ὥς μὲν τῶν ἐπὶ ἴσα μάχῃ τέτατο πτόλεμός τε,
 πρὶν γ' ὅτε δὴ Ζεὺς κῦδος ὑπέρτερον Ἑκτορι δῶκε
 Πριαμίδῃ, ὃς πρῶτος ἐσήλατο τεῖχος Ἀχαιῶν.
 ἦυσεν δὲ διαπρύσιον Τρώεσσι γεγωνῶς·
 440 „ὄρνυσθ', ἱππόδαμοι Τρῶες, ῥήγνυσθε δὲ τεῖχος
 Ἀργείων, καὶ νηυσὶν ἐνίετε θεσπιδαῆς πῦρ.“

429. μαρναμένων, grammatisch noch abhängig von ὅτέω, aber durch die Entfernung davon selbstständiger und sich dem absoluten Genetiv nähernd. — πολλοὶ δέ, unter Aufgabe der mit ἡμὲν ὅτέω begonnenen Gliederung, die ein ἡδὲ ὅς τις verlangen würde, in unmittelbarem Anschluss an οὐτάζοντο 427. — διαμπερὲς mit Genetiv, wie nur noch Υ 362. Kr. Di. 47, 29, 3, mit ἀσπίδος αὐτῆς ganz hindurch durch den Schild selbst d. i. unmittelbar durch den Schild hindurch, von vorn auf der Brust, im Gegensatz zu στρεφθέντι.

V. 430—471. Der Kampf steht gleich, bis Hektor das Thor mit einem Steinwurf zerschmettert.

430. Mit πάντῃ δὴ überall nunmehr wendet sich der Dichter von dem Kampf zwischen den Lykiern und den gegenüberstehenden Danaern am Thurm des Menestheus zu der Schilderung des Kampfes um die Mauer überhaupt (daher Τρώων, nicht Ἀνκίων 431), um den Uebergang zu Hektor (437) zu gewinnen.

431. ἐρράδατο von dem zur W. ἄρδ' gehörigen ῥαίνω (aus ῥαδ-νῆω): vgl. υ 354. — ἀπό d. i. auf Seiten.

432. ἐδύναντο, Subj. die Troer. — φόβον ποιῆσαι die Flucht bewirken, herbeiführen. Zur Umschreibung zu α 116 und 250.

433. ἔχον mit auffallendem Wech-

sel des Subjects von beiden Parteien: hielten Stand: zu E 492. Zu γυνή ist dasselbe Verbum (ἔχει), aber in transitiver Bedeutung zu denken. — χειρῆτις, nur hier, Handarbeiterin, die um Lohn spinnt. — ἀληθῆς ehrlich, ausgeführt durch den folgenden Relativsatz. [Anhang.]

434. σταθμόν in der Bedeutung Gewicht nur hier. — ἀμφὶς auf beiden Seiten, zu ἰσάζουσα. — ἀνέλκει: zu Θ 72.

435. ἰσάζουσα, nur hier, bemüht gleichzumachen, ins Gleichgewicht zu setzen, die Wolle und das Gewicht, d. i. um das Gleichgewicht herzustellen. — αἰκέα knapp, kärglich. Sinn des Finalsatzes: um die abgewogene gesponnene Wolle ihrem Brodherrn zu bringen und so ihren Kindern den kärglichen Lohn zu gewinnen.

436. Vgl. zu A 336.

437. πρὶν γ' ὅτε δὴ: zu δ 180 und I 588.

438. Vgl. II 558, wo dieselben Worte von Sarpedon gesagt werden. Uebrigens enthalten diese Worte hier nur die kurze Ankündigung dessen, was nun ausführlich erzählt werden soll.

439. Vgl. zu Θ 227. [Anhang.]

440. ὄρνυσθ' — Τρῶες = A 509. — ῥήγνυσθε wie ἐνίετε de conatu.

441. ἐνίετε, sonst immer ἐμβάλλειν πῦρ. — θεσπιδαῆς πῦρ: zu 177.

ὥς φάτ' ἐποτρύνων, οἱ δ' οὔασι πάντες ἄκουον,
 ἰδυσαν δ' ἐπὶ τεῖχος ἀολλέες. οἱ μὲν ἔπειτα
 κροσσάων ἐπέβαινον ἀκαχμένα δούρατ' ἔχοντες,
 445 Ἴκτωρ δ' ἄρπάξας λᾶαν φέρειν, ὅς ῥα πυλάων
 ἐστήκει πρόσθε, πρυμνὸς παχύς, αὐτὰρ ὑπερθεν
 ὄξυς ἔην· τὸν δ' οὐ κε δὴν ἄνερε δήμου ἀρίστῳ
 ῥηιδίως ἐπ' ἅμαξαν ἀπ' οὔδεος ὀχλίσσειαν,
 οἷοι νῦν βροτοὶ εἰς· ὁ δέ μιν ῥέα πάλλε καὶ οἶος.
 450 [τόν οἱ ἐλαφρόν ἔθηκε Κρόνου πάϊς ἀγκυλομήτεω.]
 ὥς δ' ὅτε ποιμὴν ῥεῖα φέρει πόκον ἄρσενος οἶος
 χειρὶ λαβὼν ἑτέρῃ, ὀλίγον τέ μιν ἄχθος ἐπείγει,
 ὥς Ἴκτωρ ἰθὺς σανίδων φέρει λᾶαν αἰείρας,
 αἷ ῥα πύλας εἴρυντο πύκα στιβαρῶς ἀραρυίας,
 455 δικλίδας ὑψηλάς· δοιοὶ δ' ἐντοσθεν ὀχῆες
 εἶχον ἐπημοιβοί, μία δὲ κληῖς ἐπαρήρει.

442. οὔασι zu ἄκουον, der Zusatz des Organs wie in ὀφθαλμοῖς ὁρᾶσθαι, ἐκαλέσσατο φωνῇ, bezeichnet die im Verbum ausgedrückte Thätigkeit als besonders lebhaft und energisch, ein aufmerksames und williges Hören: zu Γ 161. δ 47. — ἄκουον Imperf., weil mit φάτο gleichzeitig.

443. οἱ μὲν, dasselbe Subject, wie vorher, aufgenommen mit μὲν, um die folgende gleichzeitige Handlung Hektors vorzubereiten.

444. κροσσάων: zu 258. — ἐπέβαινον *de conatu*: suchten zu ersteigen. — ἀκαχμένα — ἔχοντες = P 412.

446. ἐστήκει stand, statt lag, erklärt sich aus den folgenden Bestimmungen. — πρυμνός, auf ὅς bezogen, in adverbialem Sinne: unten. — αὐτὰρ — ἔην ein selbständiger Satz mit verbum finitum anstatt des einfachen Attributs: zu 463.

447. ἄνερε δήμου ἀρίστῳ = Λ 328, zu B 198, hier zwei sehr tüchtige (starke) Männer aus dem (niedern) Volke.

448. ἀπ' οὔδεος ὀχλίσσειαν = ι 242. ὀχλίζω nur in diesen beiden Stellen. Zum Gegensatz vgl. 381 — 383, Λ 636 f., Ω 454 ff. und zu ι 241.

449. Vgl. zu E 304. [Anhang.]

450. Der Vers wurde als mit der vorhergehenden Auszeichnung des Hektor unverträglich schon von den Alten verworfen: vgl. B 319.

451. ὥς δ' ὅτε mit Indic. Praes.: zu Δ 422. — πόκον, nur hier. — ἄρσενος, weil der Widder mehr Wolle hat.

452. ὀλίγον τε Adverb. nur wenig, bis ἐπείγει erklärende Ausführung von ῥεῖα.

453. σανίδων: vgl. 121. — αἰείρας, wie 383.

454. εἴρυντο verwahrten d. i. schlossen. πύκα zu εἴρυντο. — στιβαρῶς ἀραρυίας, zu β 344, steht, wie δικλίδες, sonst von den σανίδες, hier auf πύλας bezogen, indem darunter das Thor als Ganzes mit allen seinen Theilen verstanden wird.

455. ἐντοσθεν auf der Innenseite. — ὀχῆες: zu α 442. φ 47.

456. εἶχον, wie Ω 453, sc. πύλας, hielten, schlossen. — ἐπημοιβοί, in der Ilias nur hier, von beiden Seiten des Thores her sich beegnend, indem sie in oder über einander geschoben wurden. — κληῖς, ein Bolzen, der dieselben zusammenschloss, ἐπαρήρει war daran gefügt, steckte daran.

στῇ δὲ μάλ' ἐγγὺς ἰών, καὶ ἐρρυσάμενος βάλε μέσσας,
 εὖ διαβάς, ἵνα μή οἱ ἀφανρότερον βέλος εἴη,
 ῥῆξε δ' ἀπ' ἀμφοτέρους θαιρούς· πέσε δὲ λίθος εἴσω
 460 βριθοσύνη, μέγα δ' ἀμφὶ πύλαι μύκον, οὐδ' ἄρ' ὀχῆες
 ἐσχεθέτην, σανίδες δὲ διέτμαγεν ἄλλυδις ἄλλη
 λαὸς ὑπὸ ῥιπῆς. ὁ δ' ἄρ' ἐσθορε φαίδιμος Ἴκτωρ
 νυκτὶ θοῇ ἀτάλαντος ὑπώπια· λάμπε δὲ χαλκῷ
 σμερδαλέῳ, τὸν ἔεστο περὶ χροῖ, δοιὰ δὲ χερσὶ
 465 δοῦρ' ἔχεν· οὐ κέν τις μιν ἐρύκακεν ἀντιβολήσας
 νόσφι θεῶν, ὅτ' ἐσᾶλτο πύλας· πυρὶ δ' ὅσσε δεδήει.
 κέκλετο δὲ Τρώεσσιν ἐλιξάμενος καθ' ὄμιλον
 τεῖχος ὑπερβαίνειν· τοὶ δ' ὀτρύνοντι πίθοντο.
 αὐτίκα δ' οἱ μὲν τεῖχος ὑπέρβασαν, οἱ δὲ κατ' αὐτας
 470 ποιητὰς ἐσέχυντο πύλας. Δαναοὶ δὲ φόβηθεν
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς, ὅμαδος δ' ἀλίσστος ἐτύχθη.

457f. στῇ bis ἰών: zu Δ 496. — ἐρρυσάμενος, absolut, wie Π 736, sich aufstemmend, näher erklärt durch εὖ διαβάς, indem er gehörig auseinander trat, die Beine auseinander spreizte. διαβαίνω in dieser Bedeutung nur hier. — ἀφανρότερον schwächer, unwirksamer, als im entgegengesetzten Falle. Das Wort steht sonst nur von Personen. — βέλος, der Stein. [Anhang.]

459. θαιρούς, nur hier: die Angeln, d. i. oben und unten an den Thorflügeln befestigte Zapfen, welche in entsprechenden Löchern der oberen und unteren Schwelle liefen.

460. ἀμφὶ zu beiden Seiten. — μύκον, vgl. φ 48: τὰ δ' ἀνέβραχεν ἥντε ταῦρος. — Zum Rhythmus und der Dreitheilung des Verses zu Δ 125, vgl. auch Μ 464. 466.

461. ἐσχεθέτην, vgl. 456. — διέτμαγεν splitterten auseinander, näher bestimmt durch ἄλλυδις ἄλλη nach allen Seiten.

462. λαὸς ὑπὸ ῥιπῆς: zu θ 192.

463. νυκτὶ — ἀτάλαντος: zu Α 47.

— ὑπώπια, nur hier, die Theile des Gesichts unter den Augen, dann überhaupt: Antlitz. — λάμπε δέ, Gegensatz zu dem Attribut νυκτὶ ἀτάλαντος in Form eines selbständigen Satzes wie 447. Vgl. Α 65 f. Zum Gegensatz des Gedankens vgl. Α 103. 104. Ο 607 f. Η 212. [Anh.]

464. δοιὰ mit δοῦρε: zu Ε 495.

465. οὐ κέν τις — ἐρύκακεν, folgerndes Asyndeton nach der vorhergehenden Schilderung seiner furchtbaren Erscheinung. — ἀντιβολήσας wie ζ 275.

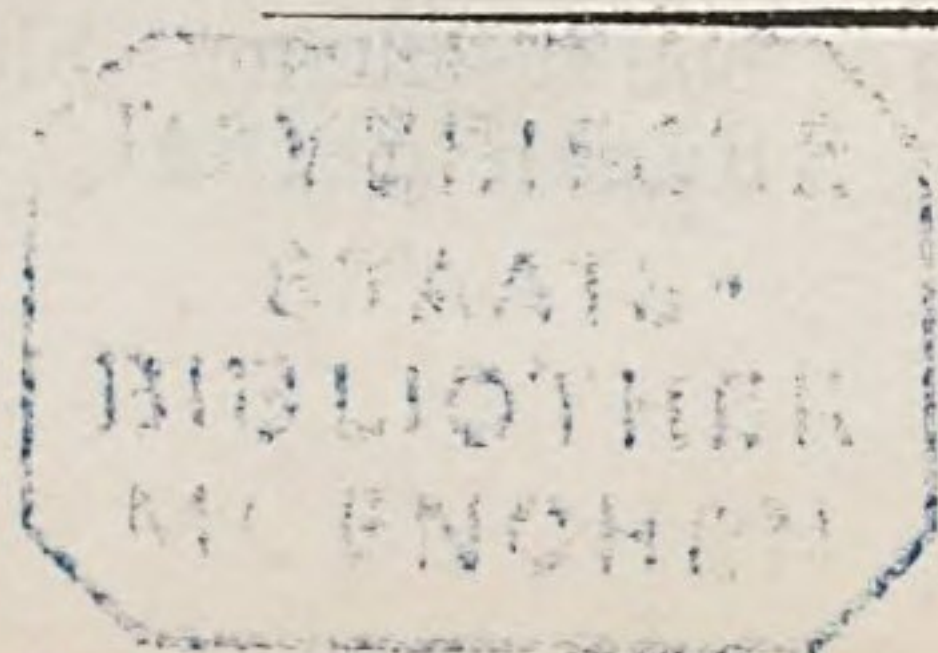
466. ὅσσε Dualis mit dem Singular des Verbum δεδήει, wie sonst ὅσσε in Verbindung mit Attributen als Neutrum Pluralis behandelt wird: zu Ψ 477. ζ 131. Kr. Di. 63, 3, 3.

467. Vgl. 408. καθ' ὄμιλον: zu Δ 209, zu κέκλετο.

469. κατ' αὐτάς mit πύλας unmittelbar durch das Thor.

470. ποιητὰς, wie Ε 198. ν 306. — Δαναοὶ δ' ἐφόβηθεν: vgl. Π 295.

471 = Π 296. ἀλίσστος: zu Β 420. ἐτύχθη vgl. Α 671.



BIBLIOTHECA GRAECA

VIRO RUM DOCTORUM OPERA

RECOGNITA ET COMMENTARIIS INSTRUCTA

CURANTIBUS

FR. JACOBS ET VAL. CHR. FR. ROST.

LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI.

Bedeutend ermässigte Preise.

Erschienen sind bis jetzt:

	M. Pf.
Aeschinis in Ctesiphontem oratio recensuit explicavit <i>A. Weidner</i> .	3.60
Aeschyli Choephorae, illustr. <i>R. H. Klausen</i> . 8. mai. 1835	2.25
——— Agamemno, illustr. <i>R. H. Klausen</i> . Ed. II. ed. <i>R. Enger</i> . 8. mai. 1863	3.75
Anacreontis carmina, Sapphus et Erinnae fragmenta, annotatt. illustr. <i>E. A. Moebius</i> . 8. mai. 1826.	— 60
Aristophanis Nubes. Ed. illustr. praef. est <i>W. S. Teuffel</i> . Ed. II. 8. mai. 1863	1.20
Delectus epigrammatum Graecorum , novo ordine conc. et comment. instr. <i>Fr. Jacobs</i> . 8. mai. 1826	1.80
Demosthenis conciones, rec. et explic. <i>H. Sauppe</i> . Sect. I. (cont. Philipp. I. et Olynthiacae I—III.) Ed. II. 8. mai. 1845	1 —
Euripidis tragoediae, ed. <i>Pflugk</i> et <i>Klotz</i> . Vol. I, II et III. Sect. I—III.	14.70

Einzeln:

Vol. I. Sect. 1. Medea . Ed. III.	1.50
„ I. „ 2. Hecuba . Ed. II.	1.20
„ I. „ 3. Andromacha . Ed. II.	1.20
„ I. „ 4. Heraclidae . Ed. II.	1.20
„ II. „ 1. Helena . Ed. II.	1.20
„ II. „ 2. Alcestis . Ed. II.	1.20
„ II. „ 3. Hercules furens	1.80
„ II. „ 4. Phoenissae	1.80
„ III. „ 1. Orestes	1.20
„ III. „ 2. Iphigenia Taurica	1.20
„ III. „ 3. Iphigenia quae est Aulide	1.20

Hesiodi carmina, recens. et illustr. *C. Goettling*. Ed. II. 8. mai. 1843 . 3 —

Einzeln:

Theogonia	— 75
Scutum Herculis	— 45
Opera et dies	1 —
Homeri certamen , fragmenta et vita Hesiodi	1.50

Homeri Ilias, varietat. lect. adi. *Spitzner*. Sect. I—IV. 8. mai. 1832—36 4.50

Einzeln:

Sect. I. lib. 1—6	— 90
Sect. II. lib. 7—12	— 90
Sect. III. lib. 13—18	1.35
Sect. IV. lib. 19—24	1.35

Lysiae et **Aeschinis** orationes selectae, ed. *I. H. Bremi*. 8. mai. 1826 1.50

Lysiae orationes selectae, ed. *I. H. Bremi*. 8. mai. 1826 — 90

Pindari carmina cum deperditarum fragm., variet. lect. adi. et comment. illustr. *L. Dissen*. Ed. II. cur. *Schneidewin*. Vol. I. 1843 . 3.90

——— Vol. II. Sect. I. II. (Comment. in Olymp. et Pyth.) 1846. 47.
(à 1 Mk. 50 Pf.) 3 —

Platonis opera omnia , recensuit, prolegomenis et commentariis instruxit <i>G. Stallbaum</i> . X voll. (21 Sectiones). 8. mai. 1836—61.				
Vol. I.	Sect. 1.	Apologia Socrati et Crito. Ed. V.	2.40	
„ I.	„ 2.	Phaedo. Ed. V. cur. <i>Wohlrab</i> . 1875	2.70	
„ I.	„ 3.	Symposium c. ind. Ed. III. 1852.	2.25	
„ II.	„ 1.	Gorgias. Ed. III. 1861	2.40	
„ II.	„ 2.	Protagoras c. ind. Ed. III. ed. <i>Kroschel</i> . 1865	1.80	
„ III.	„	Politia sive de republica libri decem. 2 voll. Ed. II.	7.50	
„ III.	„ 1.	Politia lib. I—V. 1858	4.20	
„ III.	„ 2.	lib. VI—X. 1859	3.30	
„ IV.	„ 1.	Phaedrus. Ed. II. 1857.	2.40	
„ IV.	„ 2.	Menexenus, Lysis, Hippias uterque, Io. Ed. II. 1857	2.70	
„ V.	„ 1.	Laches, Charmides, Alcibiades I. II. Ed. II. 1857	2.70	
„ V.	„ 2.	Cratylus cum. ind. 1835	2.70	
„ VI.	„ 1.	Euthydemus. 1836	2.10	
„ VI.	„ 2.	Meno et Euthyphro itemque incerti scriptoris Theages, Erastae, Hipparchus. 1836. [Vergr.]	4.20	
„ VII.	„	Timaeus et Critias. 1838. [Vergriffen.]	5.40	
„ VIII.	„ 1.	Theaetetus. Ed. II. rec. <i>Wohlrab</i> . 1869	3 —	
„ VIII.	„ 2.	Sophista. 1840	2.70	
„ IX.	„ 1.	Politicus et incerti auctoris Minos. 1841	2.70	
„ IX.	„ 2.	Philebus. 1842	2.70	
„ X.	„ 1.	Leges. Vol. I. lib. I—IV. 1858	3.60	
„ X.	„ 2.	lib. V—VIII. 1859	3.60	
„ X.	„ 3.	lib. IX—XII. et Epinomis. 1860	3.60	
Sophoclis tragoediae , rec. et explan. <i>E. Wunderus</i> . 2 voll. 8. mai. 1847—1857				9.30
Einzel:				
Vol. I.	Sect. 1.	Philoctetes. Ed. IV ed. <i>Wecklein</i>	1.50	
„ I.	„ 2.	Oedipus tyrannus. Ed. IV	1.20	
„ I.	„ 3.	Oedipus Coloneus. Ed. III.	1.80	
„ I.	„ 4.	Antigona. Ed. IV	1.20	
„ II.	„ 1.	Electra. Ed. III.	1.20	
„ II.	„ 2.	Ajax. Ed. III.	1.20	
„ II.	„ 3.	Trachiniae. Ed. II	1.20	
Thucydidis de bello Peloponnesiaco libri VIII , explan. <i>E. F. Poppo</i> . 4 voll. 8. mai. 1843—1875.				12 —
Einzel:				
Vol. I.	Sect. 1.	Lib. I. Ed. II	3 —	
„ I.	„ 2.	Lib. II. Ed. II	2.25	
„ II.	„ 1.	Lib. III. Ed. II ed. <i>J. M. Stahl</i>	2.40	
„ II.	„ 2.	Lib. IV. Ed. II ed. <i>J. M. Stahl</i>	2.70	
„ III.	„ 1.	Lib. V	1.50	
„ III.	„ 2.	Lib. VI	1.80	
„ IV.	„ 1.	Lib. VII	1.50	
„ IV.	„ 2.	Lib. VIII	1.50	
Xenophontis Cyropaedia , comment. instr. <i>F. A. Bornemann</i> . 8. mai. 1838				1.50
——— Memorabilia (Commentarii), illustr. <i>R. Kühner</i> . 8. mai. 1858. Ed. II				2.70
——— Anabasis (expeditio Cyri min.), illustr. <i>R. Kühner</i> . 1852.				3.60
Einzel: à 1 Mk. 80 Pf.				
Sect. I. lib. I—IV.				
Sect. II. lib. V—VIII.				
———	Oeconomicus, rec. et explan. <i>L. Breitenbach</i> . 8. mai. 1841			1.50
———	Agesilaus ex ead. recens. 8. mai. 1843			1.20
———	Hiero ex ead. rec. 8. mai. 1844.			— 75
———	Hellenica, Sect. I. (lib. I. II.), ex ead. rec. 8. mai. 1853.			1.20
———	Sect. II. (lib. III—VII.), ex ead. rec. 8. mai. 1863			4.80

Homerus, / Ameis, Karl Friedrich, / Hentze, Carl

Homers Ilias für den Schulgebrauch erklärt

Bd.: 1,4

Leipzig u.a. 1877

A.gr.a. 1139-1,1

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11394313-8